Рабби Михаэль-бен-Песах Портнаар

по ступеням ДУХОВНОЙ ЛЕСТНИЦЫ

Часть 2

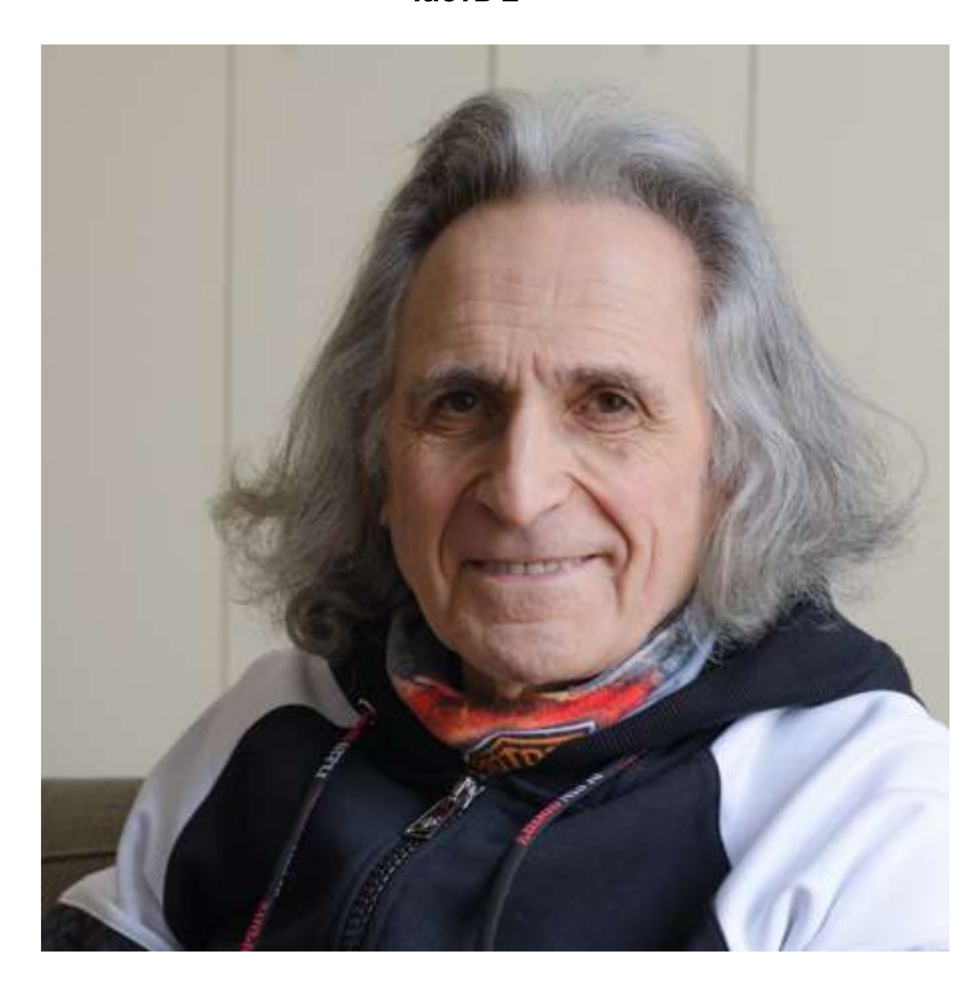


По Ступеням

Духовной Лестницы

(на материалах "Шлавей аСулам" рабби Б. Ашлага)

Часть 2



Рабби Михаэль-бен-Песах Портнаар

Издательство Verkabbala Uitgevers

Объединение по Способствованию Каббалы
Het Centrum voor Luriaanse Kabbala
Центр Лурианской Каббалы
Электронный адрес : verkabbala@planet.nl
Страница интернета: www.kabbalah-arizal.nl

Spuistraat 293
1012 VS Amsterdam
the Netherlands
Телефон: +31 (0)20 620 26 31

© Издательство Verkabbala Uitgevers, 2012 г.

Первое издание

Ни группы, ни объединения, ни духовные течения, ни любые иные методы изучения, опирающиеся, как правило, на групповое (социальное и животное) начало в человеке, не приведут его к окончательному развитию, определённого ЕМУ и только ему ЛИЧНО! И только исключительно ИНДИВИДУАЛЬНЫМ подходом Лурианской Каббалы, извечный метод которой раскрывается человечеству лишь теперь, становится это реально возможным. Для этого даны миру книги Ари и Зоhар, которые приведут к полнейшему и скорейшему избавлению личности, а вместе с ней и всего человечества от рабства эгоистических устремлений.

Рабби Михаэль бен-Песах Портнаар

Урок 18

Начинаем главу Ноах, вторую главу из первой книги, Брейшит.

נח

Ноах

אלה תולדות נח

מאמר כ"ג, תשמ"ה

Вот порождения Ноаха

"אלה תולדות נח, נח איש צדיק, תמים היה בדורותיו, את האלקים התהלך נח".

ופירש רש"י, ללמדך, שעיקר תולדותיהם של צדיקים מעשים טובים. רש"י מתרץ, מדוע הוא אומר, "אלה תולדות נח". היה צריך לומר שמות של הבנים שלו, דהיינו שם, חם ויפת. ולמה אומר, "אלה תולדות נח, נח איש צדיק". על זה הוא מתרץ, משום שעיקר תולדותיהם של צדיקים, מעשים טובים.

Как всегда, он дает кусочек из Зоhара, очень важный кусок. Этот абзац, как бы, стержень всей статьи и его надо хорошо ощутить.

Слова из самой Торы, из первой книги, Брейшит, глава Ноах:

«Вот порождения Ноаха, Ноах муж праведный, прямодушный (простой, цельный) **был в своих поколениях, с Элоким** (с Творцом в Его качестве Элоким) **прохаживался Ноах».**

И Раши (великий комментатор XI в., который жил во Франции, в Провансе) **объясняет** [так]**: чтобы тебя учить, что суть порождений праведников – их добрые дела. Раши толкует, почему он** (*пасук*, то есть, стих Торы) **говорит: «Вот порождения Ноаха». Надо было бы сказать** (назвать, перечислить) **имена его сыновей, то есть, Шем, Хам и Яфет. Почему же говорит он: «Вот порождения Ноаха, Ноах муж праведный»? И на это он** (Раши) **толкует: ибо суть порождений праведников – добрые дела.**[1]

Не знаю, говорил ли я, но очень хорошо, правильно и разумно было бы изучить эту главу из первой книги Торы, «Ноах». Это вторая глава в этой книге, Брейшит. Внимательно прочесть на русском языке, чтобы хорошо знать ее содержание, просто как «рассказ». Тогда было бы легче с дальнейшим материалом, который мы проходим. И прочитывать

каждый раз, когда мы проходим то или иное из Торы, не полагаясь на то, что когда-то уже читал. Прямо сейчас прочти, другими глазами. Каждый раз, когда я открываю Тору, я вижу абсолютно новую Тору, как будто я ее никогда не видел. И ты попробуй также, прежде чем прослушаешь этот урок, прямо на этом месте урока остановись и прочитай Ноах. Это займет у тебя несколько часов, один день, не важно. Но зато будешь смотреть другими глазами.

(1) Очень сильно это! Потому что Зоhар везде пишет, что если человек не сделал сыновей, детей, то он как мертвый. И в Талмуде говорится, что если человек не произвел детей, то нет у него будущего мира. Это очень тонко! Это великолепная тема, что Творец все равно делает так, что приводит к исправлению, даже тех, у кого нет детей. Это очень важно. Здесь он говорит, что порождения праведников – это их добрые дела.

"בדורותיו", יש מרבותינו דורשים אותו לשבח, כל שכן שאילו היה בדור של צדיקים, היה צדיק יותר. ויש שדורשים אותו לגנאי, ואילו היה בדורו של אברהם, לא היה נחשב לכלום.

Еще один возникает у него вопрос. Видишь, у него возникает сначала ряд вопросов на основании того, что сказал Зоhар в этой главе, а потом начинает разбирать.

И в этом же отрывке у него стоит «В его поколениях». Он был праведником, цельным в своих поколениях. Мы сейчас увидим, что он хотел сказать…

«В его поколениях». Есть [такие] **из наших мудрецов, которые толкуют это как восхваление** (Ноаха)**, тем более,** [что] **если бы он был в поколении праведников, он был бы еще большим праведником**[2]**. А есть** [такие]**, которые толкуют это как порицание, и, если бы он был в поколении Авраhама, тогда бы он считался как никто.**

(2) Если он в таком поколении оставался праведником, то каким бы праведником он был в поколении, где много праведников? Конечно же, он был бы еще более праведным!

"את האלקים התהלך נח". פירש רש"י, ובאברהם, הוא אומר, אשר התהלכתי לפניו. נח היה צריך סעד לתומכו, אבל אברהם היה מתחזק ומהלך בצדקו מאליו

«С Элоким [3] **прохаживался Ноах»** [4]**. Раши толковал это** [так]**: а в отношении Авраhама стоит, «я прохаживался перед Ним». Ноаху требовалась опора для его поддержки, в то время как Авраhам укрепился и ходил в своей праведности сам по себе.**

(3) С Творцом в качестве **Элоким** – показывающим себя творениям в качестве строгости закона.

(4) **С Элоким прохаживался Ноах** – используется слово «ходить», «разгуливать», но – возвратный, с частицей «-ся». Надо подобрать слово на русском языке. Возвратный глагол. «Выгуливал себя» с Творцом – нельзя так сказать. Скажем «прохаживался». Форма глагола очень важна на святом языке. Пусть даже по-русски это неважно звучит, но для нас важно использовать правильную форму глагола.

Уместно здесь маленькое пояснение. Когда мы говорим את האלקים, частица את «*эт*» Элоким указывает на винительный падеж или же на предлог «с». К примеру, ребенок идет с папой за ручку, и он говорит «я иду с папой». Так и Ноах шел **с** Элоким, как ребенок с папой – у него не было еще собственных сил устоять в своей праведности и ходить самостоятельно. А ходить самостоятельно значит иметь состояние гадлут: иметь «голову», «тело» и «ноги», и Авраам имел эту силу, через десять поколений после Ноаха. Ноах был десятым поколением от Адама, а Авраам был десятым поколением от Ноаха. А как мы знаем, десять – это полный парцуф, полный цикл развития. Поэтому у Авраама был совсем другой уровень.

Здесь очень много можно говорить, но посмотрим, что он сам расскажет нам дальше. Если понадобится, я сделаю комментарии. Очень сильная и содержательная статья.

הנה לבאר כל הנ"ל על דרך העבודה, צריכים לדעת, **ש"אב" ו"בן", "אבות" ו"תולדות", הוא ענין סיבה ומסובב.** כי דרך העולם הוא, כשהאדם עושה איזה מעשה, הוא בטח שמהמעשה הזה יוולד איזה דבר. למשל שהאדם הולך לעבוד באיזה בית חרושת, אז הוא רוצה, שעל ידי המעשים שלו, תיוולד לו משכורת, שיוכל לפרנס את עצמו מזה. נמצא, שהאב הוא היגיעה, והתולדה הוא הפרנסה. או כשאדם לומד איזו חכמה, הוא רוצה להשיג ע"י זה תואר חכם, וכדומה, שכל מה שהאדם עושה, הוא רק לראות תולדות מהמעשים שלו.

И вот, чтобы объяснить все вышесказанное в свете (дословно, «по пути») [духовной] **работы, необходимо знать, что <u>«Отец» и «Сын», «Отцы» и</u>** [их] **<u>«потомки»</u>** (их порождения)**, <u>это аспект «причины и следствия»</u>[5]. Ибо так ведется в мире** (дословно, «путь мира»)**, когда человек делает какое-то действие, он убежден, что это действие породит какую-то вещь[6]. Например, человек идет работать на какую-то фабрику, тогда он желает, чтобы посредством его дел, будет ему рождена (**произведена**)[7] зарплата, что он сможет себя ею обеспечить** (всем необходимым)**. Находим, что «отец» – это усилие, а «потомок»** (порождение) **– это обеспечение** (зарплата, пропитание и т. д.)**. Или же когда человек учит какую-то мудрость** (или же науку)**, он желает достичь посредством этого звания мудреца, и так далее, что все что бы человек ни делал, это только лишь чтобы увидеть порождения** (произведения) **своих рук.**

(5) **аспект «причины и следствия».** Отец порождает сына. То же самое и в Торе, где стоит «отец» и «сын», везде это означает, что одно порождает другое, это причинно-следственные связи одного духовного явления.

(6) **породит какую-то вещь** – как отец порождает ребенка, так и человек убежден, что когда он что-либо делает, это действие породит что-то еще.

(7) – говорим **рождена** зарплата, чтобы связать с аспектами «Отец» и «Сын».

אי לזאת כשהאדם עוסק בתורה ומצות, בטח שהוא רוצה שיוולדו לו איזה תולדות מהמעשים שלו.

Если так, что когда человек занимается Торой и заповедями, то, конечно же, он желает, чтобы ему были произведены какие-то порождения (результаты) **от его дел.**

ולפי מה שכתוב בזהר הקדוש (הקדמת ספר הזהר דף קפ"ד אות קפ"ט ובהסולם) וזה לשונו (בהסולם אות ק"צ), "היראה מפורשת לשלוש בחינות. שתים מהן, אין בהן שורש כראוי. ואחת היא שורש היראה. יש אדם, שירא מהקב"ה בשביל שיחיו בניו ולא ימותו, או מעונש כספו. ועל כן הוא ירא אותו תמיד. נמצא, שהיראה, שהוא ירא מהקב"ה, לא שם אותה לשורש, כי תועלת עצמו היא השורש, והיראה היא תולדה ממנה. ויש אדם הירא מהקב"ה, משום שהוא ירא מעונש העולם ההוא ומעונש של הגיהנום. שתי מיני יראות אלו, דהיינו היראה מעונש עוה"ז, והיראה מעונש עוה"ב, אינן עיקר היראה ושורשה". (ובאות קצ"א), "יראה שהיא עיקר, היא שהאדם יירא מפני אדונו, משום שהוא רב ושליט, העיקר והשורש של כל העולמות, והכל נחשב כאין לפניו".

Очень сильные и интересные вещи он здесь говорит.

И в соответствии с тем, что написано в святом Зоһаре (…), и вот его слова (…): «страх подразделяется на три вида. Два из них, нет в них корня подобающего. А один есть корень страха»[8]. Есть человек, который страшится Святого, Благословен Он, чтобы жили его сыновья и не умерли, или же (он боится Его) **из боязни наказания** [по отношению] **к его деньгам. Поэтому он всегда боится Его. Находим, что страх, которым он боится Святого, Благословен Он, он не поставил в его корень[9], ибо «ради себя»** (своей собственной выгоды) **является корнем его страха[10], а этот страх его – это порождение** [мотива] **«ради себя» [11]. А есть такой человек, который боится Святого, Благословен Он, из-за того, что он боится наказания в том** (грядущем) **мире, а также наказания в Геһиноме**

(аду). **Два этих вида страха, то есть, страх от наказания в нашем мире и страх наказания в мире грядущем, они не являются сутью страха и его корнем»**[12]**. (А в «Авот»,** Поучениях отцов, **191,** написано**): «страх, который является сутью** (истинный страх)**, состоит в том, что человек боится своего Господина из-за того, что тот велик и властен**[13]**, что он является сутью и корнем всех миров, а все остальное оно считается как ничто перед Его ликом»**[14]**.**

(8) **И один есть корень страха** - любое явление, все что существует, имеет свой, один корень. Есть вверху, в духовном, корень, а внизу есть его ветвь. А двух корней не бывает. Поэтому он и говорит, что есть три вида страха, два из которых не имеют настоящего корня, не примыкают к нему, не исходят из него. И лишь один исходит из корня.

(9) **он не поставил** (этот страх) **в его корень.** Понятно. Да? Этот страх не относится к корню страха. Один только страх есть на земле, который имеет духовный корень. А два другие страха такого корня не имеют. А вот если человек эти вещи вложил внутри себя страх по первым двум мотивам, то он не будет соединен той реальной формой страха, что есть в системе мироздания.

(10) «**ради себя» – это является корнем его страха** - корнем своего страха он ставит свою личную выгоду, а она не соединена с настоящим (истинным) страхом Творца, который есть в мироздании, созидательным страхом.

(11) он боится не Творца, а что потеряет нечто, боится за себя, за своих сыновей. И такой страх – это уже порождение того, чего он боится.

(12) **они не являются сутью страха и его корнем**. То есть настоящего страха и его корня.

Ветви не может быть без корня. Если нет корня, нет и ветви. Если человек что-то здесь на земле делает, и он не связан с корнем, то это выдумки и построено не на хорошем основании, фундаменте. Такой человек строит нечто на любви к себе. Он не соблюдает 4 завета с Творцом, и нет у того, что он делает связи с корнем. Все у него построено на любви к себе, а такая любовь по свойствам сама по себе отсекает от Творца, и нет в этом ни ветви, ни корня. А если у человека есть связь с корнем, то это называется «совпадение свойств». И из текста понятно, что если у человека есть два типа страха, которые не связаны с корнем страха, а оба ради себя, то эти страхи отделяют такого человека от Творца и от корня. И поэтому они не являются сутью страха – настоящим страхом, потому что не имеют корня.

(13) **властен** в хорошем смысле слова. Человек видит, что у Него есть власть.

(14) Страх перед величием Творца. Всё – как ничто перед Ним. Это страх, который сам Творец сделал корнем настоящего страха. Страх созидательный, который приводит человека к его развитию и завершенности.

נמצא לפי הנ"ל, שמהעבודה, שהאדם מתייגע את עצמו, שנקרא בחינת אב, הוא רוצה לראות תולדות מעבודתו, שהוא נקרא פרי מעשיו. יש לראות כאן ג' מיני תולדות:

א) שכר בעוה"ז, היינו שיחיו בניו ויצליח בפרנסה וכדומה,

ב) שכר בעוה"ב,

ג) "בגין דאיהו רב ושליט". שפירושו הוא, שכל התולדות שהוא מקוה, הוא שיוכל להשפיע נחת רוח להקב"ה.

Находим в связи с этим, что от работы, в которой человек усердно трудится, что называется аспект «отец» («*ав*»)**[15], он желает увидеть «порождения» своей работы, что называется «плоды его дел». И можно увидеть здесь три вида порождений:**

1) Награда в этом мире, то есть, чтобы жили его сыновья и чтобы он имел успех в своем пропитании и так далее,

2) награда в будущем мире[16],

3) «так как Он велик и управляет [миром]**». Что означает, что все порождения, на которые он надеется, состоят в том, чтобы он смог дать приятное Святому, Благословен Он.**

(15) ав – отец. «Отец» – это усилия, а то, что он получает – это «порождения» его работы: результаты, следствие.

(16) Понятно, что он имел в виду. Человек, который боится наказания в будущем мире, чтобы не попасть в ад. А наградой за свою работу в этом мире он считает, что будет сидеть в будущем мире в первых рядах. Попадет в рай. И это все его ожидания от будущего мира.

УРОК 19

היוצא מהנ"ל, שיש ענין תולדות, הנקראים מעשים טובים. שענין, טוב, נקרא להשפיע לה', כמו שכתוב (תהילים מ"ה) "רחש לבי דבר טוב, אומר אני מעשי למלך", שפירושו, שהוא רוצה, שכל מעשים שהוא עושה, שיהיו להקב"ה. וזה נקרא, מעשים טובים. ולתועלת עצמו אינו רוצה שום שכר, וכל השכר שהוא מקוה, הוא רק שיהיה לו היכולת לעשות מעשים לעשות נחת רוח להקב"ה, בלי שום תמורה עבור יגיעתו. זאת אומרת, שהשכר שלו הוא בזה, שיתנו לו את המתנה הזאת, שתהיה לו היכולת לעשות מעשים רק לתועלת הבורא, ולא תהיה שם מעורבת שום כוונה לתועלת עצמו. זהו השכר שלו, שבשביל זה הוא עוסק בתורה ומצות. ועל המעשים טובים כאלה, הוא מצפה שישיג את זה על ידי יגיעתו, שעל זה אמרו (קידושין ל') "בראתי יצר הרע ובראתי לו תורה תבלין".

Выходит из сказанного выше, что есть аспект «порождения», которые называются - добрые дела. Что аспект «добрые» называется «дать аШем», как написано (Псалом 45): «голос моего сердца – доброе дело. Говорю я: деяния мои – для царя», что значит, что он желает, чтобы все дела, которые он делает, чтобы были ради Святого, Благословен Он. И это называется – добрые дела. А ради себя он не желает никакого вознаграждения, а вся награда, которую он ожидает (надеется**), она лишь** [в том]**, чтобы у него была возможность** (способность) **делать дела,** [чтобы] **делать приятное Святому, Благословен Он, без чего-либо взамен своей работы. Это значит, что его вознаграждение – оно в том, чтобы ему дали этот дар, чтобы у него была возможность** (способность) **делать дела только ради Творца, и чтобы не было там никакой примеси намерения ради себя. Это его вознаграждение, что ради этого он занимается Торой и заповедями. И такие добрые дела – он ожидает (**надеется**), что достигнет их своей тяжкой работой (**усилием**), что об этом сказали** (мудрецы в трактате **Кедушим, 30): «Я создал злое начало, и я создал ему Тору как приправу».**

לפי זה יוצא, שאצל הצדיקים, מהן התולדות שלהם, רק מעשים טובים. זאת אומרת, המסובב שיוצא מהסיבה. ש**הסיבה היא היגיעה בתורה ומצות**, שאצל שאר אנשים, התוצאות של הסיבה הוא שכר עוה"ז או שכר עוה"ב. מה שאין כן צדיקים, המסובב שלהם מהסיבה, שהוא האב שלהם שמוליד תולדות, הוא רק **מעשים טובים**, שזהו הוא כל השכר המקווה להם, הוא שיוכלו לעשות נחת רוח להקב"ה.

В связи с этим выходит, что у праведников, у них порождения – только добрые дела. Это означает, что следствие выходит из

причины. <u>Что эта причина – усилие в Торе и заповедях</u>, что у остальных людей, результаты (следствия**) причины – это вознаграждение в этом мире, или вознаграждение в будущем мире. Чего не скажешь о праведниках, следствие из их причины, которая отец их[1], который рождает порождения, они только <u>добрые дела</u>, что единственное вознаграждение, которого они ожидают, состоит в том чтобы они могли делать приятное Святому, Благословен Он.**

(1) «Отец» – это причина, порождающая «сына», как мы говорили.

וזה שמפרש רש"י, "שעיקר תולדותיהם של צדיקים, הוא מעשים טובים". המכונה, שכל מעשים שלהם יהיו בעל מנת להשפיע נחת רוח להקב"ה. אבל יש להבין במה שרש"י מפרש, עיקר תולדותיהם של צדיקים. ומה הוא הטפל אצלם, שזה לא נקרא עיקר אצלם.

И это то, что Раши поясняет, что суть порождений праведников – это добрые дела. Это называется, что все их дела будут ради отдачи, чтобы дать приятное Святому, Благословен Он. Но необходимо понять в том, что Раши поясняет, «суть порождений праведников». И что побочное есть у них, что не называется сутью их.

Он объяснил нам суть, и это добрые дела. Но кроме этого есть еще и второстепенные, побочные дела. И он спрашивает: и что же есть побочные дела, которые у них есть, которые не называются сутью у них?

הנה ידוע, שיש מעשים, ויש הבנה וידיעה. היינו מה שהוא בתוך הדעת, נקרא הבנה וידיעה, שפירושו שגם הגוף מסכים שצריכים לעסוק בתורה ומצות, משום שלאחר שהאדם בא למדרגת לשמה, אז הוא זוכה לאור החיים, הנמצא בתורה ומצות. וכמו שכתוב (תהילים י"ט) "הנחמדים מזהב ומפז רב, ומתוקים מדבש ונופת צופים". וזה נקרא בחינת הבנה, שגם הגוף מבין שכדאי להיות עובד ה'.

И вот, известно, что есть дела, и есть понимание и знание (того, что делаешь)**. То есть то, что внутри знания [2], и это называется понимание и знание, что означает, что также и тело согласно, что необходимо заниматься Торой и заповедями, так как после того, как человек пришел к ступени *лишма*** (ради Имени)**, тогда он удостаивается света жизни, который находится в Торе и заповедях. И как написано (Псалом 19): «они приятней, чем золота и платины множество, и они слаще меда, текущего из сотов». И это называется аспект понимания, что также и тело понимает, что сто́ит быть работником аШем.**

(2) **внутри знания** – то, что можно понять знанием.

Понятно, что если он видит, что слова Торы приятны, как мед и многое ему дадут даже в нашей жизни, то он может понять это своим разумом. Но лишь когда человек делает всё *лишма* (ради Творца), тогда лишь он удостаивается света жизни, тогда он ощущает все приятное в Торе. Человек может ощущать приятное и ради себя, но здесь говорится именно в контексте отдачи – ради того, чтобы сделать приятное Отцу.

וכמו שאומר ר' מאיר (אבות פרק שישי), "כל העוסק בתורה לשמה, זוכה לדברים הרבה, ולא עוד שכל העולם כלו כדאי הוא לו, ומגלין לו רזי תורה".

И как сказал раби Меир(3) («Поучения отцов», глава 6): «каждый, кто занимается Торой *лишма* (ради Имени, ради отдачи)**, удостаивается многих вещей, и не только это. Что, более того, весь мир он его достоин, и раскрывают ему секреты Торы** (каббалу)**».**

(3) раби Меир – тоже очень и очень великий рав, из прозелитов, как и раби Акива, и мудрость его была велика.

את כל אלו הדברים, שמשיגים ע"י התעסקותו בלשמה, כל זה נחשב אצל הצדיקים לא לעיקר, היינו לא זו היתה כוונתם בעבודה שבתורה ומצות. אלא העיקר שלהם הוא מעשים טובים. היינו, **להשפיע נחת רוח להבורא**. על זה הם היו מצפים להגיע לדרגה של מעשים, בלמעלה מהדעת. ולא היה כוונתם, שיהיה להם תולדות של הבנה וידיעה, אלא למעשים בלבד היתה כוונתם. וזהו שפירש רש"י "ללמדך שעיקר תולדותיהם של צדיקים מעשים טובים".

Потрясающе что он здесь сказал, просто поражаешься!

Все эти дела, которые достигаются посредством его занятий *лишма*, все это не считается у праведников сутью их работы(4), то есть, не это было их *каваной*, намерением в работе в Торе и заповедях. Но главное для них – это добрые дела. То есть, чтобы <u>дать приятное Творцу</u>. Вот этого они ожидали (надеялись, имели чаяния) **чтобы достичь ступени деяний выше знания. И не было их намерением, чтобы были у них порождения работы – понимание и знание, но только лишь дела – было их намерением. И это то, что пояснил Раши: «чтобы тебя учить, что суть порождений праведников – это добрые дела».**

(4) – Это потрясающе! *Лишма* – не их суть. Мы думали, что они ради Имени служат, и это суть, а он говорит: нет, это не суть. Смотри дальше…

ולפי הנ"ל יכולים לפרש, מה שרש"י מפרש על "בדורותיו". יש מרבותינו דורשים אותו לשבח, כל שכן שאילו היה בדור של צדיקים, היה צדיק יותר. ויש שדורשים אותו לגנאי, ואילו היה בדורו של אברהם, לא היה נחשב לכלום.

И в связи со сказанным выше мы можем пояснить, то, что Раши толкует о [фразе] **«в его поколениях»** [(5)]**. Есть такие из наших учителей, что толкуют это как похвала ему, тем более, если бы он был в поколении цадиков, он был бы еще бóльшим цадиком. Но есть** [и такие из учителей]**, которые толкуют это умаляюще (досл. в позорном смысле),** [мол] **и если бы он был в поколении Авраама, то считался бы там никем.**

(5) Мы помним, что Ноах был праведником «в его поколениях».

"בדורותיו", משמע שני דורותיו, כי מיעוט רבים שניים. אבל בענין עבודה, כל מצב ומצב נקרא **דור.** וזה ענין "דור לדור ישבח מעשיך", שפירושו, בין שהאדם נמצא בדור של רשעים, זאת אומרת, שאם האדם נמצא במצב שיש לו מחשבות ורצונות של רשעים, שאז יש להאדם יגיעה גדולה, בכדי שיוכל להתגבר על טענת הרשעים, שמנקרת את מוחו ומחשבתו עם השאלות של מי ומה, כידוע. ואז אין לו עצה להתגבר עליהם, אלא עם כח האמונה למעלה מהדעת, שזה נקרא, שהוא מכריע את טענת הרשעים לא עם תשובות בתוך הדעת, אלא רק עם כח האמונה שלמעלה מהדעת הוא יכול לנצח אותם.

«В его поколениях», это означает, что это было два поколения, ибо минимальное множественное [число это] **два**[(6)]**. Но в аспекте работы, каждое состояние называется «<u>поколение</u>». И это** [то, что говорится в стихе]**: «поколение к поколению будут восхвалять Твои деяния», что смысл его в том, находится ли человек в поколении злодеев, что если человек находится в состоянии, когда у него есть мысли и желания злодеев, что тогда есть у человека громадная работа** (тяжкий труд)**, чтобы он смог победить аргументы злодеев, которые долбят ему голову и его мысли со своими вопросами: «кто?» и «что?», как известно**[(7)]**. И тогда нет у него другого возможности** (досл. совета)**, чтобы победить их, как только силой веры выше знания, что это называется, что он перевешивает аргументы злодеев не ответами внутри знания**[(8)]**, но только лишь силой веры выше знания он может их победить.**

(6) Есть такой принцип в Торе, когда в Торе не стоит какое количество, а говорится лишь во множественном числе, то имеется в виду два, поскольку это минимальное множественное число. Потому что Тора не говорит ни одного лишнего слова.

(7) **аргументы злодеев, которые долбят ему голову, и его мысли со своими вопросами: кто и что, как известно** - то есть вопросами

Фараона, как мы помним, когда он отвечал Моше: «Кто такой Творец?» и «Что за служба такая у вас?»

(8) **перевешивает** значит, что он их побеждает, то есть, как на весах. С одной стороны – аргументы злодеев, а с другой стороны – аргументы праведников.

וזה נקרא בחינת מעשה, היינו בלי שכל. וזה נקרא בחינת "עשה מצוה אחת, אשריו שהכריע את עצמו ואת כל העולם כלו לכף זכות", שרק עם בחינת מעשה יכולים לנצח את טענת הרשע ולא עם שכל וסברה.

И это называется аспект *маасэ*, деяния, **то есть, без разума. И это называется аспект** (цитата из «Поучений отцов») **«делающий одну мицву, счастлив он, что перевесил себя и весь мир на чашу весов вознаграждения** (удостаивания)**»[9], что только лишь в аспекте деяния можно победить аргумент злодея, а не разумом и рассуждением** (логикой)**.**

(9) Когда человек совершает грешные дела и, исполнив хотя бы одну мицву, он счастлив, потому что перевесил себя и весь мир к чаше добра, удостаивания.

Мы уже знаем, что в каждом поколении ошибаются, когда пробуют объяснить вещи, которые не поддаются объяснению внутри нашего разума. Еще со времен Адама сказано было: не ешь с древа знания. И он должен был сказать, когда предложила ему Хава после того, как сама соблазнилась: «я ничего не понимаю и, конечно, это приятная вещь для еды и понятно для разума, что съесть его – это хорошо, но я, все равно, не буду этого делать. Я закрою глаза и уши и буду следовать божественным указаниям выше разума».

ולפי זה יש לומר, שדורו של נח, כוונתו לדור של רשעים, יש לדרוש לשבח, מטעם שאז יש לו עיקר עבודה קשה. ויש לדרוש לגנאי, שסוף כל סוף הוא נמצא בדור של רשעים, היינו שיש לו מחשבות זרות, שהן לא מתאימות לעובד ה', שיהיה לו במוחו ולבו רשעים כאלו.

И согласно этому, необходимо сказать, что поколение Ноаха, это значит поколение злодеев, что это надо толковать как восхваление (Ноаха)**, из-за того, что тогда есть у него суть тяжелой работы. И также можно это толковать умалительно, что, в конце концов, он находится в поколении злодеев, то есть, что есть у него чужие мысли, которые не подобают работнику на аШем, чтобы в его мозгах и его сердце были подобные злодеи[10].**

(10) видишь, он говорит: злодеи – они в голове и сердце, все в одном человеке, так мы учим. Это не значит, что они где-то там злодеи, а мы тут добрые, а в одном человеке есть состояния, когда он злодей, а есть состояния, когда он праведник. Понятно, да? Когда меня долбят в голову

злодейские мысли, и я на них реагирую, значит я в состоянии злодея, потому что я в это время отрицаю Творца.

וכן יש לומר, בדור של אברהם, היינו בדור שישנם צדיקים, היינו כשיש לו מחשבות טובות של צדיקים, זה שיש במוחו ולבו רק רצון אחד, שהוא לעשות נחת רוח להבורא, ומחשבה ורצון של רשעים לא עלה אף פעם לא במוחו ולא בלבו, אדם זה נמצא בדור של צדיקים.

И [также] **необходимо сказать, в поколении Авраhама, то есть, в поколении, где есть цадики** (праведники)**, то есть, когда есть у него добрые мысли цадиков, это то, что есть в его мозгу** (разуме) **и его сердце только одно желание, которое состоит в том, чтобы делать приятное Творцу, а мысль и желание злодеев ни разу не поднимается** (не возникает) **у него ни в его мозгу и ни в его сердце, этот человек находится в поколении цадиков.**

Понятно, да? Состояние одного и того же человека.

ויש דורשים לשבח, שבמצב הזה של צדיקים, אם היה נמצא נח, היינו אם היה משוה הכוחות של התגברות, שהיו לו בדור של רשעים, ומה היתה ההרגשה שלו אז, בערך הרגשה שיש לו עכשיו, שהוא בחינת נעימות ומתיקות התורה, בטח שזמן דורו של נח, הנקרא דור של רשעים, הזמן של אז לא נחשב לכלום, כי שם עוד לא היה מרגיש את הטוב והעונג, מה שמרגיש בדור של צדיקים.

И он опять приводит высказывание Раши:

Есть [такие] **из учителей, что толкуют это как восхваления** (Ноаху)**, что в этом состоянии цадиков, если бы находился Ноах, то есть, если бы он имел те же силы, чтобы победить, которые у него были в поколении злодеев, и что было бы у него за ощущение тогда по отношению к тому ощущению, которое есть у него теперь, которое теперь** (в поколении цадиков)**, что это аспект приятности и сладости Торы, конечно же, что время поколения Ноаха, которое называется поколение злодеев, то время – оно сейчас считалось бы как ничто, ибо тогда он еще не ощущал добра и наслаждения, что ощущается в поколении цадиков.**

אבל מבחינת עבודה, הזמן שהיה נמצא בדור של רשעים, היה מקום עבודה. נמצא, שדורו של נח הוא יותר חשוב, בשביל שיש לו מה לעשות, משום שעיקר תולדותיהם של צדיקים מעשים טובים.

Очень интересное, казалось бы противоречие:

Но в аспекте духовной работы, то время, когда он находился в поколении злодеев, было местом работы. Находим, что

поколение Ноаха – оно более важное, ибо есть у него, что делать, ибо суть порождений цадиков – их добрые дела.

Понятно, да? Суть порождений цадиков – не *лишма*, не сама по себе работа ради Имени, но они работают ради добрых дел. А добрые дела они делают выше разума, а потому и в поколении Ноаха, поколении злодеев, есть масса мыслей и желаний сердца злодеев, и есть много работы, чтобы все это склонить на чашу весов к добру.

"את האלקים התהלך נח". ופירש רש"י, ובאברהם הוא אומר, אשר התהלכתי לפניו. נח היה צריך סעד לתומכו, אבל אברהם היה מתחזק ומתהלך בצדקו. היות שיש ב' מיני כוחות באדם, הנקראים כלים דקבלה וכלים דהשפעה. כלים דהשפעה מתייחסים להבורא, שהבורא הוא המשפיע. וכלים דקבלה מתייחסים להנברא, שהוא, המקבל.

Здесь очень аккуратненько:

«С Элоким прохаживался Ноах». И Раши объясняет: а про Авраhама, говорит [Тора]**, «перед Которым я шел». Ноаху требовалась опора, чтобы его поддержать, в то время как Авраhам укрепился и шел в своей праведности. Ибо есть два типа сил в человеке, которые называются келим получения и келим отдачи. Келим отдачи относятся к Творцу,** [потому] **что Творец – Он отдающий. А келим получения относятся к творению,** [потому] **что оно – получающее.**

Понятно, да? Что если мы возьмем любые десять сфирот, то верхняя половина их – это келим *де-ашпаа*, отдающие, а вторая нижняя половина это келим *де-каббала*, получения. Верхняя она от Творца, и тоже самое в человеке: все желания до пояса – это от Творца, а внизу – это все наше, от творения, там где сам человек сидит, и эти желания под властью малхут находятся.

והכלים דקבלה, שמתייחסים להמקבל, הם עומדים לפני הכלים דהשפעה. ובלשון הקבלה, הכלים דהשפעה מכונים כתר, חכמה, וג"ר דבינה. ולמטה מהם עומדים הכלי דקבלה, שהם ז"ת דבינה, ז"א, ומלכות.

Он дает нам кусочек из самого учения каббалы.

Келим получения, которые относятся к получающему, они находятся (стоят, расположены) **перед келим отдачи** (то есть, ниже)[(11)]**. А на языке каббалы келим отдачи называются Кетер, Хохма и ГаР де-Бина** (три первых сфиры Бины)[(12)]**. А ниже их расположены *кли* получения, что они есть ЗаТ де-Бина** (7 нижних сфирот Бины)**, Зеир Анпин и Малхут.**

(11) удивительно, он говорит «перед» - то есть, счет идет снизу. Сначала идут келим получения, а потом, от середины и вверх, идут келим отдачи.

(12) легкие келим (келим отдачи) начинаются всегда с *Кетер*, потом *Хохма*, а потом *ГаР де-Бина*. Когда он говорит *Кетер Хохма* и *Гар де-Бина*, то он имеет в виду, что все келим состоят из пяти сфирот, а не из десяти. Он так выражается.

ולפי זה נמצא, כלים דהשפעה נקרא, "את האלקים התהלך נח", שפירושו, במקום של כלים דהשפעה היה ביכולת ללכת בקדושה, היינו כלים דהשפעה שמיחסים אותם להבורא, שהם כלים דהשפעה. וזה נקרא, "נח היה צריך סעד לתומכו", כי הכלים דהשפעה, העליון נותן אותם, שזה נקרא, ש"נח צריך סעד לתומכו".

А согласно этому мы находим, келим отдающие называются: «с Элоким прохаживался Ноах», что это значит, в месте келим отдачи он был в состоянии идти в святости(13), то есть, келим отдачи, которые мы относим к Творцу – они [и есть] **те, которые келим отдачи. И это называется** (то что сказал Раши)**: «Ноаху требовалась опора для его поддержки»(14), ибо келим отдачи** [означает, что] **верхний дает их** [нижним]**, и это называется, что «Ноаху требовалась опора для его поддержки».**

(13) **«с Элоким прохаживался Ноах»,** то есть, в своем парцуфе, сверху до пояса, он мог идти в святости, а в своих собственных келим – нет.

(14) **«Ноаху требовалась опора для его поддержки»** То есть, он ходил с Творцом за ручку. Имеется в виду, что верхняя ступень по отношению к нижней – это Творец.

זאת אומרת, שהעליון מעורר אותו לעבודה, המכונה אתערותא דלעילא, על דרך שכתוב בתע"ס (חלק ט' דף תשל"ה אות ו' ובאו"פ), "אמנם בתחילה בפעם הראשונה, עלו המ"ן, שלא על ידי זו"ן באו"א, ואז מאותם המ"ן נעשה בחינת זו"ן. ואחר שנתקן זו"ן, אז בפעם שנית הם העלו מ"ן". ולאחר שיש לו הכלים דהשפעה, שקנו אותם על ידי אתערותא דלעילא, שזה נקרא, ש"נח צריך סעד לתומכו", שהוא בא מצד העליון, וזה היה **מדרגת נח.**

Это значит, что верхняя [ступень] **пробудила его к работе, называемая** (арам.) **«возбуждение свыше», как и написано в ТЭС** (Талмуд Эсер аСфирот) **(ч. 9, с. 735, п. 6 и в Ор Пними) (15): «однако сначала, в первый раз, поднялись МаН** (досл. «женские воды» – молитва, запрос), **не посредством ЗоН к Аба вэ-Има**(16)**, и тогда из этого МаН образовался ЗоН** (Заир Анпин и Нуква)**. А после того, как установился ЗОН, тогда, во второй раз, они подняли МаН. И после того, как у него есть келим отдачи, которые приобрели они с помощью возбуждения свыше, которое называется,что «Ноаху нужна опора для его поддержки», что это пришло со стороны верхней ступени, и это была ступень Ноаха.**

(15) Это были слова Йеhуды Ашлага, которые он взял из Эц Хаим.

(16) то есть, всегда должно быть так, что МаН поднимается от ЗоН, от Зеир Анпин и Нуквы к Аба вэ-Има – ведь они оттуда вышли. И когда они поступают к Аба вэ-Има, то Аба вэ-Има входит затем в контакт, в зивуг, при котором Аба смотрит на Има, а Има смотрит на Аба, и Има получает хохма, которая ей самой не нужна, а нужна нижним: нижние (Зеир Анпин и Малхут) не могут без хохма. То есть, Зеир Анпину она тоже не нужна, она ему нужна, чтобы передать малхут. И тогда они ее получают.

А кто же «завел эту машину»? Как же было в первый раз, когда еще не было ЗоН, когда было разбиение келим в мире Некудим и, стал создаваться мир Ацилут? Были *бирурим*, производился отбор, как магнитом. Сверху пришел свет АБ-СаГ, то есть был зивуг есод Адама Кадмона с малхут Адама Кадмона внутри мира Некудим, и было свечение оттуда. И это вызвало поднятие МаН, и постепенно *нецуцим*, искры света, поднимались, и из них создавался мир Ацилут. Сначала создался Атик, потом Арих Анпин, потом Аба вэ-Има… А ЗоН еще не было! Кто же мог создать ЗоН и дать им силу и строение, как не через приход МаН снизу? Но вот, здесь говорится, что в первый раз не пришел МаН от ЗоН, а было все сверху сделано в мирах, сверху был дан в первый раз МаН, чтобы был зивуг с Аба вэ-Има. А во второй раз уже МаН поднимался снизу, к примеру, при создании следующих миров: Брия, Ецира и Асия, и при создании человека, и после греха Адама и далее. У нас уже ничего не приходит сверху, а только снизу мы поднимаем МаН. А в первый раз – нет. В первый раз было сверху, и это он хотел нам сказать, когда говорит, что в первый раз они подняли МаН не посредством ЗоН к Аба вэ-Има.

Еще раз. Он говорит, что и в мирах. По отношению к Аба вэ-Има ЗоН – это келим получения., и они не могли сами подняться. Они не ощущали, как и Ноаха. И тогда сверху пришел МаН сам. Так и Ноах – ему пришло сверху. И тот МаН, что пришел сверху, дал ему ЗоН. То есть, МаН спустился сверху в Аба вэ-Има, чтобы был у него зивуг, а от этого зивуга прошел свет вниз, и образовался ЗоН. Конечно же, и в ЗоН сначала образуются самые легкие келим, келим отдачи, келим де-ашпаа, а потом более тяжелые келим получения, келим де-каббала. Он даёт сравнение, что как было в структуре миров, так же было и у Ноаха: потом у Ноаха поднимется МаН из самих ЗоН. А в первый раз возбуждение приходит сверху, и это означает, что Ноаху нужна была опора, потому что в святости он ощущал лишь только свою верхнюю часть, келим отдачи, а она есть включение верхней ступени в нижнюю. Она, конечно, нижняя, но как включение верхнего в нижнее. Она не сама суть творения, а включение верхней ступени, включение Творца в нижнее, что ниже *парса*, то, что находится под властью малхут – это суть творения. И вот, тут говорится, что называется ступенью Ноаха – только его *келим* отдачи.

מה שאם כן אברהם לא היה צריך סעד לתומכו. ורש"י מדייק זה מלשון, "אשר התהלכתי לפניו", שפירושו, שהוא הלך בכלים דקבלה, שהם עומדים לפני

כלים דהשפעה. דכלים דהשפעה עומדים למעלה, שהם כתר, חכמה, וג"ר דבינה. ולמטה מהם עומדים כלים דקבלה, שהם ז"ת דבינה, וזו"ן

Чего не скажешь об Авраhаме. Ему не требовалась опора для его поддержки. А Раши это уточняет языком (словамиТоры)**: «Перед Которым я шел», что означает, что он шел в келим де-каббала** (получения)**, которые расположены перед келим де-ашпаа** (отдачи)**.** [(17)] **Потому что келим де-ашпаа расположены сверху, и это кетер, хохма и ГаР** (три первых) **Бины. А ниже их расположены келим де-каббала, и это ЗаТ** (семь нижних) **Бины и ЗоН.**

(17) Видишь, он говорит, «я шел перед Ним». То есть, счет начинается снизу. Перед Ним, Творцом, значит в начале. Творец находится выше парса, а ниже парса находится сама суть нижней ступени. И суть Авраhама в том, он уже исправил келим де-каббала.

והיות שאברהם הלך בכלים אשר הם לפניו, לפני כלים דהשפעה, שמיחסים אותם להבורא, וכלים דקבלה אנו מיחסים להמקבלים, לכן נקרא השימוש בכלים דקבלה, אתערותא דלתתא, שמיחסים אותם להתחתון.

А так как Авраhам шел в келим, которые перед Ним, перед келим отдачи, которые относятся к Творцу (верхней ступени)**, а келим получения мы относим к получающим, поэтому называется использование келим получения «возбуждением снизу», которые относят к нижнему.**

То есть, он сам мог ходить, и возбуждение было не сверху, а снизу.

וזה פירוש, שאברהם אינו צריך סעד לתומכו, כי הוא הלך בכלים דקבלה. ועם אלו הכלים היה משמש לה'. מה שאם כן כתוב, "את האלקים התהלך נח", היינו בכלים שמיחסים אותם **לאלקים, שהם כלים דהשפעה, שהם כלים של הבורא. וכלים אלו הבורא נותן, כנ"ל.**

И это объяснение, что Авраhаму не требовалось опора, чтобы его поддерживать, ибо он ходил в келим получения. И с этими келим он служил аШем. Чего не скажешь [про то, что] **написано: «с Элоким [jlbk Ноах», то есть в келим, которые относят к Элоким, что это келим отдачи, что это келим Творца. И эти келим дает Творец, как сказано выше.**

Вот и все. Работать надо с этим. Есть два типа: Ноах и Авраhам. И Ноах предварил Авраhама. И поэтому от Адама до Ноаха 10 поколений и от Ноаха до Авраhама еще 10 поколений.

Урок 20

Мы находимся в главе книги Торы **Ноах** и начинаем новую статью:

מהו מבול מים, בעבודה

מאמר ד', תשמ"ט

Что значит Водный потоп в духовной работе

בזה"ק נח (דף נ"ד, ובהסולם אות קמ"ח) מפרש את הכתוב, "ואני הנני מביא את המבול מים על הארץ". וזה לשונו, "ר' יהודה פתח, המה מי מריבה, אשר רבו בני ישראל. ושואל, וכי במקום אחר לא רבו בני ישראל את ה'. ומשיב, אלא אלו היו מי מריבה ודאי, שנתנו כח וגבורה לבעל הדין להתחזק. משום שיש מים מתוקים, ויש מים מרורים. שהוא סוד הקדושה והלעומת דקו ימין. ויש מים צלולים, ויש מים עכורים. שהוא סוד הקדושה, והלעומת של קו שמאל. יש מים שלום, ויש מי מריבה. שהוא סוד הקדושה, והלעומת של קו האמצעי. ועל כן אומר הכתוב, המה מי מריבה, אשר רבו בני ישראל את ה', להורות שהוא הלעומת של קו אמצעי, כי המשיכו עליהם את מי, שלא היו צריכים להמשיך, דהיינו הלעומת הנקרא מי מריבה, ונטמאו בו. וזה שאומר ויקדש בם".

Как правило, вначале следует отрывок из Зоhара, и потом рассматривает его.

В святом Зоhаре, [в главе] **Ноах** <…>**, он объясняет написанное** (стих из Торы)**: «И Я наведу водный потоп на землю». И вот его** (Зоhара) **слова: «Раби Йеhуда открыл – это воды раздора, которыми делали раздор сыновья Израиля». И он** (раби Иегуда) **спрашивает: «А разве в другом месте сыновья Израиля не перечили аШем?» И** (он же) **отвечает: «Но это были настоящие воды раздора, которые дали силу и мощь тому, кто управляет *дином***, строгостью закона (1)**, чтобы укрепиться.**(2) **Ибо есть воды сладкие, а есть воды горькие. Что означает святость, *кдуша*, и соотносится с правой линией. Есть воды прозрачные, а есть воды мутные. Что означает святость и соотносится с левой линией. Есть воды мира,** спокойствия, **и есть воды раздора. Что означает святость и соотносится со средней линией. И поэтому стих** [Писания] **говорит: «это они – воды раздора, которыми вели раздор сыновья Израиля с аШем** (перечили аШем)**, чтобы учить** [этим]**, что это соотносится со средней линией. Ибо они притянули к себе воды, которые не требовалось притянуть. То есть, соотносится с тем, что называется «воды раздора», и они осквернились,** загрязнились **этим. И это, что он говорит: «Он освятился ими,** в них**».**

(1) *бааль hа-дин* – Верховный прокурор

(2) имеется в виду ангел, которому дана эта функция – следить за порядком.

Вот, он дал нам кусочек из Зоhара. Посмотрим, что он нам дальше скажет, что это значит.

ויש להבין את ענין ג' מיני מים, שאומר, שהם נגד ג' קוים. מהו הענין בדרך העבודה. בטח שהזה"ק מדבר ממדרגות עליונות, ששם שייך ענין ג' מיני שפע, המתגלים בג' אופנים. ומה יש לנו ללמוד מזה בדרך העבודה.

И необходимо понять аспект трех видов вод, что он говорит, что они соотносятся с тремя линиями (досл. «против трех линий»)**. Что это значит в отношении** (досл. «по пути») [духовной] **работы? Конечно же, святой Зоhар говорит о высоких ступенях.**(3)**, что там** (к ним относится) **аспект трех видов изобилия света, которые раскрываются тремя образами,** способами**. И что нам необходимо учить из этого в отношении** [духовной] **работы?**(4)

(3) Всегда надо помнить: о чем бы ни говорил Зоhар, он всегда говорит о высоких ступенях. Просто, язык «низкий».

(4) Под словом «работа» Шлавей аСулам всегда имеет в виду духовную работу.

קודם כל אנו צריכים לדעת, מה זה "מבול מים" בעבודה, שהמבול הזה היה המחבל, אשר "וימח את כל היקום". ידוע, שבזמן שהאדם מתחיל לעבוד בעבודה דלהשפיע, אז הגוף טוען, מה העבודה הזאת לכם, איזה הגיון יש בזה, שאתה לא רוצה לעבוד לתועלת עצמך, הלא אתה צריך לדאוג, שאתה תהנה מהחיים, ולהשפיע נקרא, שאתה תעבוד לא בשבילך. איזה תועלת תצמח לך מזה שאתה עובד, שהבורא יהנה, מזה שאתה מקיים את התורה ומצות שלו, אשר צוה לנו ע"י משה רבינו עליו השלום. האם יתן לך שכר תמורת עבודתך, כלומר שאתה מתייגע בתורה ומצות.

Прежде всего, нам необходимо знать, что такое *«водный потоп»* в духовной работе. Этот водный потоп был тем разрушителем, который «стер с лица Земли все существующее». Известно, что в то время, когда человек начинает работать в работе на отдачу, тогда тело требует, имеет претензию к нему**: что это за работа у вас, какая логика в этом есть, что ты не желаешь работать ради собственной выгоды? Ведь ты обязан заботиться, чтобы ты наслаждался. А «на отдачу» называется, что ты будешь работать не ради себя. Какая выгода произрастет у тебя из того, что ты работаешь, чтобы Творец наслаждался, из того, что ты исполняешь Тору и его заповеди, которые Он заповедал нам через Моше, нашего учителя, благославенна память его. Неужели тебе дадут вознаграждение за эту работу, то есть,** [за то], **чтобы ты усилие прикладывал в Торе и заповедях?**

על זה אתה עונה לי, שאתה רוצה לעבוד בלי שכר. איך אפשר להבין דבר כזה, לעבוד בלי שכר. הלא הוא נגד ההגיון. הלא הטבע שבו נולדנו, הוא רצון לקבל

הנאה ותענוג, ואם אנו מתייגעים באיזה דבר, בטח שאנחנו מקבלים הנאה ותענוג תמורת היגיעה. אם כן הרי זהו נגד הטבע שלנו. וזה נקרא "טענת מה".

Но это ответь мне, [в чем приина того]**, что ты хочешь работать без вознаграждения? Как же можно понять это** (досл. «такую вещь») **– работать без вознаграждения? Это же ведь против логики. Ведь природа, в которой мы рождены** (наша натура) **– это желание получить наслаждение и удовольствие. Если мы прикладываем усилие в чем-то, конечно же** [потому]**, что мы получаем наслаждение и удовольствие взамен на наше усилие. Если так, то это** (работа без вознаграждения) **против нашей натуры. И это называется «аргумент** [вопроса] **Что?»**

אולם יש עוד טענה, שהגוף מתנגד לעבודת ה', בזמן שהאדם אומר להגוף, שאנו צריכים להאמין בה', שהוא המשגיח ומנהיג את העולם בבחינת טוב ומטיב. אז בא להאדם הגוף, וטוען טענת פרעה, שאמר "מי ה' אשר אשמע בקולו", כלומר, שקשה לו להאמין בה'. זאת אומרת, שהוא אומר, שהוא מסוגל לעבוד לתועלת ה', אבל בתנאי, שאם הוא היה מרגיש את גדלות ה', היה מבין, שכדאי לעבוד בשבילו.

Однако, есть еще один аргумент [в пользу того]**, что тело противится работе на аШем. В то время, когда человек говорит своему телу, что мы должны верить в аШем, что Он – Всеведущий и управляет миром в аспекте «доброго и делающего добро». Тогда приходит к человеку тело с аргументом Фараона, который сказал: «Кто такой аШем, чтобы я слушался Его голоса?» То есть, что тяжело ему верить в аШем. Это означает, что он говорит, что он в состоянии работать ради аШем, однако при условии, что если бы он ощущал величие аШем, то понимал бы, что стоит работать ради Него.**

כמו שאנו רואים בגשמיות, שאם בא איזה גדול, שיש הרבה אנשים שקבעו שהוא גדול, והשכל מחייב, כדעת אלו, שאמרו שהוא גדול, בטח כמו בגשמיות האדם מסוגל לעבוד ולשמש את הגדול, בטח אם היתה לו הרגשה כזו בגדלות ה', היה גם כן יכול לעבוד ולשמש את ה'. מה שאם כן לגבי הבורא, אין לנו הרגשה כזאת, אלא, כמו שרואים, הוא בבחינת "שכינתא בגלותא", ואין שום הרגשה בגדלות ה'. אם כן איך הוא יכול לבטל את תועלת עצמו בפני תועלת ה'.

Так же, как мы видим в материальном мире, что если приезжает какой-то большой [человек]**, что есть много людей, которые уже установили** (для себя)**, что он большой, и разум обязывает, по мнению тех** (по их мнению)**, которые сказали, что он большой, конечно же, так же, как и в материальном мире человек в**

состоянии работать и служить большому человеку. Конечно же, если бы у него было подобное ощущение величия аШем, тогда бы он так же мог работать и служить аШем. Чего не скажешь по отношению к Творцу, нет у нас такого ощущения, но, как мы видим, Он [находится] **в аспекте "שכינתא בגלותא"(шхинта вэ-галута), «Шхина в изгнании» и нет абсолютно никакого ощущения величия аШем. Если так, то как же он может аннулировать «ради себя»** (собственную выгоду) **перед** [тем, что он может сделать] **«ради аШем»?**

Когда мы говорим «шхинта вэ-галута», Шхина в изгнании, то это уже по отношению к самому человек, который сам находится в изгнании и не видит Творца. Конечно, Шхина ни в какое изгнание не идет, она всегда есть. Но если человек её не ощущает, то она как будто в изгнании, а на самом деле – человек находится в изгнании относительно Шхины. Но он построил себе собственный мирок, как тот червячок, который родился в уже гнилом, упавшем яблочке. И потом он выполз из-под шкурки яблока, из клипы, и увидел, какой прекрасный, чистый, прозрачный мир. И он поразился, потому что он думал, что то, что было внутри яблока – это и есть весь мир. Так и с нами происходит.

לכן ב' אלה, היינו "מי ומה", כשהם מתחברים, נעשה צירוף **מים**, שזהו מה שכתוב "המבול מים על הארץ, שעל ידיהם מתו". כלומר, שכל בחינת הרוחניות, הנקראת חיים, נאבדה בגלל המים הנ"ל, שהם ב' השאלות, מי ומה. פרחו מהם רוח החיים דקדושה ונשארו מתים. כמו שכתוב "רשעים בחייהם נקראים מתים". וזה נקרא מי המבול בעבודה, שבגלל המים האלה מתו בעבודה, ולא היו יכולים להמשיך בעבודת ה', מסיבת הטענות של מה ומי, כנ"ל.

Сейчас он нам что-то расскажет, потом я постараюсь это нарисовать отдельно и приложить к уроку пояснение к трем разновидностям вод – трем линиям. И то, что он сейчас говорит, тоже требует некой иллюстрации.

Поэтому оба эти, то есть, [вопросы] **"מי ומה" (*ми у ма*), *«Кто?» и «Что?»,* когда мы их свяжем** (соединим)**, получается соединение מים (маим),**[5] **что это то, что написано** (цитата из Торы): **«Водный потоп на Землю – что из-за этого они, умерли». То есть, что весь аспект духовного, называемый «жизнь», пропал из-за воды, как сказано выше, и это – два вопроса, *«Кто?»* и *«Что?».* Улетел** [6] **из них дух жизни, святости и они остались мертвыми. Как написано: «Злодеи при жизни называются мертвыми». И это «воды потопа в** [духовной] **работе»,** [потому] **что из-за этих вод они умерли в** [духовной] **работе и не могли продолжать работать на аШем по причине аргументов** (претензий, вопросов) **– «*Что?»* и *«Кто?»*, как сказано выше.**

(5) Видишь? Без иврита это невозможно ощутить – что такое «воды потопа». В результате соединения двух вопросов *«Кто?»* и *«Что?»* получается «вода». Союз «у» (вав), то есть, «и», нужно убрать, оно не важно. А «hей» – это Творец. Творец уходит, и остается только мем-йуд-мем **מים** (маим) – вода.

(6) Легко запомнить: פרחו *парху* – выпорхнул.

Вопросы «*Кто?*» и «Что?» – они неплохие, если их умеренно использовать – ради *кдуша*, святости. Все исправление идет в левой линии и там невозможно без вопросов *кто? и что?*. Но только когда эти вопросы работают в левой линии – при том, что есть правая линия, тогда эти вопросы не отрываются от единства Творца, от веры в Творца, выше знания, тогда это хорошо. Но в отрыве от правой линии они отрывают человека от Творца, и тогда это называется **«воды потопа».** Как Израиль – он похож на ребенка, которого папа, Творец, посадил на свои плечи, и ребенку это нравится, он ощущает папу, он всё видит, папа ему всё рассказывает. Папа идет, а мальчик – Израиль – спрашивает: «Папа, а это что, а это что?». Папа ему рассказывает, и это хорошо. Но со временем этот ребенок, Израиль, забывает о том, что он сидит на плечах у папы, он привык к этому, ему кажется, что он сам идет, и спрашивает у прохожих: «Вы не знаете, где мой папа? Вы не видели моего папу? А кто и что мой папа?». Вот так и здесь. Поэтому, если сидишь на плечах – удерживаешься за правую линию, идешь выше знания. И, сидя у Творца на плечах, можно разные вопросы ставить. Но не с самого низа, не с позиции под парсой, не ставить «вопросы Фараона».

וזה שכתוב בזה"ק (נח דף ע"א ובהסולם אות ר') וזה לשונו, "אמר ר' יוסי, ראה את מלאך המות, שהיה בא עם מי המבול, ועל כן נכנס אל התיבה. כלומר שהמחבל, שהוא מלאך המות, הוא בתוך הטענות של מה ומי. כנ"ל".

Очень важная статья, ключевая для духовной работы!

И это то, что написано в святом Зоhаре (…), и вот его слова: «сказал Раби Йоси: он (Ноах) **увидел ангела смерти, который пришел с водами потопа, и поэтому вошел в ковчег. То есть, что разрушитель, что это ангел смерти, он** [находится] **внутри вопросов, аргументов и претензий *«Что?* и *«Кто?»*, как сказано выше.**

וענין הצלת התיבה מהמבול, בעבודה, הוא, היות שיש ענין למעלה מהדעת, שהוא בחינה, שהוא רוצה ללכת בעינים עצומות. כלומר, אף על פי שההגיון והחוש אינם מבינים, את מה שאומרים לנו חז"ל. אבל הם מקבלים עליהם את אמונת חכמים, ואומרים, שמוטל עלינו לקבל על עצמנו אמונת חכמים. כמו שכתוב "ויאמינו בה' ובמשה עבדו". ובלי אמונה, אין שום דבר להשיג ברוחניות.

И аспект «спасения ковчега из потопа» в духовной работе состоит в том, что в связи с тем, что есть аспект выше знания и это значит, что он желает идти с закрытыми глазами. То есть, несмотря на то, что логика и чувства не понимают, что говорят нам мудрецы, но они принимают (возлагают) **на себя веру мудрецов и говорят: «Что возложено на нас – принять нам** [на себя] **веру мудрецов», как написано** (цитата из Торы)**: «И они поверили** (народ Израиля) **в аШем, и в Моше, Его раба». А без веры нельзя абсолютно ничего постичь в духовном.**

Это нужно себе записать и повесить везде, на кухне, в туалете, в офисе, на компьютере – и это поможет во всем. Есть у тебя вера в то, что ты делаешь – ты тогда можешь подготовить свое кли. Вера – это правая линия, а Тора – это левая линия, ибо нужно стоять на двух ногах Конечно, сама Тора – это средняя линия, но когда есть вопросы «кто?» и «что?», то работой в Торе достигается средняя линия. То есть, работа в Торе – это левая, а работа в вере – правая. И тогда, работой в двух линиях достигается средняя линия.

ובחינה זו נקראת בחינת בינה, שהיא בחינת חסדים מכוסים, שהיא נקראת בחינת "כי חפץ חסד". שפירושו, אין הוא רוצה שום דבר להבין, ועל כל דבר הוא אומר, בטח שזהו חסד של הקב"ה, שעושה עמו. והגם שהוא לא רואה את החסדים שה' עושה עמו ועם כל העולם, מכל מקום הוא מאמין, שהקב"ה מנהיג את עולמו בהשגחה פרטית של טוב ומטיב, כמו שכתוב, "וכל מאמינים שהוא טוב לכל, הטוב ומטיב לרעים ולטובים".

И этот аспект (веры) **называется аспект Бина, то есть, аспект «покрытых хасадим»**(7) **и называется аспектом** (цитата) **«ибо желает только милости».**(8) **Что значит,** (что тот, кто стремится к вере**) не стремится ничего понимать, и на всякую вещь он говорит: «Конечно же, это хесед** (милость) **Святого, благословен Он, что** [Он] **делает с ним». И несмотря на то, что он не видит хасадим, которые Творец делает с ним и со всем миром, тем не менее? он верит, что Святой, благословен Он, управляет своим миром частным провидением «доброго и делающего добро», как написано**(☹9) **«И все верят, что он добр ко всем, добрый и делающий добро злодеям и добрым** (людям)**».**

(7) хасадим – мн. ч. от хесед. То есть, выше парсы, верхняя часть парцуфа.

(8) «мама», Бина.

(9) Цитата из молитвенника на Рош аШана, Новый Год и на Йом Кипур, Судный День.

Смотри, как стоит в тексте – злодеям на первом месте, а добрым – на втором! Поразительно, да? По идее, должно быть наоборот. Это нужно будет понять, что это делается для усиления ощущения человека. Если Он добрый и делает добро злодеям, то тем более тем, которые

идут по Его пути. И хотя мы этого не ощущаем, но следуем Его пути, и тогда обеспечено нам Его добро, потому что Он минимально уже добр к злодеям.

וזהו חסדים מכוסים, כלומר, הגם שאינו רואה שזה יהיה חסדים, מכל מקום הוא מאמין למעלה מהדעת, ואומר "עינים להם ולא יראו". וזה נקרא "בחינת תיבה", שמי שנכנס לבחינת חסדים מכוסים, ומקבל הכל למעלה מהדעת, במקום זה אין שום שליטה להס"א, כי כל השאלות, מה שהס"א שואלת, הן יכולות לשלוט רק בתוך הדעת.

И это «покрытые хасадим (милости)**». То есть, несмотря на то, что он не видит, что это хасадим, тем не менее, он верит выше знания и говорит: «Глаза у них, но не видят». И это называется аспект «ковчега», что тот, который входит в аспект покрытых хасадим и получает все выше знания, в этом месте нет абсолютно никакой власти у ситра ахры** (не чистой силы)**. Ибо все вопросы, которые ситра ахра задает, они могут править только внутри знания.**

Это очень важно! У человека в каждом состоянии есть свой парцуф, ощущает он его или нет, большой он или маленький. В каждом парцуфе есть «отсек» выше парса и ниже парса. Ниже парса… не то, чтобы там есть клипот – но они там активны, они могут присосаться – еще и потому, что там есть хасадим открытые. Потому и опасно туда пропустить свет – там открытые хасадим, и туда могут присосаться нечистые силы. Поэтому всегда нужно сначала сделать МАаН и подняться выше *парса*, а там присутствуют скрытые хасадим. Скрытые хасадим ситра ахра не видит, она не может подняться туда.

Поэтому, что значит «вошел в ковчег»? Поднял МаН и поднялся выше *парса*. То, что внизу – там свет исчез, под *табуром*. А он убежал в Бину, а Бина – это и есть ковчег, в который он убежал. Поэтому всегда, когда есть состояние разрушения, когда разрушителю уже дали право делать свое дело – из-за плохого состояния нижних – нужно спрятаться в Бину, так и Ноах делал, войти в ковчег и захватить с собою все живущее, все формы природы взять с собой. В Торе это не написано, но подразумевается, что он взял с собой всё… камни, они неживые, они не испортятся, они остаются, вода не умерщвляет камни... И животных, и все живое…он взял все желания, все, что в нижней части *парцуфа*, в нижней части «внутренности», души человека – там есть всевозможные животные желания. И он все должен был поднять с собой в Бину. И, таким образом, он поднял это, и очистилось все (мы будем позже это учить, как это было, как это происходило, что такое «50 дней» и т. д), и все очищенное он смог через среднюю линию опять опустить на землю, на Арарат.

Смысл такой, что вопросы ***ми*** и ***ма***, ***кто и что*** – справедливые вопросы выше парса для верхней части нашего внутреннего мира. Нужно сначала поднять изнутри эти вопросы «выше пояса», а не

задавать их, когда они еще под властью малхут. «Внизу» и «вверху» можно представить как «правое» и «левое». Внизу, под парса, это левая линия – там логика левая, нижняя, там вопросы ***кто и что*** могут привести к падению. Внизу вопросы диктует не чистая сила, чтобы соблазнить нас и мы притянули к ней сверху свет. Вот поэтому нельзя ни в коем случае внизу фиксироваться на вопросах ***кто и что****.* В первую очередь подняться над *парсой*, выше пояса, и там, в окружении «мамы» (как ребенок-Израиль на плечах отца) задавать вопросы. И тогда, сверху, из Бины, можно видеть ситуацию, а снизу, под *парсой*, мы видим только фрагменты. А когда поднялся вверх – ты уже видишь ситуацию, ведь в духовном ничто не пропадает. Набраться в Бине сил – там *клипот* тебя не трогают, они туда не проникают – по средней линии вернуться обратно, на свое местю, с *хасадим*, а внутри – немножко свечения, свечения *хохмы*. Все исправление и происходит таким образом.

Урок 21

Итак, аспект спасения ковчега от потопа вод – это бина. А бина – это когда человек делает движение выше парсы. А там уже нет сил у разрушителя, приносящего воды потопа, не чистые силы не имеют доступа к бине, потому что у них отсутствуют свойства отдачи.

מה שאין כן למעלה מהדעת, זה השטח שייך להקדושה, כי כל השאלות הם רק לפי שכל החיצוני. מה שאם כן שכל הפנימי, שהוא בא לאחר שהאדם זכה לבחינת השתוות הצורה, שהוא זוכה אז לשכל הפנימי, שאז הוא מבין בתוך הדעת הפנימי, ואז הוא רואה, שכל מה שהשכל החיצוני הבין שהצדק אתו, לאחר שהוא זוכה לשכל הפנימי, הוא רואה, שהכל מה שהשכל החיצוני טוען, אין בזה ממש, כמו שכתב אאמו"ר זצ"ל במאמר תש"ג.

Чего не скажешь в отношении аспекта «выше знания». Это – территория, относящаяся к святости, ибо все вопросы – они только со стороны внешнего разума. Чего не скажешь о внутреннем разуме,(1) **который возникает** (досл. «приходит») **после того, как человек удостоился аспекта совпадения по свойствам, что тогда он удостаивается внутреннего разума, и тогда он понимает со стороны внутреннего разума, и тогда он видит, что все, что внешний разум понимает, что он прав** (досл. «правда с ним»)**, после того, как он удостаивается внутреннего разума, он видит все это, что всё, что внешний разум требует, нет в этом абсолютно ничего** [существенного]**, как писал Бааль Сулам в статье 703.**

(1) Вспомни, что мы говорили о человеке внутреннем и человеке внешнем – в одном человеке. У внешнего человека – внешний разум, и там находятся вопросы *ми* и *ма*, «кто?» и «что?». Они направлены только на самонаслаждение. А когда вопросы «кто?» и «что?» задает человек внутренний – это уже работа в левой линии, созидательный *дин*.

ובהאמור, "שהמחבל הנמצא בתוך מים של המבול, שהוא ממית את האדם", פירושו, שבתוך המים, שהם מי ומה, כלומר, שעם הטענות האלה הוא הורג את בני אדם. וזה שאומר הזהר "אמר ר' יוסי, ראה את מלאך המות בא עם מי המבול, ועל כן נכנס אל התיבה".

И в сказанном (в Зоhаре)**, «что разрушитель, находящийся внутри вод потопа, он** [есть тот, кто] **умерщвляет человека», что означает, что внутри вод, которые** [суть] **вопросы *кто и что*, то есть, что с этими вопросами** (претензиями, аргументами) **он** (разрушитель) **убивает людей. И это то, о чем говорит Зоhар:**

«Сказал Раби Йоси: «Он (Ноах) **увидел ангела смерти, приходящего с водами потопа, и поэтому он вошел в ковчег».**

А мы знаем, что такое ковчег. Это значит, что он поднялся над парсой, а там нет доступа не чистой силе, то есть, соединился с биной, со свойством отдачи – а там, где свойство отдачи, там нет свойства получения ради себя, ибо различие свойств отделяет духовные объекты.

כלומר שראה, שע"י הטענות האלה, תאבד לו רוח החיים שיש לו. אז הוא נכנס לבחינת למעלה מהדעת, שהיא בחינת בינה, שהיא בחינת כי חפץ חסד, שפירושו הוא, שרוצה להיות רק משפיע ולא לקבל כלום. אלא שהוא שמח בחלקו, כמה שהוא מבין ומרגיש משהו בעבדות ה', הוא לזכיה גדולה אצלו, ואת כל הטענות, מה שהוא שמע מהמי ומה, הוא שמח בזה, שיש לו עכשיו מקום ללכת למעלה מהדעת. נמצא, שעל ידי זה הוא ניצול ממבול מים.

То есть, что он видел, что посредством этих аргументов пропадет у него дух жизни, который в нем есть. Поэтому он вошел в аспект «выше знания», который называется бина, и это аспект *ки хафец хесед*, «ибо желает [только] милости, света *хасадим*, **что означает, что** [бина] **желает быть только дающей и совсем ничего не получать.**[(2)] **Но что он рад своей доле,** тому, что у него есть, **насколько он понимает и ощущает что-либо в** [духовной] **работе на аШем, это для него уже большое достояние. А все аргументы, которые он слышал от** [вопросов] ***кто и что*, он рад тому, что есть у него теперь место, чтобы идти выше знания.**[(3)] **Находим, что этим он спасается от вод потопа.**

(2) Это можно и о человеке говорить, который в бине – он желает давать, а не получать.

(3) То есть, не вдаваться в эти вопросы *кто? и что?*

Мы уже говорили, что вопросы ми и ма, «кто?» и «что?» – они всегда внизу, под поясом, под парсой. Сначала нужно подняться над парсой, сделать усилие, чтобы подняться, соединиться со свойствами отдачи, с биной. Тогда открепляешься от клипот – выше парсы а не на своем месте пока, в качестве исправления – оставляешь их и идешь выше знания. Воды потопа настолько сильны, что ты не можешь перед ними устоять. Они пытаются тебя затопить, а ты поднялся выше. Это то, что нужно делать, когда приходит ощущение, что ты сталкиваешься с разрушителной силой – таким аспектом своего эгоизма, который тебя хочет забрать, а у тебя еще нет достаточных сил с этим работать – и тогда нужно бежать, спасаться в бину, набраться там сил – и, когда «воды потопа» спадут, возвращаться обратно. Исправление так и происходит.

ובהאמור נוכל לפרש מה שאומר הזה"ק (נח דף ע', ובהסולם אות קצ"ו) וזה לשונו, "כי ודאי הוא, שהאדם צריך להסתיר עצמו, שלא ייראה לפני המשחית,

כשהוא שורה בעולם, כדי שלא יסתכל בו. כי כל אלו שמתראים לפניו, יש לו רשות להשחיתם".

А в сказанном мы сможем пояснить то, что говорит святой Зоhар (Ноах, стр 70 и Сулам, п. 196), и вот его слова: «Ибо, конечно же, это так, что человеку необходимо спрятать себя, чтобы он не появился перед разрушителем, когда он (разрушитель) **покоится на мире, чтобы тот не смотрел на него. Ибо все те, которые появляются перед ним** (разрушителем)**, есть у него право их уничтожать».**

Очень сильные вещи здесь стоят. Конечно, проще все это понять вне себя, всегда это легче. Но и вне себя можно это понять – когда есть заварушка, лучше не появляться, не выходить на улицу. Но, конечно же, здесь говорит не об этом – не о физическом мире, а о внутреннем: нельзя появляться на глаза разрушителю – речь идет о разрушителе внутри человека, это не чистая сила внутри человека, желающая соблазнить и любым способом привлечь твое внимание. Он предстает в разных образах, создает разные картинки. Так вот, нельзя смотреть ему в глаза. «Смотреть в глаза» значит делать *зивуг*, выдавать обратный свет. Когда ты смотришь на нечистого, ты от него отражаешь свет, и он воздействует на тебя, и об этом говорится, что он может разрушить в тот момент, «ему дано право разрушать». А когда ему сверху дано это право? Когда нижние испортили свои дела, даже тогда ничего не приходит сверху ничего плохого. Но тогда они настолько замутили свои пути, что свет не проходит туда. Они привлекают силы, которые находятся во тьме, отдаленные от святости, и привлекает на себя разрушение. И тогда бывают войны и другие вещи. Поэтому нужно не фиксироваться на разрушителе и не пытаться его отбросить: появился – не смотри ему в лицо, не обращай на него внимания. Тяжело, конечно, бывает: кажется, что он тебя всего грязью обливает и прочее, но не надо смотреть на него, и всё. И этим он ослабляется.

(ובאות ר') בהסולם אומר הזהר וזה לשונו, "ועל כן ביקש הקב"ה לחפות על נח להסתירו מעין רואה, כדי להסתר מעין, מפני מי המבול, כי המים דחקו אותו אל התיבה, כלומר כי ראה את מי המבול ופחד מהם, ועל כן בא אל התיבה".

(В пункте 200) в комментарии **аСулам** [написано, что]**, говорит Зоhар, и вот его слова: «И поэтому желал Святой, Благославен Он, покрыть Ноаха, чтобы его сокрыть от злого** (дурного) **глаза, чтобы он был спрятан от глаза, от вод потопа. Ибо воды принуждали его к ковчегу. То есть, что он видел воды потопа и боялся их, и поэтому зашел в ковчег».**

ויש להבין, איך שייך לומר לגבי מלאך המשחית, שאם נח נכנס בהתיבה, אז המלאך כבר לא רואה אותו, שהוא נמצא בהתיבה. איך אפשר להבין זאת, אם

הקב"ה היה מייעץ לנח, שיכנס להתיבה, בכדי שלא יראה אותו המחבל המשחית, בטח כשהיה רואה את התיבה, מה הוא היה חושב, שזהו תיבה ריקה מבלי אנשים. הלא אפילו אם היה המחבל המשחית גשמי, היה בטח רוצה לראות מה שיש בתיבה, ובפרט מלאך, לא רואה מה שיש בתיבה. היתכן.

Шлавей аСулам опять налево нас бросает, чтобы выделить у нас аспекты правое-левое, потом поднять нас на более высокие уровни, выстроить келим и дать наполнение, келим – наполение….

И необходимо понять, как можно это соотнести, чтобы сказать по отношению к ангелу разрушителю, что если Ноах вошел в ковчег, тогда уже ангел не видит его, что находится (Ноах) **в ковчеге? Как это можно понять, что если Святой, Благословен Он, посоветовал бы Ноаху, чтобы тот вошел в ковчег, чтобы разрушающий разрушитель его не увидел, конечно же, когда разрушитель увидит ковчег, что он подумает? Что этот ковчег пустой, без людей? Ведь если бы даже этот разрушитель был разрушителем материальным, то, конечно же, и тогда бы он захотел увидеть, что в ковчеге, а в особенности, будучи ангелом, разве он не видит, что есть в ковчеге? Разве такое возможно?**

אלא בבחינת עבודה יש לפרש כנ"ל, "שהמחבל המשחית", הוא רואה באלו אנשים שהולכים בתוך הדעת. עמהם הוא יכול להתווכח בטענות של מי ומה כנ"ל. מה שאם כן שה' אמר, שהוא יכנס בבחינת בינה, הנקראת "עלמא דאתכסיא", שפירושה, שהוא מכוסה בפני חיצונים. כלומר, לאלו אנשים שהולכים עם שכל החיצון, המחבל יכול לראות, משום שיש להם שפה משותפת. היינו, בבחינת חיצוניות.

Но в аспекте [духовной] **работы, необходимо объяснить, что, как сказано выше, «разрушающий разрушитель» видит эти людей, которые идут внутри знания».**[(4)] **С ними он может спорить**[(5)] **в аргументах кто и что (מי ומה,** *ми у ма*)**, как сказано выше. Чего не скажешь о том, что аШем сказал ему** [Ноаху]**, чтобы он вошел в аспект Бины,**[(6)] **который называется называется «мир покрытый».**[(7)] **Что означает, что он покрытый от внешних.**[(8)] **То есть? тем людям, которые идут со своим внешним разумом, на них разрушитель может смотреть, потому что есть у них общий язык. То есть,** [оба они] – **аспект внешнего.**[(9)]

(4) Понятно, почему: они под парсой и он под парсой – они подобны по свойствам. Везде, где есть разрушитель, нужно уходить, даже во внешнем мире. Если ты видишь, что ребята деруться, не надо соединяться ними, они подрались – они помирились, это не твое дело, у них свои дела. Уйди, и всё.

(5) להתווכח *леhитвакеях* – спорить

(6) То есть, поднялся над парса, где есть только отдача

(7) «Покрытый», потому что там скрытые хасадим. Запомни: наша верхняя часть, «до пояса», которая соотносится с верхними мирами, называется «мир сокрытый». А нижняя часть – «мир открытый», и именно там, «ниже пояса», как раз, есть опасность того, что там не чистые силы могут приклеиться.

(8) **Покрытый от внешних** факторов, внешних сил, от влияния, смешивания, присасывания не чистых сил. Поэтому спасение в течение всех 6000 лет, стадий нашего существования заключается в том, чтобы это приложить силу, чтобы подняться в бину, или, что то же самое, перейти слева-направо. Пройти весь путь, как зародыш во чреве матери. И постоянно делать такие движения. (9) Запомни: верхняя часть, «до пояса» – это внутренняя часть келим. А «от пояса» и ниже – это внешняя часть, Когда мы говорим про все пять келим, кетер, хохма, бина, зеир анпин и малхут, то тогда кетер, хохма, бина остаются внутренней частью, а зеир анпин и малхут выходят, мы их не задействуем в течение 6000 лет, у нас только верхние остаются. Потому что из-за обратного соотношения светов и келим сперва заполняются верхние келим, но заполняются они тремя низшими светами, нефеш, руах и нешама. Поэтому иногда их называют именами тех светов, которые есть в этих келим – нефеш, руах и нешама. А в принципе эти келим, если говорить об общих пяти келим – это кетер, хохма и бина. Это надо хорошо знать.

מה שאם כן אלו שהולכים למעלה מהדעת, הנקרא שעושים הכל מטעם אמונת ה', וע"י אמונת צדיקים, שהם נותנים ההדרכה, איך ללכת ולהגיע לדביקות בה', ולזכות לשכל הפנימי, הנקרא שכל התורה. במקום הזה נבחן, שאין להמלאך המשחית שום אמצעים לראות, היות שהראיה שלו היא בכלים דקבלה.

Чего не скажешь о тех, которые идут выше знания, что называется, что они делают всё по причине веры в аШем и посредством веры праведников, которые дают наставления, как идти и достичь слияния с аШем,и удостоиться внутреннего разума, называемого разумом Торы. В этом месте считается, что там нет у ангела-разрушителя никаких средств, чтобы видеть, ибо его видение в келим получения, которые ниже парса, ибо видение относится к нижним келим, зеир анпин и малхут.

Еще раз: первые три келим – это келим де-ашпаа, отдачи. Мы их заполняем хасадим. А, под парса находятся нижние келим, келим де-каббала, получения. Им нужна хохма, а хохма – это видение, она из глаз идет. А так как ангел-разрушитель соотносится по свойствам с келим де-каббала (он приклеивается к ним), то он видит того, кто получает ради себя – этот человек свет хохма тащит «в свою норку», под парса. У Творца есть обратная связь со своими творениями, и это работает вот как: дано ангелу-разрушителю право такое, забрать этот свет под парса и уничтожить человека, получающего ради себя, которого он видит. Что значит уничтожить? – забрать у него свет и оставить «на бобах» – в

темноте, нищете и разрухе – закабаленным. Есть, конечно, разрушения в общем аспекте – войны и прочее, мы сейчас мы говорим только в частном аспекте, о том, что всё это в одном человеке.

לכן אמרו חז"ל, "כיון שניתן רשות למשחית, שוב אינו מבחין בין טוב לרע". ופירשנו, שהכוונה היא, בזמן שניתן רשות למשחית, אפילו אלו אנשים שעוסקים בקבלה בע"מ להשפיע, שהם נקראים טובים, מכל מקום היות שעוסקים בקבלה, יכול להיות קטרוג ע"י. לכן גם הם נכנסים בבחינת בינה, שהיא כלים דהשפעה, שבהם אין שום אחיזה להס"א, שזה נקרא, "שאין המלאך המשחית יכול לראות מי שנמצא בהתיבה". כי כל אחיזה שלו הוא רק בכלים דקבלה. שם הוא יכול להשטין ולקטרג.

Важную очень вещь здесь он говорит понятным образом, о получении в келим отдачи. Келим отдачи – это верхняя часть парцуфа, а келим получения – нижняя, мы об этом уже говорили. А теперь слушай очень внимательно, что он говорит, и очень сильное постижение может прийти из этого абзаца.

Поэтому сказали мудрецы, «так как дано право разрушителю (разрушать)**, то теперь он уже не делает различения между добром и злом». И это поясняет нам, что смысл этого в том,** [что] **в то время, когда дается право разрушителю, даже те люди, которые занимаются получением ради отдачи, добрыми** (потому что получают ради отдачи)**, тем не менее, так как они занимаются получением, могут быть также обвинены в этом.**(10) **Поэтому также и они вводятся** (поднимаются) **в аспект бина, что это келим отдачи**, верхняя часть *парцуфа*, **что нет в них абсолютно никакой зацепки для ситра ахра**, не чистых сил. **И это называется, «что ангел смерти не может видеть, кто находится в ковчеге»**(11) **Ибо вся его зацепка только в келим получения. Там он может обвинять**.

(10) То есть, несмотря на то, что они получают ради отдачи, их могут обвинить в том, что, тем не менее, они получают. Почему? Потому, что они находятся в зоне бедствия, Почему? Они получают под парса через среднюю линию, легитимно, кошерно. Но там, в средней линии, есть внутри хохма, и они протягивают хохма по средней линии ниже *табура.* А так как разрушителю дано разрешение разрушать, то их он тоже прибирает к рукам, на них это также распространяется. Поэтому и Авраам уже мог спокойно получать свои *келим де-каббала, келим* получения, но, тем не менее, он выбрал просто отдачу и не хотел брать ничего себе. Когда он сделал обрезание, он получил полный *гадлут,* к нему пришла *шхина,* он получил присутствие Творца во весь свой *парцуф*, в том числе, *в келим де-каббала*. И что он делает? Он не захотел получения, он хотел только дать, закрыть глаза и подняться обратно в бину, находиться в *катнуте*. Он это делал, чтобы не привлекать внимание разрушителя. Здесь он говорит очень тонкие вещи, и если уяснишь это – будет великолепно.

(11) Ковчег находится выше, в келим отдачи, а вся зацепка для разрушителя – только в келим получения.

Как нам это применить на практике? Когда мы получаем (даже если получаем ради отдачи, а получение, даже ради отдачи – это всегда получение в наше келим получения), тогда мы получаем *гадлут*. Такое состояние мы ощущаем, сделав что-то хорошее – состояние наполненности ниже парса. Там тоже, как бы, нет хисарона – он заполняется. И в этот момент есть опасность. Ты находишься в гадлуте, состоянии подъема. Допустим, ты поехал на конгресс, получил там громадный заряд или еще что-то... Но в этом состоянии, даже если ты получил не ради себя, а ради отдачи, но ты находишься в это время ниже парса, а там рыскает не чистая сила, и ей нужна хохма. А ты притянул хохму. Пусть ты ее притянул не в голом виде, когда она может ее просто вобрать в себя. А тебя оставить в нищете и разрухе. Нет, ты ее притянул таким образом, что она, как бы обволакивается облаком славы, но внутри она есть. И когда внизу есть очень сильные неисправленные желания, всегда есть опасность того, что там создастся такое поле, что ситра ахра сможет – получит разрешение – ударить, и тогда разрушитель разрушает все, и плохое, и доброе, включая то, что ты получил ради отдачи. И у человека вопрос: как же так, ведь я же всё правильно делал, хотел быть хорошим, и вдруг получил удар?

Надо знать, что исправить частично келим получения таким образом, чтобы получить туда свет, подсветку хохма – это хорошо. Но нужно туда давать (под парса, в келим де-каббала) только короткую вспышку, короткий заряд, чтобы можно было их развивать. Достаточно короткой вспышки, чтобы заполнить эти келим и углубить их, работать далее, развивать их. Свет проник чуть дальше, сделал зарубки в келим де-каббала, и ты его отбросил и начал работать над тем, что осталось после его прихода. Смотри, что происходит при наводнении, когда приходят воды – они всё смывают… Так же и свет – ему необходимо проникнуть. Человек делает границы, потому что для него невозможно получить всю полноту света. Но он не обрщает на это внимания – он всегда хочет проникнуть! Поэтому нужно быть очень осторожным, чтобы в моменты, когда получаешь, чтобы это была короткая вспышка – и тут же подняться обратно в бину. Ни в коем случае не смаковать этот свет внизу, в своих келим получения. И еще потому, что это будет означать, что ты в этот момент не видишь настоящего, а смакуешь прошлое. А жизнью называется только настоящее! В настоящем прошлое уже исправлено, обработано и «зачислено на твой счет». Оно находится в настоящем в преобразованном виде. Но ни в коем случае не смаковать то, что ты получаешь в келим получения – ибо тогда сам напрашиваешься на то, чтобы появились проблемы. Как в песне: «После радости неприятности – по теории вероятности». Незаметно вдруг появляется разрушитель и все забирает. В такой момент, когда ты полностью заполнен светом, благодатью, нужно просить, умолять о недостаче, о *хисароне* – и тогда ты поднимаешься в бина и освобождаешься от «дурного глаза». Потому что, даже когда ты получаешь ради отдачи, ты получаешь в келим де-каббала и подвергаешься – даже в общем аспекте, в отношениях с другими

людьми – воздействию «дурного глаза». Другой человек, даже не понимая, в чем дело, почувствовав твое такое состояние наполненности, света, будет стараться у тебя это отобрать. Он ощущает, что этим можно поживиться. В каждом человеке есть доброе и злое, и ничего плохого в этом нет, так и должно быть, так вот, злая природа автоматически будет пытаться это из тебя «высосать», отобрать. Это и есть «дурной глаз», «сглазить» – ты сам на себя это вызываешь.

Точно так же случилось с царем Хизкия – был такой великий царь Иудеи. Он пригласил большую делегацию из Вавилона, приехали высокопоставленные вельможи, и он им показал все сокровища храма, показал всё величие, которое тогда еще оставалось в Иудее, от службы в Храме. Он хотел, как лучше – думал, что этим покажет величие Творца. Но он был в гадлуте и делал это, исходя из своих келим получения. К нему пришел пророк и сказал: «все это заберут у тебя, а твоих детей закуют в цепи и уведут в чужую землю и будут их там угнетать». О чем это говорится? О том, что всё – вся история человечества и история Израиля – все это как общее можно проследить как частное, в одной душе человека – всё, что записано в Торе, от создания миров. Вот, пример Хизкия – это и есть то, над чем нужно работать. Следить за тем, когда ты на подъеме, сделать вспышку и как можно быстрей снова подняться в бину и просить *хисарон*, недостачу, работу: «что я еще, Творец, могу сделать?» Иначе ты оказываешься в потреблении, и прикасаешься снова к земле, и тебе опять нужно подниматься, очищаться и всё начинать заново. Это очень важный момент.

Урок 22

אבל מי שנכנס בהתיבה, היינו שהיא בחינת בינה, כלי דהשפעה, אין הס"א רואה אותם. היינו, שאין להם שפה משותפת, שתהיה מציאות להבין מה שהס"א טוען נגד העבודה, כשהאדם הולך בדרך השפעה, שזה נבחן למעלה מהדעת, שהוא בחינת אמונה, שעד בחינת אמונה יש יכולת להס"א להתווכח עם האדם. אבל, ברגע שהאדם נכנס לתיבת האמונה, למעלה מהדעת, הס"א נשארה עומדת על יד שער האמונה ואינה יכולת ללכת הלאה.

Но тот, кто вошел в ковчег, то есть, что это аспект бина, кли отдачи, ситра ахра их не видит. То есть, что нет у них общего языка, чтобы была у них реальность понять, что ситра ахра требует за его работу, когда человек идет по пути отдачи, что это означает выше знания, что есть аспект веры, что до аспекта веры есть возможность (способность, сила) **у ситры ахры спорить с человеком. Но с того момента, когда человек пошел в ковчег веры выше знания, ситра ахра остается стоять у врат веры и не имеет возможности** (способности, силы) **идти далее.**

וכמו שכתוב בתע"ס (חלק י"ד, דף תקל"א, ד"ה אמנם) וזה לשונו, "אלא בינה זו, עדיין אינה נחשבת למחסרת ראש (היינו שלימות) מטעם, דבינה אינם סובלים משום כח של צמצום".

И как написано в ТЭС (часть 14, стр. 531, со слова «однако»), и вот его слова, «Но эта бина, еще не считается, что у неё не достает головы (то есть, совершенства) по той причине, что бина совершенно не страдает от силы сокращения».

Это надо твердо знать. Бина – это только хасадим, а не хохма. А мне этого не достаточно, потому что я пришел из–под парса, с нижней части, мне нужна и хохма. Но я получаю у неё те хасадим, которые есть в бине, а это совсем другие хасадим, не те, которые в Зеир Анпин и Нуквы, которые поднимаются наверх! Там тоже есть все стадии – *ибур*, *еника* и т. д. Ибур и еника, главным образом, тоже хасадим, но это – хасадим ВаК шести нижних сфирот. А Бина имеет хасадим ГаР, трех первых, она не считается без головы. Без головы – это Зеир Анпин. Такова его природа – Зеир Анпин это всегда только тело, где бы то ни было, только шесть сфирот. А бина не считается без головы, даже когда выходит из головы в Ацилуте и становится Аба вэ-Има, всё равно, они ГаР. У них нет хохма от Арих Анпина, но у них, все равно как будто есть 10 сфирот, потому что им нужен только хесед. и не важно, где она – опустилась она ниже или выше. Спускаясь ниже, она передает более низкий свет, но сама от этого не становится ниже, грубее – надо всегда это иметь в виду.

Поэтому все наше исправление – это подняться в Бину. Нам не достает головы, а в ней нет нехватки головы. Поднимаясь в Бину, мы, как будто, приобретаем голову. Так оно и есть. Всякий нижний, который поднимается в Бину, растет: *ибур*, *еника*, *мохин* – и постепенно приобретает там 10 сфирот келим. А потом она уже поднимается в голову саму, к Арих Анпин, и оттуда уже светит ВаК де-хохма для того, чтобы дать нижним теперь и хохму – но это уже потом.

То есть, бина не страдает от силы цимцума, сокращения. Сокращение было везде, оно распространяется на каждую сфиру, каждый аспект – в голове, теле, ногах. В голове тоже, как бы, был цимцум, когда бина вышла из головы. Но, как он говорит, она совершенно не страдает от цимцума.

שפירושו, היות שבינה נקראת בחינת חפץ חסד, שהוא כלי דהשפעה, שאינה צריכה בשביל עצמה שום דבר, וכל דבר שהיא יכולה לעשות למעלה מהדעת, היא מרגישה בעצמה שיש לה משהו לתת. כלומר, שענין צמצום נקרא חסרון. והחסרון בא תמיד על ידי שהאדם רוצה לקבל משהו. ואם הוא צריך לקבל, ואם יש הפרעות מצד מי שהוא, היינו שהנותן אומר, כן אני מסכים לתת לך, אולם רק לפי התנאים שאני רוצה, ואם אתה תסכים לתנאים האלו, אתה תקבל, אחרת לא, כאן יש מקום להפרעות.

Смысл этого в том, что, поскольку бина именуется аспектом «желающая хесед», это кли отдачи и ей для себя не нужно абсолютно ничего. И все, что она может делать выше знания, она ощущает в себе, что есть в ней [нечто], **что** [она может] **дать. То есть, что аспект сокращения *(цимцум)* называется недостача (*хисарон*). А *хисарон* приходит всегда из-за того, когда человек желает что-то получить. И если ему требуется получить и если есть помехи с чей-то стороны, то есть, что дающий говорит: «Да, я согласен тебе дать, однако, согласно условиям, которые я желаю. И если ты согласишься с этими условиями, ты получишь, иначе – нет». Здесь есть место помехам.**

Если у меня есть желание получить, я нахожусь под парса, каким бы это желание ни было – ради себя или ради Творца. А значит, имеют место помехи. Одни – когда я работаю на Творца, другие – когда я стремлюсь получить что-то материальное. Цели разные, и результат разный и, но помехи будут всегда.

כלומר, אם אין המקבל מוכשר לקיים התנאים מה שהנותן דורש, נמצא, אז המקבל בבחינת חסרון. זאת אומרת, התנאים שהנותן רוצה, זה נקרא הגבלות וצמצומים, שלא תמיד המקבל מוכן לקיים את התנאים האלו.

То есть, если получающий не готов исполнить требования, которые дающий от него требует, тогда получающий находится в

аспекте недостачи. Это значит, что условия, исполнения которых дающий желает, называется ограничения (*hагбалот*) и сокращения (*цимцумим*). Получающий не всегда готов исполнить эти условия.

מה שאם כן אם הוא לא רוצה לקבל שום דבר מהנותן, מה איכפת לו מזה שהנותן לא רוצה לתת, רק לפי ההגבלות, הלא אין לו שום עסק עם הנתינות של הנותן. זה מכונה בחינת בינה, כלי דהשפעה, היא רוצה לתת ולא לקבל כלום.

Чего не скажешь [в случае]**, если он не желает получить ничего от дающего. Какое ему дело до того, что дающий не желает дать иначе, чем посредством ограничений? Ведь нет ему никакого дела до того, что дает дающий,** (он совершенно не хочет получать)**. Это называется аспект бина. Кли отдачи, она** (*кли* – слово ж. р.) **желает дать, а и не получать совершенно.**

אולם כאן יש עמקות גדולה, בזה שהבינה רוצה לתת ולא לקבל כלום. כי גם כאן יש תנאי מצד התחתון, הנותן. כלומר, זה שהתחתון רוצה להשפיע, התחתון אומר, שרק לפי התנאי שאני אציג לפניך, אני מוכן להשפיע לך, אחרת אינני מסוגל לתת לך משהו. ומה התנאי, אני רוצה לראות, אם באמת אתה חשוב. ולא סתם חשוב, אלא בכדי שאני אהיה מסוגל לתת לך את הכל, ולא להשאיר בשבילי שום דבר, אלא לקיים "בכל לבבך ובכל נפשך", זה אני יכול לתת לך רק בתנאי, שאני ארגיש את הגדלות והחשיבות שלך, אז אני מוכן להכל. אחרת אין בידי לתת לך, מה שאתה דורש ממני.

Однако здесь есть великая глубина – в том, что бина желает дать и ничего не получить.[(1)] **Ибо здесь есть условие также со стороны нижнего, дающего.**[(2)]**. То есть, то, что нижний желает дать, нижний говорит** [тем самым]**: только согласно условию, которое я поставлю перед Тобой, я могу дать Тебе, иначе я не в состоянии дать Тебе что-либо. И что же это за условие? Я хочу видеть, действительно ли Ты значительный. И не просто значительный, но** [достаточно значительный] **для того, чтобы я был в состоянии дать Тебе всё и не оставить себе абсолютно ничего, но исполнить** [то, что написано в Торе,] **«всем сердцем твоим и всей душой твоей»** (служить Творцу и любить Творца). **Это я в состоянии дать Тебе только при условии, что я ощущу величие и значительность Твою, тогда я в состоянии на все. Иначе не в моих силах** (досл. «нет в моих руках»)**, чтобы дать Тебе то, что Ты требуешь от меня.**

(1) Это желание бины. А теперь он будет рассказывать о том, какое желание у человека, который хочет дать Творцу, в чем эта разница и как нужно эту разницу преодолеть.

(2) Ибо теперь дает нижний, то есть, человек. Если он дает Творцу и не хочет получать, он является дающим, и теперь у него тоже есть свое условие.

Он начал с того, что бина желает отдать и совершенно ничего не получать, а человек говорит: я готов всё отдать и ничего не получать, только дай мне ощутить Твою значимость. То есть, он все же ставит условие, потому что хочет что-то получить – ощутить величие и значимость Творца, и тогда он сможет работать. Иными словами, он говорит – я могу все отдать, только дай мне состояние подъема. Это не значит, что он веру просит – только состояние внутреннего подъема. Вера – это совсем другое. Когда я прошу веру, я прошу дать мне силу, чтобы у меня была вера. И тогда мне все равно, ощущаю я Твое величие или нет – в падении я нахожусь или в подъеме. А когда он просит величия Творца, то просит ощущения, что он служит Великому Царю. И это уже вознаграждение, состояние подъема. Все готовы служить Великому! А ты попробуй служить Великому, когда ты знаешь, что Он Великий, но не ощущаешь этого! Никак нет возможности подняться на более высокую ступень, не пройдя через состояние, когда не ощущаешь величие более высокой ступени, и все равно идешь. Понятна разница?

נמצא, בזמן שאין אדם מרגיש את גדלות ה', אין הגוף יכול להתבטל אליו יתברך בכל לבבך ובכל נפשך. אולם, לאמיתו של דבר, זה שהתחתון מציג תנאי, שאומר שאני מסכים לעבוד בשבילך רק בתנאי שאני אראה את החשיבות והגדלות שלך, נמצא, שכבר הוא רוצה לקבל מהבורא, היינו גדלות ה', אחרת אין הוא רוצה לעבוד בכל לבבך, כבר האדם מוגבל ומונח תחת שליטת ההסתר, ואין הוא בן חורין, לומר, שאין הוא רוצה שום דבר, אלא הוא רוצה רק להשפיע, זה אינו נכון, שהרי כן רוצה משהו, מטרם שיקיים "שכל מעשיך יהיו לשם שמים", היינו שרוצה לקבל מקודם גדלות ה', ואח"כ האדם אומר, שהוא יתבטל לה'. ובטח שבחינה זו לא נקראת בחינת בינה כי חפץ חסד, ואינה רוצה שום דבר, כי כן היא רוצה.

Находим, что во время, когда человек не ощущает величие аШем, его тело не может аннулироваться перед Благословенным «всем сердцем твоим и всей душой твоей». Однако, по правде говоря, то, что нижний выдвигает условия, когда говорит, что «я готов ради Тебя работать, но при условии, что я увижу значимость и величие Твое», находим, что он уже желает получить от Творца, то есть, величие аШем, иначе он не желает работать «всем сердцем твоим». Тогда человек уже ограничен и поставлен под властью сокрытия, и он не свободен, чтобы сказать, что он ничего не желает [получить], **но что он желает только отдать. Это неправда,** [потому] **что вот, он действительно хочет чего-то, прежде, чем исполнит предписание «чтобы все дела твои были ради Имени Неба». То есть, что он желает сначала получить величие аШем, а затем**

человек говорит, что он аннулирует себя ради аШем. И, конечно же, этот аспект не называется аспектом бина, которая желает только хесед и не желает ничего другого, ибо тогда она желает [получить]**.**

Раз ставятся условия: дай мне величие, подъем и тогда я смогу работать на Тебя – это не бина. Как тот маляр, с которым мы разговаривали о Каббале, который сказал: «Вот если я после нашего разговора выиграю миллион в лотерею, то буду заниматься Каббалой», потому что тогда сразу увидит величие Творца.

ובהאמור יוצא, שבחינת בינה, שתכונתה כי חפץ חסד הוא, שלא צריכה שום דבר לקבל, לכן היא בן חורין, כי רק מי שצריך לקבל משהו, הוא כבר מוגבל, ותולה בדעת אחרים. אלא מי שהוא הולך בעינים עצומות, ולא צריך לא גדלות ולא שום דבר, אז נקרא חירות.

Из сказанного выходит, что аспект бина, качеством которой является желание «хафец хесед», отдачи, милости, **которой не требуется совершенно ничего получить, поэтому она свободна, ибо только тот, кто нуждается в том, чтобы получить что-либо, он уже ограничен и зависит от мнения других. Но тот, который идет с закрытыми глазами, и которому не требуется ни величия и ничего-либо другого, тогда это называется свобода.**

אבל צריכים לדעת, לזכות לבחינת בינה, הוא עבודה גדולה עד שמשיגים בחינה זו. כלומר, שיהא מסתפק במועט, בהרגשה שיש לו, ובשכל שיש לו, אלא הוא שמח בחלקו, במה שיש לו. ואדם הזה יכול להיות תמיד בשלימות, מטעם שהוא שמח בחלקו.

Но необходимо знать, что удостоиться аспекта бина, это большая работа, пока постигнут этот аспект.(3) **То есть, чтобы он стал довольствоваться малым – в ощущении, который у него есть, и в разуме, который у него есть, но он рад своей доле – тем, что есть у него. И этот человек может находиться постоянно в совершенстве по причине того, что он рад свой доле**, участи**.**

(3) Постичь и достичь на святом языке – одно и то же.

אולם מה יש לאדם לעשות, שעדיין לא הגיע לבחינה זו, והוא רואה שאינו יכול להתגבר על הרצון לקבל. אז הוא צריך להתפלל לה', שה' יעזור לו, שיהיה ביכולתו ללכת בעבודה בעינים עצומות, ולא יהיה נצרך לשום דבר, אלא שיהיה בידו לעשות הכל לשם שמים, אף על פי שהגוף מתנגד לזה.

Однако, что делать человеку, который еще не достиг этой ступени, и он видит, что не может победить желание получить. Тогда он должен взмолиться к аШем, чтобы аШем помог ему, чтобы

он был в состоянии идти в работе с закрытыми глазами и чтобы ему не требовалось абсолютно ничего, но чтобы было в его силе делать все ради Имени Неба, не смотря на то, что тело противоборствует этому.

כלומר, שאין לו לתת עצות להבורא, איך שיעזור לו. אלא הוא צריך להכניע עצמו, ולהתבטל לה' בלי שום תנאים. אלא, היות שהוא לא יכול להתגבר על הגוף שלו, לכן הוא מבקש מה', שיתן עזרה לנצח את מלחמות היצר, היות שהוא מבין את שפלותו.

То есть, ему не надо давать советы Творцу, как ему помочь. Но он должен подавить себя и аннулироваться по отношению к аШем без всяких условий. Но, так как он не в состоянии победить свое тело,(4) поэтому он просит от аШем, чтобы Тот дал ему помощь, чтобы победить в войне со злым началом, так как он понимает свое низкое состояние.

(4) То есть, желание получить.

Очень хорошее окончание для нашего урока. Это надо хорошо уяснить. Даже выписать, обвести рамочкой и работать над этим. Речь идет о том, чтобы не ставить условия перед Творцом – свыше лучше знают правильное соотношение сил и как привести меня к совершенству, а не так, как я себе это представляю.

УРОК 23

Мы начинаем первый урок по теме «*Шавуот*», что примерно соотносится с Пятидесятницей. А в духовном – это праздник *матан Тора*, праздник Дарования Торы. Мы проводим этот урок в первую ночь самого *Шавуот*, ибо требуется в эту ночь не спать, а Зоhар и Ари говорят, что даже секунды нельзя спать до подъема зари. Кто не спит в эту ночь, тот в наступающем году не умрет. Что значит: «не умрет»? Полагай сам. Много я не могу об этом говорить, но во многих местах Зоhара я вижу ссылку на это.

В этом уроке мы рассматриваем статью из Шлавей аСулам. Всего одна статья посвящена отдельно теме *Шавуот*, в 4 томе, страница 149. И мы постараемся, насколько возможно, эту статью разобрать.

"הכנה לקבלת התורה מהו"

«Подготовка к получению Торы – что это?»

В чем она состоит?

"הנה הכתוב אומר, "וירד ה' על הר סיני אל ראש ההר". ולגבי העם אומר הכתוב "ויתייצבו בתחתית ההר".

Вот стих говорит (цитата из Торы)**: «и спустился hАВАЯ** (Творец) **на гору Синай, к вершине горы». А по отношению к народу** [Израиля] **говорит стих: «И они стали под горой».**

ויש להבין, מהו אצל ה' כתוב, "וירד", שהוא לשון ירידה שהוא לשון פחיתות, הלא זה היה בזמן מתן תורה, אדרבה מדוע נקרא זה ירידה אצל ה', הלא אז היה זמן של שמחה.

И как принято у Шлавей аСулам, он сразу растягивает наши келим и притягивает нас влево, создает в нас хисарон (недостаток). Вопрос – это недостаток.

И необходимо понять, что значит в отношении hАВАЯ написано: «и спустился», что это выражение «опуск» что это выражение ухудшения, это ведь было во время дарования Торы, наоборот, почему же это названо спуском по отношению к аШем, ведь тогда было время радости.

וחז"ל דרשו על "ויתייצבו", מלמד ש"כפה עליהם הר כגיגית", ואמר, "אם אתם מקבלים התורה, מוטב, ואם לאו שם תהא קבורתכם", (שבת פ"ח). והקשה שם בתוספות וזה לשונו "כפה עליהם הר כגיגית": אף על פי שכבר הקדימו נעשה לנשמע וכו', עד כאן לשונו. ויש הרבה תירוצים על קשיא זו. אבל גם יש להבין את ענין כפה עליהם הר כגיגית, על דרך עבודה.

ולהבין את הנ"ל, צריכים לזכור את הכלל הידוע, שאין אור בלי כלי. כלומר, אי אפשר להיות מילוי בלי חסרון. שאי אפשר להנות משום דבר, אם אין השתוקקות לזה. וההשתוקקות להדבר, זה נקרא, הכנה, שפירושו, צורך, והצורך להדבר קובע את ההשתוקקות, וגודל התענוג נמדד לפי גודל ההשתוקקות

И мудрецы пояснили о (выражении)**: «и они стали»** (о народе у подножия горы)**, это учит что** Творец **«покрыл над ними гору как купол» и сказал, «если вы получаете Тору – хорошо, а если нет – там будет ваша могила», (**трактат **Шабат часть 8). И в** комментарии **Тосфот,**(1) **там** было выдвинуто **затруднение**, **и вот их слова: «он подвесил над ними гору как колпак» - несмотря на то, что** (они) **уже предварили** (слова) **«мы будем исполнять» (словам) «и поймём» и т.д.», конец цитаты. И есть множество объяснений этого трудного места** (затруднения). **Но также необходимо понять аспект «покрыл над ними гору как купол» а духовной работе.**

И чтобы понять сказанное выше, необходимо вспомнить известный принцип: что нет света без кли. То есть, невозможно, чтобы было наполнение без недостатка. Что невозможно чем-либо насладиться, если нет страстного стремления к этому. А страстное стремление к чему-то, это называется подготовка, что означает – потребность, а потребность к вещи определяет страстное желание к ней и величину наслаждения, измеряемую согласно величине страстного желания.

(1) Мы учим много из Талмуда, а в самом Талмуде есть комментарии Раши (самые базовые), но в Талмуде есть комментарии на комментарии Раши, которые называются тосфот (добавки). Это тоже были последователи Раши (его внук и т. д.), и они называли себя תוספות тосфот (последователи, продолжатели, добавки). И они разбирали в основном комментарии Раши. И вот, он сейчас говорит об этих тосфот в контексте того, что мы читали из трактата Талмуда Шабат.

ובאמור יוצא, שקודם מתן תורה היה צריך להיות הכנה לקבלת התורה. אחרת אי אפשר להיות שמחת התורה. דהיינו, שהם היו צריכים להכין צורך לקבלת התורה, שהצורך מביא ההשתוקקות כנ"ל. ולפי ערך ההשתוקקות, באותו שיעור יכולים להנות מהתורה, אבל יש לדעת, באמת מהו הצורך לקבלת התורה.

Очень важную мысль он здесь развивает.

А из сказанного выходит, что прежде дарования Торы необходима была быть подготовка к получению Торы. Иначе невозможно, чтобы была радость Торы. То есть, что они должны

были подготовить в себе потребность в получении Торы, так как потребность приводит к страстному желанию, как сказано выше. И в соответствии со степенью страстного желания, в той же мере можно наслаждаться Торой, но необходимо знать, истинно говорят: что же это за потребность (необходимость) **в получении Торы?**

חז״ל אמרו (בבא בתרא ט״ז), ״ברא הקב״ה יצר הרע ברא לו תבלין״, ופירש רש״י, ברא לו תורה תבלין, שהיא מבטלת את הרהורי עבירה כדאמר בעלמא (קדושין ל׳), ״אם פגע בך מנוול זה משכהו לבית המדרש״, ושם בקדושין אמרו, וזה לשונו ״כך הקב״ה אמר להם לישראל, בראתי יצר הרע ובראתי לו תורה תבלין, ואם אתם עוסקים בתורה אין אתם נמסרים בידו״. שנאמר ״הלא אם תטיב שאת, ואם אין אתם עוסקים בתורה, אתם נמסרים בידו״, שנאמר ״לפתח חטאת רובץ״.

Мудрецы сказали (…): «Создал Святой, Благословен Он, злое начало создал ему и приправу», и пояснил [это] **Раши: создал ему Тору как приправу,** [потому] **что она** (Тора) **аннулирует размышления греховные, как говорится в мире (**трактат **Кдушин, 30): «если тебе повстречается гадкий этот** (отвратительный, мерзкий… Имеется в виду, конечно, злое начало)**, тащи его в дом учения»(2), и там же** (в Талмуде)**, в** [трактате] **Кедушин** (освещения брака) **сказали они, и вот их слова: «так сказал Святой, Благословен Он, Израилю: Я создал злое начало и Я создал ему Тору как приправу, а если вы занимаетесь Торой, то вы не будете переданы в руки его** (злого начала)**». Как сказано:(3) «Если ты улучшишь свои дела, то будешь прощен»(4), и добавил: «а если вы не будете заниматься Торой, то будете переданы в его руки», ибо сказано «у порога грех лежит».(5)**

(2) Понятно, да? **Гадкий** тот**,** кто отвлекает тебя от занятий. И когда он тащит тебя в другую сторону, тащи его в дом учения. То есть, сам иди в дом учения, и там сила его ослабнет, а ты, наоборот, усилишься.

(3) Когда Каин замыслил расправиться с братом hЭвелем (Авелем), Творец сказал ему, дал совет.

(4) שאת *сээт*, **будешь прощен** - на святом языке говорится, что простить – значит «носить грех». И есть у него и совершенно другое значение: «будешь возвышен». Можно перевести: «**если ты улучшишь свои дела, будешь возвышен**» – над грехом! Совершенно другой перевод, но так это на святом языке.

(5) **Порог** – что это за порог? Добавлю от себя, то есть, из Зоhара. Где лежит грех? Он говорит – у порога. Это *есод*, там этот порог находится, там место, где *клипот* прицепляются, и если человек не победит, не поднимется, то потянут они его из *есода* вниз и это уже грех, убийство, что хочешь...

ובהאמור אנו רואים, שהתורה הוא תיקון לצאת משליטת היצר הרע. זאת אומרת, מי שמרגיש שיש לו יצר הרע, כלומר שמרגיש

שהיצר הרע עם כל העצות שנותן לאדם, שיהיה לו טוב בחיים ויהנה מהחיים, כוונתו הוא להרע לו, כלומר שהוא המפריע מלהגיע להטוב האמיתי, הנקרא, דביקות ה', ומשום זה האדם אומר עליו, שהיצר הזה הוא רע, ולא טוב.

Из сказанного мы видим, что Тора – это *тикун* (исправление), **чтобы выйти из-под власти злого начала. Это значит, тот кто чувствует** (ощущает), **что у него есть злое начало, то есть, что он чувствует, что злое начало, несмотря на все советы, которые оно дает человеку, что у него будто бы будет добро в жизни и что он будто бы насладится жизнью, его намерением является делать ему** (человеку) **зло, то есть, что оно мешает тому, чтобы прийти к истинному добру, называемому «слияние с аШем», а из-за этого человек говорит о нем** (о злом начале)**, что эта склонность – она злая, и не добрая.**

אולם קשה מאוד לאדם, שיאמר עליו, כלומר, בזה שהיצר נותן לו להבין שכדאי בשבילו לדאוג איך להנות מהחיים, שירגיש תענוג מהמעשים שהוא עושה, כלומר, שכל מעשיו יהיו אך ורק לתועלת עצמו, והוא נותן לו להבין, שהאדם ידע כלל, שכל העצות מה שהוא מייעץ לו, הוא רק על מחשבה אחת, שהיא לתועלת עצמו, ואפילו לפעמים שהוא אומר לעשות משהו לטובת הזולת, זה לא סתם שאומר לעבוד לטובת הזולת, אלא זה מחושב מראש, שמפעולה זו הוא יצמח אח"כ, שתהיה מזה טובה לתועלת עצמו. אם כן איך האדם יכול לומר עליו שהוא יצר רע, בו בזמן שהוא אומר לו, שיאמין לו שאין לו שום כוונה אחרת אלא לטובתו, ולא לטובת מי שהוא.

Но очень тяжело человеку, чтобы он [так] **сказал о нем** (о злом своем злом начале)**. Иными словами, о том, что** [врожденная] **склонность сердца дает ему понять, что стоит** (хорошо, полезно для него) **заботиться о том, как наслаждаться жизнью, чтобы ощущать наслаждение от дел, которые он делает, то есть, что все его дела будут только лишь ради себя, и оно** (это злое начало) **дает ему понять, чтобы человек знал принцип, что все советы, которые оно ему дает, всё это только об одной мысли, и она** (эта мысль) **– «ради себя». И даже иногда, когда оно** (злое начало) **говорит** (подсказывает, побуждает) **ему** (человеку) **делать что-либо ради другого, это не просто так, чтобы человек работал ради другого, но это задумано у него из головы** (его скрытое побуждение состоит в том)**, чтобы из этого действия он взрастил добро** (извлек выгоду) **ради себя. А если так, то как же может человек сказать о нем, что это начало злое, когда оно говорит ему, чтобы тот** (человек) **ему** (злому началу **поверил, что нет у него** (злого начала) **другого намерения, кроме как лишь ради его** (этого человека) **добра, а не ради добра кого-либо другого?**

ומשום זה יש לאדם עבודה רבה, שירגיש שהרצון לקבל שלו הוא רע, בשיעור שהאדם ידע בבירור גמור, שאין לו שונא יותר גדול

בעולם, אלא המקבל שלו, כמו שמצינו, ששלמה המלך היה קורא אותו בשם, שונא, כמו שכתוב "אם רעב שונאך האכילהו לחם", ומאוד קשה לאדם לקבוע אחת ולתמיד שהוא רע, ורוצה רק להכשילו מללכת בדרך הטוב, שהוא ממש ההיפך מדרך של המקבל, היות שדרך האמת הוא רק להשפיע, והמקבל רוצה רק לקבל, ונמצא, שכאן הבחירה בין האדם להכריע, אם הוא נקרא טוב או רע.

И поэтому есть у человека (предстоит человеку) **гигантская работа, чтобы он почувствовал, что его желание получить – оно злое, в той мере** (в такой степени)**, чтобы человек знал в полной ясности, что нет у него более значительного врага** (ненавистника) **в мире, кроме как своего** [внутреннего] **получателя, как мы и находим** [в Писании**], что царь Шломо** (Соломон) **называл его именем ненавистник,** враг**, как написано: «если твой враг голоден, накорми его хлебом», и очень тяжело человеку установить раз и навсегда, что оно злое, и хочет только сбить его с толку** (запутать) **от того, чтобы идти путем добра, которое совершенно противоположно пути получателя, ибо путь истины – это только отдача, а получатель желает только получить. И находим, что** [именно] **здесь находится свобода выбора у человека, чтобы решить, называть его добрым или злым [(6)].**

(6) **здесь есть свобода выбора у человека, чтобы решить, называть его** (намерение своего сердца, склонность сердца) **добрым или злым.**

וזהו כמו שאמרו חז"ל (נידה) וזה לשונם, "דדריש רבי חנינא בר פפא, אותו מלאך הממונה על הריון, לילה שמו, ונוטל טיפה ומעמידה לפני הקב"ה, ואומר לפניו, רבונו של עולם טיפה זו מה תהא עליה, גבור או חלש, חכם או טפש, עשיר או עני, ואילו רשע או צדיק, לא קאמר אלא זה ניתן לבחירת האדם".

Очень сильно он сейчас говорит. В Шлавей аСулам мы учим Тору, учим Талмуд, все учим. Смотри, как мы здесь Талмуд учим – с позиций каббалы!

И это как (то, о чем) **сказали мудрецы (**в трактате **Нида), и вот их слова: «истолковал раби Ханина бар Папа это «тот ангел, который назначен над беременностью, имя его ночь, и он берет каплю и представляет ее перед Святым, Благословен Он, и говорит перед Ним: «Владыка мира! Эта капля – что из нее получится? Сильный или слабый? Мудрый или глупый? Богатый или бедный? Но злодей или праведник, Он не сказал, но это дано свободе воли человека».**

Только это выбирает человек, а все остальное предопределяется. И нет ни у кого преимущества в отношении изучения духовного и приближения к Творцу. Люди находятся на разных ступенях, но, на какой бы ступени человек ни находился, идти по пути праведника или пути злодея, зависит от самого человека.

ויש לפרש, שהכונה של בחירה הוא, לקבוע ולהחליט ולתת שם

להמקבל שבאדם, או שהוא באמת יצר טוב, מסיבת שהוא דואג לטובת האדם עצמו, ואין מסיח ממנו אף רגע אחד שידאג משהו לטובת אחרים, ומשום זה כדאי לשמוע בקולו, מסיבת שרק הוא דואג לתועלת עצמו, היינו שיהיה לו טוב, וממילא צריכים לתת אמון בו, ולא יסיר ממנו לא לימין ולא לשמאל, אלא למלא כל פקודותיו, ולא ישנה את פיו חס ושלום.

И необходимо пояснить, что смысл свободы выбора [состоит] **в том, чтобы определить и решить, и дать имя получателю, который** [есть] **в человеке, является ли он, по истине, добрым началом, по причине того, что он заботится о том, чтобы было добро только для самого человека, и что нельзя сказать о нем, что хоть одно мгновение он заботится о добре ради других, и поэтому стоит прислушиваться к его голосу, по той причине, что он заботится только лишь ради себя** (о себе)**, то есть, чтобы ему** (этому человеку) **было хорошо, и, само собой разумеется, необходимо довериться ему, и отклоняться от него ни направо ни налево, но исполнить все его приказания** (повеления)**, и не дай Бог не изменить его** (склонности сердца) **слова.**

ויש גם כן סברה לומר להיפך, שהוא באמת רע, בזה שעל ידי זה ששומעים בקולו ועוסקים באהבה עצמית, מזה נעשים מרוחקים מהקב"ה, מסיבת שינוי צורה. וממילא שורה על האדם מידת הדין, שנעשה מכח תיקון הצמצום, שנעשה על האור דלהטיב לנבראיו, שמשום זה, אין השם של הקב"ה הנקרא, טוב ומטיב, יכול להתגלות במקום ששורה אהבה עצמית. ומשום זה מוטל על האדם להחליט ולקבוע אחת ולתמיד, שאהבה עצמית הוא הרע והמזיק אמיתי לאדם.

А есть также и такое рассуждение, чтобы сказать наоборот, что оно, по истине, злое [начало], [и суть его] **в том, что из-за того, что прислушиваются к его голосу и занимаются любовью к себе, тем самым становятся отдаленными от Святого, Благословен Он, по причине различия свойств. И тогда автоматически покоится на человеке свойство *дин*** (строгости закона)**, которое стало в силу тикуна** (досл. «исправления», в данном случае – «установления») **сокращения, которое было сделано на свет, чтобы делать добро творениям, что из-за этого имя Святого, Благословен Он, которое называется Добрый и Делающий Добро, не может быть раскрыто в месте, где покоится любовь к себе. И поэтому возложено на человека решить и определиться раз и навсегда, что любовь к себе – это зло и истинный вредитель человеку.**

אולם נשאלת השאלה, מאין האדם יכול לקבל כוחות שיהיה בידו לעשות בחירה, ולומר על המקבל שהוא רע עד כדי כך, שיגיד, שמהיום והלאה כבר לא ישמע בקולו.

Однако остается вопрос, откуда человек может получить силы, чтобы было в его силах (досл. «в его руке») **сделать** [свободный] **выбор; и сказать о своем получателе, что оно** [есть] **зло, настолько,** до такой степени, **чтобы он сказал, что с сегодняшнего дня и далее больше он не будет прислушиваться к его голосу.**

והאמת היא, שגם על זה צריכים סיוע מה', שיראה לו את האמת, שהמקבל לעצמו הוא הרע והשונא האמיתי של האדם, וכשהאדם בא לידי הרגשה זו, כבר מחוסן שלא יבוא לידי חטא, וממילא נעבר ממנו כל הסתרות, והעונשים, כי בזמן שיודעים שדבר זה הוא המלאך המות, בטח שכל אחד בורח מהמות. ואז הוא הזמן שיוכל להתגלות הטוב והעונג כמו שהיתה במטרת הבריאה, והאדם בא אז להשגת ה' המכונה, טוב ומטיב.

А истина в том, что и на это тоже необходима помощь от аШем, чтобы Он показал ему истину, что получатель ради себя – это зло и истинный враг человека, а когда человек приходит к этому ощущению, он уже уверен в том, что он уже не придет ко греху, и сами собой (автоматически) **снимаются с него** (уходят от него) **все сокрытия и наказания, ибо в то время, когда знают, что это ангел смерти, конечно же, что каждый убегает от смерти. И тогда это будет время, что сможет раскрыться добро и наслаждение, как это было в Замысле творения, и тогда человек приходит к постижению аШем, называемого Добрый и Делающий Добро.**

ובהאמור יש לפרש מה שכתוב, (נח רביעי) "ויאמר ה' אל לבו, לא אוסיף, לקלל עוד את האדמה בעבור האדם, כי יצר לב האדם רע מנעוריו". והרמב"ן מפרש מהו "אל לבו", לא גילה הדבר לנביא בזמן ההוא, והאבן עזרא מוסיף ואומר, "ואח"כ גילה סודו לנח".

Здесь очень важно. До сих пор он давал как бы прелюдию, введение в то, что он хотел рассказать.

И в сказанном необходимо пояснить то, что написано, (в главе **Ноах): «И аШем сказал к своему сердцу**[7]**: Я не стану более продолжать проклинать землю из-за человека, ибо склонность сердца человека – это зло от его юности». А** великий комментатор **Рамбан** (Раби Моше бен Нахман из Испании) **поясняет, что значит «к своему сердцу»: это не было еще раскрыто пророку**[8] **в то время,** а другой великий комментатор, следующий за ним, **Ибн-Эзра добавил и сказал: «а затем** [этот секрет] **был раскрыт Ноаху».**[9]

(7) Это было, как раз, после потопа, и Творец сказал это **к своему сердцу.**

(8) Имеется в виду Адам.

(9) **а затем** [этот секрет] **был раскрыт Ноаху.** Почему сказал «к своему сердцу»? Потому что до Ноаха не было никого достойного, чтобы раскрыть ему секрет. И что же это за секрет? Творец раскрыл секрет

того, что склонность сердца человеческого – это зло от его юности. Очень тонкая вещь!

והכתוב הזה קשה להבין, כי רק עכשיו ראה הקב"ה כי יצר לב האדם רע מנעוריו, מה שאין כן לפני זה חס ושלום לא ידע.

Этот стих Торы **тяжело понять: разве только теперь увидел Святой, Благословен Он, что склонность сердца человека злое от его юности, что прежде Он этого не знал, Боже упаси?**

ועל דרך העבודה יש לפרש, כי הקב"ה גילה עכשיו, היינו לאחר עבודה רבה שהאדם השקיע בזה שנתעורר להגיע להאמת, כלומר לדעת באמת, לשם איזה צורך נולד האדם, ולאיזה מטרה הוא צריך להגיע, אז גילה לו הקב"ה, שיצר לב האדם שהוא המקבל, הוא רע מנעוריו, כלומר שאין לומר, שעכשיו הוא רואה שהיצר נעשה רע, אלא הוא רע מנעוריו, אמנם עד עכשיו עוד לא היה יכול להחליט שבאמת הוא רע, ולכן האדם היה נמצא במצב של עולה ויורד, פירוש, לפעמים היה אומר שומע בקולו של יצר, ואמר, מהיום והלאה אני אדע שהוא השונא שלי, וכל מה שמיעץ לי לעשות הוא רק לרעתי.

И затем он нам, как обычно, поясняет, что это означает в духовной работе, и это очень важно:

И в отношении (досл. «по пути») **духовной работы необходимо пояснить, что Святой, Благословен Он, раскрыл теперь, то есть, что после большой работы, которую человек провел, он пробудился к тому, чтобы прийти к истине, то есть, истинно знать, для какой надобности родился человек и какой цели он должен достичь, тогда лишь раскрыл ему Святой, Благословен Он, что склонность сердца человека, которая является получателем, она злая от его юности, то есть, что не скажешь, что лишь теперь человек видит, что склонность** [его сердца] **стала злой, но что она злая с его юности(10), однако до сих пор он еще не мог решить, что она** [есть по сути] **злая, и поэтому человек находился до сих пор в состоянии подъема и падения. Пояснение: иногда он прислушивался к голосу склонности своего сердца и говорил: «начиная с сегодняшнего дня и далее я буду знать, что она мой враг, и все, что она мне советует делать – это только чтобы мне навредить».** То есть, бывали времена, когда он правильно всё понимал и ощущал.

(10) Вот это он и постигает**:** не то, что он вдруг увидел, что сейчас стал плохим, а то, что он с юности своей таким был. Это и есть его великое постижение.

אולם אח"כ, שוב עולה קרנו של היצר, ושוב שומע בקולו ועובד בשבילו בלב ונפש, ואח"כ חוזר חלילה. והוא מרגיש עצמו כי הוא בבחינת "כלב השב אל קיאו", פירוש, מה שכבר החליט שאין זה מתאים בשבילו לשמוע בקולו, מסיבת שכל המזונות שהיצר נותן לו

אינו אלא מזונות המתאים למאכל בהמה, ולא למאכל אדם, ופתאום חוזר שוב למאכל בהמה, ושכח כל החלטות והדעות שהיה לו מקודם לכן. ואח"כ כשנתחרט הוא רואה שאין לו שום עצה, אלא שהקב"ה יתן לו להבין שהיצר נקרא רע, והוא באמת רע, אז לאחר שהקב"ה נתן לו הידיעה הזאת, כבר לא חוזר לסורו, אלא שמבקש מה' שיתן לו כח להתגבר עליו כל פעם ופעם, שהיצר רוצה להכשילו, שיהיה לו כח התגברות עליו.

Однако затем, снова поднимается знамя его [злого] **начала,[11] и он снова прислушивается к его голосу и работает ради него сердцем и душой, *нефеш*, а затем он опять возвращается. И он чувствует себя, что он, «как пес возвращается на блевотину свою».**[12] **Пояснение: то что он уже решил, что не подобает ему прислушиваться к его** (злого начала) **голосу по причине того, что вся та пища, которую эта склонность** [его сердца] **дает ему, это только та пища, что подходит как пища животного, но не как пища человека, и вдруг он возвращается к корму скота, и он забыл все решения и знания, которые были у него прежде этого. А затем, когда он сожалеет об этом и видит, что нет у него другого совета, как чтобы Святой, Благословен Он, дал ему понять, что склонность** [сердца] **его называется зло, и что она, действительно, зло. Тогда, после того, как Святой, Благословен Он, дал ему это познание, он уже не отклоняется от своего пути, но просит аШем, чтобы Он дал ему силу побеждать его** (злое начало) **каждый раз, когда склонность** [его сердца] **желает его сбить** [с пути]**, чтобы у него была сила победить его.**

(11) **знамя поднимается –** значит, поднимается в силе, одолевает его.

(12) Мишлей (Притчи Шломо, Соломона), гл. 26.

ובאמור יוצא, שהקב"ה צריך לתת לו הן הכלי והן האור, כלומר, הן הידיעה שהיצר הוא רע, ויש צורך לצאת מתחת לשליטתו, והתיקון לזה הוא, התורה כנ"ל, "בראתי יצר הרע בראתי תורה תבלין", נמצא לפי זה, הצורך לתורה נתן לו הקב"ה וגם התורה נתן לו ה', וזה נקרא ש"ה' נותן לו האור והכלי".

Очень-очень важный абзац идет сейчас. Он опять дает нам частичное резюме.

А из сказанного выходит, что Святой, Благословен Он, должен дать ему как кли, так и свет, то есть, как познание того, что склонность его сердца это зло, и что есть потребность (необходимость) **выйти из-под ее власти, а тикун** (метод исправления) **этого – это Тора, как сказано выше: «Я создал злое начало, Я создал и Тору как приправу». Находим в связи с этим,** [что] **потребность в Торе дал ему Святой, Благословен Он, и также Тору дал ему аШем, и это называется, что «аШем дает ему свет и кли».**

ובאמור יש לפרש את הכתוב הנ"ל, "ויאמר ה' אל לבו" מהו.

ופירשו המפורשים שלא גילה הדבר לנביא, זה נקרא, "אל לבו". ואח"כ גילה סודו, ומהו הסוד, כי יצר לב האדם רע מנעוריו.

Очень важно то, что он сейчас нам говорит.

А в сказанном необходимо пояснить стих, упомянутый выше: «И сказал аШем к Своему сердцу» - что это (как это пояснить)**? И комментаторы пояснили это так, что это не было раскрыто пророку, и это называется: «к Своему сердцу». А затем была раскрыта его тайна. И что это тайна,** [состоит в том]**, что склонность сердца человеческого злое с его юности.**

УРОК 24

ולפי הנ"ל, הסדר הוא שהאדם צריך מקודם לראות בכוחות עצמו, ולעשות בחירה, ולקבוע שהשם של היצר שבלבו הוא רע, ואח"כ הוא רואה שאין ביכולתו לקבוע בהחלטה גמורה שלא יהא משנה בדבורו, ולומר אח"כ, שכן היצר הוא דבר טוב וכדאי לשמוע בקולו, ואח"כ חוזר חלילה, ובזמן הזה נקרא הקב"ה, אומר אל לבו, שיצר לב האדם רע מנעוריו, אבל להאדם העוסק בבחירה, ה' עוד לא גילה לו סוד הזה, שהיצר נקרא רע משום שהוא רע, וזהו בכדי שיהיה מקום עבודה לאדם לעשות בחירה ולקבוע שהוא רע, אבל אח"כ, שהאדם רואה שהוא לא יכול לומר שהוא רע בהחלט, אלא כל פעם הוא מתחרט, אז בא המצב, שהוא צועק לה', תן לי עזרה, זהו שהאבן עזרא אומר, "ואח"כ גילה סודו לנח", שפירושו, כי בחינת נח נקרא העבוד ה', כלומר בזמן שה' מגלה להאדם שהיצר הוא רע מנעוריו, שזהו לא דבר חדש שהיצר הרע הוא רע, אלא לא אמרתי לך, אבל עכשיו שאני מגלה לך הסוד הזה, שיצר לב האדם רע, כבר אתה יכול להיות בטוח, שכבר אתה לא תשמע בקולו, כיון שאני בעצמו גילה לך זה. וממילא לא אוסיף עוד לקלל, מטעם כי כבר לא יהיה צורך עוד לעונשים, כי כבר יהיה הכל בסדר, וזה שאומר "ולא אוסיף עוד להכות את כל חי כאשר עשיתי".

Большой, длинный, исключительно важный для нас абзац! В нем он дает полный порядок духовной работы, который подготавливает человека к получению Торы. Здесь все есть. Будь очень внимателен!

И в соответствии со сказанным выше, порядок таков, что человеку необходимо прежде всего видеть своими силами и делать [собственный] **выбор, и установить** (определить)**, что имя стремления его сердца – оно** [называется] **зло, а затем он видит что он не в состоянии установить в абсолютном решении** (с абсолютной уверенностью), **что он уже не изменит свое слово, чтобы потом сказать, что стремление его сердца доброе, и стоит прислушиваться к его голосу, а затем он обратно возвращается, и в это время называется** (считается), **что Святой, Благословен Он, говорит к Своему сердцу,**(11) **но человеку, который еще делает выбор,**(12) **аШем не раскрыл еще ему эту тайну,**(13) **что склонность его сердца называется «зло» из-за того, что оно злое,**(14) **и это ради того, чтобы у человека было место работы, чтобы сделать** [свободный] **выбор и установить** [самому]**, что оно** (стремление его сердца) **злое. Но затем, когда человек видит, что он не может сказать решительно, что оно злое, но каждый раз он сожалеет, тогда приходит в состояние, что он кричит к Творцу: «Дай мне помощь!», и это то, что говорит Ибн-Эзра**(15)**: «а затем его тайна была раскрыта Ноаху», что означает, что аспект Ноах называется работник на аШем. То есть, во время, когда аШем раскрывает человеку, что стремление его сердца злое с его детства, и что это**

не новая вещь (нечто новое), **что злое начало** [изначально] **злое, но Я тебе об этом не говорил** [раньше**], но теперь, когда Я тебе раскрываю эту тайну, что стремление сердца человека** [оно] **злое, теперь ты уже можешь быть уверен, что уже не будешь прислушиваться к его голосу, ибо Я сам раскрыл тебе это. И само собой разумеется теперь, что я больше не буду проклинать, по причине того, что уже не будет потребности в наказаниях, ибо все уже будет в порядке, и это что Он говорит** (после потопа)**: «и не буду больше поражать всего живущего, как Я сделал».**

(11) Понятно, да? Что человек еще не в состоянии слушать, потому что колеблется, как флюгер, и тогда это называется, что Творец говорит о том, что стремление сердца человека злое с его детства, не человеку, а «к Своему сердцу».

(12) **делает выбор** – еще пока не сделал окончательный выбор, каково его внутреннее начало – добро или зло.

(13) **человеку, который еще делает выбор, аШем не раскрыл еще ему эту тайну.** Он еще занимается – и пусть работает.

(14) **склонность его сердца называется «зло» из-за того, что оно злое.** Он еще ему не раскрыл, и Шлавей рассказывает почему.

(15) **говорит Ибн-Эзра**, который сказал после того, что сказал раби Нахман.

Когда Творец раскрыл человеку тайну, что стремление сердца человека злое с его детства, и человек уже это знает, то и наказания давать не надо. Это значит, что человек уже избавился от ложных представлений, что есть в нем что-то хорошее, и пробил в себе келим настолько, что теперь прислушивается к Творцу, а не к своему злому началу. Он хорошо рассказывает, и мне почти ничего не надо добавлять. Он поясняет дальше.

שהכוונה היא, שמטרם שגילה ה' שיצר לב האדם הוא רע, היה צריך להיות עליות וירידות, כלומר, שבזמן שהתחלת לעבוד היתה לך חיות, אבל בכדי שתלך על הדרך הנכונה היית צריך להכות את כל חי, כלומר, שלקחתי ממך את החיות שהיתה לך בעבודה, ומשם ירדת שוב למצב של השפלות, משום שיש לך רע שהוא היצר הרע, ואז יכול להתקיים "בראתי יצר הרע בראתי תורה תבלין", אבל מטרם שיש לו יצר הרע זה הוא מרגיש את הנחיצות של התורה, ומשום זה, רק לאחר שה' גילה את הסוד שיצר לב האדם הוא רע, אז אפשר להיות "נתינת התורה", כי אין אור בלי כלים, ורק במקום שיש צורך שם יכולים לתת לו מה שנחוץ לו.

Очень сильно он нам дальше говорит.

Что смысл в том, что прежде чем аШем раскрыл, что стремление сердца человека – оно злое, должны были быть подъемы и спуски, то есть, что во время, когда ты начал работать, у тебя была жизненная сила (воодушевление), [чтобы работать**], но для того, чтобы ты пошел по пути правильному, Я должен был разбить**

все живое,(16) **то есть, Я забрал от тебя жизненную силу** (воодушевление и т.д.), **которая была у тебя в работе, и оттуда ты опять опустился к низкому состоянию, ибо у тебя есть зло, которое** [есть] **злое начало, и тогда может исполниться** [стих Писания]**: «Я создал злое начало, Я создал Тору как приправу для него», но прежде чем есть у него это злое начало,**(17) **он ощущает необходимость в Торе, и поэтому, только лишь после того, как аШем раскрыл тайну, что стремление сердца человека, оно злое, тогда возможно, чтобы было «получение Торы»**(18)**, ибо нет света без келим, и только лишь в месте, где есть потребность, там можно дать ему то, что ему требуется.**

(16) потому что все твое живое было построено на воображении. Надо было разбить все келим, чтобы ты шел дорогой правильной.

(17) **Злое начало** – оно у него всегда есть, но он его поначалу не ощущает.

(18) сначала он раскрыл ему тайну, что сердце у него такое злое с детства, и потом только он дал ему келим, хисарон, а значит, теперь можно получить Тору.

אולם גם לזה שה' יגלה לו שיצר לב האדם הוא רע, זה כן נקרא אור, היינו מילוי, ואין מילוי בלי חסרון. לכן אין האדם יכול לזכות שה' יגלה לו את הרע, מטרם שיש לו צורך לזה, כי יש כלל, שאין דרכו של אדם לעשות פעולה שלא לצורך, וכל שכן הקב"ה לא עושה שום פעולה שלא לצורך.

Но однако также и в том, что аШем раскроет ему, что стремление сердца человека, оно злое, это также называется свет, то есть наполнение, и нет наполнения без недостачи (*хисарон*)**. Поэтому человек не может удостоиться, чтобы аШем раскрыл ему зло, прежде чем есть у него потребность в этом, ибо есть принцип, что это не в правилах вещей, чтобы человек сделал какое либо действие, которое не было бы необходимо, и, тем более, Святой, Благословен Он, не делает никакое действие, которое не было бы необходимо.**

ולפי זה, מאיפה האדם יכול לקבל צורך לזה, שה' יגלה לו את הסוד הנ"ל. לכן צריך האדם להתחיל בעבודה ולדעת שהמקבל שלו הוא רע שלו, והוא צריך לברוח משליטתו, וכל מה שהוא עושה, הן בתורה והן בתפלה או שעוסק במצות, הוא צריך להשתדל, שכל אלו הפעולות יביאו לו להכרת הרע, ובזמן שמרגיש שהוא רע, ורוצה לעשות מעשים דלהשפיע הוא מתחיל לקבל חיות, וכשנופל מדרגתו נאבד ממנו החיות, וזה עצמו עשה ה', שיפול ממדרגתו, כי הוא עוד לא רואה את הרע האמיתי שיש לו, אבל ע"י הירידות שיש לו כל פעם, הוא מבקש מה' שיגלה לו אחת ולתמיד שהרצון לקבל הוא רע, ושלא ימשך אחריו. נמצא, שהירידות שיש לו בא מה', כמו שכתוב "ולא אוסיף עוד להכות את כל חי". לקבל ממנו את החיות שיש

בתורה ועבודה, וישאר בלי שום חיים דקדושה, מסיבת שכבר האדם נשלם עם כל הצורך שה׳ יעזור לו להכרת הרע בקביעות, שלא יחזור עוד להשתוקק לשמוע בקולו של הרע, מטעם שהאדם בא לידי צורך, שה׳ יעזור לו, כי רואה עכשיו שאין שום אפשרות מצדו, היינו מכח עצמו ששוב לא ימצא היצר שבלבו חן בעיניו, שירצה לשמוע בקול, אלא שכל פעם הוא חוזר לסורו, ודבר זה אין לו סוף, וזה הוא הסיבה שהוא נצרך עכשיו להקב״ה, שיעזור לו לדעת שהיצר שבו הוא הרע שלו, והמניע שלא יוכל לבוא לטוב והעונג שברא הבורא בשביל הנבראים.

И в соответствии с этим, откуда может человек получить потребность в этом, чтобы Творец раскрыл ему тайну, о которой сказано выше. Поэтому человеку необходимо начать работу и знать, что его получатель – он его зло, и ему необходимо убегать от его власти(19), и все, что он делает, как в Торе, так и в молитве, или же занимается заповедями, ему необходимо стараться, чтобы все эти действия привели его к осознанию зла, и во время, когда он ощущает, что оно [есть] **зло, и желает делать действия для отдачи, он начинает получать жизненную силу, а когда он падает со своей ступени, то теряет жизненную силу, и это само уже сделал ему аШем, который опустил его** (сделал чтобы он упал) **со своей ступени**, **ибо он еще не видит истинного зла, которое в нем** (человеке) **есть, но посредством падений, которые есть у него каждый раз, он просит аШем чтобы** [Тот] **раскрыл ему раз и навсегда, что желание получить – это зло, и чтобы он не тянулся за ним. Находим, что падения, которые у него есть, пришли от аШем, как написано** [в Торе] (после потопа)**: «и не буду больше поражать всего живущего». Чтобы забрать у него жизненную силу, которая есть в Торе и** [духовной] **работе, и чтобы он остался абсолютно без жизни святости, по причине того, что уже человек усовершенствовался с полной потребностью, чтобы аШем помог ему осознать зло в постоянстве, чтобы он уже не возвратился обратно к стремлению прислушиваться к голосу зла, по причине того, что человек пришел к потребности, чтобы Творец помог ему, ибо он видит теперь, что абсолютно у него нет возможности со своей стороны, то есть собственной силы, чтобы он снова не привлекался к намерению своего сердца, чтобы он желал прислушиваться к его голосу, но что каждый раз он опять возвращается к тому, что оступается, и нет этому конца, и это причина того, что он вознуждался теперь в Святом, Благословен Он, чтобы Он помог ему знать, что склонность, что в нем, оно** [есть] **его зло, и не позволяет ему, чтобы он мог идти к добру и к наслаждению, которое Творец создал для творений.**

(19) **И он должен убегать от его власти** - вспомним Моше, который убегал от фараона.

וזהו הסיבה שיש לאדם הרבה ירידות, כי ע״י זה מתרקם באדם רצון להשתוקק, שה׳ יעזור לו להרגיש כי יצר לב האדם הוא רע.

И это причина того, что в человеке есть много падений, ибо из-за этого произрастает в человеке желание к страстному стремлению, чтобы аШем помог ему ощутить, что стремления сердца человека, оно [есть] **зло.**

ובהאמור נבין מה ששאלנו, מהו ההכנה לקבלת התורה. והתשובה היא, יצר הרע, כי בזמן שהאדם יודע שיש לו רע, וזהו לאחר שה' הודיע לו כנ"ל, נולד עכשיו באדם צורך חדש, היינו איך לנצח אותו, וזה יכול להיות רק ע"י תורה, כמו שאמרו חז"ל "בראתי יצר הרע בראתי תורה תבלין", וזהו ההכנה לקבלת התורה, זאת אומרת, הצורך לתורה, זה נקרא, הכנה לקבלת התורה.

Вот теперь у него начинается заключительная часть.

Из сказанного мы поймем то, что мы спросили: что же это за подготовка к получению Торы? И ответ таков: злое начало; ибо во время, когда человек знает, что есть у него зло, а это после того как аШем дает ему знать это, как сказано выше, рождается теперь в человеке новая потребность, то есть, как победить его (злое начало)**, и это может быть только посредством Торы, как сказали мудрецы: «Я создал злое начало и я создал Тору приправу** (как средство против него)**», и это** [есть] **подготовка к получению Торы, это значит, потребность в Торе, это называется «подготовка к получению Торы».**

ובזה נבין מה ששאלנו, מהו הפירוש מה שכתוב "וירד ה' על הר סיני, אל ראש ההר".

И в этом мы поймем то, что мы спросили: какое значение имеет, что написано: «и опустился аШем на гору Синай, к вершине горы».

Сейчас очень важно, что значит «Творец спустился на гору»:

מהו "ראש ההר", ומה שייך לומר על זה ירידה לגבי הבורא. ידוע שרוחניות מקבל שם לפי הפעולה, כמו שכתוב אצל מנוח עם המלאך שאמר, "למה תשאל לשמי, אלא לפי הפעולה. למשל, מלאך ההולך לרפאות נקרא מלאך רפאל, וכדומה, וכמו כן הקב"ה בזמן שהוא שולח רפואה לאדם, נקרא ה' רופא חולים", ולפי הנ"ל, שהקב"ה צריך לגלות לאדם שיצר לב האדם רע, זה מכונה, שהקב"ה מגלה להאדם באיזה מצב של ירידה האדם נולד כמו שכתוב "רע מנעוריו" היינו מיום שנולד הקב"ה נקרא על שם הפעולה, שמראה לאדם את מצב הירידה שבו, נקרא, "וירד ה' על הר סיני".

Что это значит «вершина (досл. «голова») **горы»? И как можно сказать, вообще, о Творце, что это опускание** (что Он опустился)**? Известно, что в духовном имя получается в соответствии с действием, как написано про Маноаха**[20] **с ангелом, что тот сказал: «Зачем ты спрашиваешь об имени моем, но** (оно) **в соответствии с**

действием».[21] **Например, ангел, который приходит, чтобы вылечить, называется ангелом Рефаэль** (лечащим)[22]**, и т. д., также и со Святым, Благословен Он, во время, когда Он посылает излечение человеку, называется аШем тогда «Лечащий больных», а в соответствии со сказанным выше, что Святому, Благословен Он, требуется раскрыть человеку, что склонность сердца человека – это** [есть] **зло, и это называется** (по действию)**, что Святой, Благословен Он, раскрывает человеку, в каком состоянии падения человек рожден,**[23] **как написано: «злое от юности его», то есть, со дня его рождения. Святой, Благословен Он, называется именем действия, которое показывает человеку состояние его падения, и называется** (это действие Творца)**, «и спустился аШем на гору Синай»**[24]**.**

(20) Про это написано в книге Судей. Был такой Маноах и его жена Хана-пророчица, и у них не было детей. И пришел к ним ангел и принес ему сообщение, что через год у него будет ребенок. И Маноах удивился и спросил: как твое имя? И вот он сейчас расскажет.

(21) **«Зачем ты спрашиваешь меня об именем моем? Но** (оно) **в соответствии с действием»** - потому что по тому действию, что делает ангел, можно знать о его имени. Так, он принес сообщение, что будет ребенок, и на это есть имя. Имя всегда соответствует действию.

(22) на святом языке …רפא …(*рефа*) - это будет значить базовое значение «лечить». Ангел лечения.

(23) **Святой, Благословен Он, раскрывает человеку, в каком состоянии падения человек рожден.** Творец хотел сообщить человеку, что тот рожден в состоянии падения, и поэтому Творец опустился.

(24) Понятно? Действие должно соответствовать духовной информации, которая дается.

אנו מוצאים כאן בהכתוב שני לשונות:
א. אצל ה׳ כתוב ״וירד ה׳ על הר סיני אל ראש ההר״.
ב. ולגבי העם כתוב ״ויתייצבו בתחתית ההר״. וצריכים להבין מה זה ״ההר״. הנה הר הוא מלשון הרהורים, שהוא, שכל האדם, ומה שהוא בשכל הנקרא בכח, יכול אח״כ להתפשט בפועל ממש, ולפי זה יכולים לפרש, ״וירד ה׳ על הר סיני אל ראש ההר״, שהוא המחשבה והשכל של האדם, כלומר, שה׳ הודיע לכל העם, שידעו כי יצר לב האדם רע מנעוריו, ולאחר שה׳ הודיע להם בכח, היינו בראש ההר, אח״כ מה שהיה בכח מתפשט אח״כ בפועל.

Мы находим в стихе два значения:

Первое. По отношению к аШем написано «И спустился аШем на гору Синай к вершине горы».

Второе. А по отношению к народу написано: «И они расположились у подножия горы». И необходимо понять, что же это за «гора». И вот, гора [25] **от слова hирhурим, что это разум человека, что каждый человек** (а то, что в разуме, называется потенциально),

может затем распространиться, действительно, в действии, и в соответствии с этим можно пояснить: «и Творец спустился на гору Синай, к вершине горы», что это [есть] **мысль и интеллект человека. То есть, что аШем дал знать всему народу, чтобы они знали, что склонность сердца человека** [есть] **зло с его юности, а после того как аШем сообщил им** [это все] **в силе** (потенциально)**, то есть, в голове горы,**[26] **затем то, что было в силе** (потенциально) **в голове, распространилось затем в действии.**

(25) тут не понять без иврита. Гора на святом языке называется …הר ….(hАр). Она от слова …הרהורים (hирhурим), а так называются всякого рода размышления, как правило не хорошие, когда человек размышляет о первых принципах: а существует ли Творец? а справедлив ли Он? добрый ли Он? И т.д.…Или же hирhурим могут быть в значении «развратные мысли».

(26) **в голове горы** – значит в вершине горы.

ומשום זה בא העם לידי הרגשה בפועל, וכולם הרגישו עכשיו את הצורך לתורה כנ"ל, "בראתי יצר הרע בראתי תורה תבלין", ואמרו עכשיו, ע"י הרגשה בפועל שהם נאלצים לקבל את התורה, היינו אין בחירה, כי ראו אם יקבלו את התורה יהיה להם טוב ועונג, "ואם לאו פה תהא קבורתכם". כלומר, אם אנחנו נשאר במצב שאנו נמצאים פה, החיים שלנו לא יהיה חיים אלא זה יהיה הקבורה שלנו.

А из-за этого народ пришел к ощущению в действии[27]**, и все прочувствовали теперь потребность в Торе**[28] **как сказано выше: « Я создал злое начало и Я создал Тору как приправу», и теперь они сказали** (народ)**, посредством ощущения в действии, что они желают теперь получить Тору, то есть, нет теперь уже** [свободного] **выбора**[29]**, ибо они увидели что если они получат Тору, будет у них добро и наслаждение, «а если нет, то здесь будет их могила»**[30]**. То есть, если мы останемся в состоянии, в котором мы находимся здесь, наша жизнь не будет жизнь, а это будет нашей могилой.**

(27) **к ощущению в действии** – мы всегда ощущаем только то, что пришло в парцуф.

(28) **все прочувствовали теперь потребность в Торе**, то есть, сначала Он сказал им, что склонность их сердца – это зло, и теперь они увидели это, и у них есть келим

(29) **то есть, нет теперь уже** [свободного] **выбора.** До этого был свободный выбор, помнишь, да? Они крутились, как флюгер. А теперь они осознали. И Он раскрыл им эту тайну, что сердце человека злое от их юности. И теперь понятно, почему Он накрыл их горой, как колпаком. Понятно, нет? Нет у них уже свободного выбора, и у нас постепенно, дай Бог, тоже не будет уже свободного выбора, когда крутишься, как балерина, туда-сюда. А тогда уже всё – нет выбора. Выбор – это когда крутишься как флюгер, то «да», то «нет», то так, то сяк. А теперь народ увидел, что нет уже выбора!

(30) **если они получат Тору, будет у них добро и наслаждение, «а если нет, то здесь будет их могила».** И у нас также должно быть. Или мы принимаем Тору, или смерть.

ובהאמור יש לפרש, "וירד ה' אל ראש ההר", זאת אומרת, שלאחר שה' הודיע להם בההר, היינו בהשכל, שרע הוא יצר לב האדם, וכבר זה נקבע במוחם, היינו בהמחשבה והשכל שלהם, תיכף פעל בכח וזה שכתוב "ויתייצבו בתחתית ההר", כלומר כבר פעל עליהם את הירידה שהיה בהר, והם עמדו בתחתית ההר, שכבר שלט עליהם את הירידה הנ"ל.

И в сказанном необходимо пояснить : «И спустился аШем к вершине горы»(31) Это значит, что после того, как аШем дал знать им на горе знать, то есть, в разуме (интеллекте, в голове)**, что зло – это склонность сердца человека, и уже это укоренилось теперь в их мозгах** (в голове)**, то есть, в мысли, а разум их сразу же действовал потенциально, и это то, что написано: «и** [народ] **расположился под горой», то есть, уже у них было падение, которое было в горе** (т. е., прошло через разум)**, и они стояли под горой** (то есть, упали)**, что уже властвовало над ними падение, как сказано выше.**

(31) **вершина горы** - в тексте стоит …ראש …(*рош*), дословно, «голова».

נמצא לפי זה, שענין "כפה עליהם הר כגיגית", שענינו הוא, הירידה והידיעו שקיבלו בהר, היינו בהמחשבה פעל עליהם, שהיה עכשיו מוכרח לקבל התורה, משום שזה ההר, היינו הירידה הנ"ל גורם להם צורך לקבלת התורה, בכדי שיוכלו להתגבר על הרע שבלבם.

Находим в связи с этим, что аспект: «и Он покрыл над ними гору, как колпак», что смысл этого: спуск и Его знание, что они получили на горе, то есть, в их мысли,(32) действовала на них, и теперь уже была необходимость в получении Торы(33), и из-за этого гора, то есть падение, о котором сказано выше, вызвало в них потребность в получении Торы(34), чтобы они смогли преодолеть зло, которое в сердце.

(32) **они получили в горе, то есть, в их мысли** – после того, как они получили эту идею в голове, они упали, потому что до тех пор они наслаждались, думали, что они хорошие и т. д. А тут они упали из-за того, что услышали.

(33) **теперь уже была необходимость в получении Торы.** Теперь они уже упали, а до этого не было необходимости. Помнишь, они говорили: «лучше нам опять вернуться в Египет» и т. д. Они крутились туда-сюда. А здесь у них появилась необходимость, они эту идею взяли в голову, а она пошла вниз. Всегда свет идет сначала в голову, а затем идет вниз. И они упали.

(34) **и из-за этого гора, то есть падение, о котором сказано выше, вызвало в них потребность в получении Торы**. Гора здесь понимается как размышление, от слова …הרהורים (*huphypuм*). Падение идет от размышления. Гора и размышления – от одного корня идет. И эта гора (размышление), то есть падение привело их к потребности в получении Торы.

ויהיה הפירוש, "כפה עליהם", מה היה הסיבה, שעכשיו הם מוכרחים לקבל התורה, ואין להם שום עצה אחרת, צריכים לומר ההר, כלומר הידיעה שקיבלו בהמחשבה ושכל שהם נמצאים במצב של ירידה, כי יש להם רע בלב, זה דומה לגיגית, שהכוונה, שהוא על דרך הכפיה ואין להם ברירה. וזה נקרא, בתחתית שההר שלט עליהם, כנ"ל.

И тогда будет объяснение (того ,что написано в этом стихе)**: «Он покрыл их** [горой как колпаком]**», какова была причина** [этого]**, что теперь есть у них необходимость в получении Торы, и теперь у них нет уже абсолютно никакого другого выхода, и они обязаны теперь сказать «гора», то есть, знание того, что получили в мысль** (через голову свою) **и в разум, что они находятся в состоянии падения, ибо есть у них зло в сердце, а это подобно колпаку, что смысл этого в том, что это вещь принудительная, и нет у них** [свободного] **выбора.**[35] **И это называется «у подножья горы (под горой)», что гора властвовала над ними,**[36] **как сказано выше.**

(35) что такое колпак? Это принудительная вещь. Он гору хочет опустить и это принуждение, и нет у них свободного выбора. И это он хотел нам рассказать. Нет у них свободного выбора после осознания зла, и что склонность сердца у человека злое от юности его. И это дает то, что нет у него выбора, и получается принудительное как бы получение Торы. Но это хорошее принуждение! Тогда есть связь с Творцом, тогда уже это знание не остается только у Творца, а уже Творец тебе прямо рассказывает. Ты уже достоин, чтобы Он тебе это прямо рассказал.

(36) **гора теперь властвовала над ними –** то есть мысль, с которой все произошло.

ולפי זה יש לשאול, מהו הפירוש, שע"י נס שהיה בפורים, דרשו חז"ל "קיימו וקבלו".

А в связи с этим необходимо спросить, какое значение имеет, что посредством чуда, которое было в пурим, мудрецы объяснили [стих] (что народ Израиля) **«исполняли и приняли** [Тору]**».**[37]

(37) А мы знаем, что до этого они забыли Тору. А из-за этого чуда они опять приняли Тору.

שעד כאן באונס, ומכאן והלאה ברצון (שבת פ"ח), וזה לשונו "אמר רבא אף על פי כן הדור קיבלוהו בימי אחשורוש", דכתיב, "קיימו

וקבלו היהודים", ופירש רש"י, מאהבת הנס שנעשה להם.

Что до сих пор это все было принудительно, а начиная с этого момента и далее было уже по желанию, и это то что сказано: «сказал Рава: «Несмотря на то, что поколения получили ее во время правления Ахашвероша (персидского царя, который тогда был)**», что написано** (в свитке Эстер)**: «и исполнили и получили евреи», и пояснил Раши,** [что это] **из-за любви чуда, которое с ними произошло (38).**

(38) Не просто! Когда начинаю объяснять, я ничего не понимаю здесь. Так Раши объяснил. Не то, что я не понимаю, а это из Талмуда. С этим надо очень аккуратно: сидеть, слушать и работать на этим.

זה יש לתרץ, כמו שכתוב בהקדמה לתע"ס (דף מ"א), "שיש אהבה התלויה בדבר, שמחמת התענוג שמרגיש בתורה ומצות הוא מקיימם, ויש בדרגה יותר גדולה, הנקרא אהבה שאינה תלויה בשום דבר, אלא מחמת הנס קיבלו עליהם לקיים תו"מ בלי שום דבר".

И это необходимо пояснить, как написано в Предисловии к ТЭС: «что есть любовь которая зависит от объекта любви, что из-за наслаждения, которое [человек] **ощущает в Торе и заповедях, он исполняет их, а есть в более высокой ступени, которая называется любовь, которая не зависит ни от какой вещи** (ни от чего)**,** но [она] **из-за чуда, которое взяли они на себя для исполнения Торы и заповедей, вне зависимости от чего-либо** (досл. «без какой-либо вещи»)**» (39).**

(39) То есть, выше знания, как и получили Тору.

Вот, такова эта статья, которая совершенно поразительным образом раскрывает нам духовные вещи, связанные с получением Торы. Сначала необходима подготовка. А поэтому мы и считали 49 дней (семь недель по семь) – это и была та подготовка, чтобы получить потребность в Торе. В это время еврею многое запрещено: играть музыку, стричься и т. д. – чтобы у него появилась потребность, чтобы он ощутил, что у него нет выбора, как только получение Торы. Почему в это время не играют свадьбы? Потому что в это время в духовных мирах нет *зивуга*. А на земле надо делать зивуг, когда он происходит в высших мирах. Например, еврею предписано делать *зивуг* в пятницу вечером, потому что в это время есть *зивуг между малхут и зеир анпин*, и в эту ночь нет прихватки не чистой силы. То есть, не просто так происходит получение Торы…

Остальное мы не будем разжёвывать. С этой статьей надо внимательно работать. В этот год, и на следующий год повторять, и постепенно она свое даст.

Урок 25

Мы продолжаем изучать статью «Воды потопа», потоп в духовной работе. Два урока, 23-й и 24-й мы посвятили празднику Шавуот, а в 22-м мы говорили про аннулирование себя перед Творцом и о просьбе к Творцу о помощи в победе над своим злым началом. Единственная война, которую ведем и единственный наш враг – это наше собственное злое начало, которое в конце концов обращается нашим другом.

לכן הוא מבקש מה', שירחם עליו, היות שהוא יותר גרוע משאר אנשים, שהם כן יכולים להיות עובדי ה'. מה שאם כן הוא יותר גרוע מהם, שהוא רואה, שיש לו רצון לקבל באהבה עצמית יותר מכולם. לכן הוא מתבייש כלפי עצמו, איך שהוא נמצא בשפלות כל כך. ולכן הוא מבקש מה', שירחם עליו, שיוציא אותו משליטת היצר הרע, ולא משום שהוא יותר חשוב משאר אנשים, לכן הוא מבקש, שיתן לו עזרה, אלא, שהוא יותר גרוע משאר אנשים, מטעם שהרצון לקבל שלו יותר מפותח, במרץ יותר גדול הוא עובד אצלו.

Здесь он нам дает гигантское решение и метод поддержки, как скорейшим образом работать над собой и победить.

Поэтому он просит у аШем, чтобы Он смилостивился над ним, ибо он хуже других людей, [потому] **что они могут стать работниками Творца, чего не скажешь о нем, он гораздо хуже, чем они,** [потому] **что он видит, что есть у него желание получить в любви к себе более, чем у всех. Поэтому он стесняется по отношению к себе, как же он находится в такой низости. И поэтому он просит у аШем смилостивиться над ним, чтобы Он вывел его из-под власти злого начала. И не потому, что он более важный, чем другие люди, поэтому он просит, чтобы Он дал ему помощь, но** [потому]**, что он хуже других людей по той причине, что его желание получить более развитое, он с большей энергией работает на себя.**

Здесь – великая тайна! Если человек не играет комедию, а, действительно, искренне осознает себя гораздо хуже других людей, в этом нет ничего позорного. Просто, они еще не дошли до этой стадии. Его желание получить гораздо более развито, чем у других, и именно поэтому он себя так чувствует. Это великое учение – видеть и осознавать, что ты хуже, чем остальные люди. Отсюда выходит путь к спасению.

אולם אינו מבקש, שיתן לו יותר שכל ודעת בגדלות ה', אז תהיה לו היכולת לצאת משליטת הרע. הגם שזה אמת, אבל הוא לא רוצה להגיד להבורא, שהוא רוצה להציג להבורא תנאים, שרק אז הוא יתבטל לה', כנ"ל. אלא הוא מסכים להישאר במיעוט שכל ובמיעוט הרגשה, לא יותר מכפי שיש לו עכשיו. אלא, היות שאין לו כח התגברות, לכן הוא מבקש מה', שיתן לו **כח התגברות,** ולא מוח, שכל והרגשה.

Но он не просит, чтобы Он дал ему разума и знания в величии аШем, ибо тогда у него было бы больше возможностей выйти из-под власти зла. Несмотря на то, что это истина (это, действительно, так)**, он не желает рассказать Творцу, что он желает ставить перед Ним условия, что лишь тогда он аннулирует себя перед аШем, как**

сказано выше. Но он согласен оставаться в малости разума и малости ощущения, не более того, что есть у него теперь.(1) **Но так как нет у него силы победить, поэтому он просит у аШем, чтобы Он дал ему–** **<u>силу победить</u>,**(2) **а не мозги, разум и ощущение.**

(1) Ибо мы живем только в «сейчас», и Творец живет только «сейчас», поэтому нужно думать только о «сейчас», о разуме-сейчас, о состоянии-сейчас, и этого достаточно.

(2) **כח התגברות** – *коах hитгабрут*

Видишь? Не об этом надо просить! Того, что у тебя есть на данный момент – достаточно. Просить нужно только силу победить, и тогда ты становишься восприимчивым к свету.

כי כל מה שהאדם נותן להקב"ה עצות, נראה כאילו שהוא מציג תנאים לה', כאדם בעל עמדה, וכאדם בעל שכל. וזה הוא חוצפה להאדם, שיציג תנאים לה', ולומר, אם תיתן לי למשל טעם בעבודה, אני יכול לעבוד בשבילך, אחרת אני לא מסוגל. אלא האדם צריך לומר, אני רוצה להתבטל ולהיכנע ללא תנאים. אלא תן לי כח, שבאמת אני אוכל לצאת מאהבה עצמית, ולאהוב את ה' "בכל לבבך".

Ибо насколько человек дает Святому, Благословен Он, советы (как ему помочь) **– это выглядит, как будто он ставит условия аШем, как человек, стоящий на ногах** (уверенный в себе)**, и как человек большого разума. А это дерзость со стороны человека – ставить условия аШем и сказать: «если Ты мне дашь, как пример, вкус в** [духовной] **работе, я смогу работать на Тебя, а иначе я не в состоянии». Но человек должен сказать: «я желаю аннулировать себя и подавить себя без условий. Но дай мне силу, чтобы я, действительно, смог бы выйти из любви к себе и любить аШем «всем сердцем твоим».**

מה שאם כן אם האדם מציג תנאים, זה לא מראה על שפלותו של האדם, אלא להיפך, זה מראה שהאדם מחזיק עצמו לישות ולבעל גאוה. וזהו כמי שאומר, שאר אנשים אין להם שכל, הם יכולים לעבוד בשבילך, אבל אני לא כמו שאר אנשים, אני מבין יותר מה זה יהדות, מה זה עבודת ה'. לכן הוא אומר להבורא, שהבורא צריך להתחשב עמו, כמו שהאדם מבין, ולא כמו שהבורא מבין.

Когда читаем, кажется, что всё это уже тебе знакомо, но каждый раз что-то новое раскрывается. Каждый раз это нужно «кушать», читать и принимать в себя духовное, с открытым сердцем принимать и с открытой головой. Духовное необходимо каждый день – так же, как мы

кушаем и пьем. Да и кушаем и пьем мы ведь тоже, как говорят мудрецы, ради нефеш, самой низкой части души, а не ради тела даже.

Чего не скажешь, когда человек ставит условия. Это не показывает низкое состояние человека (ему самому – ибо Творец всегда видит его состояние)**, но наоборот, это показывает, что человек укрепляет себя в своих личных притязаниях и как гордец. И это – как тот, который говорит: «нет у остальных людей разума, они могут на Тебя работать, но я – не как остальные люди, я лучше** (досл. «больше») **понимаю, что такое единство с Тобой** (досл. «еврейство»)**, что такое работа на аШем. Поэтому он говорит Творцу, что Творец должен с ним считаться, как человек понимает, а не так, как Творец считает.**

Очень важные вещи, абсолютно важные. В левой линии человек должен очень важную работу делать. А потом уходить в правую – себя аннулировать. Когда уходишь вправо – нет у тебя никакой индивидуальности, и не нужно бояться потерять себя. В левой линии ты никогда себя не потеряешь, а в правой ты теряешь себя и тогда раздвигаешь свои келим до неузнаваемости, Тогда келим растут в гигантской степени, становятся гибкими и расширяются.

ובהאמור נבין את ענין ג' קוים מה שהזה"ק מביא ג' בחינות.

А в сказанном мы поймем аспект трех линий – то, что святой Зоhар нам приводит три аспекта.

א) מים מתוקים, והלעומת דקדושה הוא מים מרורים. כידוע, שימין נקרא שלימות, כמו שכתוב במאמר של אאמו"ר משנת תש"ג, שהאדם צריך להאמין למעלה מהדעת שהוא שלם. והלעומת דשלם הוא, שבא הס"א ומראה לו כל החסרונות, איך שהוא לא הולך בדרך ה', ומפיל את האדם למצב של עצבות, עד כדי כך, שהאדם רוצה אז לברוח מהמערכה, ורוצה אז רק להרוג את הזמן, ואז הוא רואה הכל שחור.

1. Сладкие воды, а напротив святости – это воды горькие (мы говорили об этом в начале статьи)**. Как известно, что правое называется совершенством, как написано в статье Бааль Сулама от года 5703** (по созданию мира)**, что человек должен верить выше знания, что он – совершенный. А противоположное совершенному, это то, что приходит ситра ахра** («другая сторона», не чистая сила) **и показывает ему все недостатки** [его][(3)] **как он не идет по пути аШем. И делает так, чтобы человек упал** (сбрасывает человека) **в состояние печали, настолько, что человек желает убежать с поля битвы и желает тогда только лишь убить время и тогда видит все черным.**

(3) Ибо там, где недостатки – там есть ощущение приклеивания нечистой силы.

ב) קו שמאל. הוא בזמן שהאדם רוצה לעשות חשבון הנפש בתוך הדעת, לראות איך הוא באמת לפי ראות עיניו, אם הוא שלם או בעל חסרון. והיות שהוא הכין עצמו לבירור הזה, וזה שעבר לקו שמאל, הוא משום שהוא רוצה עכשיו להתפלל לה', שיעזור לו, שיאהב את ה' בלב ונפש, זה נקרא "מים צלולים", מטעם שאין כאן שום פסולת ועירוב, אלא הוא רוצה לראות מקום, שיוכל להתפלל לה'. מה שאם כן הלעומת דקדושה בא בטענות, ונותן להבין, שהוא בסדר גמור, אין לו על מה להתפלל. זה נקרא "מים עכורים", כי צלול נקרא, שאין שם שום תערובות, כלומר שהוא רואה את האמת, איך שהוא רואה לפי דעתו ולפי שכלו, והוא רואה, שהוא לא בסדר, ויש לו כח ורצון להתפלל לה', שיעזור לו, שיזכה לאהוב את ה' "בכל לבבך". אז בא הלעומת דקדושה, ומערב שם שקר, ואומר לו, שהוא כן בסדר, ואין לו על מה להתפלל. נמצא, שזה הוא מים עכורים, שמעורבת שם בחינת שקר, במה שהם אומרים, שהם בסדר ואין להם על מה להתפלל.

Итак, правую линию он разобрал. Дальше:

2) Левая линия. Это во время, когда человек желает рассмотреть свои дела,(4) **чтобы видеть, каков он в своих собственных глазах, совершенный ли он или ему чего-то не хватает. И так как он себя подготовил к этому выяснению тем, что он перешел в левую линию – это потому, что он сейчас желает молиться аШем, чтобы Тот помог ему, чтобы он полюбил аШем сердцем и нефеш** (самой низкой частью души)**.**(5) **И это называется «воды прозрачные»** (чистые)**, по той причине, что нет тут никаких отходов и примесей, но он желает видеть место, чтобы он мог молиться аШем. И обратное этому, противолежащее святости, приходит со своими аргументами и дает ему понять, что он в полном порядке, не о чем ему молиться. И это называется «воды мутные», ибо прозрачные,** чистые **называется, что нет в них никакой примеси. То есть, он видит истину. Как он видит? В соответствии со своим разумом и со своим интеллектом. Но он видит, что он не в порядке. И есть у него сила и желание молиться к аШем, чтобы Он помог ему и удостоился возлюбить аШем «всем сердцем твоим». Тогда приходит противоположное святости и примешивает туда ложь, и говорит ему, что он в порядке и не о чем ему молиться. Находим, что это воды мутные,** [потому] **что примешан там аспект лжи в том, что они говорят, что они** (эти люди) **в порядке и не о чем им молиться.**

(4) Дословно לעשות חשבון הנפש *ла-асот хешбон нефеш*, **сделать расчет с душой** – подсчитать, что он сделал хорошего, в чем согрешил и т. п. – <u>внутри</u> своего знания.

(5) Сердце – это вторая часть его парцуфа. Сначала у него есть желание работы на Творца, головой он уже знает, что хочет работать на Творца. Голова – это самая верхняя, самая маленькая часть парцуфа. И сначала заполняются верхние келим, и в них входят самые нижние света. Когда у человека только появляется желание работать на Творца, у него есть только верхняя, слабенькая часть парцуфа, самые легкие келим. А теперь, когда он просит Творца в левой линии, что желает полюбить Творца сердцем – это уже средняя часть парцуфа, хесед-гвура-тиферет, а затем уже и полюбить его своей нефеш, то есть, чтобы свет вошел в третью, нижнюю часть келим.

Запомни слова:

קו שמאל *кав смоль* – левая линия.

קדושה *кдуша* – святость

שקר *шекер* - ложь

Это очень сильная вещь, когда человек ощущает, что ему что-то надо, но не знает, что такое молиться. Недавно мне позвонил один голландец, хозяин охранного предприятия. Он очень нуждался в духовном и хотел пройти основной курс каббалы. Обычно я никого не принимаю, но тут почувствовал, что это ему очень нужно… И он пришел, и я дал ему компакт-диски с записью моих уроков. Он чувствовал нужду, но никогда не молился и не знает, что это такое – а ему лет 37… Он меня всё просил, чтобы я сказал ему, как? А я ему говорю: никак. Оно придет само собой, Он настаивает: как? – типичный «западник», он хочет иметь четкую инструкцию, что и как он должен делать… «Скажешь, надо кричать: А-а!, я буду кричать: А-а!». Сердце у него структурировано, как будто на грядки разбито. Всему свое место, но нет… плавности… И я так ему и не ответил. Сказал, только: подожди, не торопись, послушай еще уроки. Надо иметь терпение, и всё придет.

Он мне еще раз написал, я ему отвечаю: я не даю никакой индивидуальной поддержки. Учи самостоятельно и применяй все эти методики сам на себе. Как учатся дети – всё у них происходит само собой: смотрят, подражают взрослым, делают что-то «руками и ногами», и постепенно это приходит. Так и тебе придет. Но он снова спросил – и я ему уже не ответил.

Есть такой рассказ – давно это было... Приходит один еврей в синагогу и говорит раввину: «Раби, у меня ничего нет, я такой бедный, у меня дети, у меня семья...» Раби ему говорит: «Ну, конечно, мы тебе чем-то поможем, что-то дадим, может, работу какую… Но самое главное – тебе надо молиться. Сам молись!» А он говорит: «А я не знаю, как молиться…» И тогда раби ему говорит: «Вот тогда – да, действительно, ты бедный, нищий». Молиться – это не обязательно говорить именно то, что в молитвеннике написано. Молитва – это когда есть недостаток. И его ощущение, когда человек ощущает свой недостаток – это уже есть молитва.

וכן יש לפרש מה שאומר הזה"ק "יש מים שלום, ויש מי מריבה, שהוא סוד הקדושה, והלעומת של קו האמצעי". כי כלל הוא, שקו האמצעי הוא התמזגות של הב' קוים. והיות שהקו ימין דקדושה הוא בחינת שלימות, מבחינת למעלה מהדעת, וקו שמאל נקרא, זה שהוא רואה בתוך הדעת שהוא בלתי שלם, אלא להיפך מלא חסרונות.

Мне кажется, что здесь должна стоять буква гимель, потому что он говорил про три аспекта, три линии. Два он перечислил, а в этой части буква не указана.

И также необходимо пояснить, что говорит святой Зоhар: «есть воды миролюбивые, а есть воды раздора, что это (М.П. - первое: воды миролюбивые): **святость и противолежащее средней линии»** (т.е. соотносящееся со средней линией)**. Ибо есть принцип, что средняя линия – это смесь двух линий, правой и левой. И так как правая линия святости – это аспект совершенства, в аспекте выше знания, а левая линия – называется то, что он видит внутри своего знания, что он не совершенный, а наоборот, полон недостатков.**

קו ימין *кав ямин* – правая линия;

קו האמצעי *кав hа-эмцаи* – средняя линия.

לכן קו אמצעי הוא בנוי מב' קוים. כלומר, שאי אפשר ללכת למעלה מהדעת מטרם שיש לו דעת, המראה לו את המצב, איך שהוא נראה לעיניו בתוך הדעת. אז שייך לומר, שאינו מסתכל על מה שהשכל מחייב אותו לעשות, אלא הוא הולך למעלה מהשכל, אלא הוא מאמין באמונת חכמים, מה שהחכמים אומרים לו, ולא משתמש עם השכל שלו.

Поэтому средняя линия, она построена из двух линий. То есть, что невозможно идти выше знания, прежде чем есть у него знание, показывающее ему его состояние, как он выглядит в своих глазах, внутри [своего] **знания. Тогда можно сказать, что он не всматривается в то, что разум обязывает его сделать, но он идет выше своего разума и верит верой мудрецов, что мудрецы говорят ему, а не пользуется своим разумом.**

Очень тонкая и мудрая вещь, на этом все стоит. Уметь перейти в правую линию и полностью отставить разум, а потом снова вернуться влево и работать над собой с тем импульсом, который тебе дан. А потом снова вправо уходить.

מה שאם כן אם אין לו שכל ודעת, שיגיד לו משהו, לא שייך לומר שהוא הולך למעלה מהדעת. לכן נקרא קו אמצעי בחינת שלום, היות שהוא נצרך לב' קוים.

כלומר, בזה שיש לו ב' קוים מנוגדים, והוא נצרך לשניהם. ומדוע נקרא זה שלום.

Он говорит о том, что необходимо иметь знания, чтобы идти выше знания. У человека религиозного тоже, казалось бы, есть какая-то форма самоотдачи – это вера. Но в этом нет линий. Он, вроде, что-то поднимает, но по отношению к чему? Даже одной линии нет, потому что это круглый свет, который окружает и человека, и кошку, и дерево, и камень… Свет Эйн Соф одинаково окружает все сущее.

Чего не скажешь [в случае]**, если нет у него разума и знаний, чтобы ему рассказать что-либо. К нему не относится то, чтобы сказать: он идет выше знания». Поэтому называется средняя линия – аспект *шалом*, мир, ибо ему необходимы две линии. То есть, тем, что у него есть две противолежащие линии, и обе они нужны ему. Почему же это называется шалом?**

יש לפרש, שבזמן שיש לו ב' קוים ביחד, שאז צריך להרים את קו ימין על קו שמאל. כמו שכתוב בזה"ק, שפירושו, שהקו של שלימות הנבנה על הלמעלה מהדעת, על הקו שמאל, שע"י זה קונים בחינת רצון לאהבת ה', שזהו הסגולה של למעלה מהדעת. כמו שאמר אאמו"ר זצ"ל, שאמר, זה שהבורא רוצה שנעבוד אותו למעלה מהדעת, הבורא בחר זה הדרך, היות שהוא הדרך היותר מוצלח, שהנבראים יזכו לבחינת דביקות, ואז זוכים לבחינת שלום. כמו שכתוב (תהילים פ"ה) "אשמעה מה ידבר האל ה', כי ידבר שלום אל עמו, ואל חסדיו, ואל ישובו לכסלה". נמצא, שההתכללות של ב' קוים נקראת שלום. וזהו קו האמצעי בקדושה.

Необходимо пояснить, что во время, когда есть у него две линии вместе, что тогда необходимо возвысить правую линию над левой линией.(6)**. Как написано в святом Зоhаре, что смысл этого в том, что линия совершенства** (правая) **построена на «выше знания», над левой линией, что посредством этого приобретают аспект желания любить аШем, и это чудесное средство** [называемое] **«выше знания». Как сказал Бааль Сулам, и он сказал: то, что Творец желает, чтобы мы работали на Него выше знания, Творец выбрал этот путь, так как этот путь наиболее успешный, что творения удостоятся аспекта слияния** [с Творцом]**, и тогда они удостаиваются аспекта *шалом*. Как написано (Псалом 85): «Я послушаю, что будет говорить Бог, аШем, ибо Он будет говорить *шалом* своему народу и своим благочестивым, и пусть они не возвращаются к глупости».**[1] **Мы находим, что включение двух линий называется *шалом*, и это средняя линия в святости.**

[1] В переводе Д. Иосифона: «Услышу, что скажет Бог, Господь, ибо мир обещает Он народу Своему и благочестивым Своим, лишь бы не возвратились они к глупости».

(6) Свет всегда идет от правой линии к левой.

מה שאם כן בהלעומת דקדושה, נקרא "מי מריבה", כי המשיכו עליהם את מי שלא היו צריכים להמשיך, הנקרא מי מריבה, ונטמאו בו". פירוש, שהלעומת דקדושה הגביהו את הקו שמאל על הקו ימין, כלומר, שאמרו ממש להיפך מהקדושה.

Чего не скажешь о противоположности святости, которая называется «воды раздора», потому что они притянули к себе воды, которые не требовалось притянуть, называемые «воды раздора», «и ими испоганились». Пояснение: что противоположность святости [означает, что] **они подняли левую линию над правой линией, то есть, что они сказали противоположное от святости.**

Всегда надо иметь в виду: как поработал над собой в левой линии – над Торой, каббалой – сразу переходи в правую и пребывай в правой большую часть дня. Правая должна быть выше, чем левая.

הדרך של הקדושה, זה שצריכים התוך הדעת, שהוא מתנגד למה שהלמעלה מדעת אומר, זהו שצריכים להשתמש ולעסוק עם הקו שמאל, אינו הטעם שהם רוצים ללכת בקו שמאל ולשמוע בקולו, אלא להיפך, הם צריכים להשתמש ולעסוק עם הדעת, בכדי שיהיה להם מקום ללכת למעלה מהדעת. ומה עשו הלעומת דקדושה, שהם המשיכו קו שמאל, שישלוט על הקו ימין, כלומר ללכת בתוך הדעת.

Путь святости – это то, что необходимо [также] **и внутри знания,** [потому] **что то, что внутри знания, противодействует тому, что выше знания, и это то, чем необходимо пользоваться и заниматься в левой линии – не по причине того, что они желают идти в левой линии и слушаться его**(7) **голоса, но, наоборот, они должны пользоваться и заниматься знанием, чтобы у них было место, чтобы идти выше знания.**(8) **И что сделали те, что противоположны святости,** [так это то,] **что они протянули левую линию, чтобы она властвовала над правой линией, то есть, идти внутри знания.**

(7) Голоса левой линии. На иврите слово «линия», *кав* – м. р.

(8) А поэтому необходимо использовать работу также и внутри знания, иначе не было бы возможности идти выше знания. Это большая тайна – весь Зоһар построен на этом…

И это ошибка, и в этом вся проблема разъединения с Творцом и того, что человек не получает то добро, которое Творец уготовал своим творениям. Левая линия, внутри знания, необходима, но только ради того, чтобы там поработать и найти в себе силы, чтобы подняться выше

знания. Правая линия должна быть выше левой – но обе должны присутствовать в средней линии.

וזה ממש טומאה, שטומאה בעבודה נקרא טמטום הלב. כלומר, שהרצון לקבל סותם את הלב, שלא יכול לכנס הקדושה לתוך הלב, מטעם שינוי צורה. וממילא נעשה ריב עם ה', מדוע שה' לא נותן להם טוב ועונג, שזהו ההיפך מהשלום. לכן צריכים להשתדל ללכת בבחינת אמונה למעלה מהדעת.

И это, действительно, нечистота, [потому] **что нечистота в** [духовной] **работе называется «закупорка сердца». То есть, что желание получить закупоривает сердце, что не может войти святость внутрь сердца из-за несоответствия свойств. И само по себе создается раздор с аШем, почему аШем не дает им добро и наслаждение, а это** [потому] **что это противоположно *шалом*,** цельности, умиротворенности**. <u>Поэтому необходимо стараться идти в аспекте выше знания.</u>**

Подчеркни эту последнюю фразу и постоянно об этом помни. И на этом мы закончили эту очень хорошую и важную статью из Шлавей аСулам.

Урок 26

כל ישראל יש להם חלק לעולם הבא

מאמר ג׳, תשמ״ז

Каждый из Израиля, есть у них доля в мире грядущем

Не стоит забывать, что каббала, как и Тора, говорят об одном человеке.

Что такое כל ישראל «каждый из Израиля)» и что такое עולם הבא «мир грядущий», или «будущий мир» - внимательно нужно будет посмотреть, имея в виду, что будущий мир – это всегда *Бина*, точней *ИШСуТ*, нижняя часть *Бины*, к которой человек поднимается в духовной работе, а не какое-то физическое место. У Израиля есть доля в *Бине*, потому что Израиль – это то состояние души, которое является носителем свойства *Зеир Анпин*, а *Зеир Анпин* рожден из *Бины* и имеет всегда в ней долю. И первые три сфирот *Зеир Анпина* (вообще, в *ЗА* шесть сфирот), то есть, его ГаР (хесед, гвура, тиферет), они находятся в *Бине*, под покровом *Бины*. То есть, тот, кто туда поднимается, уже имеет одеяния на *Зеир Анпин* и получает такое состояние, что может ощутить будущий мир.

Кроме того, в словосочетании כל ישראל … *коль Исраэль*, «весь Израиль», Израиль – это уже тиферет, а первое слово, כל (*коль*) – это есод. Есод поднимается к тиферет, и потом они поднимаются в Бину. Весь духовный путь, он в этом изречении…

בזהר פרשת נח (ובהסולם אות ב׳) וזה לשונו, ״תא חזי, כל ישראל יש להם חלק לעולם הבא. ושואל מהו הטעם. ואומר, משום שהם שומרים את הברית, שהעולם מתקיים עליו. כמו שכתוב, אם לא בריתי יומם ולילה, חוקות שמים וארץ לא שמתי. ולפיכך ישראל, ששומרים את הברית, כי קבלו אותו עליהם, יש להם חלק לעוה״ב״.

Очень, очень важный фрагмент из Зоhара здесь, и очень важная статья.

В Зоhаре, в главе Ноах [написано]**, (…) и вот его слова: «Иди и увидь, каждый из Израиля, есть у них доля в мире грядущем». И он спрашивает: в чем причина** (какой смысл этого высказывания)**? И он говорит, так как они соблюдают** (охраняют) **завет** (союз)**, на котором стоит мир. Как написано: если бы не Мой союз дней и ночи, законы неба и земли Я бы не поставил** (установил)**. И поэтому Исраэль, которые блюдут** (хранят, охраняют) **союз, ибо они возложили это на себя, есть у них доля в грядущем мире».**

Когда я читаю Шлавей, написанный таким языком, на заднем плане я вижу, что написано на Древе Жизни. Всегда это надо иметь, когда и Зоhар тоже учишь.

Здесь очень сильно все, что он говорит! Исраэль это в первую очередь *Зеир Анпин* и *нуква*, которая к нему присоединена. А носителями его являются души Исраэля, которые берут на себя иго Торы (получили Тору). Тора – это союз. И для осуществления (поддержания) этого союза, Исраэль изучением Торы и соблюдением заповедей приводит себя к *есоду*. В каждом состоянии доходят до сфиры *есод* в себе, а есод переводится как «основа», то есть, фундамент. И таким образом, из позиции *есод*а, когда есть уже 9 сфирот, и к ним еще присоединяется точка малхут, то тогда можно дать настоящий *ор хозер*, обратный свет, который поднимется до мира грядущего, т.е. до Бины. А это максимальное, что человек способен достичь до *гмар тикун* (окончательного исправления).

У каждого человека до окончательного исправления есть три отдела. Отдел, который может притянуть свет *нефеш*, другой, который может притянуть свет *руах*, и третий, который может притянуть свет *нешама,* самый большой. А *нешама* приходит из Бина. Человек дает МаН и поднимает свет от *есод*. А *есод* называется – *брит* (союз с Творцом). Поэтому было заповедано сделать обрезание *клипот* от *есода*. И это абсолютно духовное, но чтобы соединить это духовное действие на земле, это было сделано и физически. Но в наше время это совершенно не имеет значения, например, для не еврея, т.к. души уже созрели для того, чтобы занятием Торы, очищением и строительством углубляться в *есод,* и этим самым дать возможность нарастать обратному свету до עולם הבא *олам hа-ба* – мира грядущего, до состояния Бины. Понятно? С тем чтобы привлечь сначала постепенно *нефеш*, затем *руах*, а затем уже *нешама*. И самой *нешама* надо привлечь весь *НаРаНХаЙ*, все пять светов, в рамках, конечно же, трех *келим* – это дает полное исправление, личный *гмар тикун*.

И это все, что мне надо добавить пока.

ויש להבין, כי מתחילה הוא אומר, "כל ישראל יש להם חלק". זאת אומרת, כי כל מי שבשם "ישראל" יכונה, בלי שום תנאים מוקדמים, יש להם חלק לעוה"ב. ואח"כ הוא מפרש, שלא כל ישראל, אלא הוא מעמיד תנאים, שרק אלה שהם שומרים ברית. ומביא ראיה מהפסוק, שהכוונה על שומרי ברית, במה שכתוב, "אם לא בריתי יום ולילה, חוקות שמים וארץ לא שמתי". ועוד יש להבין, מה משמע מהפסוק, "אם לא בריתי יומם ולילה", שהכוונה היא על ברית.

Как всегда, Шлавей аСулам и здесь верен своему принципу и начинает с первого же абзаца сразу же выдвигать вопросы, которые расширяют нам келим и выставляют две линии, чтобы мы могли совершать работу между этими двумя линиями. Никогда не стоит забывать этого. А теперь внимательно очень!

И необходимо понять, что [означает, что] **в начале он говорит: «Каждый из Исраэля есть у них доля». Это значит, что каждый, кто** [назван] **именем «Исраэль», без каких-либо предварительных условий, есть у них доля в мире грядущем**[1]**. Но затем он поясняет, что не каждый из Исраэля, но он выставляет требование** (условие)**, что только те, которые соблюдают** (охраняют) **завет**[2]**. И он приводит доказательства из стиха** [Торы]**, что намерение** (смысл этого высказывания) **– в тех, кто соблюдают** (охраняют) **завет**[3]**, в том что написано: «если бы не Мой союз дней и ночи, законы неба и земли Я бы не установил** (досл. не поставил)**»**[4]**. И еще необходимо понять, что это означает** (следует) **из стиха: «Если бы не мой союз дней и ночи», что смысл этого** [указывает] **на союз** (брит)**.**

(1) **каждый, кто** [назван] **именем «Исраэль», без каких-либо предварительных условий, есть у них доля в мире грядущем** – очень важно, потому что многие думают, что это и в материальном так и есть: если паспорте написано что он Израиль – значит ему все обеспечено. Так думает простой народ.

(2) **те, которые соблюдают** (охраняют) **завет** – в то же время это называется есод, то место, где человек должен быть очень осторожным, чтобы не совратиться с пути Творца.

(3) **намерение** (смысл этого высказывания) **– в тех, кто соблюдают** (охраняют) **завет.** Еще раз – это есод и охраняют от развратных мыслей в голове или от развратных, непотребных желаний в теле и в еще более гнусных извращений в нижней части парцуфа человека.

(4) **«если бы не Мой союз дней и ночи, законы неба и земли Я бы не установил»,** то есть, условием того, что Творец создал небо и землю, а значит все творение, было соблюдение союза.

ובפסחים (דף ס"ח ע"ב) כתוב שם וזה לשונו, "והא אמר ר' אלעזר, אלמלא תורה לא נתקיימו שמים וארץ, שנאמר, אם לא בריתי יומם ולילה, חוקות שמים וארץ לא שמתי". ופירש רש"י, "אם לא

בריתי של יומם ולילה, דהיינו תלמוד תורה, שכתוב בו, והגית בו יומם ולילה". אם כן משמע מכאן, שברית נקראת תורה. וכאן מפרש הזה"ק, "שברית הוא ברית מילה, ששומרים על הברית".

Дальше он детализирует эти вопросы.

А в [Талмуде, в трактате] **Песахим,** (посвященному празднику Песах) **там написано, и вот его слова: «ведь сказал раби Элазар** (сын раби Шимона Бар-Йохай)**: если бы не Тора, не устояли бы небо и земля, как сказано: «если бы не Мой союз дня и ночи, Я бы не поставил законы неба и земли»(5). И великий Раши пояснил «если бы не Мой союз дней и ночи, то есть, изучение Торы (6), что написано в ней: и чтобы ты произносил ее днем и ночью». Если так, означает отсюда, что завет** (союз) **называется Тора. А здесь** (в этой главе) **святой Зоhар толкует, «что союз – это союз обрезания, что охраняют союз обрезания». (7)**

(5) **если бы не Тора, не устояли бы небо и земля**. А раз поставил законы, значит, они будут существовать.

(6) Видишь? Раши говорит, что «союз дня и ночи» - это относится к изучению Торы – днем и ночью надо изучать Тору!

(7) **что союз это союз обрезания, что охраняют союз обрезания**, то есть, есть две позиции у нас. Это Он разделил нам надвое, чтобы потом на более высоком уровне это объединить. При чем громадную силу божественного уровня мы получим, через две ноги, через две противоположные линии.

הנה בענין כריתת ברית, שהיה אצל אברהם, שכתוב, "וכרת עמו הברית", ודרשו חז"ל, "שהקב"ה עזר לכריתת הברית, שלא היה יכול לבדו לעשות את כריתת הברית, אלא הקב"ה עוזרו". יש להבין על דרך העבודה, מהו הפירוש, שלא היה יכול לעשות את כריתת הברית, עד שהיה צריך עזרה מה'.

Очень тонко сейчас он повествует, и надо стараться быть полностью восприимчивым, считать, что все это новое. Я вот, к примеру, читал не один раз, и каждый раз воспринимаю по-новому. Потому что я уже другой, и оно во мне опять с другой, большей силой вытачивает новые, невиданные, не испытанные мной еще келим. И я смотрю на это, как будто первый раз читаю. А так и есть, оно полностью для меня новое.

Так вот, в аспекте заключения союза(8), которое было в отношении Авраама, что написано (что Творец сказал)**: «И Я заключил с ним союз»** (с Авраамом), **и мудрецы толковали** [это]**, что Святой, Благословен Он, помог ему заключить союз** (т.е. сделать обрезание), **что он не мог сам сделать заключение союза** (т.е. сделать обрезание) **(9), но что Святой, Благословен Он, помогает ему. Надо понять в отношении** (досл. «по пути») **духовной работы, что означает, что он не мог сделать заключение союза** (сделать обрезание)**, настолько, что ему требовалась помощь от аШем.**

(8) заключение союза на святом языке звучит как כריתת ברית (*критат брит*)**.** *Критат* означает «резать», «отрезать» союз. Когда заключается союз, то отрезается то, что стоит между заключением союза и не относится к нему. А остается только то, что есть в союзе с кем-то. И поэтому заключение союза (*критат брит*) означает еще и союз обрезания.

(9) что он не мог сам сделать заключение союза (т.е. сделать обрезание) – имеется в виду, конечно, духовное!

הנה באברהם עם אבימלך כתוב, "ויכרתו שניהם ברית". ושאל אאמו"ר ז"ל, אם שני אנשים מבינים, שכדאי שיאהבו זה את זה, כריתת הברית למה לי. למה זה עוזר שעושים מעשה, כאילו עושים חוזה. ומה זה נותן לנו. אז הוא אמר, זה נותן, שזהו שעושים ברית, הכוונה היא, היות שיכול להיות, שיבוא דבר שיכול להביא פירוד ביניהם, אזי הם כורתים עכשיו ברית, שכמו שעכשיו הם מבינים, שיש ביניהם אהבה והשתוות זה לזה, הברית הזו תהיה לקיום, אפילו שאח"כ יבואו דברים שצריכים לעשות פירוד, מכל מקום הקשר שהם עושים עכשיו יהיה לצמיתות.

Прежде чем мы пойдем дальше, я немножко напомню эпизод из Торы. Нам из Торы надо знать просто «рассказ», как он есть. Так вот, Авраам пришел в страну Ханаанскую, которая потом стала Израилем. И там, куда он пришел, был князь по имени Авимелех. И там произошел инцидент, после которого Авимелех сказал Аврааму: вот возьми часть земли, живи, работай, делай, что хочешь. А моя земля будет там. И разделили они землю на зоны влияния. А потом Авимелех увидел, что Авраам благословлен с неба, и увидел, что все ему идет в руку, чтобы он не делал, все делается более сильным. И тогда он призвал Авраама, и Авраам заключил с ним союз, будем говорить: «пакт о ненападении» и даже больше. Настолько настоящий, что когда сыны Израиля пришли в страну Израиля и должны были завоевать Израиль (а там было семь народов, в т. ч. и народ Авимелеха), то этот союз, все равно, соблюдался, поскольку Авраам заключил с Авимелехом когда-то союз. Хотя Творец сказал, что эти семь народов никчемные, они уже превысили всю меру, чтобы сделать тшуву – раскаяться и вернуться к Творцу, а их поведение и разврат превзошли все возможное, и вернуть обратно их нельзя, поэтому их нужно было уничтожить. Так вот, потомков Авимелеха не трогали, и они служили потом Израилю, потому что Авраам заключил когда-то с ними союз.

И вот, у Авраама [в эпизоде] **с Авимелехом написано: «И оба заключили союз». И спросил Бааль Сулам: если два человека понимают, что стоит любить друг друга** (досл. «чтобы они любили друг друга»)**, заключение союза – зачем нужно?** (досл. «зачем мне»)**[10]? В чем это помогает, что они делают действие, как будто бы они заключают сделку** (контракт)? **А что нам это дает? Тогда** (Бааль Сулам) **он сказал: это дает** [то]**, что тот факт, они заключают союз** (досл. «делают союз», ибо подразумевается действие)**, смысл этого** [в том, что]**, так как может случиться что-то** (досл. «прийти

какая-то вещь»), **что сможет привести к разъединению между ними, тогда они сейчас заключают союз,** [потому] **что так же, как и сейчас они понимают, что есть между ними любовь и совпадение** [по свойствам] **одного с другим, этот союз будет устойчивым, даже когда придут вещи, которые смогут сделать разделение** (т. е., случится нечто, что приведет к разделению)**, тем не менее, связь, которую они делают сейчас, будет навечно.**

(10) **заключение союза – зачем нужно?** Если есть любовь, то зачем нужен еще и союз, то есть условия, заключение контракта, в котором все условия союза будут перечислены?

ולפי זה צריכים לומר, שאם אח"כ באים דברים, שכן צריכים להפריד אותם, אז צריכים לומר, שכל אחד ואחד צריך ללכת למעלה מהדעת, ולומר, שהם לא משגיחים על מה שהם רואים בתוך הדעת, אלא שהולכים למעלה מהדעת. ורק באופן כזה יכול להתקיים הברית, ושלא יהיה פירוד ביניהם.

Очень тонко! Смотри, что он сейчас говорит. Это полностью применимо к нашей повседневной жизни. Потрясающе, что он здесь сказал, просто поражаешься!

И согласно этому необходимо сказать, что если затем (позднее) **придут вещи, что, действительно, необходимо будет разъединить их, тогда необходимо сказать, что каждый из них должен идти выше знания, и сказать, что они не смотрят на то, что видят внутри знания, но что они идут выше знания. И лишь таким образом союз может устоять, и что не будет разъединения между ними.**

И уже сейчас, когда они любят друг друга, они заключают союз, который будет напоминать им об этой верной любви, из-за чего они и заключают союз. А позже, когда у них голова начнет работать: «А, собственно, зачем?» и т. д., т. е. внутри знания, тогда они вспомнят опять этот союз и пойдут выше знания, и не будет между ними разъединения. Потому что они положили в основу этого союза то, что обеспечивает его устойчивость, и не будет между ними разделения.

ובהאמור יוצא, שבין שאומרים שברית הוא תורה, או שאומרים שהברית הוא ברית מילה, אין הפירוש שרק דבר זה נותן את הברית עם הקב"ה, שלא יפרד את כריתת הברית, היינו שיהיה לבו שלם עם הקב"ה. אלא הן התורה והן הברית מילה, שניהם באים לקיים את כריתת הברית, מה שהאדם צריך להיות לבו שלם עם הקב"ה, ולהידבק בו ביתד שלא תמוט לעולם. כמו שכתוב, "אם לא בריתי יומם ולילה חוקות שמים וארץ לא שמתי". היות שענין בריאת שמים וארץ היתה על הכוונה דלהטיב לנבראיו. ואין הנבראים יכולים לקבל את הטוב והעונג בלי השתוות הצורה, הנקרא שכל מעשיו יהיו בעמ"נ להשפיע, אחרת יהיה פירוד בין הנבראים להבורא.

Я хочу напомнить еще раз, что сначала я читаю весь абзац. Я мог бы переводить кусочками, и тогда мы выиграли бы время, но потеряли бы в привлечении света. Поэтому я читаю весь абзац, как цельность, и привлекаю полностью весь свет, который приходит. И поэтому, если ты не понимаешь всей цельности, все равно, должен быть такой внутренний настрой, чтобы слушать каждое слово, и даже между словами, колебания звуков. При таком подходе ты вбираешь в себя все, даже если не понимаешь. Постепенно и сам язык начертается в твоей внутренности. Но даже сейчас, когда много слов не понятно, просто тем, что ты раскрыт и восприимчив к этому внутренне, получишь через колебания, через другой носитель полную информацию, которую я переношу. Потому что внутри меня не язык работает, а то, что вызывает во мне этот язык, и это я передаю. И ты полностью получишь все эти света, если будешь просто восприимчиво слушать.

А из сказанного выходит, что, когда говорят, что союз это Тора, или же когда говорят что союз это союз обрезания, [в обоих случаях] это **не означает, что только одно из этих двух дает союз со Святым, Благословен Он, что заключение союза не распадется,**[11] **то есть, что его сердце будет цельным со Святым, Благословен Он. Но как Тора, так и союз обрезания, оба они приходят,** [чтобы] **осуществить заключение союза, то, что человек должен быть** [таким, чтобы было] **его сердце цельным** (совершенным) **со Святым, Благословен Он, и слитым с Ним колом**[12] **который нельзя будет выдернуть никогда. Как написано: «Если бы не Мой союз дня и ночи, законы неба и земли Я бы не поставил». А так как аспект создания неба и земли был со смыслом** (намерением) **дать добро творениям. А творения не могут получить добро и наслаждение без совпадения по свойствам**[13]**, что называется** (означает)**, что все его дела будут ради отдачи, иначе будет разъединение между творениями и Творцом.**

(11) **не означает, что только одно из этих двух дает союз со Святым, Благословен Он, что заключение союза не распадется**, то есть, необходимы оба они. Не значит что достаточно одного из них.

(12) **должно быть сердце человека … слитым с Ним колом.** Колом, который забивают при установке шатра. Это слово стоит здесь. И тоже не просто так, а со смыслом.

(13) **А творения не могут получить добро и наслаждение без совпадения по свойствам**. Вот это никогда нельзя забывать. То, что он здесь говорит, надо начертать в себе, чтобы всегда повторять это. Каждый день! Чтобы забить это в свои келим, как кол. Подчеркни это себе! Никогда не забывай и повторяй это себе всегда!

ובעבור זה ניתן לנו שתי הבריתות, היינו ברית מילה וברית של התורה, שעל ידיהם נוכל לבוא לידי כריתת ברית עם הקב"ה, באמונה למעלה מהדעת, שנוכל לעשות הכל בעמ"נ להשפיע.

Очень тонко! Мы позже вернемся к этому другим образом, другими аспектами духовной работы, с другой стороны. Посмотри, что он говорит:

И для этого даны нам два союза, то есть, союз обрезания и союз Торы, что посредством их обоих мы сможем прийти к заключению союза со Святым, Благословен Он, верой выше знания, что мы сможем делать все ради отдачи.

Он здесь говорит поразительные вещи! Постепенно нам надо приучить себя, чтобы, когда читаем, видеть на заднем плане Древо Жизни. Ибо Тора – это *тиферет*. Когда мы учим Тору, в *парцуфе* мы поднимаемся над *парса*, в верхнюю часть *тиферет*. И таким образом мы очищаем свое сердце от материального и приобретаем свойство отдачи. Тора нас и очищает и строит. И свет ее идет в нижнюю часть *парцуфа*, под *парса*, а там – *есод*, а они оба, Тора, то есть *тиферет и есод*, находятся в средней линии. Поэтому Тора проходит по средней линии во вторую и третью части *тиферет* и проникает в *есод,* и тогда *есод* делает союз с Творцом. Понятно теперь, почему два союза? *Тиферет и есод*. Тора и союз обрезания.

Урок 27

В прошлый раз он рассказал нам о двух союзах, заветах: завете обрезания и завете Торы, благодаря которым мы можем прийти к заключению союза с Творцом в вере выше знания, чтобы делать всё ради отдачи. Я хочу дать маленькое пояснение, что значат эти два союза. Брит мила, обрезание, означает, что человек в своей духовной работе поднимается над парсой. Сначала он, как бы, отрезает нижнюю часть есода, природное желание получить, а потом есод поднимается над парсой, в тиферет – и это называется «выше знания», потому что келим, которые находятся выше парсы, называются «выше знания», а то, что под парсой – «ниже знания». В своей духовной работе души поднимаются в малхут, и малхут тоже поднимается над парсой, к зеир анпину. А зеир анпин – это Тора. Таким образом, изучением Торы и обрезанием, то есть, подъемом «выше разума», выше парсы, где находятся келим отдачи, мы сможем делать всё ради отдачи.

Понятно, что это означает? – А не то, что это по природе кому-то принадлежит…

וזה פירוש, "אם לא בריתי". היינו, אם אני לא היה ברא את העצות איך להגיע לידי השתוות הצורה, לא היה באפשרות לקבל את הטוב והעונג, שזהו כל מטרת הבריאה להטיב לנבראיו. ואם לא הייתי מכין את הדרכים, איך להגיע לידי השתוות הצורה, אז לא הייתי צריך לברוא את השמים והארץ, כי לא היו יכולים לקבל שום טוב מהבריאה. והיתה כל הבריאה ללא תועלת, כי לא היה מי שהיה יכול להנות מהבריאה. ועל הברית הזה, שעשה ברית יתד, שלא תמוט לעולם, היה צריך אברהם לעזרתו יתברך. וזה ענין, שהקב"ה צריך לעזור לו. וזה וכרתי עמו הברית, שה' עזר לו, שיהיה לו היכולת ללכת למעלה מהדעת.

Здесь он очень дает четкие разъяснения.

И это пояснение [на слова]**: «Если бы не Мой союз** (завет)**». То есть, если бы Я не создал пути** (досл. «советы»)**, как достичь совпадения по свойствам, было бы невозможно получить добро и наслаждение, что это** (в которой состоит) **вся цель творения – делать добро творениям. А если бы Я не подготовил пути, как достичь совпадения по свойствам, тогда не требовалось бы Мне создавать небо и землю, ибо не смогли бы получить совершенно никакого добра от** [акта] **творения. И было бы всё творение бесполезным,**(14) **ибо не было бы того, кто мог бы наслаждаться от творения. И в этом союзе, который стал союзом непоколебимым** (15)**, что не сокрушится никогда, требовалась Аврааму помощь Благословенного. И это тот аспект, что Святой, Благословен Он, должен помочь ему. И это** [то, что сказал Творец]**: «Я заключил с ним союз** (досл. «отрезал с ним союз»)(16)**», что аШем помог ему, чтобы у него была возможность идти выше знания.**(17)

(14) ללא תועלת (*лело тоэлет*) - без-полезным ללא (*лело*) всегда прибавляется к следующему слову как приставка ***без-***. Отрицание. Без пользы - бесполезный.

(15) **Непоколебимым союзом** – это передается словом…(ятед) יתד , как кол, который забивается, когда ставят палатку или шатер.

(16) **Я <u>заключил</u> с ним союз** - будет на иврите כרתי (*карати*)- я <u>отрезал</u> с ним союз. Когда отрезается не чистая сила от есода – это и есть союз. И плюс Тора.

(17) Понятно, да? Чтобы была у него возможность подняться над *парсой*. А над *парсой* это значит, что весь *парцуф* – у человека, где бы это ни было, ибо нет ничего в общем, чего бы ни было в частном аспекте. В общем аспекте выше *парса* – это небо (*шамаим*), а под *парса* – земля (*эрец*). А сама *парса* называется небосвод (*ракия*). Так это надо видеть. А у человека то же самое: над *парсой* – это его небо - *зеир анпин*, а под *парсой* – это его земля – *малхут*. Это то же самое, что и в общем. Говорят «увидеть небо» – подняться над *парсой* и соединиться с *биной* – это и есть «увидеть небо». То, что над *парсой*, *зеир анпин* называется небо. Это передается описательным языком, а мы должны всегда видеть во всем, во всех дисциплинах, которые мы учим в Лурианской каббале, Древо Жизни, и соединять все внутри себя на Древе Жизни.

ובעבודה דלמעלה מהדעת יש להבחין בה ג׳ הבחנות.
א)שלא מרגיש שום חסרון בעבודתו, בכדי שיהיה לו צורך ללכת למעלה מהדעת.
ב)שהוא מרגיש בחסרונו, אלא הוא בבחינת נקבה, זאת אומרת, תשש כוחו כנקבה, היינו שאין לו כח להתגבר ללכת למעלה מהדעת.
ג)הוא נבחן לבחינת זכר. זאת אומרת. שיש לו כח התגברות ללכת למעלה מהדעת.

А в работе выше знания, необходимо выделить в ней три аспекта.

1) что он не ощущает абсолютно никакого недостатка в его [духовной] **работе, чтобы у него была потребность идти выше знания.**

2) что он ощущает свой хисарон, но он [находится] **в женском аспекте** (состоянии)**(18)**, **это значит, что ослабела его сила, как у женщины** (*некева*)**, то есть, что нет у него силы преодолеть, чтобы идти выше знания.**

3) он относится к аспекту мужскому (*захар*)**. Это значит, что есть у него сила преодоления, чтобы идти выше знания.**

(18) Он ни в коем случае не ссылается на женщин в нашем мире! נקבה (*некева*) означает отверстие. «Быть в женском состоянии» – что значит? То, что он пропускает, как бы, дает вытечь из себя, вместо того, чтобы быть колодцем, и стены и дно которого накрепко зацементированы,

ничего не пропуская из получаемого. Куда не пропускает? Ниже себя, в *клипот*. А бьет ключом вверх. Все, что может отразить тогда. Что значит «не пропускает»? Отражает тогда свет вверх, и тогда он может пропустить вниз – дать. Дать – это называется «мужское». А женское значит – пропускает.

А теперь он начинает разбирать все три аспекта, одно за другим.

א)למשל ,כשאדם רוצה לקום לפנות בוקר ,וכשמעוררים אותו לקום , יש לפעמים שהאדם שומע ,ולא שם שום דבר על הלב ,וממשיך לישון . ואז אין מי שירגיש בחסרונו ,משום שתיכף הוא נרדם ,וממילא אין לו זמן לחשוב בחסרונו .ומשום זה הוא עדיין לא נכנס בגדר אדם ,שניתן להבחין בין זכר לנקבה .כי אדם הוא מלשון **איש אדמה**, היינו שהוא עובד את האדמה ,בכדי שיתן תבואה ופירות להחיות את האנשים.

А теперь он нам приводит пример на первый аспект. Первый аспект, это когда человек не ощущает никакого хисарона в себе.

1) Например, когда человек хочет встать с зарей, и когда пробуждают его, чтобы он встал, иногда случается так, что он слышит,[(19)] **но не обращает внимания** [(20)] **и продолжает спать. И тогда нет того, кто ощутил бы его недостатки,**[(20)] **ибо тут же он глубоко засыпает, и, само собой разумеется, нет у него времени подумать о своем хисароне. И поэтому он еще не входит в определение «человек»,**[(21)] **чтобы мог различить между мужской или женской** [стороной] (у него)**.**[(22)] **Ибо «человек», он** [происходит] **от слова «муж** (в смысле «мужчина») **земли»,**[(23)] **то есть, который обрабатывает землю,**[(24)] **чтобы она дала урожай и плоды, чтобы поддержать жизнь людей.**

(19) **когда пробуждают его, чтобы он встал, иногда случается, что он слышит…**. Любым способом пробуждают. К примеру, звонят и говорят: «Петя, вставай!». И он отвечает: «Да, хорошо!»…

… но не обращает внимания… שם דבר על הלב *сим давар аль лев* досл. «положить вещь на сердце», так говорят на святом языке. В это выражение заложен глубокий духовный смысл, и его можно разбирать отдельно…

(20) **тогда нет того, кто ощутил его бы недостатки**, то есть, если он сам не ощущает свои недостатки, кто ж еще может ощутить его недостатки? Как можно куда-то подняться духовно, если нет недостатка? Туда, где можно получить свет, добро и наслаждение…

(21) **он еще не входит в определение «человек».** Видишь, что он говорит? Если нет хисарона, нет еще и человека! Тот, кто не ощущает внутренней недостачи – еще не человек.

(22) Видишь что он говорит? Потому что у человека есть и правая и левая линии. Есть в нем и мужчина, и женщина. Левая – это женское, получающее, а правое – это мужское, дающее. Всегда надо видеть Древо Жизни – сфирот, парцуфим – за тем, что мы изучаем. А если он не

ощущает недостачи, то у человека одна линия… Нет у него, вообще, тогда никакой линии, нельзя у него сделать разделение и обнаружить мужское/женское. А без мужского/женского – он не подпадает под определение «человек». Оба аспекта должны быть, тогда это человек!

(23) **Ибо «человек», он [происходит] от слова «муж земли».** Смотри, слово אדם, *адам*, человек, происходит из **איש אדמה** *иш адама*, человек (м. р.) земли (ж. р.).

(24) …**который обрабатывает землю**. А что такое **земля**, мы сказали? Это нижняя часть *парцуфа*, *келим* получения! *Келим* отдачи – над *парса*, а келим получения – под парса. Только человек, который работает над своими келим получения – это называется человек. А келим получения – это женская сторона и он работает над ней. А потом он через среднюю линию из келим отдачи над парсой передает в левую линию вниз. И получается, что, как бы, с неба (то есть выше парса) идет дождь, светит солнце, все, что дает жизненную силу нижней части.

וזה שייך לומר רק במי שמרגיש חסרונו, הוא מתחיל לעבוד, היינו לתקן חסרונו. מה שאם כן במי שלא מרגיש בחסרונו, אין ממי לדבר. היינו, אפילו שיגידו לו חסרונו, אין הוא שומע. מטעם שיש לו הרבה תירוצים על כל דבר. וממילא אין לו מקום לתפלה, שה' יעזור לו, שתהיה לו היכולת לצאת מההפרעות הבאות אליו.

Но это можно сказать (досл. «относится, чтобы сказать») **только о том, кто ощущает свой хисарон, он начинает работать, то есть, исправлять свой хисарон.**(25) **И, напротив, о том, кто не ощущает свой хисарон, не о ком говорить. То есть, даже если ему расскажут о его хисароне, он не слушает. По причине того, что у него есть много разных объяснений** (оправданий, отговорок) **на всё** (досл., «на каждую вещь»)**. И само собой, что нет у него места на молитву, чтобы аШем помог ему, чтобы была у него возможность выйти из помех, которые к нему приходят.** (26)

(25) **это можно только сказать о том кто ощущает свой хисарон, он начинает работать, то есть исправлять свой хисарон**. А какая иначе может быть у человека работа, если он не знает, не ощущает свой недостаток?

(26) **нет у него места на молитву, чтобы аШем помог ему, чтобы была у него возможность выйти из помех, которые к нему приходят**. Он не ощущает своего недостатка. Может получиться так, что он ощущает себя плохо, когда ему говорят, что и как нужно делать. Ведь он привык делать так, чтобы ему было приятно, он привык получать наслаждение ради себя, чтобы не надо было работать. Прочитал механически молитву, и – всё, ему хорошо. И когда ему указывают на его хисарон – он не слушает. Он говорит: «мне нехорошо», и, все равно, возвращается в свою скорлупу и продолжает делать так, как ему нравится. Как же Творец может ему помочь?

Теперь второй аспект он нам осветит.

ב)בזמן שמעוררים אותו ,הוא מתחיל לחשוב ,נכון אמרתי לחבר שלי שיעורר אותי ,אבל בזמן שאמרתי לחבר שלי ,שאני רוצה לקום לפנות בוקר ,היה מטעם שהיה לי קצת השתוקקות לקום וללמוד ,והייתי משתוקק להתענוג מה שאני אקבל מהתורה .ונגיד ,אפילו שלא חשבתי ,שיהיה לי תענוג גדול מלימוד התורה ,מכל מקום יסורים מזה שאני צריך לקום מהמיטה ,ולוותר על התענוג של המנוחה ,לא היה לי .כי בזמן שדברתי עם החבר שלי ,בקשר שיעורר אותי ,חשבתי רק על התענוג ,מה שאני אוכל להוציא מלימוד התורה .ומשום זה אמרתי לו.

Сейчас он рассматривает второй аспект. Вспомним: он нам говорил, что в работе выше знания есть три аспекта. И вот, второй аспект, это когда человек уже ощущает свой хисарон, но он пока в женском, слабом состоянии, то есть, нет у него силы преодоления, чтобы идти выше знания. О чем он говорит? В этом состоянии он – как женщина. То есть, он находится ниже парса. И нет у него силы подняться над парсой, где находится мужская сила. Вот о чем речь! И если женщина поднимается, то и она поднимается к своей мужской части, то есть дающей. И тоже соединяется по свойствам с Творцом. Понятно? То есть, женщина, как и мужчина, обязана подняться таким же образом над парсой, или, другими словами, перейти в свою правую линию. Это одно и то же.

Почему он нам говорит: мужское/женское? Он хочет показать нам разные оттенки. Правая/левая – это он нам уже говорил. А теперь он хочет дать нам возможность полней это ощутить и говорит: женское/мужское. Женское – это берущее, а мужское – это отдающее. Женское – это слабое, мужское – это сильное. Только, чтобы могли ощутить, а вовсе не для того, чтобы мы это проецировали на наш мир. Это совершенно неправильный подход, когда учили и учат, что женщине не нужно работать над исправлением, что она должна лишь помогать мужчине в духовной работе и этим самым у нее уже будет исправление. Совершенно старообрядческое понимание, не имеющее к каббале и Торе никакого отношения. Женщина так же должна работать над собой, как и мужчина. Есть левая линия, а есть правая линия, и есть переход из одной в другую. Всем одно дается, в нашем мире женщина может иметь детей и т. д., но телесные дела совершенно не относятся к духовной работе, к каббале, вне зависимости от пола. И мы также не можем судить о нетрадиционной сексуальной ориентации человека – зачем и почему. Это их собственные исправления, переходы из правой линии в левую, и как они происходят, мы совершенно не имеем возможности понять и объяснить. А религиозные совершенно не понимают и не хотят понимать Тору.

Вопрос: Когда произошло разделение на мужское и женское, в Ацилуте, под парсой, а выше – душа едина, в ней и мужское и женское вместе?

Ответ: Нет. Мы уже немножко учили это в Эц Хаим, что уже в голове АК есть некоторое разделение. Нет еще разговора о разделении на мужское и женское, но уже есть два уха, две ноздри…

А в принципе, в корне разделение начинается уже в Арих Анпин. Ведь откуда начинается разделение на мужское и женское? Со второго сокращения. Потому что при втором сокращении что произошло? В каждой сфире, и везде образовалось две части. Малхут поднялась, будем говорить, в середину парцуфа. Мы говорим бина, когда мы имеем в виду пять сфирот. Малхут поднялась под хохма. А когда говорим «десять сфирот», получается половина – кетер, хохма, бина, хесед, гвура и треть тиферет, а остальное – внизу. То есть, в голове она поднялась под хохма, а в теле поднялась в тиферет, потому что тиферет – это бина в теле парцуфа.

Так вот, начиная со второго сокращения, малхут поднялась в бина. Малхут – это женское, желающее получить, а бина это – дающее, желающее отдать. То есть, получается, что малхут дошла до половины.

Всегда надо уметь работать с принципами, и тогда не запутаешься так, что за деревьями не увидишь леса. Так вот, есть такой закон в духовном, что масах действует только от самого масаха и ниже, а над масахом нет действия масаха. Понятно? Поэтому, если человек ненавидит своего соседа, то он пытается распространить свой масах на соседа, то есть выше масаха. Глупые вещи делает, ибо человек не может распространить свою силу масаха вовне себя. Только внутри себя!

Когда малхут поднялась в бину, она встала в место, где полностью действует отдача – мужская сила. А все, что ниже, под малхут, поднявшейся в бину при втором сокращении – оно находится под воздействием этой малхут, этого масаха, и там есть желание получить свет хохма.

А теперь Шлавей аСулам дает нам пояснения второго аспекта. Человек знает, что у него есть хисарон, но у него нет сил, чтобы адекватно с ним работать. Поэтому тогда человек – как женщина, потому он слаб, и у него нет сил преодоления.

2) Во время, когда его пробуждают, он начинает думать: правильно я сказал моему другу, чтобы он меня разбудил, но во время, когда я сказал моему другу, что я желаю встать с зарей, это было по причине, что у меня было немножко страстного стремления встать и учить [каббалу]**, и у меня было стремление к наслаждению, которое я получу от Торы. И скажем, что даже если я и не думал, что у меня будет большое наслаждение от изучения Торы, в любом случае, эти страдания от того, что я должен встать с кровати и отказаться от наслаждения покоя, у меня этого не было.**[27] **Ибо во время, когда я говорил с моим другом, в связи с тем, чтобы он меня разбудил, я думал только о наслаждении, которое я смогу вынести из изучения Торы. И поэтому я это ему сказал.**

(27) **эти страдания, что я должен встать с кровати, и отказаться от наслаждения покоя, у меня этого не было** – он начинает рассуждать, чтобы найти себе оправдание, как бы уйти от работы.

מה שאם כן עכשיו ,כשאני שוכב על המיטה מתחת להשמיכה , ואם בחוץ יש גשם ורוח ,בודאי אני מרגיש עכשיו תענוג מהמנוחה . ואני צריך לקום .מאיפה אני יודע ,שאני אקבל יותר תענוג מלימוד התורה .ומשום זה יותר כדאי לי להיות" שב ואל תעשה ."כי אין ספק מוציא מידי ודאי .כי מהמנוחה בודאי יש לי תענוג ,ומלימוד התורה לא מאיר לי שיהיה לי תענוג.

Прежде чем мы рассмотрим этот абзац, я хочу рассказать один из законов Торы, которые называются hАлаха. Все они, абсолютно, построены на законах мироздания. Есть в Талмуде, в числе общих законов Торы такой, который называется: *шав вэ-аль таасе* – «сиди и не производи действия». Грубо говоря, «сиди и не рыпайся». В каких-то случаях лучше сидеть, чем действовать. Это, главным образом, применимо, когда, например, есть сомнения в том, что твои действия приведут к исполнению мицвы, или если ты останешься на месте, тогда это, возможно, приведет к лучшему исполнению, возможно, другой заповеди. В таких случаях подобает исполнить этот принцип «сиди и не производи действия». Это очень важный принцип. Конечно, нужно очень тонко с ним обращаться и понимать, когда его применять, ведь мотивом наших поступков может быть и лень. А с другой стороны, это правило может предостеречь от проблем, от глупых и тщетных действий и т. д.

Но совсем не так сейчас, когда я лежу на кровати под одеялом, а если на улице дождь и ветер, конечно же, я сейчас ощущаю наслаждение от покоя. А я должен встать. Откуда мне знать, что я получу больше наслаждения от изучения Торы? И поэтому лучше для меня оставаться в состоянии «сиди и не действуй». Ибо «сомнения не могут идти ни в какое сравнение с уверенностью» (28). Ибо от покоя, конечно же, у меня есть наслаждение, а от изучения Торы – еще неизвестно, будет ли у меня (досл. «мне не светит, что у меня будет») **наслаждение.**

(28) Есть еще один принцип – я перевел его не дословно, а довольно пространно: «**сомнения не могут идти ни в какое сравнение с уверенностью»,** то есть, если ты уверен, что можешь что-то сделать, делай, и это будет правильно. А если есть сомнения, то тогда стоит сидеть и не действовать.

Вот, мы еще немножко прошли. Все, что мы проходим здесь, прошу применять в жизни. Не смотреть на то, что мы проходим, как на книжную мудрость, искать где-то еще книги и знания, потому что как будто недостаточно. Ничего больше читать не нужно! Хочешь духовного, хочешь спастись – всё для спасения есть здесь. Наша программа это не мой выбор, а дана нам свыше – все предметы, которые мы учим. И дано из-за ужасного ощущения, что нет спасения, и абсолютного отчаяния, из которого стало строиться это здание, то, чем мы занимаемся –

Лурианской каббалой. Поэтому не трогай ничего лишнего, не стремись к знанию, не ищи, где бы то ни было еще. «Я хочу знать, я хочу знать» - тебе это ничего не даст в духовном. То, что мы сейчас учим, прорабатывай, впитывай в себя без каких-либо умствований и размышлений, и пойдет у тебя все замечательно. Постепенно все наладится, и жизнь будет бить ключом, во всех отношениях будет все хорошо. Только применяй это все, открой себя для того, чтобы это применять, раскройся для этого. Не держись за себя и свои убеждения – какие бы то ни было, и тогда это все в тебя вольется и заработает это в тебе, и твой уникальный источник жизни в тебе начнет оживляться, и ручей забьет изнутри тебя, и тебе не нужно будет ничего другого. Ты ощутишь Творца в себе, и в каждый момент можно будет найти спасение.

Какое спасение? Всегда подниматься из нижней части парцуфа в верхнюю часть, всегда побеждать желание получить и изменять его на желание отдавать. А когда ты уже поднялся над парсой, тогда тебе уже не надо ничего просить, Творец сам тебе даст – всё, что тебе нужно. Потому что Он знает все твои желания, и потому что над парсой есть все те же десять сфирот, что и под парса. Над парса есть тоже малхут и зеир анпин. Творец все знает, что тебе нужно. Не нужно спрашивать, надо лишь стремиться к тому, чтобы соединиться с Ним по свойствам, хотеть отдавать, и тогда Творец даст тебе все самое лучшее, что есть в Свете. И тогда у тебя раскроются глаза, и будешь получать, с каждым днем все больше и больше. Только надо так учиться, чтобы с каждым уроком вера твоя укреплялась, что Творец тебе поможет.

А вера в Творца – это всегда выше разума, то есть, над парсой. Так вот: надо, чтобы укреплялась вера в Творца, и что, поднявшись над парсой, я получу все, что мне нужно. Потому что я получу ради Творца. А если не получу, то тоже ничего – значит не созрел еще. Это великое Учение дает нам спасение…

Урок 28

אבל אח"כ באות לו מחשבות, הלא אנחנו למדנו, שצריכים ללכת למעלה מהדעת. היינו שלא להסתכל כמה תענוג יהיה לי, וזה יהיה המודד שלי, אלא שצריכים לעבוד לשם שמים. אם כן מדוע אני עושה חשבון עצמי, היינו כמה שאני ארויח מזה. אלא אני צריך לעשות חשבון, אם בזה המעשה שאני עושה, אני מקיים מצות הבורא, והבורא נהנה מזה, בזה שאני שומע בקולו. ולמה יש לי מחשבות אחרות של אהבה עצמית. אבל מה אני יכול לעשות עכשיו, היות שאני לא יכול להתגבר על מחשבותי. נמצא, שהוא כן נקרא עובד ה', ורוצה להתגבר על המחשבות זרות, היינו שהמחשבות האלו הם זרות לדרך התורה. ונקרא זה שהוא בבחינת נקבה, היינו שתשש כוחו כנקבה, שחסר לו כח התגברות.

Но затем приходят к нему мысли: «Мы ведь учили, что необходимо идти выше знания!». То есть, чтобы не всматриваться, сколько наслаждения будет у меня, и это будет моим измерением (критерием оценки), **но необходимо работать ради имени Неба** (на отдачу). **Если так, зачем же я тогда делаю расчеты сам** (собственные), **то есть,** [подсчитываю] **сколько я смогу выгадать из этого. Но я должен делать расчет, исполню ли я тем действием, что я делаю, заповедь Творца и что Творец наслаждается этим – тем, что я слушаю Его голос, и почему же у меня есть другие мысли из любви к себе. Но что я могу делать теперь, будучи** [в состоянии, когда] **я не могу победить свои мысли?» Находим, что он действительно называется работник аШем, и он желает победить «чужие» мысли, то есть, что эти мысли, которые чужие по отношению к пути Торы. И это называется, что он находится в аспекте женщины, то есть, что ослабла его сила, как у женщины, что не достает у него силы победить.**

А теперь будет рассмотрен третий аспект в работе выше знания. Это когда человек считается мужским аспектом, то есть, что есть у него сила победить и идти выше знания.

ג) הוא בחינת זכר, היינו שיש לו כח התגברות. זאת אומרת, בזמן שמעוררים אותו, ואם בא אליו מחשבות, מה לך לקום מהמנוחה שאתה נהנה, ובטח שאתה חושב כשאתה תקום מהמיטה ותלך ללמוד, יהיה לך יותר תענוג מכפי שיש לך עכשיו, מאיפה אתה יודע שיהיה כך. ונותן לו תיכף עצה, שיבחן אם האמת הוא כך. אז הוא אומר לו, איזה טעם יש לך עכשיו בהלימוד מה שאתה חושב לקבל אח"כ. ותיכף באים לו טעמים כאלו, עד" שעולם חשך בעדו". זאת אומרת, שבאים אליו ציורים של הסתרה, היינו שמסתיר ממנו את החיות

שבתורה. והגוף שואל אותו, תגיד האמת, למצבים כאלו אתה משתוקק.

3) Он в аспекте (силе) **мужского, то есть, что есть у него сила преодоления. Это значит, во время, когда его пробуждают, и если приходят эти мысли** [наподобие]**: «зачем тебе вставать из покоя, которым ты наслаждаешься, и, конечно же, что ты полагаешь, что, когда ты встанешь из кровати и пойдешь учиться, будет у тебя больше наслаждения, чем есть у тебя сейчас – откуда ты знаешь что у тебя так будет?» И он** (разум) **дает ему тут же совет, чтобы он проверил, правда ли это. Тогда он ему говорит: «Какой у тебя есть вкус <u>сейчас</u> в учении из того, что ты полагаешь получить <u>потом</u>?» И сразу же приходит к нему подобного рода аргументы, настолько, «что мир становится тьмой для него». Это значит, что приходят к нему** [всяческие] **формы сокрытия, то есть, что скрывается от него жизненная сила, которая в Торе. А тело спрашивает его: «скажи-ка мне правду, неужели к <u>таким</u> состояниям ты стремишься?»**

ואם הוא גבר איש, הנקרא איש מלחמה, אומר להגוף שלו, הכל נכון, מה שאתה אומר, היינו לפי דעתך אתה צודק, אבל היסוד שלי, שעליו אני בונה את ענין העסק בתורה ומצות, הוא, הוא על יסוד למעלה מהדעת, שפירושו, הדעת מחייבת, שרצון לקבל הנאה ותענוג הוא הקובע, אם כדאי לעבוד או לא. ולמעלה מהדעת פרשו, שהוא עובד בעמ"נ להשפיע. זאת אומרת, שאין הרצון לקבל צריך להסכים לזה, אלא הרצון להשפיע הוא הקובע. היינו, שאם הוא מאמין שיהיה מזה נחת רוח להבורא, מהמעשה שהוא רוצה לעשות עכשיו, תיכף הוא מוכן לעשות את הדבר בלי שום דחוי, והגם שהגוף טוען נגדו להיפוך, מכל מקום יש לו כח להתגבר עליו. וזה נקרא **זכר**.

А если он – человек герой,[29] который называется муж-воин, он говорит к своему телу: «все правильно, что ты говоришь, то есть, в соответствии с твоим разумом ты прав, но мое основание (есод),[30] **на котором я строю аспект занятия Торой и заповедями, в том, оно** [зиждется] **на основании** (есод) **выше знания, что смысл его в том, что разум обязывает, что желание получить наслаждение и удовольствие – оно определяет, стоит работать или же нет. А «выше знания» означает, что он работает ради отдачи. Это значит, что нет необходимости** [в том], **чтобы желание получить согласилось с этим, но желание отдачи – оно определяющее. То есть, что если он верит, что будет от этого приятное Творцу, из того действия, которое он желает сделать сейчас, тут же он готов сделать это дело без какого-либо давления** (подталкивания), **и, несмотря на то, что тело его аргументирует** (требует) **противоположного** (желание получить ради себя)**, тем не менее, есть у него сила победить его. И это называется <u>мужское</u>.**

(29) **А если он – человек герой,** то есть גבר *гевер* – крепкий, мужественный, от слова гвура, а איש *иш* – это человек, или, как говорили в древности, «*муж*».

(30) Важно, что это означает не только «основание», но и моя стадия *есод*.

Сказанное тоже относится к двум понятиям. Выше парса – это мужское **זכר** (захар), ниже парса – это женское, נקבה некева.

אולם לאחר שהאדם גמר אלו הג 'בחינות בעבודה:
א)שהוא עוד לא מרגיש בחסרונו ,בכדי שידע לבקש מה 'שיעזור לו,
ב)הוא כן מרגיש בחסרונו ,אבל אין לו כח התגברות ,שזה נקרא בחינת נקבה,
ג)שהוא בחינת זכר ובחינת איש מלחמה ,היינו שכן יכול להתגבר על חסרונו,
הוא בא לבחינת שבת ,היינו לבחינת מנוחה מעבודתו ,שזה נקרא , "ששת ימים תעבוד וביום השביעי תשבות."

Однако после того как человек закончил эти три аспекта в духовной работе:

1) что он еще не ощущает своего недостатка – для того чтобы он знал, чтобы просить у аШем, чтобы Он помог ему;

2) он уже ощущает свой недостаток, но нет у него силы преодоления, и это называется аспект женского;

3) что он в аспекте мужского, «муж-воин», то есть, что он уже может победить свой недостаток.

[Тогда] **он приходит к аспекту шабат, то есть, к аспекту покоя от своей работы, что это называется** (цитата из Торы): **«шесть дней работай, а в день седьмой отдыхай».**

Видишь, что он сказал на счет шабата? Когда он победит, тогда приходит к аспекту шабат.

ובזה יש לפרש" ,אלה תולדות נח איש צדיק ."נח הוא בחינת נייחא ,כמו שכתוב בזה"ק .ולכן נקרא צדיק ,משום דאית ביה נייחא . כי הזה"ק אומר ,באתר דאית טרחא תמן אית ס"א .היינו ,שבמקום שיש טרחא ,יש שם ס"א .אז ממילא מי שהוא צדיק ,אי אפשר שיהיה לו טרחא .וכמו שאמר אאמו"ר זצ"ל ,כי במקום שמאיר הקדושה שם האדם מתבטל כנר בפני אבוקה ,ולא שייך שם לומר שיש להגוף טרחא ,משום שהקדושה הוא מקור הטוב והעונג.

А в этом необходимо пояснить: «это порождения Ноаха, [Ноах] **человек праведный». Ноах – это аспект *найха*** (отдых), [32] **как написано в святом Зоhаре. И поэтому он называется *цадик***

(праведник), **из-за того, что есть в нем *найха.*[33] Ибо святой Зоhар говорит** (цитата на арамейском)**: «в месте, где есть суета, там есть ситра ахра». То есть, что в том месте, где есть суета** (беготня)**, там есть не чистая сила. Тогда автоматически тот, кто цадик,[34] невозможно, чтобы у него была суетная беготня. И, как сказал Бааль Сулам, что в том месте, где светит святость, там человек аннулируется, как свеча перед пламенем костра, и там** (это место) **не относится** [к тому]**, чтобы сказать, что есть у тела *тирха*** (суетная беготня)**, ибо святость – она источник добра и наслаждения.**

(32) Посмотри что он говорит, без знания святого языка это невозможно понять. Ноах это аспект נייחא *найха*, по-арамейски «отдых». Ноах принес покой, упокоение всем поколениям, что были до него. Земля была проклята, а он принес покой, и от него пошли все орудия обработки земли. А до этого они все делали руками. Изнуряющая работа. (Конечно, это мы просто так говорим. На самом деле, всё это – понятия духовные.) А слово «*найха»* имеет тот же корень, что и слово «Ноах».

(33) Видишь как он, между прочим, говорит, что такое есть «человек-праведник». Праведник – это тот, у кого есть покой. Очень важно, если ты видишь человека суетливого, который бегает туда-сюда, и, кажется, что он делает святую вещь (исполняет Тору и мицвот), то… В другом месте Зоhар говорит: где есть суета טרחא (*тирха*), там есть *ситра ахра* – она его подгоняет. Запомни это очень хорошо! А где есть покой, размеренность - видишь, Шлавей говорит,- там есть праведность, состояние праведности. Учись это видеть и в себе. Когда ты суетишься, то четко знай, там есть ситра ахра.

(34) А на уроке Зоhара мы учили, что צדיק цадик – это צדי «цади», зеир анпин и ק «куф» – это нуква, и когда они вместе, когда у человека есть и зеир анпин и малхут, соединяет верхнюю и нижнюю части парцуфа, тогда он называется цадик, праведник – до есода он прорабатывает себя. И то же самое – все эти поездки на всякие конгрессы: они бегут из одного места в другое, туда-сюда – лишь бы не работать над собой! И мы видим, кто их подгоняет – ситра ахра их подгоняет, они на нее работают…

Очень важный у нас сейчас урок! Не чистая сила говорит: давай, беги, суетись, учись. Тогда знай четко, что это по наущению нечистой силы. Надо, конечно, работать, но не позволяй себя подгонять – ни своему шефу, ни кому бы то ни было. Делай все так, чтобы никакой суеты и беготни не было.

אלא בזמן שיש בהאדם אחיזה בס"א, שהיא מתלבשת בהאדם באהבה עצמית, הנקראת מקבל בעמ"נ לקבל, ועל בחינה זו היה הצמצום וההסתר, ואין הקדושה יכולה להתגלות שם, רק ההסתר שורה על המקום הזה, היינו שאינו מאיר שם הטוב והעונג, אלא ההפוך.

Но во время, когда есть у человека зацепка к ситра ахра, что она одевается в человеке в любви к себе, которая называется «получающий ради получения», а на этот аспект было сокращение и сокрытие, и святость не может там раскрыться, только лишь сокрытие покоится на этом месте, то есть, что не светит там добро и наслаждение, но наоборот.

Смотри, как он нам про эту суету рассказывает! Что это не имеет никакого отношения к святости. Посмотри на религиозных: бегают туда-сюда, больных навещают… чего только ни делают! Суетятся – лишь бы не работать над собой! Работай, но не позволяй никому себя вывести из своего уникального ритма. Группа тебе говорит: делай то, делай это! Никакой группы! Твоя жизнь – это самое главное для Творца, а никакая не группа! Это все причуды земных склонностей того или другого лидера, который хочет сделать нечто, чего нет в законах мироздания.

ומה שאנו אומרים "כי הם חיינו ואורך ימינו, ובהם נהגה יומם ולילה." או כשאנו אומרים "הנחמדים מזהב ומפז רב, ומתוקים מדבש ונופת צופים." זהו בזמן שיש לאדם הכלים המוכשרים לכך, הנקראים כלים דהשפעה, שזה נותן לנו בחינת השתוות הצורה, שאז קבלת התענוגים היא בבחינת בעמ"נ להשפיע. אחרת, היינו אם היה מאיר האור והשפע בכלים דקבלה, היו המקבלים נעשים יותר מרוחקים מה'. והתכלית היא, שצריכים להיות דבקים בה', כמו שכתוב "ואתם הדבקים בה' אלקיכם חיים כלכם היום."

А то, что мы говорим, что они (слова Торы) **«они – наша жизнь и протяженность наших дней** (то есть, дают и продлевают нам жизнь)**, и их мы будем произносить их день и ночь», или же мы когда говорим: «они приятнее, чем золото и дорогая платина, и они слаще меда и сотового сока» – это во время, когда есть у человека келим, которые уже пригодны для этого, которые называются «келим отдачи»,**[35] **что это дает нам аспект совпадения свойств, что тогда получение наслаждений – оно в аспекте «ради отдачи».**[36] **Иначе, то есть, если бы свет и изобилие светили в келим получения, тогда стали бы получающие еще более отдаленными от аШем. А** (конечная) **цель такова, что необходимо нам слиться с Творцом, как написано** (в Торе)**: «А вы, которые соединены с аШем Элоким, вы все живете сегодня».**

(35) **Это во время, когда есть у человека келим, которые уже пригодны для этого, которые называются «келим отдачи»**. Видишь? Почему он говорит: заниматься Торой днем и ночью? Казалось бы, что это подобно *тирха* – заниматься и днем, и ночью, всё время! Но это совсем другое дело – это не *тирха*, не суета. А почему? Потому что у человека есть уже келим на изучение. Понятно? Тогда это не суета.

(36) **тогда получение наслаждений – оно в аспекте «ради отдачи»**. А на это нет никакого запрета. Почему? Потому что при этом ситра ахра нейтрализуется. Отдача ее совершенно не интересует. Потому что

отдача – это всегда выше парса, а там – Бина, и это ситру ахра не интересует.

Это очень тонко, мы еще будем это учить…

ובהאמור יוצא, מי שהוא צדיק, אין שם מקום לס"א, אלא שם יש מקום של נייחא דרוחא. וזה ענין שבת, כמו שכתוב "כי בו שבת וינפש", "שמפני קדושת שבת אין עכשיו מקום עבודה.

А из сказанного следует, тот, кто цадик, нет там места для ситра ахра,[37] **но там есть место спокойствия духа.**[38] **А это – тема** (относится к аспекту) **шабата, как написано: «ибо в нем** (в этот, седьмой день) Он **покоился и отдыхал, что из-за святости шабата нет сейчас места для работы».**[39]

(37) **тот кто цадик, нет там места для ситра ахра** – запомни эти слова. То есть, <u>в состоянии</u> цадик нет у него места не чистой силы – ибо нельзя сказать, что он цадик все время. Есть такие моменты, когда этого нет, но есть и такие моменты, где он себя полностью очистил.

(38) **тот, кто цадик… там есть место спокойствия духа.** Нам всем и всегда нужно помнить, что, как только суета и тщетность духа начинается – всё! Значит, уже имеет место быть не чистая сила. Обязательно это надо иметь в виду!

(39) **из-за святости шабата нет сейчас места для работы**. Когда человек находится в состоянии цадик, то он находится в состоянии полнейшего покоя, и в этот день для него шабат. А что такое шабат? Это значит, что нет места для работы. А когда есть место работы, значит, есть левая линия. «Цадик» – не имеется в виду, что у него <u>нет</u> левой линии, но что есть <u>и</u> правая, <u>и</u> левая, но в состоянии «цадик» у него есть <u>средняя</u> линия. Мы уже говорили, что צדי *цади* – это есод, а ק *куф* – это нуква, а вместе они дают צדיק *цадик*.

Когда есть работа – это всегда левая линия, то есть, работа по переходу из левой линии в правую. А в правой линии совершенство, и нет там никакой работы. Это – уже совершенство, и надо быть как коровка на поле: гуляет и совершенно ни о чем не думает, ни о какой работе…

Но! – <u>на фоне</u> левой линии. В правой линии, как таковой, нет работы, но держаться в правой линии – это тоже работа! Но сейчас мы говорим о том, что когда есть место для духовной работы – это значит, что человек находится в левой линии. Цадик – это шабат, потому что он соединил в себе вместе есод зеир анпина и нукву, соединил в себе правую и левую линии.

אולם חז"ל אמרו (עבודה זרה ג' ע"א) וזה לשונם "אמר להן הקב"ה, שוטים שבעולם, מי שטרח בערב שבת יאכל בשבת, מי שלא טרח בערב שבת, מהיכן יאכל בשבת."

Однако мудрецы сказали, и вот их слова: «сказал им Святой Благословен Он: [вы] **глупцы, что в мире! Тот, кто трудился** (подготавливался) **накануне шабата, будет есть в субботу, тот кто не трудился накануне шабата, откуда он будет есть в шабат?»**

Подготовка – это очень важно. Подготовка – чтобы получить хисарон. Имей в виду, что это очень важный, основной момент в духовной работе в каббале, о котором абсолютно не знает мир: трудиться, чтобы увеличивать свой хисарон. Все работают ради наслаждений и не получают его. Наслаждение от них убегает. А Инструкция Творца учит, что надо получить хисарон, и надо работать двумя стремлениями сердца: и правым, и левым. Добрым началом и злым – обоими надо работать на Творца.

שפירושו הוא ,למי שהיה לו טרחא ,היינו שהיה לו עבודה ויגיעה עם הס"א ,שהיא היתה מפריעה לו מללכת בדרך דלשמה ,זאת אומרת ,בשעת עבודה היה מרגיש זה שהוא לא יכול להתגבר על הרע שלו ,הוא מסיבת שעדיין לא זכה להכנס לקדושה ,אבל הוא מאמין , ברגע שיכנס להקדושה ,בטח שהס"א יתבטל כנר בפני אבוקה ,ואין לו אז שום מגע עם הס"א ,נמצא ,שהוא יודע ,שחסר לו דבר אחד , שהקב"ה יעזור לו ,ולתת לו להשיג קצת קדושה .וממילא הכל על מקומו יבוא בשלום.

Объяснения этого [таково], **тот, у кого была беготня** (подготовительная работа)**, то есть, что была у него работа и приложение усилий к ситра ахра** (работа по победе над не чистой силой)**, которая мешала ему идти по пути *лишма*** («ради Имени», то есть, ради отдачи)**, это значит, во время** [духовной] **работы он чувствовал то, что не может победить зло свое, это по той причине, что он еще не удостоился войти в святость, но он верит,** [что] **в тот момент, когда он войдет в святость, конечно же, не чистая сила аннулируется, как свеча перед пламенем костра, и нет у него тогда абсолютно никакого касания** (контакта) **с не чистой силой. Находим, что он знает, что ему не достает только одной вещи, чтобы Святой, Благословен Он, помог ему и дал ему достичь немного святости. И автоматически** (само собой разумеется) **все придет на свое место с миром.**

ומשום זה ,בזמן הטרחא ועבודה ,הוא מתפלל מעומקא דליבא , שה 'יעזור לו ,ומרגיש אז ,שבלי סיוע מהקב"ה ,הוא לא ישיג שום דבר .והרגשה זו שיש לו ,שהקב"ה יכול לעזור לו ,עושה אצל האדם כלי לקבל את העזרה מה ,'מטעם כי חסרון נקרא כלי לקבל מילוי . ומשום זה ,האמונה שהוא מאמין בה ,'כמו שכתוב" כי אתה שומע תפלת כל פה ,"זה עושה את הכלי לקבל את העזרה.

И поэтому во время «вкалывания» и работы[40] он молится из глубины сердца,[41] чтобы аШем помог ему и тогда ощущает, что без помощи Святого, Благословен Он, он абсолютно ничего не достигнет. А это ощущение, которое у него есть, что Святой, Благословен Он, может помочь ему, делает у человека кли, чтобы получить помощь от аШем, по причине того, что хисарон называется кли для получения наполнения.[42] И поэтому вера, что он верит в аШем, как написано: «ибо Ты Творец прислушиваешься к молитве каждых уст», это делает кли для получения помощи.

(40) **во время «вкалывания» и работы**. Здесь стоит то же слово, тирха. Мы переводим его как «суета», когда речь идет о ситра ахра. А когда человек прикладывает усилия к ситра ахра – мы тоже используем слово «тирха», но имей в виду – это уже усилие. Тирха – это либо суета, либо усиленная, тяжелая работа, «вкалывание», напряжение в работе. Если у человека намерения не хорошие (ради себя) – то эта тирха будет дурная, глупая, которая «льет воду на мельницу» не чистой силе. А если у него тирха хорошая, т.е. ради отдачи, то это считается работой. Надо знать эту разницу. Всё зависит от контекста.

(41) **он молится из глубины сердца, чтобы аШем ему помог** – когда человек ощущает, что есть у него очень большое напряжение в работе, тогда, в этот момент, не стоит заниматься тщетной беготней, потакая не чистой силе, а надо молиться из глубины сердца. Вон, жена мне подсказывает (жена – это левая сторона! ☺): тогда надо быстро бежать к книжной полке за сидуром (молитвенником) и молиться. Конечно же, не об этом речь. Молитва – это совсем другое! Видишь? Он говорит: молиться из глубины сердца!

(42) **хисарон называется кли для получения наполнения**. То есть, ни в коем случае нельзя бояться хисарона. Чем больше хисарон, тем большее наполнение можно получить. И не убегать от хисарона.

Видишь, что он говорит? Ни знания, ни то, что человек учит все эти вещи, а вера в то, что он верит в Творца, а эту веру невозможно получить без изучения Торы. Это две вещи, которые взаимно генерируют друг друга. Но ощущение такое должно быть, что Творец может помочь тебе. И эти ощущение и уверенность делают кли для получения помощи от Творца. Что значит «помощь»? Человеку дают дополнительную душу, т. е. дают ему ощутить добро и наслаждение – настоящие, которые именно для него предназначены от самого замысла творения.

Урок 29

ובזה נבין את הענין, כי "מי שלא טרח בערב שבת", היינו **שלא היה עובד עם עצמו, לעבוד בעמ"נ להשפיע, ולראות שאינו יכול לנצח לבד בלי עזרת הקב"ה**, וממילא אין לו מקום לתפלה, שהיא הכלי לקבל את עזרתו יתברך, והכלל הוא, שאין אור בלי כלי, אם כן להכנה אנו צריכים, בכדי שיהיה לו מה לאכול בשבת, כי "ששת ימי המעשה" הם הכנה לקבל את אור השבת. ו"שבת" נקרא את השפע הנמשך למלאות את הכלים הריקניים, המצפים לעזרתו יתברך.

И в этом мы поймем эту тему (аспект), **«что тот, кто не трудился** (усиленно) **накануне шабата», то есть, <u>что не работал над собой</u>, <u>чтобы работать ради отдачи, и чтобы видел, что не может победить сам, без помощи Святого, Благословен Он</u>, и, само собой разумеется, нет у него места на молитву, которая есть кли для получения помощи Благословенного, а общий принцип** [таков], **что нет света без кли. Если так, нам необходима подготовка, чтобы у него** (человека) **было то, что он может есть в субботу, ибо шесть дней Творения** (досл. «Деяния») **– это подготовка к получению света субботы** (шабата)**. А субботой** (шабатом) **называется изобилие, которое притягивается** (протягивается), **чтобы заполнить пустые келим, которые выжидают помощь Благословенного.**

וזה כמו שכתוב, "המאור שבה מחזירו למוטב". כמו שכתוב בשבת, "וכל דינין מתעברין מינה, ולית שולטני אחרא בכלהו עלמין בר מינה" (כגוונא בליל שבת). ובהאמור, משום שאחרי הטרחא עם הס"א שמרגישים את החסרון, הנקרא כלי, אז יכולים לקבל בחינת שבת, הנקראת שביתה ומנוחה.

И это, как написано: «свет, который в ней (в Торе), **возвращает его к лучшему». Как написано в** [трактате] **Шабат** (цитата на арамейском)**: «и все строгости закона уходят от нее, и нет другой власти во всех мирах, кроме нее** (субботы)**» (как** [это есть] **в ночь на субботу). И в сказанном, из-за того, что после беготни и тяжелой работы** (*тирха*) **над ситра ахрой, что** [они] **ощущают недостачу, которая называется кли, тогда** [они] **могут получить аспект шабат, который называется прекращение** [всякой деятельности] **и отдых.**

ועכשיו נוכל להבין מה ששאלנו. הוא אומר שם, "כל ישראל יש להם חלק לעוה"ב, בלי שום תנאים". ואח"כ הוא אומר, שדוקא אלו ששמרו ברית, ולא כל ישראל.

А теперь мы сможем понять то, что спросили. Он говорит: «каждый из Израиля есть у них доля в мире грядущем, без каких

либо [предварительных**] условий». А затем он говорит, что только те, кто соблюдает завет, а не каждый из Израиля.**

ובהאמור צריכים לפרש מילת" ישראל", שהוא **ישר-אל** , שהכוונה היא ,שכל מה שהוא עושה ,הוא רוצה שכל המעשים שלו יהיו ישר להקב"ה ,ולא לתועלת עצמו .וזהו על דרך שביארנו על פסוק" לא יהיה בך אל זר ,ולא תשתחוה לאל נכר

А в сказанном необходимо пояснить слово «Исраэль»[43] **,что означает: Яшар-Эль** («прямо» и «Бог», т. е. «прямо к Богу»)**, что смысл этого** [в том]**, что все, что он делает, он желает, чтобы все его деяния были прямо** (напрямую) **к Святому, Благословен Он, а не ради собственной выгоды. И, таким образом** (досл. «это по пути, как») **мы объяснили стих** (из Торы, *пасук*) **«да не будет у тебя другого бога, и чтобы ты не падал ниц перед другим богом».**

Отсюда понятно, что чужой бог – это желание получить ради себя.

(43) Исраэль, а не Израиль. Теперь так надо читать. Мы не говорим про страну Израиль, как они называют себя на русском языке, а говорим Исраэль.

ודרשו חז"ל(שבת ק"ה ע"ב")איזהו אל זר בגופו של אדם ,הוי אומר זה יצה"ר."

ויש להבין זה ,הלא גם היצר הטוב הוא בגופו של אדם ,כמו שכתוב(זהר לך ,דף ל"ה ,ובהסולם אות פ"ו)וזה לשונו" ,כי אנשים אחים אנחנו ,שהיצר הרע והיצר טוב קרובים זה לזה ,זה לימינו של אדם ,וזה לשמאלו ,דהיינו יצה"ר לשמאלו ויצה"ט לימינו."

И мудрецы трактовали (Шабат, 105-Б): «Кто такой чужой бог в теле человека? Я бы сказал, что это злое начало» [44]**.**

И необходимо понять это: ведь также и доброе начало – оно в теле человека, как написано (Зоhар, Лех Леха, с.35 и hаСулам, п. 86), и вот его слова: «ведь мы, люди – братья, что злое начало и доброе начало, они близки друг другу, одно с правой [стороны] **человека, а другое с его левой** [стороны]**, то есть, злое начало – с левой его** [стороны]**, а доброе начало – с правой его** [стороны]**».**[45]

(44) **«Кто такой чужой бог в теле человека? Я бы сказал, что это злое начало».** Нет ничего другого – все в одном человеке.

(45) Мы это уже учили в другой статье, из главы Лех Леха, «Иди себе», про Авраама. Эти слова говорит Аврааму Лот.

הרי אנו רואים ,שגם יצה"ט הוא בגופו של אדם .אם כן מהו הפירוש במה שאמרו" ,שהיצר הרע הוא בגופו של אדם ."ויש לפרש זה על פי דרכנו ,שהיצר הרע הוא דואג ושואף ,שכל מה שהוא עושה

יכנס לתוך גופו, שהכוונה שיהיה הכל לתועלת עצמו, שהוא נקרא לתוך גופו. מה שאם כן היצר הטוב שואף, שכל מעשיו יהיו לחוץ מגופו, שזה נקרא, שכל שאיפתו היא להגיע, שכל מעשיו יהיה לשם שמים ולא לתועלת עצמו. ובזה יכול לפרש מילת ישראל, הוא פירושו ישר-אל, שכל מעשיו יהיו רק לשם שמים.

Вот, мы видим, что также и доброе начало – оно в теле человека. Если так, то каково же объяснение того, что сказали [мудрецы]**: «что злое начало – оно в теле человека». И необходимо пояснить это в соответствии с нашим путем, что злое начало, оно заботится и стремится к тому, чтобы все, что он** (человек) **делает, вошло вовнутрь его тела,(46) что смысл этого, чтобы все было ради себя, что называется «вовнутрь его тела». И, напротив, доброе начало страстно стремится, чтобы все его деяния были вовне его тела, и это означает, что все его страстное стремление – это прийти к тому, чтобы все его деяния были ради Имени Неба, а не ради себя. И в этом мы сможем объяснить слово «Исраэль», что оно означает «яшар-Эль»** («прямо к Богу»), **чтобы все его деяния были лишь ради Имени Небес.**

(46) **злое начало, оно заботится и стремится к тому, чтобы все, что он** (человек) **делает, вошло внутрь его тела** – то есть, в желание получить. Мы никогда не думаем, что это говорится про наш «скафандр», физическое тело.

וכעין זה מובא בדרשת חז"ל(ירושלמי ט 'ע"א")אמר ר 'לוי , ליבא ועינא תרי סרסורין דחטאה, דכתיב(משלי)תנה בני לבך לי , ועיניך דרכי תצרנה, אמר הקב"ה, אי יהבת לי לבך ועיניך, אנא ידע דאת לי."

А подобно этому приведено в толковании мудрецов (Иерусалимский Талмуд, 9 на пер. стр.) (цитата на арамейском)**: «сказал раби Леви:(47) сердце и глаз – это два посредника греха», как написано (в Притчах** [Соломона]**): «дай Мне, Мой сын, свое сердце, и пусть твои глаза сузятся на Моих путях,(48) сказал Святой, Благословен Он, если ты дашь Мне свое сердце и свои глаза, Я буду знать тогда что ты – Мне** (со Мной, для Меня)**».**

(47) **раби Леви** – рабби, живший в I-II веке нашего летоисчисления.

(48) **«дай Мне Мой сын свое сердце, и пусть твои глаза сузятся на Моих путях».** Понятно, да? Чтобы они не смотрели по сторонам и видели только Его пути!

משמע מכאן, זה שאנו אומרים" ,הבוחר בעמו ישראל", "מתי נקרא האדם שהוא שייך לעמו של הקב"ה, הוא בזמן שהאדם נותן את עיניו ולבו לשם, היינו **שכל מה שהוא מסתכל, ומה שהלב משתוקק ,**

הוא משתדל שהכל יהיה לטוב ולתועלת ה'ולא לתועלת עצמו .זה נקרא" אנת לי ,"שפירושו ,אתה שייך לי .ואז הוא נכלל בעמו ישר-אל.

Это поразительно, что он говорит!

Отсюда значит: то, что мы говорим: «избравший народом своим Исраэль», когда называется человек, что он относится к народу Святого, Благословен Он – это во время, когда человек дает свои глаза и свое сердце ради Имени, то есть, что все, во что он всматривается, и все, к чему стремится его сердце, он старается, чтобы все было ради добра и пользы аШем, а не ради собственной выгоды. Это называется «ты Мне (посвящаешься)», **что означает: ты принадлежишь Мне. И тогда он включается в Его народ Яшар-Эль** (прямо к Творцу)**.**

ובהאמור יש לפרש" ,כל ישראל יש להם חלק לעולם הבא ". ואח"כ הוא מפרש מי נקרא ישראל .ואומר ,שרק מי ששומר ברית , שעל זה קיים העולם ,הוא נקרא בשם ישראל .אחרת ,היינו מי שלא שומר את הברית ,שע"י יתקיים העולם ,לא שייך לבחינת ישראל , אלא שייך לאומות העולם

А в сказанном необходимо объяснить [слова]**: «каждый из Исраэля, есть у него доля в мире грядущем». А затем он толкует, кто называется «Исраэль». И говорит, что лишь тот, кто соблюдает завет, на котором стоит мир, он называется именем Исраэль.**(49) **Иначе, то есть, тот, кто не соблюдает завет** (союз), **посредством которого будет существовать мир, не относится к ступени** (категории) **Исраэль, но относится к народам мира** (желанию получить ради себя)**.**

(49) **лишь тот кто соблюдает завет, на котором стоит мир он называется именем Исраэль.** А «завет» – это есод. Все, конечно, четыре завета имеют целью не нарушать союз, и все относятся к есоду: есод в глазах, есод в языке, есод в сердце и, самый главный, есод в есод.

ומהו הברית שהעולם מתקיים ,הוא כנ"ל ,היינו שהוא כורת ברית עם הקב"ה ,שכל מעשיו יהיו רק לתועלת ה ',שזה נקרא בעמ"נ להשפיע ,שדוקא ע"י זה יהיה קיום העולם .זאת אומרת ,שהעולם נברא בכדי להטיב לנבראיו .וכל זמן שאין השתוות הצורה ,אין הטוב והעונג יכולים להתלבש בהנבראים

И что это за союз, на котором мир стоит, это, как сказано выше, то есть, что это заключение (досл. «отрезание») **союза со Святым, Благословен Он, что все его** (человека) **дела были только ради аШем, что это называется ради отдачи, что именно посредством этого будет** [поддерживаться] **существование мира. Это значит, что мир создан** (сотворен), **чтобы делать добро творениям. И**

все время, пока нет подобия свойств, добро и наслаждение не могут одеться в творения.

נמצא, שכל בריאת העולם, שהיה כדי להטיב לנבראיו, היה בחינם, כי אין מי שיקבל את הטוב והעונג. מה שאם כן על ידי הברית עם הקב"ה, יהו הנבראים מוכשרים לקבל את הטוב והעונג, ובכדי להגיע להברית יש תורה וברית מילה, היינו שכל מה שאנו עושים, צריכים לכוון שע"י זה נזכה לכריתת ברית עם הקב"ה לעולמים. ובעיקר צריכים להאמין, שהקב"ה הוא שומע תפלת כל פה, וע"י זה ניוושע

Находим, что все сотворение мира, которое было ради того, чтобы дать добро творениям, было бы напрасным, если бы не было того, кто получал бы добро и наслаждение. Но, напротив, посредством союза со Святым, Благословен Он, будут творения пригодны [к тому, чтобы] **получить добро и наслаждение, и** [для того], **чтобы достичь союза, есть Тора и обрезание. То есть, что все, что мы делаем, необходимо направить на то, чтобы этим мы удостоились заключения союза со Святым, Благословен Он, навеки** (т.е. слиться с Ним)**. И по сути необходимо** [нам] **верить, что Святой, Благословен Он, Он слышит молитву каждых уст, и этим самым мы будем спасены.**

Смотри, что он говорит! Не то, что мы будем знать нечто, разбираться в чем-то, или будем развиты интеллектуально. Нет. Знания, конечно нужны, но самое главное, он говорит: надо верить, что Творец слышит молитву каждых уст. А молитва – это то, что уже не ради себя, а ради Неба. И если любой человек (еврей, мусульманин, христианин, даже язычник) скажет молитву изнутри не ради себя, а ради неба (ради отдачи), то Творец слушает эту молитву из любых уст, и тогда такой человек (тот же язычник!) принадлежит народу Исраэль. **И этим самым мы будем спасены.** Мы будем спасены тем, что Творец слышит молитву каждых уст!

Урок 30

מהו שהמחבל היה נמצא בהמבול, והוא היה ממית, בעבודה

Что в духовной работе означает «Разрушитель находился в потопе воды, и он умерщвлял».

בזהר נח אומר, "טופנא הוי (המבול היה) והמחבל הוי יתיב בגוה (והמחבל היה יושב בפנים)". ואאמו"ר זצ"ל שאל, מהו ההבדל שהמחבל היה ממית, או שהמבול היה ממית. ואמר, שהמבול היה גורם יסורים גשמיים, ומחבל הוא גורם יסורים רוחניים, היינו שבתוך היסורים הגשמיים, יש בתוכם מחבל, שהורג גם את הרוחניות של האדם. כלומר, שיסורי הגוף מביאים לו לידי מחשבות זרות, עד שהמחשבות האלו מחבלות והורגות את הרוחניות.

В Зоhаре [в главе] **Ноах он** (Зоhар) **говорит:**[1] טופנא הוי (арам.)

המבול היה (иврит) – **«водный потоп был,** והמחבל הוי יתיב בגוה (арам.) והמחבל היה יושב בפנים (иврит) -– **а разрушитель находился** (досл. сидел**) внутри». И Бааль Сулам спросил; «Какая разница:** [сказать ли]

что разрушитель умерщвлял или что водный потоп умерщвлял?» (Какая же разница в том, кто из них уничтожает?) **И сказал, что водный потоп – он причинил страдания материальные, а разрушитель – он причиняет страдания духовные. То есть, что внутри страданий материальных, есть внутри них разрушитель, который убивает также и духовность человека. То есть, что телесные страдания приводят его** (человека) **к странным мыслям** (чужим для его внутреннего человека) **настолько, что эти мысли причиняют ему раны** (разрушения) **и убивают духовное.**

(1) Здесь он дает арамейский сначала, а потом, в скобках, иврит – очень редко он так делает.

ויש לפרש דבריו, כי מבול והגשם, מה שהיה, זה נקרא "בחינת נגלה", היינו מה שנראה לעינינו, שהמבול גשם הורג את האנשים. היינו מה שהאדם חושב, שאם היה להרצון לקבל, מה שהוא דורש, היינו ידיעה ולא אמונה, כלומר, שאם היה מבין כל דבר בהשגחתו יתברך, כפי שהרצון לקבל דורש, הוא היה עובד ה' כמו שצריך להיות. אולם אינו כך, ומזה האדם מתרחק מחיי החיים, היות שקשה לו לסבול יסורים, והאדם רוצה שה' ישפיע לו רק תענוגים, לכן מתרחק.

И необходимо пояснить его слова, что водный потоп и дождь (потому что вода шла и изнутри, и сверху. Интересно, что «дождь», גשם, имеет тот же самый корень, как и «материальное»), **ибо водный потоп и дождь – то, что было, это называется "בחינת נגלה", «аспект раскрытый», то есть то, что видно нашим глазам, что дождевой водный потоп убивает людей. То есть, то, что человек думает, что если бы было желание получить то, что оно** (это желание) **требует, то есть, знания, а не веру, иными словами, что если бы он понимал каждую деталь** (досл. вещь) **в управлении Благословенного,** [которое действует] **согласно тому, что требует желание получить, тогда он был бы работником Творца, как и полагается** [ему] **быть. Однако это не так, а из-за этого человек отдаляется от источника жизни, так как тяжело ему выдержать страдания, и человек желает, чтобы Творец давал ему только наслаждения, поэтому** [он] **отдаляется.**

אולם בתוך היסורים הגשמים, היינו ע"י זה שהאדם לא יכול להבין את השגחתו יתברך, מדוע ה' לא נותן לו מה שהרצון לקבל מבין שה' צריך לתת, וסובל יסורים, מזה נמשך אח"כ מיתה ברוחניות, היינו יסורים רוחניים, שהיסורים האלו גורמים לו מיתה ברוחניות, היינו שבא לידי כפירה חס ושלום.

Однако, внутри страданий материальных, то есть, из-за того, что человек не может понять управление Благословенного, почему Творец не дает ему то, что желание получить понимает (полагает), **что Творец должен ему дать, и терпит страдания, из этого** [непонимания, помимо материальных страданий] **притягивается затем смерть в духовном, то есть, страдания духовные,** [потому] **что эти**

страдания причиняют ему смерть в духовном, то есть, что он приходит к отрицанию [Творца] (отрицанию управления)**, Боже упаси!**

Материальные страдания – имеется в виду не физическое тело, «Тело» в духовном понимании – это желание получить. И это причиняет человеку страдания настолько сильные, что он их не выдерживает и начинает отрицать Творца, а это уже духовные страдания. Очень важно знать, что оба они взаимосвязаны.

כלומר, זה שסבל את היסורים הגשמיים, שה' לא נותן לו מה שהוא מבין, וכואב לו, היסורים האלו גורמים מיתה בגשמיות, כמו שכתוב, "עני חשוב כמת, מי שאין לו בנים חשוב כמת". אולם אח"כ הוא בא לידי יסורים רוחניים, היינו שלא יכול להתגבר על האמונה, להאמין בה', שהוא מנהיג את העולם בבחינת השגחה של טוב ומטיב. ואז הוא בא לידי כפירה חס ושלום, כנ"ל.

То есть, тот факт, что он терпел страдания материальные, [от того] **что аШем не дает ему то, что он понимает, и от этого ему больно** (досл. и болит ему это)**, и эти страдания причиняют смерть в материальном, как написано: «Нищий считается, как мертвый. Тот, у кого нет сыновей,**(2) **считается как мертвый». Однако, затем он приходит к страданиям духовным, то есть, что он не может победить в вере, чтобы верить в аШем, что Он управляет миром в аспекте Его провидения, добром и делающего добро. И тогда он приходит к отрицанию** [Творца, Его управления]**, не дай Бог, как сказано выше.**

(2) «Нет сыновей» – имеется в виду нет порождений. Тот, у кого нет порождений, считается, как мертвый. Не будем забегать вперед, посмотрим: он сам нам всё расскажет.

וזה נקרא "מיתה רוחנית", שאז האדם נופל לרשות חלל הפנוי דס"א. וכשהאדם שוב נכנס אח"כ לעבודה, זה כבר נקרא תחיית המתים. ואז על האדם להאמין, שזה, שעכשיו נכנס עוד הפעם לעבודה, אין זה בכוחות עצמו, אלא הוא קיבל מלמעלה טל של תחיה. והוא בחינת תחיית המתים, שזכה, שקיבל התעוררות מלמעלה. לכן על האדם לומר כל יום, "ברוך אתה ה', המחזיר נשמות לפגרים מתים". וכמו כן האדם צריך לומר (בתפלת שמונה עשרה) "ונאמן אתה להחיות מתים."

Смотри, как он все связывает – общие, чувственные понятия с понятиями каббалы. Все время не забывай про связь с Древом жизни, где это находится.

И это называется "מיתה רוחנית", «смерть духовная», что тогда человек падает на территорию полого (пустого) **пространства *ситры ахры*. А когда человек снова входит затем в** [духовную] **работу, это уже называется воскрешение** (досл. оживление) **из**

мертвых. И тогда человек должен верить, что тот факт, что теперь он вошел еще раз к [духовной] **работе, это не из-за собственных сил, но что он получил сверху росу оживления.(3) И это аспект «воскрешения из мертвых», которого он удостоился и получил пробуждение сверху. Поэтому человек должен каждый день говорить** (как говорит каждый день еврей, который служит или просто, молится, как делают массы) **«Благословен Ты, аШем, возвращающий души мертвым телам». И также человек должен сказать (в молитве восемнадцати)** [благословений], (молитве *амида*, стоя)**: «И ты верен в оживлении мертвых».**

(3) Это ни в коем случае не просто слова. В духовном смысле, роса – это именно то, что исходит, спускается при гадлуте. Роса спускается по всем ступеням и дает жизнь – хохма, которая одета в хасадим.

נמצא, שיש כאן ב' דברים בענין היסורים:

Находим, что здесь есть два вида (досл. две вещи) **в аспекте страданий:**

א) יסורי גשמיים, מה שהאדם סובל בדברים גשמיים, מה שחסר לו, ועל זה הוא סובל בחינת מיתה, כנ"ל, כדוגמת "עני חשוב כמת, מי שאין לו בנים חשוב כמת", וכדומה. נמצא, שמיתה זו, אין לו שייכות לרוחניות. אולם זה גורם לו אח"כ מיתה רוחניות, משום שאין הוא יכול להאמין בה', שהוא מנהיג את העולם בבחינת טוב ומטיב.

1) Страдания материальные – это то, что человек претерпевает в вещах материальных, то, что не хватает ему, и в этом он претерпевает, [и это] **аспект смерти, как сказано выше, по подобию** [того, что сказано] **«Нищий считается, как мертвый, тот, у кого нет сыновей** (порождений)**, считается как мертвый» и так далее. Находим, что эта смерть – нет у неё отношения к духовному. Однако это вызывает у него затем смерть духовную** (приводит его впоследствии к духовной смерти)**, ибо он не в состоянии верить в аШем, что Он управляет миром в аспекте доброго и делающего добро.**

נמצא, שזוהי מיתה רוחנית, ולא מיתה גשמית. וזהו הפירוש, שבתוך המבול גשם, שהוא יסורי גשמיים, הוא בא אח"כ ליסורי רוחניים, שאין הוא יכול להצדיק את ההשגחה עליונה, לכן הוא בא לידי מיתה רוחנית .

Находим, что это – смерть духовная, а не смерть материальная. И это объяснение [того]**, что внутри потока дождя, которые** [суть] **страдания материальные.(4) Поэтому он приходит к страданиям духовным, что он не может оправдать высшее провидение и поэтому он приходит к смерти духовной.**

(4) поэтому у слова «дождь», *гешем*, и у слова «материальные», *гашмиим*, на иврите один корень.

וזהו על דרך שכתוב בהקדמת ספר הזהר (דף קל"ח ובהסולם אות קל"ח) וזה לשונו, "כי מטרם גמר התיקון, נקראת המלכות בשם אילנא טוב ורע, כנ"ל, שפירושו, כי המלכות היא סוד הנהגתו יתברך שבעוה"ז. וכל עוד שהמקבלים לא באו לידי השלמה, שיוכלו לקבל שלמות הטבתו, מוכרחה ההנהגה להיות בדרך טוב ורע, ושכר ועונש, כי כלי הקבלה שלנו מלוכלכים עוד בקבלה עצמית. הרי אנו מרגישים בהכרח בפעולות שבהנהגה, שהם בחינת רע בעדנו.

И это, как написано в Введении к книге Зоhар (…), и вот его слова: «Что прежде окончательного исправления (гмар тикун) **называется малхут** [Ацилута] **именем Древа добра и зла, как сказано выше, что означает, что малхут – это тайна** (суть) **управления Благословенного, которое в нашем мире.[5] И пока получающие не пришли к совершенству** (цельности), **чтобы они смогли получить совершенство** (цельность) **Его добра, обязано управление быть по пути добра и зла и вознаграждения и наказания, ибо кли получения наше загрязнено еще получением ради себя. Поэтому мы неизбежно ощущаем в действиях, которые** [со стороны системы] **управления, что они аспект зла по отношению к нам.**

(5) Со стороны творения, конечно. В самом Древе познания нет добра и зла как таковых, есть только их корни, но со стороны нижнего это так и ощущается. Делает человек добро – удостаивается добра, делает зло – ощущает управление как зло – из-за несоответствия свойств, конечно же.

כי חוק הוא זה, שלא יוכל הנברא לקבל רע מאתו יתברך בגלוי, כי הוא פגם בכבודו יתברך, שהנברא ישיגו כפועל רעות, כי אין זה מתאים לפועל השלום. ועל כן, בעת שהאדם מרגיש רע, הנה באותו שיעור שורה עליו כפירה על השגחתו חס ושלום, ונעלם ממנו הפועל יתברך, שהוא העונש היותר גדול בעולם."

Ибо непреложный закон (חוק *хок***) таков, что творение не может получить зло от того же Благословенного в раскрытой форме, ибо это было бы дефектом** (неисправностью, несовершенством) **в славе Творца, чтобы творение постигло Его, как производящего злые дела, ибо это не подобает Тому, кто производит шалом** (цельные, совершенные действия)**. И поэтому в то время, когда человек ощущает зло, вот, в той же мере покоится на нем отрицание управления Его, Боже упаси, и сокрыт от него Действующий, Благословен Он, что есть самое большое наказание в мире».**

Каждое слово у него драгоценное, и надо собирать эти вещи в свою сокровищницу! Видишь, что говорит Бааль Сулам? Это самое большое наказание – несовпадение свойств, когда мы ощущаем зло и видим, что нет Творца. И вместо того, чтобы работать над собой, отрицаем и противоборствуем управлению Творца. И тогда он говорит – нет большего наказания, чем сокрытие лика Творца от человека.

ובהאמור יוצא, כי זה שהאדם מקבל ממנו יתברך רעות, זה גורם לו, שנעלם ממנו הפועל יתברך. וזה נקרא "מיתה" ברוחניות. ומי היה הגורם זה שקיבל רעות ממנו יתברך. ומדוע קיבל רעות. הוא מטעם, שעדיין אלו הכלים מלוכלכים מבחינת קבלה עצמית. לכן מוכרחה להיות ההשגחה בבחינת העלם והסתר. לכן היסורים גורמים מיתה ברוחניות.

И из сказанного выходит, что тот факт, что человек получает от Благословенного зло, это причиняет ему (человеку)**, что скрывается от него Действующий, Благословен Он. И это называется смерть в духовном. А кто был причиной того, что он получил зло от Него, Благословенного? И почему получил зло?** (И он же дает ответ:) **Это по той причине, что эти его келим все еще загрязнены от аспекта получения ради себя. Поэтому обязано быть управление** [свыше] **в аспекте сокрытия** (העלם והסתר в тексте здесь стоят два слова, и оба означают сокрытие)**. Поэтому страдания причиняют смерть в духовном.**

Очень важные вопросы мы сегодня учили: не отделять одно от другого. А если мы видим, что страдания есть материальные, от желания получить, то нужно тогда идти в правую сторону и восхвалять Творца за то, что он дал нам возможность служить ему. И это выводит человека тогда из отрицания, удерживает человека от отрицания управления Творца, не дай Бог, как доброго и делающего добро.

Урок 31

ובגלל זה צריך האדם ללכת למעלה מהדעת, היינו שלא להתפעל מהדעת מה שהוא רואה, על זה הוא בונה את עבודתו בעבודת הקודש, שיוכל לזכות להכנס להקדושה. היות שהדעת הזו באה מכוח שהוא קיבל רעות. והדעת מחייבת, שאם הבורא הוא טוב ומטיב, אם כן מדוע הוא לא נותן לו מה שהאדם מבין שחסר לו, אלא שהבורא עושה מה שהוא רוצה. נמצא, שהדעת בנויה על יסוד של הנהגה דטוב ורע, כנ"ל. לכן אין עצה לאדם, אלא שיאמר, שהדעת, מה שהיא אומרת לו, אינו נכון, כי על זה נאמר "כי לא מחשבותי מחשבותיכם, ולא דרכיכם דרכי". אלא לא להתפעל מהדעת, ולומר, שהוא הולך למעלה מהדעת.

И для этого должен человек идти выше знания, то есть, чтобы не впечатлялся от своего разума, [от] **того, что он видит, и на этом он строит свою работу в святой работе, чтобы он мог удостоиться войти в святость** (слиться по свойствам). **Так как это знание его приходит в силу того, что он получил плохое. А разум обязывает** [задать вопрос]**, что если Творец добр и делает добро, тогда почему же Он не дает ему** (человеку)**, то, что человек понимает, что ему не достает, но Творец делает, что Он хочет. Находим, что разум строится на базе управления добром и злом, как сказано выше. Поэтому нет у человека другого выхода** (досл. совета)**, но чтобы он сказал, что разум** [и] **то, что он ему говорит – это не верно, ибо об этом сказано** (сам Творец говорит в Торе) **«Ибо Мои мысли – не ваши мысли, и ваши пути – не Мои пути». Но** [чтобы] **не впечатлялся от разума, а сказал, что он идет выше знания.**

אולם בענין הרגשה של התקרבות לה', יש להבחין ב' אופנים:

א) לפעמים האדם מודאג, שהוא צריך להשיג איזה דבר נחוץ, ודרך העולם הוא, שאם חסר לאדם משהו, הוא מתפלל לה' שימלא חסרונו. ואם הדבר הוא דבר הנחוץ לו, והוא לא רואה מדרך הטבע, שהוא ישיג את הדבר, ונעשה לו נס, והוא קיבל את מבוקשו, אז האדם מתמלא באהבה לה', בזה שעזר לו להשיג את הדבר, והוא מיחס את השגת הדבר לה'. נמצא, שהתקרבות לה' באה לו ע"י קבלת טוב ועונג, זה היה הגורם להתקרבות לה'. ואותו דבר הוא חולה שנתרפא, שהיה כבר מיואש, ופתאום נעשה שינוי לטובה, ונתרפא. גם כן לפעמים מתקרב לה'. והסיבה היתה, קבלת הטוב מה', זה קירוב אותו לה.'

Однако, в вопросе ощущения приближения к аШем необходимо различать 2 способа (образа действия):

1) Иногда человек озабочен тем, что ему необходимо достичь какую-то требуемую вещь, и так как ведется [повелось] **в мире, что если человеку чего-либо не хватает, то он молится к аШем, что Он заполнит его *хисарон*. А если эта вещь – это нужная ему вещь, и он не видит, что нормальным путем** (природным путем, натуральным образом) **он достигнет эту вещь и случилось чудо, и он получил**

желаемое, тогда человек наполняется любовью к аШем за то (досл. в том)**, что Он помог ему достичь** (обрести) **эту вещь, и он относит достижение (обретение) этой вещи к** (за счет, благодаря) **аШем. Мы находим, что приближение к Творцу пришло к нему посредством** (из-за) **получения добра и наслаждения,** [и именно] **это вызвало** (являлось причиной) **приближения к аШем. И то же самое случается, когда больной излечивается, и он был уже в отчаянии? и вдруг произошло** (досл. сделалось) **изменение к лучшему, он излечился, так же он иногда приближается к аШем. А причиной было получение добра от аШем, это приблизило его к аШем.**

ולפעמים יש להיפך, שהאדם קיבל יסורים, והיסורים דוחפים אותו להתקרבות ה', היינו שעולה בדעתו, שאם הוא יקבל עליו עול תו"מ, ה' יציל אותו מצרותיו. נמצא, שהיסורים היו סיבה להתקרבות לה'. ועל זה יש לומר, היות שהאדם נמצא בעת צרה במצב של שפלות, והיות שכתוב "רם ה' ושפל יראה", נמצא, זה שהאדם נמצא בשפלות מכח הצרות והיסורים שפגעו בו, הוא מוכשר לקבל עזרה מלמעלה, כמו שכתוב "רם ה' שפל יראה". אולם בדרך כלל, אנו רואים שיסורים מרחקים את האדם מה', היות שאינו יכול ליחס את היסורים למי שהוא טוב ומטיב. לכן זה גורם לו מיתה ברוחניות.

Теперь с другой стороны он рассматривает:

А иногда бывает (досл. есть) **наоборот, что человек получает страдания, а страдания давят на него, чтобы он сблизился с аШем, то есть, что поднимается в его сознании, что если он возложит на себя иго Торы и заповедей, аШем спасет его от его страданий. Находим, что страдания были причиной приближения к аШем. И на это надо сказать, так как человек находится во время страданий в низком состоянии и поскольку, как написано «Возвышен аШем, а тот, кто низок, увидит», находим тот факт, что человек находится в низости в силу бед и страданий, которые его настигли, он готов к получению помощи сверху, как написано: «Возвышен аШем, а тот, кто низок, увидит».**(6) **Однако, в общем, мы видим, что страдания отдаляют человека от аШем, так как он не может отнести эти страдания к Тому, Кто добр и делает добро. Поэтому это причиняет ему смерть в духовном.**

(6) Тот, кто себя низко опускает, тот увидит, потому что у него низкие келим. А чем ниже человек ощущает свои келим, тем более ор хозер, обратный свет. Поэтому он больше увидит. А что значит «и низкий увидит», что значит «видеть»? Когда мы встречаем слово «видеть» – это значит хохма. А тот, кто низко, кто опирается на свой есод, тот и видит, ибо может привлечь на этот большой ор хозер свет хохма.

אולם בענין שפלות יש הרבה פשטים. כלומר, זה שהאדם משפיל עצמו, השאלה היא, מהו שפלות. כלומר, במה מתבטא שהאדם הוא בשפלות. הפירוש הפשוט הוא, שפלות, כשהאדם מכניע את עצמו ועובד למעלה מהדעת, זה נקרא שפלות, היינו שמשפיל את הדעת שלו, ואומר, שדעתו אינה שוה כלום, דהיינו כנ"ל, שדעתו של אדם מחייבת, אם ה' נותן לו כל צרכיו, מה שהרצון לקבל מבין שמגיע לו, אז הוא יכול לאהוב את ה', מסיבת שהוא ממלא לו כל צרכיו, לכן הוא אוהב אותו. ואם לא, אין הוא יכול להשפיל עצמו, ולומר שדעתו לא שוה כלום, אלא האדם מתרחק אז מה', ואומר, שאינו כדאי לעבוד את ה', אם אין ה' ממלא את רצונו. נמצא, שזה נקרא בעל גאוה, מטעם שהוא רוצה להבין את דרכיו של הבורא, במה הוא נקרא טוב ומטיב, אם אין הגוף מקבל מה שהוא דורש. ועל בעל גאוה זו אומר (ה') הקב"ה "אין אני והוא יכולים לדור במדור אחד."

Однако в вопросе низкого состояния есть много объяснений. То есть, тот факт, что человек себя принизил, и вопрос теперь – что такое приниженность? То есть, в чем это выражается, что человек в низком состоянии? Объяснение простое таково: приниженность, когда человек себя подчиняет и работает выше знания, это называется приниженность. То есть, он принижает свой разум и говорит, что его разум абсолютно ничего не стоит, то есть, как сказано выше, что разум человека обязывает его сказать, что если аШем отвечает на все его потребности, то, что желание получить понимает, что ему причитается, тогда он может любить аШем по причине того, что Он наполняет все его потребности, поэтому он любит Его. А если нет (если Он не удовлетворяет его потребности)**, он не может принизить себя и сказать, что его разум ничего не стоит, но человек отдаляется от аШем и говорит, что не стоит работать на аШем, если аШем не наполняет его желания. Находим, что это называется «гордец»** (горделивый)**, по причине того, что он желает понять пути Творца, в чем Он называется добр и делающим добро, если тело не получает то, что оно требует. А про этого гордеца говорит** (аШем) **Святой, Благословен Он: «Я не могу вместе с ним жить в одном помещении».**

מה שאם כן אם הוא משפיל עצמו, ואומר, שאין בידי להבין את דרכי ה', ואומר מה שהדעת שלו מחייבת, אינו שוה כלום, אלא שהוא הולך למעלה מהדעת, זה נקרא שפלות, ועליו נאמר "רם ה' ושפל יראה". והוא זוכה שה' מקרב אותו אליו.

В противоположность тому, если он принижает себя и говорит: «не в моих силах понять пути аШем», и говорит, что то, к чему обязывает его разум, не имеет никакой ценности, но что он (человек этот) **идет выше знания – это называется приниженность. И о нем говорится** (мы уже слышали эту цитату)**: «Возвышен аШем, а приниженный увидит». И он удостаивается, что аШем приближает его к Себе.**

ובהאמור יש לפרש מה שאמרו חז"ל, "כל מחזר על הגדולה, גדולה בורחת ממנו" (עירובין י"ג). היינו, שהאדם אומר, שאני יכול להיות עובד ה', בתנאי שה' יתן לי גדולה היינו גדלות. כלומר, אם אני ארגיש את גדלותו יתברך, אז אני מסוגל לעבוד לתועלת ה', אחרת אין אני יכול לעבוד לשם שמים. אומרים לו, הגדולה בורחת ממנו.

А в сказанном необходимо пояснить то, что сказали мудрецы, «Каждый, который преследует величие, величие убегает от него» (тракт. Ирувин, 13). То есть, что человек говорит, что я могу быть работником аШем при условии, что аШем даст мне величие (то есть, гадлут)**. То есть, если я ощущаю величие Благословенного, тогда я в состоянии работать на аШем, иначе я не могу работать ради Имени Неба. Говорят про него: величие убегает от него.**

אלא בזמן שהאדם אומר, אני רוצה להיות עובד ה' בלי תנאים, ואין אני זקוק לגדלות, אלא הוא רוצה לעבוד את ה' בתכלית השפלות, כלומר אף על פי שאין לו שום הרגשה של גדלות ה', אלא למעלה מהדעת, שזה נקרא שפלות כנ"ל, אז הוא זוכה לבחינת גדולה, היות שהוא משפיל עצמו, מטעם שהוא רוצה לעבוד רק לשם שמים ולא לתועלת עצמו.

Но во время, когда человек говорит: я хочу быть работником аШем без всяких условий, и мне не требуется величия, но он желает работать на аШем в предельной приниженности, то есть, несмотря на то, что у него нет никакого ощущения величия Творца, но [верой] **выше знания, что это называется приниженность, как сказано выше, тогда он удостаивается аспекта величия, ибо он себя принизил по причине того, что он желает работать только ради Имени Неба, а не ради себя.**

לכן בזמן שהוא אומר, שאינו יכול לעבוד, אלא כשירגיש בחינת גדלות ה', נמצא, שהרצון לקבל אומר, שאם הוא לא יבין את גדלות ה' בתוך הדעת, אין הוא מסוגל לעבוד לתועלת הבורא, נמצא, שרק הרצון לקבל הוא הפועל. ועל הרצון לקבל היה צמצום והסתר. לכן אין לו שום אפשרות, שיזכה לבחינת גדולה. אלא האדם צריך להיות בורח מהגדולה. אז יש לומר, כמו שאומרים, "הבורח מן הכבוד, הכבוד רודף אחריו."

Поэтому в [то] **время, когда он говорит, что не может работать, кроме как когда ощущает аспект величия аШем, находим, что желание получить говорит** [о том], **что если он не поймет величие Творца внутри** [своего] **знания, он не в состоянии работать ради Творца. Находим, что только желание получить – это то, что действует в нем. А на желание получить было сокращение и сокрытие, поэтому нет у него никакой возможности, чтобы он удостоился аспекта величия. Но человек должен убегать от**

величия. Тогда можно сказать, как говорят «тот, кто убегает от славы, слава преследует его».

ובהאמור יוצא, שיש כאן בסדר עבודה כמה שלבים:

א) שהאדם צריך להיות מקודם רודף אחר גדולה וכבוד, אחרת אין לו בכלל כלים לכבוד וגדולה, כי מחשבתו פועלת על מה שהאדם דורש. ואם אין לו כלים לדעת, איך הוא יכול ללכת למעלה מהדעת. לכן האדם, כשמתחיל בעבודה, הוא צריך לחשוב, איך מקבלים גדלות ה', שבטח כשתהיה לו הרגשה של גדלות ה', אז לא תהיה לו התנגדות מצד הגוף, כי זה טבעי שהקטן מתבטל לגבי הגדול. ועל זה אין עבודה, כי יש כלל, כל דבר שבא מצד הטבע, אין הגוף מתנגד לזה.

А из сказанного выходит, что здесь есть несколько слоёв в порядке [духовной] **работы:**

1) Что человеку необходимо сначала преследовать величие и славу (желать, добиваться славы и величия)**, иначе у него, вообще, не будет келим на славу и на величие, ибо мысль человека действует** (распространяется) **на то, что ему требуется. Ибо если нет у него келим, чтобы знать** (если он не знает),**[7] как же он может идти выше знания? Поэтому человек, когда начинает в** [духовной] **работе, ему необходимо думать, как получить величие Творца, что, конечно же, когда у него будет ощущение величия Творца, тогда у него не будет противоборства со стороны тела, ибо это природная вещь** (для человека естественно)**, что малый аннулирует себя перед большим. А на это** (на то, что от природы дано) **нет работы** (не требуется работа)**, ибо есть принцип** (когда он говорит «принцип», это всегда духовный закон) **– все, что приходит со стороны самой природы, с этим тело не борется.**

(7) Знать, что такое почет, слава, величие.

מה שאם כן אם אין לו תשוקה לדעת, היינו שיהיה לו רצון לשמש מלך גדול, אז העבודה שלו היא רק בבחינת המעשה, ואין לו צורך שהבורא יעזור לו, כי אז הוא עובד רק על קבלת שכר. ובשיעור שהוא מאמין בשכר ועונש, בשיעור הזה כבר הוא יכול לעבוד, ואין לו צורך לגדלות ה', כלומר, שאפילו שאין המלך גדול כל כך, לא חשוב לו, מטעם שהוא מסתכל על השכר, ולא על נותן השכר.

И напротив, если нет у него страстного стремления к знаниям, то есть, чтобы у него было желание служить великому Царю, тогда его работа – она только в аспекте действия («руками и ногами»)**, и нет у него потребности, чтобы Творец ему помог, ибо тогда он работает только на получение вознаграждения. А в той мере, в которой он верит в вознаграждение и наказание, в той же мере он уже может работать, и нет у него потребности в величии аШем, то есть, что даже если Царь не настолько и велик - не имеет для него**

значения из-за того, что он смотрит на вознаграждение, а не на дающего вознаграждение.

מה שאם כן אם הוא מתחיל לעבוד לשם שמים, אז כבר יש לו צורך לגדלות המלך. נמצא, שאם אין הוא משתוקק לגדלות המלך, זהו סימן שהוא לא עובד לשם שמים. נמצא, שדוקא בזמן שרודף אחר גדולה, זהו סימן שהוא רוצה להגיע לידי מצב, שיוכל לומר, שכל מעשיו יהיו לשם שמים.

И напротив, если он начинает работать ради Имени Неба, тогда есть у него уже потребность в величии Царя. Находим, что если он не стремится к величию Царя, это знак того, что он не работает ради Имени Неба. Находим, что именно во время, когда он преследует величие,(8) это знак того, что он желает прийти к состоянию, чтобы мог сказать, что все его деяния будут ради Имени Неба.

(8) В начале работы это хорошо. Он преследует славу, иными словами, хочет понять и ощутить, что такое слава и величие Творца, ибо он не знает, что это такое. Этот этап называется ло лишма – не ради Имени Неба.

ואח"כ, בזמן שיש לו כבר הרגשה, שצריכים לדעת, שיש לו מלך גדול וחשוב, והוא רואה, שזה הוא אצלו המפריע העיקרי, מה שחסר לו, שיהיה לו כח להתגבר על הרצון לקבל, אז הוא בא לשלב ב', היינו, שהוא צריך לברוח מהגדולה, אלא שהוא רוצה לעבוד לשם שמים בלי שום תנאים, שזה נקרא למעלה מהדעת.

Очень хороший фрагмент под конец нашего урока! Мы говорили о двух фазах в духовной работе. Он нам объяснил, что в начальной фазе человек преследует величие и производит расчет, стоит этим заниматься или нет. И это хорошо, поскольку он не работает еще ради имени Творца и ему надо, чтобы у него было ощущение работы на «большого», без этого он еще не может. В самой природе так заложено – малый работает на большого: он видит большого, и ему хочется на него работать, и это хорошо. А теперь наступает вторая фаза, когда в своей индивидуальной работе человек начинает работать на Творца.

А затем, во время, когда есть у него уже ощущение, что необходимо знать, что есть у него Царь, большой (великий) **и важный, и он видит, что это для него самая главная помеха, чего ему не хватает, чтобы у него была сила победить** (преодолеть) **желание получить, тогда он приходит ко второй фазе** [работы]**, то есть, что ему необходимо убегать от величия, но что он желает работать ради Имени Неба без каких-либо условий, и это называется «выше знания».**

Он прекрасно нам обрисовал, что такое «выше знания»: сначала нужно работать внутри своего знания – узнать, что такое величие и

слава Творца, а потом уже идти выше знания, потому что оно ему уже не потребуется.

Урок 32

כלומר, אף על פי שהדעת אומרת לו, הלא אתה רואה, שאתה מאמין רק במלך קטן, מכל מקום האדם צריך לומר, אצלי אתה מלך גדול, כאילו הייתי מרגיש את זה, ואני מאמין למעלה מהדעת, שאתה מלך גדול, כאילו הייתי מרגיש את זה. לכן בשלב זה הוא בורח מן הגדולה והכבוד, ואז הגדולה והכבוד רודפין אחריו ותופסין אותו, אף על פי שהאדם לא רוצה לקבל את הגדולה, מהסיבת שרק אז יש השתוות עם הבורא.

Иными словами, несмотря на то, что разум говорит ему: ведь ты, что ты веришь только в малого царя, тем не менее, человек должен сказать: «для меня Ты Великий Царь, как будто бы я это чувствовал (ощущал)**, и я верю выше знания, что Ты Великий Царь, как будто я уже ощущал это». Поэтому в этой фазе** (работы) **он убегает от величия и славы, и тогда величие и слава настигают** (преследуют) **его и хватают его, несмотря на то, что человек не желает получить величие по причине того, что только тогда есть совпадение по свойствам с Творцом.**

וזהו על דרך שלומדים בענין זיווג דהכאה, בשיעור שהמסך דוחה את האור, אף על פי שיש לו בחינת עביות, היינו רצון וחשק להאור, ומכל מקום אינו מקבלו, מטעם שהוא רוצה להיות משפיע ולא מקבל, לכן על ידי דחיית המסך, נולד בו ענין של אור חוזר. ובאור חוזר הזה הוא מקבל כלי חדש לקבלת האור.

А это – по тому же пути (таким же образом)**, как мы учим, что в аспекте** זיווג דהכאה**,** ***зивуга де-акаа*** (ударного слияния)**, в той мере, в которой** ***масах*** (экран) **отталкивает свет, несмотря на то, что есть у него аспект** ***авиют*** (толщина экрана)**,[1] то есть, желание и стремление к свету, и тем не менее он не получает его по причине того, что он желает быть отдающим, а не получающим, поэтому из-за отталкивания** ***масахом*** **родился у него аспект** ***ор хозер*** (обратного света)**. А в** ***ор хозер*** **он получает новое кли на получение света.**

(1) - то есть, он может получить его.

כן כאן. מקודם האדם צריך לקבל רצון וחשק להשגת גדלות ה', ואח"כ האדם צריך לקבל כח לדחות את הגדולה, ולא ירצה לקבל אותה, מטעם שהוא רוצה בהשתוות הצורה. ואז הוא משיג בחינת אור חוזר, שבאור חוזר הזה הוא מקבל את הגדולה והגבורה. נמצא שיש כאן ג' שלבים:

Так и здесь. Прежде всего, человек должен получить желание и стремление к постижению величия аШем, а затем человек должен получить силу, чтобы оттолкнуть величие и не хотеть получить его по причине того, что он желает подобия свойств.[2] И тогда он достигает (самое главное!) **аспект ор хозер,** (обратный свет)**, и в этот**

ор хозер (как в гильзу, в оболочку) **он получает величие и силу** (*гвура*). **Находим, что здесь есть три фазы** (стадии)**:**

(2) И это – великая тайна! Ты дающий, а я – получающий. Но – нет! Я буду хитрей: я не буду получать, я буду, как Ты.

א) להשתוקק לגדלות ה' דוקא,
ב) לדחות את הרעיון להשתוקקות, כלומר, אף על פי שהוא מבין, שאם תהיה לו באמת הרגשה מגדלות ה', אז הגוף יכנע לעבוד עבודת הקודש, מכל מקום הוא בורח מן הכבוד והגדולה, אלא שאומר, שהוא רוצה לעבוד לתועלת ה', אף על פי שאין לו שום הרגשה, אלא שהוא מבקש מה', שיתן לו כוחות, שיהיה בידו לנצח את הרצון לקבל, אף על פי שאינו מסכים לכך.

1) Именно, страстно стремиться к величию аШем,

Следующее предложение противоречит любому здравому смыслу, и если не победить себя, не согласиться с этим, то все, что ни делаешь – будет еще детский лепет! Съезды, конгрессы, пить, гулять… и думать: «вот, мы занимаемся каббалой!» А то, что он дает в пункте бэт, второй шаг – это величие большое. Обрати на это особое внимание, читай, прорабатывай, думай, медитируй на это! Будешь чувствовать, что не соглашаешься, и продолжай думать об этом до тех пор, пока не согласишься.

Итак, в первой фазе он должен только стремиться к величию Творца, и это главное. А затем:

2) Отвергнуть (оттолкнуть) **идею страстного стремления, то есть, несмотря на то, что он понимает, что если у него действительно будет ощущение от величия аШем, тогда тело принизит себя, чтобы служить святой работе** (в этом случае есть смысл, ради чего), **тем не менее, он убегает от славы и от величия, но говорит, что он желает работать ради аШем, несмотря на то, что у него вообще нет никакого ощущения, но что он просит аШем, чтобы Тот дал ему силы победить желание получить, несмотря на то, что он не согласен с этим.**

Полное противоречие! И это ощущение очень долго не проходит. Чтобы его преодолеть, нужно много времени. И когда его побеждаешь, тогда тебе совершенно безразлично будет – чувствуешь себя хорошо или плохо, ощущаешь или не ощущаешь – ты знаешь, что работаешь, делаешь индивидуальную работу. И не имеет значения, как я себя чувствую – превосходно или нахожусь в темноте, в обоих состояниях я соединен с Творцом.

ג) בזמן שהוא אינו נצרך להרגשת גדלות ה', אלא הוא עובד לשם שמים, בלי שום תנאים, אז הוא זוכה לבחינת גדלות ה' ולבחינת כבוד ה'. ואז מקוים, הבורח מן הכבוד והגדולה, הכבוד רודף אחריו ורוצה להתדבק בו, מטעם שכבר יש לו השתוות הצורה, היינו שהאדם רוצה לעבוד בע"מ להשפיע.

И смотри, что получается!

3) В то время, когда ему нет надобности в ощущении величия аШем, но он работает ради Имени Неба, безо всяких условий, тогда он удостаивается аспекта величия аШем и аспекта славы аШем. И тогда сбывается (то, что написано у мудрецов) **«тот, кто убегает от славы и величия, слава настигает его» и желает слиться с ним по причине того, что есть у него уже совпадение по свойствам. То есть,** [потому] **что человек желает работать ради отдачи.**

ובהאמור, שלאחר שהאדם מבין, שכדאי שהוא יקבל הרגשה בגדלות ה', כי אז הגוף יסכים לשמש המלך. ולאחר שכבר יש לו תביעה לזה, היות שהוא רוצה לעבוד לתועלת ה', והגוף מתנגד לזה, מטעם, שכל זמן שהוא לא מרגיש גדלות ה', הוא לא רוצה להאמין למעלה מהדעת, אז בא המצב, שהאדם צריך לברוח מזה, מטעם כי זה הוא רק טענה של הרצון לקבל.

И из сказанного [видно]**, что человек понимает, что стоит того, чтобы он получил** (стоит получить) **ощущение величия аШем, ибо тогда тело согласится служить царю.**

Устраивать вечеринки и конгрессы – это прекрасно: тело согласно веселиться, и тогда видно величие Творца, все в приподнятом настроении, все хотят этого. Для начала это хорошо, а потом уже не нужно это, нужно уйти от всякого поиска ощущения величия Творца. Тогда величие Творца придет от Творца к самому тебе, ты его не желаешь, а оно будто догоняет тебя. Почему?. Оно тебе не нужно, ты работаешь ради имени Творца, а оно к тебе приходит, потому что Барух, Благословенный, прицепляется к благословенному – ты прицепляешься к Благословенному по свойствам, и тогда во всем твоем облике ощущается, что в тебя одевается шхина, как Зоhар говорит, на лице появляется свечение шхины. А почему? Потому что ты хочешь совпадения по свойствам.

Очень важные вещи, о которых сейчас речь идет. Мы каждый день это ощущаем. Все это стадии, последняя стадия, вторая – это стадия в развитии духовного. А тот, кто остается на одной стадии – да, им нужны съезды, аплодисменты, им нужно восхвалять друг друга. А кто не любит, когда его хвалят? А надо убегать от этого, можно годик-полтора этим заниматься, а дальше нужно уходить. Тогда будет работа. А так – никакой работы нет.

А после того, когда у него уже есть это требование, так как он желает работать ради аШем, а тело противоборствует этому по причине того, что все то время, когда он не ощущает величие аШем, он не желает верить выше знания, и тогда приходит состояние, что человек должен убежать от этого по причине того, что это всего лишь аргумент желания получить.

Только это желание получить тянет ездить на все эти собрания друзей и говорить там. Разве это Тора, разве это каббала? Нет, это только закрывает глаза на духовную работу.

מה שאם כן כשהוא לא מרגיש מגדלות ה', הגוף לא מסכים לעבודה זו, אז האדם צריך לומר, הלא חז"ל אמרו, "כל המחזר אחר הגדולה, הגדולה בורחת ממנו", מטעם שהאדם צריך לעבוד לתועלת ה', אפילו שהגוף לא נהנה מהעבודה, כי לתועלת ה' פירושו, "לא להסתכל כלום על תועלת עצמו."

И напротив, когда он не ощущает величия аШем,[(3)] **тело не согласно на такую работу, тогда человек должен сказать** [так же, как мудрецы сказали]**: ведь мудрецы сказали «Всякий, кто преследует величие, величие убегает от него», по той причине, что человек должен работать на аШем даже когда тело не наслаждается от работы, ибо «ради аШем» означает «абсолютно не смотреть на** [пользу, которую может извлечь] **ради себя».**

(3) Тот, кто продвигается в духовной работе, часто не ощущает, то есть, тело его не ощущает – он-то знает это!

וזהו כמו שכתוב בהקדמת ספר הזהר (דף קפ"ט ובהסולם אות קצ"ט) וזה לשונו, "אהבה שלמה, שהיא בשלמות, משני הצדדים, בין בדינא ובין בטיבו, ואפילו הוא נוטל את נשמתך, תהיה אהבתך בו בשלמות הגמורה, כמו בעת שנותן לך כל טוב. יש מי שאוהב אותו בשביל שיש לו עושר, אריכות ימים, בנים סביב לו, מושל על שנאיו, דרכיו יכונו לו. ומתוך כך אוהב אותו. ואם יהיה לזה ההפך, והקב"ה יחזור עליו הגלגל בדין קשה, יהיה שונא אותו. ולא יאהב אותו כלל. ומשום זה אינה אהבה שיש לה יסוד. האהבה שנקראת שלמה, היא אותה האהבה, שהיא בשני צדדים, בין בדין בין בחסד והצלחת דרכיו, שיאהב את הקב"ה, כמו שלמדנו, "אפילו הוא לוקח ממך את נשמתך, זו היא אהבה שלימה ."

А это то, что написано в *hАкдамат Сефер hа-Зоhар* (в Введении к книге Зоhар, которое мы учим)**, и вот его слова: «совершенная любовь, которая в совершенстве – это** [та любовь]**, которая** [имеет совершенство] **с двух сторон – как в дине** (в строгости закона, в левой линии, в «плохом»)**, так и в хорошем, и даже когда Он забирает твою нешама** (душу)[(5)] **, чтобы у тебя была твоя любовь в Нем в полном совершенстве так же, когда Он дает тебе всё добро. Есть такой, что любит Его** (Творца) **за то, что есть у него богатство, продление его дней** (долгая жизнь)**, сыновья вокруг него, правит над своими ненавистниками, его пути устанавливаются** (он имеет в жизни успех)**. И за это он любит Его** (Творца)**. И если бы всё было наоборот, и Святой, Благословен Он, поменял бы ему *гильгуль*** (инкарнацию, судьбу, участь) **на тяжелый *дин*** (строгость закона)**, тогда бы он Его ненавидел. И он не любил бы Его совершенно. И поэтому это не любовь, у которой есть *есод*** (основание фундамент)**. Любовь же, которая называется совершенной, это та любовь, которая с двух сторон, как в строгости закона** (дине)**, так и в милости** (в хесед)**, и в его успехе на его путях, чтобы он любил Святого, Благословен**

Он, как мы учили: «Даже если Он забирает у тебя твою душу, эта любовь совершенная».

(5) - даже когда Он забирает твою душу, все равно нужно в это время любить.

ויש לפרש, זה שהאדם צריך לאהוב את הקב"ה, בין בצד עליה, היינו שמרגיש שה' הוא מנהיג את העולם בבחינת טוב ומטיב, כי בזמן העליה האדם רוצה להיבטל אליו יתברך בלי שום תנאים, אלא שזה דומה כנר בפני האבוקה, שהוא מתבטל בלי שום שכל ודעת, זה נקרא שהאדם עובד את ה' בזמן שיש לו נשמה.

Необходимо пояснить, что человек обязан любить Святого, Благословен Он, как со стороны подъема (когда он в подъеме находится), **то есть тогда, когда он ощущает, что аШем правит миром в аспекте доброго и делающего добро, ибо во время подъема, человек желает себя аннулировать перед Благословенным без каких-либо условий, но что это подобно** (аннулированию) **свечи перед пламенем костра, что он аннулирует себя абсолютно без какого-либо разума и разумения, и это называется, что человек работает на аШем во время, что есть у него душа** (то есть, когда есть душа, человек живет)**.**

כי עליה נקרא שהאדם חי, ויש לו נשמת חיים, ואז יש להאדם אהבה לה'. זה נקרא "סטרא דטיבו" בעבודה. וכמו כן צריך האדם לאהוב את הקב"ה בזמן שנוטל ממנו את הנשמה, היינו שהקב"ה לוקח ממנו את נשמת חיים, שזה נקרא זמן ירידה, שאין לו שום הרגש חיות, שנלקח ממנו את נשמתו, ואין לו שום רוח חיים, שאם גם במצב כזה יש לו אהבת ה', זה נקרא אהבה שלמה .

Ибо подъем (состояние подъема) **называется, что человек живет, есть у него дух жизни, и тогда есть у человека любовь к аШем** (кто не любит Отца, когда находится в подъеме? Все любят!)**, это называется** (арам.) **«*ситра де-тиво*»**, "סטרא דטיבו"**, «сторона добра» в** [духовной] **работе. И так же обязан человек любить Святого, Благословен Он, во время, когда Он берет от него его душу,**(6) **то есть, когда Святой, Благословен Он, забирает от него дух жизни, и это называется «время падения», когда нет у него никакого ощущения жизненной силы, что забрали у него его душу, и нет у него никакого духа жизни – что если также в таком состоянии есть у него любовь к аШем, это называется *аһава шлейма***, אהבה שלמה**, совершенная любовь.**

(6) - то есть, в любом состоянии, в состоянии падения, это называется «забирает у него его душу».

ודבר זה יכול להיות רק למעלה מהדעת, כי בתוך הדעת אין לו שום חיות, שיהיה לו כח להתגבר. לכן האדם צריך לעבוד בזמן ההכנה, מטרם

שמשיג איזו התקרבות מצד הבורא, שיהא בורח מן הגדולה וכבוד. היינו, שלא יאמר, שדוקא אם הבורא יתן לי בחינת נשמת חיים, אז אני אוכל לעבוד בע"מ להשפיע, מה שאם כן בלי חיות, היינו בלי רוח חיים, אינני מסוגל לעבוד לתועלת הבורא. זהו לא דעת תורה.

А эта вещь может быть только лишь выше знания, ибо внутри знания нет у него никакой жизненной силы, чтобы у него была сила победить. Поэтому человек должен работать во время подготовки прежде, чем он постигает какое-то приближение со стороны Творца, чтобы он убегал от величия и славы. То есть, чтобы он не сказал, что именно если Творец даст мне аспект духа жизни (душу жизни)**, тогда я смогу работать ради отдачи** (то есть, подъем дай ему!)**, и, напротив, без жизненной силы, то есть, без духа жизни, он не в состоянии работать ради Творца. Это не мнение Торы.**

אלא האדם צריך לבקש מהבורא, שיתן לו כח לאהוב את הקב"ה, אפילו שהוא לוקח ממנו את נשמתו, והוא נשאר בלי רוח חיים, שיהא בידו כח להתגבר, ושיאהב את הקב"ה בכל האופנים.

Но человек должен просить Творца, чтобы дал ему силу любить Святого, Благословен Он, даже если Он берет от него его душу, и он остается без духа жизни, чтобы у него была сила (досл. в его руке) **победить, чтобы он любил Святого, Благословен Он, всеми путями** (со всех сторон).

ובהאמור יש לפרש מה שכתוב "ישת חושך סתרו", שפירושו, בזמן שה' רוצה להסתיר עצמו בפני אדם, **שבטח שזהו לטובת האדם, מטעם כי עדיין אינו ראוי לגילוי**, אז הוא נותן לאדם בחינת חושך, כלומר, שלוקח ממנו את נשמת רוח החיים, וממילא הוא נופל למקום חושך, שאין אור דקדושה מאיר שם.

А в сказанном необходимо пояснить то, что написано: «Он поставил тьму своим сокрытием», что это значит, [что] **во время, когда аШем желает сокрыть себя перед человеком, <u>то, конечно же, это ради человека</u>, по причине того, что он не готов еще к раскрытию, тогда он дает человеку** בחינת חושך**, аспект тьмы, то есть, что он забирает от него дух жизни и, само собой, человек падает к месту тьмы, где свет святости ему не светит** (когда мы видим, что на лице нет святости, нет свечения)

והאדם צריך להאמין שזוהי הסתרה. שפירוש הסתרה הוא, שהוא מאמין שיש בורא גדול, והוא מנהיג העולם בבחינת טוב ומטיב, אלא ממנו הענין הזה נסתר. והוא צריך להאמין, שזוהי רק הסתרה. ואם יעלה בידו של האדם

להאמין, שזה הוא רק הסתרה, אבל באמת אינו כן, כמו שהוא רואה, אז הוא זכה שהאור מאיר על כסא זה, היינו שאור יאיר בתוך החושך הזה.

И человек должен верить, что это сокрытие. Что объяснение сокрытия в том, что человек верит, что есть великий Творец, и Он управляет миром в аспекте доброго и делающего добро, но что от него (от этого человека) **это сокрыто. И он должен верить, что это только сокрытие** (все есть у человека, стол накрыт, а он не видит)**. И если удастся человеку в таком состоянии поверить,**[(7)] **что это только сокрытие, но по правде это не так, как он видит, тогда он удостаивается, что свет светит на этот трон** (то есть, он сам представляет собой, как бы, трон для света)**, то есть, чтобы свет стал светить внутри этой тьмы.**

(7) – вера - это тот ор хозер, который ему сейчас нужен в темноте. Когда человек в темноте, в левой линии, значит, ему нужно поднять веру, усилие сделать, чтобы поднять веру. Сможет он это сделать – получит свет.

Только в таком состоянии падения нужно поднять веру, а на это нужно усилие, безусловно. И тогда свет начинает светить. Почему? Потому что вера – это ор хозер, а свет у тебя есть все время, но мы находимся в таком состоянии, что ощущаем его как тьму – ведь темнота тоже есть свет. И тогда нужно поднять ор хозер, проявить веру, и тогда получаешь ор хасадим, и тогда ор хасадим одевает эту темноту, хохму без хасадим, которая ощущается, как тьма – и тогда свет начинает приходить к нам.

ובהאמור, האדם צריך ללמוד ממצב הירידה וממצב העליה. כלומר, שמצב הירידה, הבאה לאדם בזמן שהוא רוצה לעשות מאמצים גדולים, בכדי להגיע לדביקות ה'. ומכל מקום האדם רואה אחרת, כאילו לא עשה שום דבר, אלא הוא נמצא באותו מצב כמו מטרם שהוא נכנס לעבוד בעבודה דע"מ להשפיע. אז האדם צריך להאמין באמונת חכמים, מה שהם אומרים, ולא מה שהאדם חושב ואומר, היות שהירידות האלו נותנות לו מקום לעלות ולהתקרב לה.'

А в сказанном [мы видим, что] **человек должен учиться от состояния падения и от состояния подъема** (от состояния падения даже больше, потому что в состоянии падения мы продвигаемся). **То есть, что состояние падения, которое приходит к человеку во время, когда он желает делать усилия большие, чтобы прийти к слиянию с аШем. Тем не менее, человек видит обратное, как будто бы он абсолютно ничего не сделал, но он находится в том же состоянии, как до того, как он начал работать в работе на отдачу. Тогда человек должен поверить вере мудрецов,** [в] **то, что они говорят, а не то, что человек** [сам] **полагает и говорит, так как эти падения дают ему место, чтобы подняться и слиться с аШем.**

Урок 33

Я смотрю, что у голландской группы это был 74 урок. Более чем в два раза мы идем быстрее на русском языке. Там надо было много рассказывать и делать много введений, а здесь мы меньше этим занимаемся.

מהו, שתולדות הצדיקים הם מעשים טובים

מאמר ד', תש"ן

Можно сказать, «потомки». Но правильно здесь пишется слово **תולדות** (*толдот*) - произведения, то, что производится цадиками. Порождения – тоже хорошее слово. Порождения цадиков – это их добрые дела.

הנה על פסוק "אלה תולדות נח, נח איש צדיק", אמרו חז"ל, "ללמדך, שעיקר תולדותיהם של צדיקים, מעשים טובים". ויש להבין זה, הלא חז"ל אמרו (נדרים ס"ד) "מי שאין לו בנים חשוב כמת",

דכתיב "הבה לי בנים, ואם אין מתה אנכי". אם כן יוצא, שצדיקים, שיש להם מעשים טובים, מכל מקום הם נחשבים כמתים. היתכן לומר כך על צדיקים.

Вот, на пасук [из Торы]**: «вот порождения Ноаха, Ноах человек** (муж) **праведный», сказали мудрецы: «это учит тебя, что порождения праведников – это добрые дела».** [1] **И необходимо понять это, ведь мудрецы сказали: «у кого нет сыновей, считается как мертвый», ибо написано** [в Торе]**: «дай мне детей,**[2] **а если нет то я помру». Если так, выходит, что праведники, у которых есть добрые дела, тем не менее, они считаются как мертвые. Разве можно так сказать о праведниках?** [3]

(1) **«это учит тебя, что порождения праведников это добрые дела».** Потому что стоит: «вот порождения Ноаха», а дальше стоит: «Ноах человек (муж) праведный». Это его порождения. Видишь?

(2) **ибо написано** [в Торе]**: «дай мне детей, а если нет, я умру».** Рахель сказала Иакову.

(3) **праведники, у которых есть добрые дела, тем не менее, они считаются как мертвые. Разве можно так сказать о праведниках?** Понятен вопрос? Если у него нет детей, то как же можно так сказать, что они считаются мертвыми? А с другой стороны, если он делает добрые дела, то это его порождения.

הנה אב ובן בבחינת עבודה, נקראים סיבה ומסובב. היינו, מה שהוא **בכח** נקרא אב, ומה שמתגלה אח"כ **בפועל** נקרא בן. ומה שהוא בכח, הוא כמו טיפה במוח האב. ומה שיוצא אח"כ בפועל, נקרא לידה, ובן היוצא מהכח אל הפועל.

Для нас всегда главное, что сам Шлавей аСулам говорит в отношении духовной работы.

Так вот, [словами] **«отец» и «сын» в отношении духовной работы, называются «причина» и «следствие». То есть, то что** [оно] **<u>в потенциале</u>** (досл. в силе) [это] **называется «отец», а то, что раскрывается затем <u>в действии</u> называется «сын». А то, что только в силе** (потенциально), **оно как капля в мозгу отца. А то, что выходит затем в действии, называется «рождение», и сын выходит из силы** (из потенциального) **к действию.**

לכן, כשיש לאדם איזו מחשבה, שהוא רוצה לעשות איזה מעשה, הוא מוכרח מקודם לחשוב, מה שהוא רוצה לעשות, שיהיה לו הנאה מהמעשה, כי מדרך העולם הוא, שהאדם אוהב את המנוחה, כידוע. שהטעם הוא, מטעם שהשורש שלנו הוא במצב המנוחה המוחלטת, לכן גם הנבראים רוצים במנוחה, ולא עושים שום תנועה, רק בתנאי שיביאו להם יותר הנאה, מכפי שיש להם מהמצב של המנוחה.

Поэтому, когда есть у человека какая-то мысль, что он желает делать какое-то действие, ему необходимо прежде всего подумать, [о том] **что то, что он желает делать, чтобы у него было наслаждение от действия, ибо ведется так в мире, что человек любит отдых, как известно. Что причина в том, что поскольку корень наш – он в состоянии абсолютного спокойствия** (отдыха), **поэтому и творения желают спокойствия** (отдыха) **и не делают абсолютно никакого движения, кроме как при условии, что это принесет им большее наслаждение, чем есть у них в состоянии отдыха.**

לכן, צדיקים, היינו אנשים שרוצים להיות במדרגת צדיק, הגם שעדיין לא הגיעו לדרגת צדיקים, כבר מכונים בשם צדיקים, על דרך שפירש אאמו״ר זצ״ל, על מה שכתוב ״יהיב חכמתא לחכימין, הקושיא הוא, יהיב חכמתא לטיפשין היה צריך לומר. ולמה כתוב, לחכימין. אלא מי שמבקש חכמה, כבר נקרא חכם. מה שאם כן טיפש לא רוצה חכמה, כמו שכתוב ״לא יחפץ הכסיל בתבונה״.

Поэтому, праведники, то есть люди, желающие быть в ступени праведника, несмотря на то, что они еще не пришли к ступени праведника, уже называются именем праведника, как объяснил Бааль Сулам на то, что написано [в Зоhаре]**: «Он дает мудрость мудрым». Вопрос: «Он дает мудрость глупым», надо было сказать. А почему же написано: «мудрым»? (4). Но тот, кто просит мудрость, уже называется мудрый. И напротив, глупый, который не желает мудрости, как написано: «глупый не пожелает разумения».**

נמצא, מי שרוצה להיות צדיק, הוא מסדר לעצמו במחשבתו, מה עליו לעשות, היינו למה הוא צריך להשתוקק. אמרו חז״ל, ״למעשים טובים״. כלומר, שהוא חושב במחשבתו, איך הוא יכול להגיע למצב, שיהיה בידו לעשות מעשים טובים. כלומר, כשיהיו בידו מעשים טובים, אז הוא ידע בעצמו, שהוא צדיק. וזהו כמו שאמרו חז״ל (ברכות ס״א) ״ואמר רבא, ידע איניש בנפשיה, אי צדיק הוא או רשע הוא. לכן האדם מסדר לעצמו במחשבתו, הנקראת רק בכח, מה עליו לעשות, בכדי שיגיע למצב, שכל מעשה שהוא עושה, שיהיה מעשה טוב״.

Находим: тот, кто желает быть праведником, он распределяет у себя в своих мыслях: что ему делать, то есть, к чему ему надо стремиться. Сказали мудрецы: «к добрым делам». Это значит, что он думает в своих мыслях, как он может прийти к состоянию, чтобы он имел силу делать добрые дела. Это значит, когда у него будут уже налицо (досл. в руке) **добрые дела, тогда он будет знать для себя, что он праведный.**[4] **И это то, что сказали мудрецы (в трактате**

Брахот [6]**) и Рава сказал:**[7] **«человек знает в своей нефеш** (душе)**,** ***цадик*** (праведники) **он или *раша*** (злодей)**». Поэтому человек упорядочивает для себя в своих мыслях, что это называется лишь «в силе»** (потенциально),[8] **что ему делать, чтобы прийти к состоянию, что каждое действие, которое он производит, чтобы это было доброе дело.**

(4) **когда у него будут в руке добрые дела, тогда он будет знать для себя, что он праведник.** Видишь, как? Человек может какую угодно картину воображать, что он праведный, сидеть в специальной позе и показывать, что он такой. Но только по добрым делам мы можем видеть, что кто-то праведник.

(6) **в трактате Брахот -** «Благословения», очень интересный, большой трактат в Талмуде. Может быть, с Божьей помощью, у нас когда-нибудь будет время, и мы сможем его прочесть. У нас много есть уже из Талмуда и в Зоһаре, и здесь. Однако, посмотрим.

(7) **Рава сказал** - был такой великий мудрец, по имени Рава.

(8) **человек упорядочивает для себя в своих мыслях, что это называется лишь «в силе»** (потенциально). Видишь? Потенциально – это только в голове, мыслях. В голове – это «отец», и это только в силе, в потенциале, та капля, из которой произойдет «сын». А то, что человек переводит из мысли в действие – это уже «сын». В нашей жизни так получается, что это два аспекта, следующие во времени один за другим.

А в Ацилуте не так: там мысль – это сразу действие. Поэтому говорится, что Творец сразу, одновременно, десятью речениями создал мир. Когда каббалист поднимается в Ацилуте, он тоже, просто мыслью, может производить действия, изменения. Он становится – здесь, на земле, восприимчивым и полностью совпадающим по свойствам с Творцом. То есть, как Творец.

אולם צריכים לדעת, מהו מעשה טוב, שע״י זה הוא ידע, שהוא צדיק. יש לפרש, שענין מעשים טובים, מתפרש הן בתורה, והן בתפלה, והן בעשיית מעשה המצות. שענין מעשה טוב, יש לפרש, שהאדם ירגיש עצמו בטוב, בעת עשיית המעשים. לדוגמא, בעת שהאדם רוצה לעמוד ולהתפלל לפני ה׳, אז האדם רוצה להרגיש כמו שהוא עומד בפני המלך, שאז האדם, כל לבו ומחשבתו נתונים במלך, כלומר, מחמת גדלות וחשיבות המלך, אין אז שום אפשרות, שיסיח דעתו מהמלך.

Смотри, что он нам рассказывает! Это очень важно!

Однако необходимо знать, что такое «доброе дело», что посредством этого он будет знать, что он праведник. Необходимо пояснить, что аспект добрых дел, оно проявляется как в Торе, так и в молитве, а также и в произведении действий в заповедях. Что аспект доброго дела, необходимо пояснить, что человек будет себя ощущать в добре во время исполнения им действий. Например, во

время, когда человек желает стоять и молиться перед аШем,[9] **тогда человек желает ощущать, как будто он стоит перед ликом Царя,** [потому] **что тогда человек, все его сердце и его мысль отданы Царю, то есть, из-за величия и важности Царя, нет тогда никакой возможности, чтобы он отвлек свое внимание от Царя.**[10]**.**

(9) **во время, когда человек желает стоять и молиться перед аШем.** Слово **«**аШем» хорошо использовать, «Имя», вместо «Творец». «Творец» мы говорим, когда в тексте написано בורא , *борэ*, а когда стоит ה׳ буквочка с апострофом, мы говорим аШем, то есть Имя Святое.

(10) **человек желает ощущать** <…> **нет никакой возможности, чтобы он отвлек свое внимание от Царя.** Так и мы должны делать. Через Учение, которое мы все больше и глубже учим, мы постепенно приходим в состояние, в котором так укореняемся, углубляемся своим вниманием в Творца, наши келим настолько углубляются, что мы уже не можем от Творца отвлечься. Это дает нам полное наслаждение, и не возникает сложности с развлечениями (relax, как говорят). И когда ты устал, ты только посмотрел в то место, которое ты построил, и где ты видишь Творца, ты тут же отходишь от всего низменного и ничтожного, к чему стремится все человечество в этом мире.

ונמצא כאן ב׳ דברים:

א) שאין מקום שתכנס מחשבה אחרת, מה שאינו נוגע להמלך. ואז הזמן, כאילו אין בעולם אלא, הוא והמלך. וזהו מחמת אימת גדלות המלך,

ב) הוא מרגיש אז, שהוא נמצא במצב של הרגשה טובה, היות שיש לו זכיה לדבר עם המלך.

וכמו כן, בשעה שהולך לקיים איזו מצוה, הוא חושב במחשבתו, שהמצוה שהוא יעשה, תהיה מצוה טובה. היינו כנ״ל, שירגיש בעת עשיית המצוה, שהוא הולך עכשיו לעשות נחת רוח להמלך. לכן האדם צריך להרגיש בעת עשיית המצוה, שיש לו הזכיה להנות להמלך, כלומר, שהמלך נהנה עכשיו ממנו, מזה שמקיים מצות המלך. וזה נקרא מעשה טוב.

И мы находим здесь две вещи:

1) что нет места, чтобы вошла другая мысль, которая не касается Царя (не имеет отношения к Царю)**. И тогда время такое, что нет, как будто, в мире ничего, кроме него и Царя. И это из-за страха перед величием Царя;**

2) он ощущает тогда, что он находится в состоянии хорошего ощущения, так как он удостоился (досл. есть у него удостаивание) **говорить с Царем.**

И так же, во время, когда он идет исполнять какую-то заповедь, он думает свои мысли (направляет свои мысли на то), **что заповедь, которую он будет делать, что это будет добрая** ***мицва*****.**[11]

То есть, как сказано выше, чтобы он чувствовал (ощущал) **во время произведения *мицвы*, что теперь он идет делать приятное Царю. Поэтому человек должен ощущать во время произведения *мицвы*, что есть у него награда – доставить наслаждение Царю, то есть, что Царь наслаждается теперь от того, что он исполняет *мицву* Царя. И это называется доброе дело.** [12]

(11) **это будет добрая *мицва***. Мы так будем теперь говорить: вместо «заповедь» - «мицва», чтобы постепенно войти в этот язык. Только связки делать русские, а вообще использовать понятия святого языка.

(12) מעשה ...(*маасе*) дело, טוב (*тов*) доброе. מעשה טוב, доброе дело – постарайся это запомнить!

וכשהוא מרגיש כך, ואין לו בעת עשיית המצות שום מחשבה אחרת, היות שהוא עוסק במצות המלך, לכן כל מחשבתו היא, שחושב אם באמת המלך יהנה מהמעשה שהוא עושה עכשיו. וזה נקרא אצלו "מעשים טובים". וכמו כן בעת שלומד תורה, הוא עושה הכנה ללימוד התורה, היינו שחושב מקודם, איזה תורה הוא הולך ללמוד. כלומר, האם דעתו הוא להנות מהחכמה שיש בהתורה, או שיהיה לו כח לעורר בעצמו, שזה הוא תורה של הקב"ה, שכל התורה הוא בבחינת שמותיו של הקב"ה, ועוד אין לו זכיה להבין ולראות את הקשר, שיש להתורה עם הקב"ה, אלא לכל הפחות הוא רוצה להאמין, כמו שאמרו חז"ל, "אורייתא וישראל וקוב"ה חד הוא". וזה נקרא אצלו "מעשים טובים".

А когда он так ощущает, и нет у него при выполнении *мицвот* никакой другой мысли, так как он занимается заповедями Царя,[13] **и поэтому вся его мысль в том, что он думает, действительно ли наслаждается Царь от действия, которое он сейчас совершает. И это называется у него «добрые дела».**[14] **И так же во время, когда он учит Тору, он делает подготовку к изучению Торы, то есть, что он заранее думает, какую Тору он идет учить.**[15] **То есть, является ли его намерением насладиться от мудрости, которая есть в Торе, или же чтобы у него была сила пробудить себя тем, что это – Тора Святого, Благословен Он, что вся Тора – это имена Святого, Благословен Он,**[16] **и нет у него еще награды** (он не удостоился еще) **понять и увидеть связь, которая есть у Торы со Святым, Благословен Он, но, по меньшей мере, он желает верить, как сказали мудрецы: «Тора и Исраэль и Святой, Благословен Он – одно». И это называется у него «добрые дела».**

(13) **, так как он занимается заповедями Царя.** מצות *мицвот* – мн. ч. от *мицва*. И запомни также слово מלך *мелех* – царь.

(14) **И это называется у него «добрые дела».** Видишь, он нам хорошо объясняет, что такое добрые дела и связывает это с цадиком. Цадик определяется своими добрыми делами.

(15) **во время, когда он учит Тору, он делает подготовку к изучению Торы, то есть что он заранее думает, какую Тору он идет учить.** Во всех своих поступках, мыслях и желаниях самое главное – кавана. У нас прошел только что шабат. И на протяжении всего шабата приходят мысли, которые не шабатные, и их надо убрать. Они укореняются, и их надо убирать. Хоть и говорят, что в шабат нет не чистых сил. Их нет, когда ты к этому готов, когда у тебя правильные устремления. А иногда эти мысли приходят, и я должен быть выше всего этого. В шабат нельзя производить никаких действий, но чуть-чуть надо, чтобы не дать никакой возможности выйти за 2000 ама, «за пределы города». И это как в мыслях, так и в желаниях, так и в действиях. Не выходи за 2000 ама. И когда я сижу дома, на диване, учу, я должен следить за этим.

И вот он говорит, какая же должна быть подготовка для изучения Торы:

(16) **вся Тора – это имена Святого, Благословен Он,** а Зоар говорит, что это все одно Имя, только со всевозможными связями. Вся Тора это одно Имя Творца.

Понятно да? Исраэль – тот, кто учит Тору. Тора – это Заир Анпин, и в ней можно найти Святого, Благословен Он. Только из Его Торы можно Его найти и увидеть. И когда они три объединяются одним свойством – они одно.

נמצא, שמי שרוצה להיות צדיק, בעת שהוא עושה הכנה, ועושה במחשבתו חשבון נפש, שרוצה לעשות מעשים שיהיו טובים, הוא נקרא צדיק. היינו, שרוצה להוליד, היינו שע״י ההכנה שיש לו במחשבתו, זה נקרא, אב המוליד בנים, שהם מעשים טובים.

Находим, что тот, кто желает быть цадиком, во время, когда он делает приготовления, и он делает в своих мыслях *хешбон нефеш*,(17) что он желает делать дела, которые будут добрыми, он называется цадик. То есть, что он желает родить,(18) то есть, что с помощью подготовки, которая у него есть в мыслях, это называется: «отец, рождающий сыновей», которые [суть] **добрые дела. (19)**

(17) Это очень важное понятие: חשבון נפש *хешбон нефеш* – расчет нефеш, самой низкой части души, что в третьей части парцуфа. Делать расчет, значит что он сделает хорошо для Творца, а что делает для себя. Запомни это хорошо. <u>*Хешбон нефеш* – это расчет</u>, расчет души.

(18) **он желает родить,** то есть сделать гадлут, произвести потомство. Какое потомство, какие порождения цадиков? Добрые дела!

(19) **с помощью подготовки, которая у него есть в мыслях, это называется: отец рождающий сыновей, которые** [суть] **добрые дела** . Как и Ноах родил трех сыновей, три линии.

וזה שכתוב, ״נח איש צדיק״, שזה נקרא, ״אלה תולדות נח״, היינו המעשים טובים שהם התולדות של הצדיקים. וזה שכתוב, ״נח איש צדיק

היה". הפירוש, שהוא זכה למעשים טובים. היינו, שבזמן העשיה, היה מרגיש, שבאמת המעשים שלו הם טובים, שהיה מרגיש נייחא דרוחא בעת עשיית המעשים שלו, והרגיש את הטוב שיש בהם, מטעם, היות שהמעשים הם בסדר, לכן זכה להטוב ועונג המלובש במעשי המצות.

И это что написано: «Ноах человек праведный», и это называется: «это порождения Ноаха», то есть добрые дела, что они порождения праведников. И это что написано: «Ноах человеком праведным был». Пояснение – что он удостоился добрых дел. То есть, что во время действия он ощущал, что, действительно, его дела добрые, что он ощущал נייחא דרוחא **,** ***найха де-руха*** (арам.) **«приятность духа» во время произведения его** [добрых] **дел, и он ощущал добро, которое есть в них по причине того, что деяния они в** [должном] **порядке, поэтому он удостоился добра и наслаждения, облаченные в исполнение заповедей.**[(20)]

(20) **он удостоился добра и наслаждения, облаченные в исполнение заповедей**, то есть само добро и наслаждение одеты в исполнение заповедей. Поэтому необходимо заповеди исполнять как руками, ногами и губами (что называется «в действии»), так и в намерении. И тоже нельзя сказать: я руками, ногами и губами делать не буду, а буду только в намерениях. Этого тоже недостаточно. Почему? Потому что работа нужна в двух линиях, и потому что есть такое понятие как «отец» и «сын». То, что в голове это – отец. Намерения – это только в голове. Намерения – это отец, причина действия. Так это должно быть. А если человек делает только руками и ногами, то получается, что он как из ничего родился, как будто у него нет отца. А у кого есть сначала продуманное намерение, то его действия, его сыновья вытекают из его мысли, которая потенциально находится в голове, капля отца, из которой проистекают все его порождения.

Урок 34

ובהאמור נבין מה שאמרו חז״ל, ״מי שאין לו בנים חשוב כמת״. ששאלנו, שמכאן, מנח משמע, שרק מי שיש לו מעשים טובים הוא חשוב צדיק. והלא כתוב, ״מי שאין לו בנים חשוב כמת״. משמע, שאפילו צדיקים, אם אין להם בנים, נחשבים כמתים. ובהנ״ל, שבנים נקראים מעשים טובים, יהיה הפירוש, ״מי שאין לו בנים חשוב כמת״, היינו, שאין לו מעשים טובים חשוב כמת, מטעם שרשעים בחייהם נקראים מתים, משום שנפרדים מחיי החיים.

А в сказанном мы поймем то, что сказали мудрецы: «тот, у кого нет сыновей, считается как мертвый». И мы спросили, что отсюда, из Ноаха, означает, что лишь тот, у кого есть добрые дела, он считается цадиком. И ведь написано: «тот, у кого нет сыновей, считается как мертвый». Что означает, что даже цадики, если у них нет детей, считаются как мертвые. А в сказанном выше, что сыновьями называются добрые дела, тогда будет значение написанного «тот, у кого нет сыновей, тот считается мертвым», то есть, что нет у него добрых дел, считается как мертвый, из-за того, что злодеи при их жизни называются мертвыми, из-за того что они отделены от жизни жизней.

Источник жизни называем – חיי החיים жизнь жизней. А не то, как мои религиозные братья, которые горды тем, что у них целая фабрика детей, что они плодятся и считают, что этим исполняют заповедь Творца, что это святое дело – делать детей. Вот такое развитие, что тут скажешь? Но на таком уровне развития – такая задача, что поделаешь…

אמנם מהו הצורך להאדם, שיעשה מעשים טובים. כלומר, מהו הגורם שיהיה לו הרצון, שירצה להיות צדיק. ומדוע מוטל על האדם לעזוב את כל הצרכים, מה שהוא מורגל לעבוד לטובת הגוף. היינו, הלא הוא רגיל להנות מאכילה, ושתיה, וממלבושי כבוד וכדומה. והגם שהוא שומע מפי ספרים וסופרים, שיש ענין של נשמה, שהאדם צריך לרכוש את עניני הנשמה, לאחר שכבר זכה לבחינת גוף, האדם מתחיל לשאול, מה זה נשמה, שהוא צריך לתת יגיעה, בכדי להשיג את הנשמה. אז הגוף שואל, מה אני ארויח מזה, שיהיה לי בחינת נשמה. ועוד יותר מזה, הוא שואל, היינו מהי נשמה, שאני צריך לזכות ולהשיג אותה.

Однако какова потребность у человека, чтобы он делал добрые дела? Иными словами, что является причиной того, чтобы у него было желание, чтобы он захотел быть цадиком? И почему возложено на человека оставить все свои потребности, то, что (которые) **он привык делать ради своего тела. То есть, он ведь привык наслаждаться от еды, и питья, и от одеяний славы** (почестей) **и так далее. И несмотря на то, что он слышит из уст книг и авторов книг, что есть такая вещь как нешама, что человек должен приобрести аспект нешама своей, после того, как он уже удостоился**

аспекта *гуф* (тела),[(1)] **человек начинает спрашивать: что такое нешама, что ему надо приложить усилия, чтобы достичь** (обрести) **нешама? Тогда тело спрашивает: что я приобрету** (выиграю) **от того, что у меня будет аспект нешама. И более того, он спрашивает** [себя]: **то есть, что такое нешама, что я должен удостоиться и достичь ее.**

(1) **после того, как он уже удостоился аспекта *гуф*** (тела) - имеется в виду нефеш, руах – низкие части души.

ועל זה באה התשובה, שאומרים לאדם, "אין נשמה בלי גוף". לכן נתנו להאדם גוף, שהוא דוגמת מכונה, שעם המכונה הוא יכול לנסוע ולהגיע לכל המקומות, שהוא רוצה. ובגלל זה צריכים לשמור על המכונה, שיתנו לה כל הצטרכות, שהיא צריכה. לדוגמא, שמן, ומים, וחומרי דלק. שרק אחר שנותנים להמכונה כל הצטרכותה, אז היא תעשה את המוטל עליה, להביא את האדם למקומות שהאדם צריך ללכת. ובודאי, שאין האדם לוקח מכונה ונותן לה כל מה שדרוש לה, ואח"כ יעזוב אותה ולא יסע עמה.

И на это приходит ответ, что говорят человеку: «нет души без тела».[(2)] **Поэтому дарят человеку тело,** [так] **что оно подобен** {авто}**машине,** [потому] **что с машиной он может поехать и прибыть в любое место, которое он желает. И поэтому необходимо следить за машиной, чтобы давать ей все потребности, которые ей требуются. Например, масло, и воду, и горючее.** [Потому] **что лишь после того, когда дают машине все, что ей необходимо, тогда она производит то, что на нее возложено, чтобы привести человека к тем местам, куда человек желает приехать. И, конечно же, что человек не берет машину и дает ей все, что она требует от него, а после этого оставил бы ее и не поехал бы на ней.**

(2) **говорят человеку: «нет души без тела».** Я вижу, что сейчас он имеет в виду тоже и физическое тело, хотя в каббале мы не говорим о теле, как о физическом объекте, а говорим в контексте желания получить. И здесь может быть и то, и другое.

כמו כן האדם צריך לתת מחשבה על הגוף, שהגוף דומה למכונה, שמתפקידה להוליך את האדם לאן שהוא צריך. ובזמן שהאדם יבין, שהגוף הוא מכשיר, שעל ידו הוא יזכה להשיג בחינת נשמה, ובגלל זה האדם נברא עם גוף. וזהו כמו שמובא בספר "פרי חכם" (חלק ב' דף ס"ה) וזה לשונו, "ובזה תבין, הנשמה, טרם ביאתה בגוף, היתה בחינת נקודה קטנה, הגם שהיא דבוקה בשורש, כענף באילן. ונקודה זו נקראת שורש הנשמה ועולמה. ואם לא באה לעולם הזה בגוף, לא היה לה אלא עולם שלה, כלומר שעור חלקה בשורש. אמנם מה שזוכה יותר ללכת בכל דרכי ה' יתברך, שהוא סוד תרי"ג אורחין דאורייתא, השבים להיות שמותיו של הקב"ה ממש, אז מתגדלת קומתה בשעור השמות האלו שהשיגה, אלא

היא מחויבת להגדיל קומתה "תר"ד" פעמים, כמו שהיתה מלפנים בשורש.

Также человек должен дать свою мысль на тело свое (то есть подумать о своем теле)**, что тело подобно машине, функцией которой является привести человека туда, куда он желает. И во время, когда человек поймет, что тело – оно аппарат, посредством которого он сможет удостоиться достичь аспекта нешама, и для этого человек создан с телом. И это как приведено в книге «При Хахам»** (Йеhуды Ашлага)**, и вот его слова: «а в этом поймешь, что душа, прежде чем вошла в тело, была аспект маленькой точки, несмотря на то, что она соединена с корнем, как ветвь с деревом. И эта точка называется корнем души и ее мира. И если бы она не пришла в этот мир в теле, не было бы у нее ничего кроме ее мира, что означает ее мера** (доля) **в ее корне. Однако то, что она удостаивается большего, чтобы идти по всем путям аШем, Благословен Он, что это секрет 613 путей Торы, которые возвращаются, чтобы стать, действительно, именами Святого, Благословен Он,**[(3)] **тогда возрастает ее уровень в мере тех имен, которые она постигла, но она обязана возрасти в своем уровне в 620 раз по сравнению с тем, как она была в корне.**

(3) **это секрет 613 путей Торы, которые возвращаются, чтобы стать именами Святого, Благословен Он**, когда человек изучает это, он становится путями Творца.

Почему 620? תר"ך *тарах* – это гематрия:: тав – 400, реш – 200 и каф – 20. 620, *тарах* – это гематрия кетера. Кетер имеет ту же самую гематрию. Душа должна прийти к кетер, поэтому пишут, что в 620 раз = 613 заповедей +7 заповедей мудрецов.

ובהאמור יוצא, שאם נאמין באמונת חכמים, אז יש מקום לחשוב, בשביל מה נולדנו בעוה"ז עם גוף, הכולל בתוכו הרבה תאוות שפלות. ואיך יכולים לומר, שהגוף הזה עם כל שפלותו נולד לענין גבוה מאוד. היינו, מה שהנשמה לא היה ביכולתה להשיג, מטרם שירדה בגוף השפל, יהיה בידו להשיג פי "תר"ד" פעמים, ממה שהיה לו מטרם ביאת התלבשות הנשמה בגוף.

А из сказанного выходит, что если мы поверим верой мудрецов, тогда есть место, чтобы подумать, ради чего (зачем) **мы рождены в этом мире с телом, которое включает в себя множество вожделений низких. И как мы можем сказать, что это тело, со всей его низостью, рождено для очень высокого аспекта. То есть, того, чего душа была не в состоянии достичь, прежде чем она спустилась в низкое тело, стало бы возможным достичь в 620 раз больше того, что было до прихода облачения души в тело.**

35 урок

לענין זה צריכים לעבוד בענין אמונה להאמין באמונת חכמים, שכך הוא. אולם לאו דוקא על זה צריכים אמונת חכמים, אלא על כל צעד ושעל מוכרחים להאמין, שכך הוא הדרך ללכת בעוה"ז עם הגוף שלנו, כפי שהם סדרו לנו. אחרת אנו נתקלים בדרך שאנו הולכים בדרך ה'.

В этом вопросе необходимо работать в аспекте веры, [чтобы] **верить верой мудрецов, что так это.**[1] **Однако не только на это требуется вера мудрецов, но на каждом шагу необходимо верить в то, что сказали они, что так это** [есть. Необходимо идти] **по этому пути в этом мире с нашим телом, как они это упорядочили. Иначе мы оступимся на пути, которым мы идем по пути аШем.**

(1) **верой мудрецов, что так это** – это значит, верить, что это так и есть, как они говорят. У нас нет другого выхода до того как мы постигаем, почему это так, а не иначе.

У нас в таком случае будет, как бы, дорожное происшествие, ибо мы отклонимся от пути. Мы должны хорошо знать, что сам человек не может себя вытянуть из темницы «желания получать ради себя», поэтому мы доверяемся мудрецам. Мудрецы это довольно небольшая группа индивидуальностей, душ, которые достигли своего гмар тикуна в этой жизни. Наша задача – довериться им и идти за ними.

אלא בענין אמונה, גם כן אנו צריכים למדריכים אמיתיים, היינו, שהם מסדרים לנו איך ובאיזה אופן ללכת בדרך ה'. כי יש הרבה פעמים, שהאדם נותן כל כוחו בדבר שאינו עיקר בעבודה. ובגלל זה לא נשאר לו זמן ומרץ לתת את היגיעה במקום הנכון, היינו במקום שהוא ענין עיקר, הנחוץ לו בכדי שיוכל להשתלם במעלות הקודש.

Но в аспекте веры, также и здесь необходимы нам истинные наставники, то есть, которые упорядочат нам, как и каким образом идти по пути аШем.[2] **Ибо есть много раз** (случаев)**, что человек дает всю свою силу на вещь, которая не является сутью работы. И поэтому не остается у него времени и энергии дать** (приложить) **усилие в правильном месте, то есть, в месте, где это является сутью, которая требуется** (необходима) **ему, чтобы он мог прийти к совершенству в ступенях святости.**

(2) **как и каким образом идти по пути аШем**, то есть, в работе по совпадению свойств. Кто уже совпал по свойствам, может дать совет.

והיות שמפי ספרים לבד אי אפשר ללמוד, מסיבת שאין אדם דומה לחבירו, לכל אחד יש נטיות אחרות. וכמו שאומר האר"י הקדוש, "שאין אדם דומה לחבירו, ואין יום דומה לחברתה, ותתקן החלבנה מה שלא

תתקן הלבונה". לכן כל אדם צריך סדר מדויק בשבילו, ואין סדר עבודה של אחד מתאים להשני. לכן כל אחד ואחד צריך ללכת בסדר המתאים לו דוקא.

И так как только из книг невозможно учиться, потому что нет человека, подобного другому, и каждый имеет свои склонности. И, как говорит Ари святой: «что никакой человек не похож на другого, и нет дня, который был бы подобен другому, и что исправление *hалбаной* (3) не такое, как исправление *лаваной*.» Поэтому каждому человеку нужен индивидуальный порядок, и порядок духовной работы одного не подходит другому.(4) Поэтому каждый обязан идти путем, который точно подходит именно ему.

(3) *hалбана* это какое-то душистое ароматное средство, благовоние. Одна из одиннадцати, которая была использована в воскурении, согласно Торе. Самое высочайшее жертвоприношение на внутреннем алтаре. То же и *лавана*. Можно сказать – лаванда. Но я не хочу даже давать переводы этих слов. Никто не знает, что это такое. И каждый из этих компонентов имеет свое исправление.

Что он хочет сказать? Каждый имеет свое исправление. Он как бы между прочим говорит насчет воскурения благовоний, которые приносили на внутреннем алтаре. Это самое величайшее, что есть! И только этими воскурениями могли освободиться от ангела смерти. Нигде в мире это не было возможно, и лишь в храме это было возможно. Ничем другим в мире нельзя было этого добиться. А так как храма больше нет, есть особые внутренние молитвы… Есть небольшой раздел в молитвеннике, за молитвами благословения дня, из которого еврей должен сказать несколько отрывков о воскурении, как говорили в Храме – в начале дня и во второй половине дня до сумерек. Зоар и Ари настоятельно нам советуют это не забывать и произносить каждый день. Конечно, за этим следует еще молитва «Шма Исраэль», другие молитвы, Псалмы и так далее. Но без этого кусочка молитв о воскурении не получится и остальное, и главное – освободиться от ангела смерти в этот день. Два раза в день, буквально пять минут. Они есть в любом еврейском молитвеннике, сидуре. Можно взять сидур и на русском языке, но стараться это произнести на иврите. Где его взять? Можно в синагогу сходить или заказать. Было бы неплохо –, но, конечно, по желанию. Очень важно произнести эти слова на святом языке. Воздействие этих слов на иврите – колоссальное, даже без особого понимания, имея в виду, что самое последнее жертвоприношение, из этих одиннадцати благовоний – это самое высокое, что может быть сделать, оно предназначено для того, чтобы сделать отделение от клипот, чтобы они не оказывали влияния.

Очень важно это сделать утром, перед тем, как идешь на работу, перед кофе, перед завтраком. Потому что в этот момент человек, как бы, отдает кровь на алтаре. И еще раз, во второй половине дня, начиная, скажем, с часа, с полвторого – когда есть время. Но не позднее, чем, примерно, час до сумерек. Это будет вторая молитва. И еще неплохо сказать: «Шма Исраэль, аШем элокейну, аШем эхад».

Это я просто добавил, и не значит, что надо бежать срочно в магазин, покупать молитвенник. Просто, при случае, имей в виду.

(4) **Поэтому каждому человеку нужен индивидуальный порядок, и порядок духовной работы одного не подходит другому.** Ты смотри, что он, Барух говорит! – что каждому нужен индивидуальный порядок, в точности подходящий ему. А где же группа? Он никогда ни слова не говорил о группах. Все, что я у него читаю, он не говорит о группах. Он сделал несколько статей о группах, но совершенно иное говорит. Смотри, что он говорит: методы подходят, молитвы подходят, а работа, которую тот делает, не подходит. Каждому индивидуально. Смотри, что он говорит! Здесь – подтверждение нашему пути, которым мы следуем! Я не знаю, откуда его последователи берут другой путь… Смотри что он говорит дальше: **Поэтому каждый обязан идти путем, который точно подходит именно ему!**

וזהו כמו שמובא בהקדמה לספר פנים מסבירות (אות ג׳) וזה לשונו, ״כי ד׳ מפלגות אנו מבחינים במין המדבר. ולמען זה הטביע ה׳ יתברך בכללות המון עם ג׳ הנטיות, שנקראים קנאה, תאוה וכבוד, שמחמתם מתפתח ההמון, דרגה אחר דרגה, להוציא מקרבו פני אדם שלם.

И это так, как приведено в Введении к книге Паним Масбирот («Лик поясняющий»),**[5] и это его слова: «ибо четыре категории [6] выделяются в природе** [человека] **говорящего.[7] И для этого укоренил аШем Благословенный в общности массы три склонности, которые называются: зависть, вожделение** (страсть) **и почет, что благодаря им масса развивается,[8] ступень за ступенью, чтобы вывести из себя лицо совершенного человека.[9]**

(5) **Паним Масбирот** («Лик поясняющий») **и Паним Меирот** два комментария Бааль Сулама на Эц Хаим. Он потом лишь сделал ТЭС. Эти комментарии к Эц Хаим очень сложные. Не то, что сложные…

Дело в том, что Йегуда тоже был «левый». Он работал очень много разумом. Но он поборол себя и прицепился к правой линии, и это дало ему и спасение, и величие. Потому что левый должен прицепиться к правому. Без этого невозможно, нет жизни, нет святости. У «левого»,то работает головой, имеет склонности к науке, к писательству, невозможно прийти к святости без того, чтобы довериться правому. И вот, он примкнул к правому и слился с правым, несмотря на свою левую природу, он смог это одолеть. Но в книгах Паним Масбирот и Паним Меирот он был еще очень в левой линии. Хорошо написал, но его комментарий к Зоhару – это великая вещь. Поэтому его и называют Бааль Сулам, то есть автор Сулама. Никто ж не говорит Бааль ТЭС или автор Паним Масбирот и Паним Меирот. Он вошел в историю именно как автор Сулама. Когда я читаю Паним Масбирот и Паним Меирот, я начинаю путаться. Не то, что путаться – я должен излишне сосредотачиваться на своей левой линии. Есть там, конечно, святость, но он дал тогда себе волю поработать слева. Я не осуждаю, я тоже работал много в левой линии – там можно много узнать, но использовать

их как учебник нельзя. Эти книги можно применять как пособие – в первую очередь, ТЭС, а затем – Паним Меирот и Паним Масбирот, если что-то не нашел в ТЭС. Может быть, нам когда-нибудь удастся эти книги прочесть, чтобы ощутить частичку и этого.

Вот, я дал небольшой экскурс – ибо это и к нам относится. Слева ли немножко, справа ли – все относится к святости.

(6) **четыре категории** – я бы это слово употребил. В современном языке מפלגות (*мафлагот*) означает партии.

(7) **в природе** [человека] **говорящего** מדבר (*медабер*) говорящий. Это одна категория из четырех. Неживое דומם (*домем*), затем чуть выше идет растительное צומח (*цомеах*), потом еще выше – животное חי (*хай*), и самое высокое – говорящее מדבר (*медабер*).

(8) **благодаря им масса развивается** – это движущая сила, все эти три**.**

(9) то есть, как масса она должна развиваться. Один продвигается за счет зависти и рассуждает так: «у него это есть, а у меня этого нет», и зависть заставляет его продвигаться, он начинает работать. И то же самое страсть (вожделения), и почет. Почет – великая вещь! Удивительно, как она берет человека в любой форме и завуалированно все равно одолевает. Кто способен уйти от этого соблазна почета и славы? Сначала надо знать, что это такое и ощущать, а уж потом побеждать и уходить от этого.

הנה, דומם, צומח, חי, מדבר, יש לפרש זה כנ״ל על ד׳ מפלגות, שכל אחד אינו מבין את השני. כלומר, שכל אחד ואחד מבין איך שהאדם צריך להתנהג בעוה״ז, ואין אף אחד יכול להבין את השני.

Так вот, неживое растительное, животное (природа)**, говорящее,** [10] **необходимо пояснить про указанные выше четыре категории, что один не понимает другого.** [11] **Иными словами, что каждый понимает, как человек должен себя вести в нашем мире, и никто из них не может понять другого.** [12]

(10) **неживое, растительное, животное** (природа)**, говорящее.** Вот, они все здесь приведены, четыре природы человека. Хорошо эти слова запомнить: דומם (*домем*) неживое, צומח (*цомеах*) растительное, חי (*хай*) животное, מדבר (*медабер*) говорящее.

(11) **необходимо пояснить про указанные выше четыре категории, что один не понимает другого.** А поэтому совершенно запрещено в группе давать какие-то общие наставления и стараться повлиять на человека. Если есть какая-то группа, значит, в нее приходят разного рода люди. Один относится еще к דומם, неживому уровню, а другой уже к מדבר, говорящему. Как мы можем с ним соединиться? Совершенно невозможно! Потому что, если я буду заниматься с ним вместе, в одном классе…

Ведь то же самое происходит и со сфирот. Например, есть сфира, которая находится между двумя другими: одна сфира ниже, а другая выше нее (это тоже Ари писал – это не мои слова!). У этой сфиры есть две вещи: у нее есть страстное стремление подняться к высшей, но есть и страх перед ней, перед ее величием. Как например, хохма и кетер. У хохмы есть страстное желание подняться к кетер, как к источнику, но в то же время у нее есть и страх перед ней. Но есть еще и другой страх у хохма, когда она смотрит вниз (хохма по отношению к бина) на более низкую сфиру: как бы не упасть в нее, ибо это смерти подобно.

То же самое в группе. В Израиле, я показал их руководителю, где это находится у Ари, сослался и на другие источники, где говорится, что это запрещается, потому что это против законов мироздания. И то же самое, когда сидят в одном классе разные люди, которые и по времени и качественно отличаются в уровне продвижения в изучении. Есть, кто 15-20 лет сидит, и тот, кто полгода занимается. Конечно, и у новенького может быть высокий уровень, но я говорю не об этом. Сидят вместе люди разного уровня развития. Один недавно начал заниматься, а у него уровень *домем*, а рядом сидит тот, кто уже продвинулся в обучении, на уровне *медабер*. И у того, кто на уровне *медабер*, возникает страх перед новичком – как бы не упасть на его уровень того – ведь очень важно, кто рядом сидит. Тот, который *домем*, он не то, что забирает у тебя энергию, но твое продвижение идет медленней. То есть, для того, кто дальше продвинулся, это плохо. И то же самое для новичка. У него возникает страх перед теми, кто развит больше, чем он. И что же получается? Ни тот ни другой не выигрывает от такой близости, которая есть близость только в телесном отношении, а по качествам они далеки друг от друга, как две планеты. Поэтому это абсолютно противопоказано. Видишь? Шлавей и говорит: нет такого, чтобы работа одного была похожа на работу другого.

(12) **каждый понимает, как человек должен себя вести в нашем мире, и никто из них не может понять другого.** В следующем уроке он даст нам пример, как это работает, и мы увидим, что эти четыре, действительно, не могут друг друга понять. Увидим воочию даже здесь, в том, что пишет Барух, что в духовном отношении невозможно строительство личных келим в группе.

36 Урок

לדוגמא, בחינת דומם היא בחינה א', שמין זה, אינו מבין אלא בחינת התאוה. ואנו רואים לפעמים, ב' שכנים שגרים זה על יד זה, יש לפעמים שאשתו של בעל דרגה ב', שהוא בחינת צומח, ששייך לבחינת כבוד ושליטה, נכנסת לאשתו של בעל דומם, והיא רואה איך שהשכן יושב עם המשפחה שלו על יד השולחן, ואוכל עם המשפחה, והוא מספר למשפחה, איך עבר אצלו סדר היום בעבודה, ואיך שהוא נח עכשיו, ונהנה מזה שיושב עם המשפחה ביחד, ואוכל.

Например, аспект *домем* – это первый тип,[1] что этот тип понимает только лишь аспект вожделения вещей. И мы видим иногда двух соседей, которые живут рядом друг с другом. Бывает так, что жена [человека] **со второй ступени, который** [находится] **в аспекте *цомеах*** (растительного)**, которое относится к аспекту почета и власти, заходит к жене обладателя неживой природы** (т.е. кто хочет лишь животных наслаждений – есть, пить и секс)**, и она** (жена) **видит, как сосед ее сидит со своей семьей за столом, и ест с семьей, и он рассказывает семье, как прошел у него сегодня день на работе, и как он сейчас отдыхает, и наслаждается тем, что сидит сейчас вместе со своей семьей, и ест.**

(1) ***домем*** דומם **– неживой** (человек)– неживой в своем духовном развитии.

וכשאשתו של בחינת הצומח חוזרת לביתה, היא מחכה לבעלה שיבוא מהחנות, לאכול סעודת הערב עם המשפחה. אבל כשהבעל בא, אומר, אין לי זמן לאכול עכשיו עמכם, היות שאני מוזמן לאיזו אסיפה לטובת הכלל. ואשתו שואלת, מדוע השכן שלך בא מהחנות, ויושב, ואוכל עם המשפחה, ולא רץ לשום מקום, אלא הוא יושב בנחת, ושמח עם המשפחה. ואתה, אין לך שום חשבון עם המשפחה שלך, אלא כל הראש שלך נתון לאנשים אחרים. אני לא יודעת אפילו, שאתה מכיר אותם, ואתה נותן את הזמן שמגיע לנו, למשפחה שלנו, ואתה מחשיב אחרים יותר מאתנו.

И когда жена [человека] **в аспекте «растительный» возвращается домой, она ждет мужа, пока он не придет из магазина** (где он работает, очевидно)**, чтобы есть ужин с семьей. Но когда ее муж приходит,** [он] **говорит** [ей]**: нет у меня сейчас времени есть с вами, так как я приглашен на собрание ради общества. А его жена спрашивает: «Почему сосед твой приходит из магазина и садится, и ест с семьей, а не бежит ни в какое место, но он сидит в спокойствии, и радуется со своей семьей? А ты абсолютно не считаешься со своей семьей, но вся твоя голова отдана другим**

людям. Я не знаю, знаешь ли ты этих людей, а ты даешь время, которое причитается нам, нашей семье, и ты считаешь других важнее, чем мы».

אז הוא השיב לה, להשכן אין לו שום הרגש הזולת, אלא כמו שתרנגולת הולכת עם הילדים שלה, ומטיילת עמהם, ודואגת רק להילדים שלה, כמו כן השכן שלנו, אין לו שכל יותר מתרנגולת. ואת רוצה שאני גם כן אהיה כמוהו. הכי מתאים לך, שיהיה לך בעל כמו תרנגולת.

Тогда он отвечает ей: «У соседа нет никакого ощущения ближнего, но так же, как и курица, которая ходит со своими цыплятами и гуляет с ними, и заботится только лишь о своих детях, так же и наш сосед, нет у него более разума, чем у курицы. И ты хочешь, чтобы я был, как он? Тебе более подходит, чтобы у тебя был муж как петух».

Если для человека семья – жена, дети – важней, чем духовная работа, тогда он не готов к духовной работе. Конечно, здесь не всё так просто, здесь и о других вещах говорится. Но, как пример: первый любит поесть, выпить и секс, а второй любит власть и почет. Он не осуждает ни того, ни другого – таков их уровень развития. Но на высочайшем уровне, когда человек начинает работать на Творца, если ему мешает жена или что-то еще другое до такой степени, что не дает ему возможности заниматься, и он видит, что не может выбраться из этого,– он должен решить, что он должен делать. Он видит, что семья – это помеха в работе, и это хорошо – есть помехи в работе, но я продолжаю работать. А если он оправдывается тем, что нет у него никакого выхода: семья, дети, работа и т. д., все эти заботы забивают всё его сознание и сдается, – что ж, иди, люби свою жену, своих детей… Такой человек не готов к работе и уподобляется таким вот типам человека, о которых мы говорим.

Человек должен освободить свое сердце от всего. Любя свою семью, иметь в сердце только Творца, и тогда лишь он будет что-то означать для своей семьи, а не только, что он посидит с ними за столом, получит удовольствие – для себя! – и ничего не даст своей семье. При всех стараниях, при любом его богатстве, он ничего не добавит к семье. Случись с ним что-либо, не дай Бог, через две недели его жена возьмет другого, и мысли не будет о нем.

Человек должен это хорошо знать, и только любить Творца. Семья, дети, всё это нужно, но второстепенно. И пока человек этого не понимает, ничего нельзя с ним поделать.

והאשה הזאת חוזרת להשכן, ושואלת אותו, מדוע אתה אוכל עם המשפחה שלך אחר העבודה, ואתה מתנהג כמו תרנגולת, ואין אתה נוהג כמו בעלי. הוא עונה לה, אין אני משוגע כמו בעלך, לתת הזמן היקר, שאני צריך לנוח ולשמוח עם המשפחה שלי, אני אתן את הזמן הזה לאנשים. ובטח ששניהם צודקים, ואין אף אחד מבין את השני.

И эта жена (второго, «растительного») **возвращается к соседу** (с животными желаниями, то есть, «не живому») **и спрашивает его: «Почему ты ешь со своей семьей после работы и ведешь себя, как курица, а не ведешь себя, как мой муж?» Он отвечает ей: «Я не такой сумасшедший, как твой муж, чтобы отдать мое дорогое время, в которое я должен отдыхать и радоваться со своей семьей, чтоб отдавать это время людям!». И, конечно же, оба они правы, и не один из них не понимает другого.** [(2)]

(2) **оба они правы, и не один из них не понимает другого.** Это непонимание свойственно всем четырем стадиям *медабер*, «двуного говорящего», но это еще не человек. Человек это тот, кто приходит уже к осознанию того, что надо по-настоящему дать работать ради Имени (*лишма*). А в этом мире каждый прав по-своему, хотя все это желание получить только в разной форме.

וכמו כן ממצב הב' למצב הג'. ניקח לדוגמא, ב' שכנים. אשה אחת נכנסה לשניה, ורואה שהבן של השכנה קם בבוקר בשעה שמונה והולך לעבודה. ובערב הוא בא גם כן מתנהג בסדר כמו כל אנשים. ואחר כך הוא הולך לאסיפות, לעשות שם משהו לטובת הכלל. ואח"כ הוא חוזר והולך לישון, כרגיל, כמו כל אנשים.

И так же от состояния второго к третьему состоянию. Возьмем, например, двух соседей. Одна женщина входит ко второй (к соседке)**, и видит, что сын соседки встает утром в восемь часов и идет на работу. А вечером он так же приходит и ведет себя по порядку – так же, как и все люди. А затем он идет на собрание, чтобы делать там что-то для общины. А затем он возвращается и идет спать, как всегда** (как правило)**, как все люди.**

והאשה, כשהיא חוזרת לביתה, היא שואלת הבן שלה, מדוע אני רואה הרבה פעמים, שאני מסדרת לך ארוחת ערב, וכשאני קמה בבוקר, אני רואה, שהחשמל עדיין דולק וארוחת הערב עדיין עומדת לפניך, ולא נגעת בה. ואתה יושב על יד הספרים שלך. ומדוע הבן של השכנה שלי נוהג כמו בן אדם.

А эта женщина, когда она возвращается домой, она спрашивает своего сына: почему я вижу много раз (часто)**, что я приготавливаю тебе ужин, и когда я встаю утром, я вижу, что свет еще горит, а ужин все еще стоит перед тобой, и ты не дотронулся до него. А ты сидишь рядом со своими книгами. А почему же сын соседки моей ведет себя как человек?**

והבן השיב לה, אני אוהב חכמה, לכן אני מבין, שכדאי לוותר על הכל ולקנות חכמה. מה שאם כן הבן של השכן, אין לו שייכות לחכמה, אלא הוא כמו בהמה, ועוסק לצורכי הכלל, היינו באיזה אופן שיהיה נחת

רוח לבהמות כמוהו. זאת אומרת, בלי חכמה, אני מבין שאני דומה לבהמה. מה שאין כן הבן של השכנה, שהוא שייך לבחינת בהמה, איך הוא יכול להבין, שאדם בלי חכמה הוא נקרא בהמה.

И сын говорит ей: я люблю науку, поэтому я понимаю, что стоит отказаться от всего и приобрести науку (знания)**. В противоположность сыну соседки – нет у него никакого отношения к науке, но он как животное, и занимается потребностями общины, то есть, таким образом будет** [поступать, чтобы] **делать приятное таким же животным, как он. Это значит,** [что] **без науки, я понимаю, что я подобен животному. Иное дело – сын соседки, который относится к аспекту животному:(3) как он может понять, что человек без науки** (знаний) **– он называется животное?**

Смотри, как он говорит. Это уже человек не второго, а третьего типа. Шлавей аСулам употребляет слово хохма, которое на иврите означает и «мудрость», и «наука». В данном случае я перевожу его как наука. Потому что третий просто любит учиться, но, тем не менее, он все еще в нашем мире. Это все до того, как человек начинает работать над собой.

(3) **я подобен животному** בהמה (*беhема*) это относится к домашним животным, скоту.

וכשהאשה הזו מספר להשכנה, שהבן שלה אומר על בן שלה שהוא בהמה, הבן הזה אומר לאמו, אינני משוגע להכניס את ראשי לתוך חכמות, מי ומה, יתן לי זה, אף בן אדם לא ירצה לדבר עמי, שכולם יגידו, אין לי שום מושג בעניני עולם הזה. מה שאם כן כשאני עוסק בצרכי צבור, והולך לאסיפות, שמתאספים אנשים פקחים, לעשות משהו לטובת הכלל, יהיו הרבה אנשים שיתנו לי כבוד, היות שאני לא דואג לצרכי עצמי אלא לטובת הכלל. מה שאין כן הבן של השכנה, הוא דואג רק לצורכי עצמו, לכן הוא שוכב על הספרים. נמצא, שכל אחד אומר שהדרך שהוא הולך זהו דרך של אמת, ואין אחד מבין את חבירו.

И он тут же дает ответ. А зачем это нужно сыну соседки? Он не видит смысла заниматься наукой: «А что мне это даст, какая мне от этого выгода?»

И когда эта женщина рассказывает своей соседке, что ее сын говорит о ее сыне, что тот скотина, этот сын (соседки) **говорит своей матери: «Я не сумасшедший, чтобы я ввел свою голову в эти науки: кто и что мне даст за это** (что я от этого получу)**? – Никакой человек не захочет говорить со мной, и все скажут: нет у тебя абсолютно никакого понятия в делах нашего мира. И напротив, когда я занимаюсь нуждами общины и хожу на собрания, где собираются люди острые** (деятельные, понимающие)**, чтобы делать что-либо ради общины, будет много людей, которые дадут мне почет, ибо я забочусь не о собственных нуждах, но ради общества. И совсем**

другое дело – сын соседки – он заботится только о собственных нуждах, поэтому он спит на книгах. Находим, что каждый говорит, что тот путь, которым он идет, это путь истины, и один не понимает другого.

Это все справедливо в желаниях нашего мира, то есть, в желаниях получения ради получения в различной форме, но не в духовном. В духовном есть один путь. Разные уровни, но путь один. То есть, сначала он ищет везде, ходит по группам ищет, чтобы кто-то ему что-то дал, кто-то за него молился, кто бы поднимал его с постели и возил куда-то на уроки, названивал ему, заботился о нем, поддерживал в его тяжелых состояниях… Все это детский период, детская болезнь духовного развития. А в конце концов, весь смысл в том, чтобы человек с глазу на глаз работал ради Имени неба. И никто другой ему не поможет, нет в мире человека, который ему поможет. Методика одна, а путь каждый должен пройти сам, и путь такой: ни одна группа и социальные связи не вытащат меня из моего болота желания получать ради себя, а только моя индивидуальная работа!. Ни семья, ни дети не приведут меня к моему спасению.

И когда человек уйдет из этого мира, душа вернется к своему корню, предстанет перед троном, а его спросят: что ты сделал? И все, чтобы он ни рассказал (дети, жена и т .д.), его спросят: «А что ты сделал по исправлению себя, по приведению себя в соответствие с законами мироздания?» Он ответит: «Ну, я работал, заботился о семье» и т. д. Ответа на это не будет, потому что не это цель творения, не это цель человека. Да, надо иметь семью, надо ради нее стараться – для этого земной разум и дан, чтобы потратить столько-то часов, чтобы обеспечить своих родных всем необходимым, уделить им внимание, проявить ласку и т. д. А остальное время он должен отдавать не семье, духовной работе, и тогда и его дети, и жена – все получат. И пусть самим им это не нужно, но своей духовной работой человек опосредованно оказывает на них влияние, и они тоже растут вместе с ним.

Вот он дал примеры из этого мира, а о духовном я немножечко рассказал.

37 урок

Уроки у нас небольшие, и поэтому хорошо бы перед тем, как ты начинаешь новый урок, повторить 5-10 минут прошлого урока. Невозможно начинать новый урок без связи с предыдущим.

ומכל שכן לבחינת מדבר, אין אלה שהם מבחינת חי, לא יכולים להבין את בחינת מדבר. היינו, אלו שעוסקים בעבודת ה', הם נראים בעיני החכמים, שעוסקים כל ימי חייהם בספרים, ואומרים, עיקר הוא השכל, שרק הדעת הוא הקובע, ואלו שעוסקים בעבודת ה', אומרים, שצריכים ללכת למעלה מהדעת. הם צוחקים מהם, ואומרים, בלי דעת אנחנו דומים לבהמות. ואיך הם אומרים, שצריכים ללכת למעלה מהדעת. נמצא, שאין אחד מבין את השני. וזה נקרא **דור הפלגה, שאין אחד מבין שפת רעהו.**

Он рассматривал различные типы человеческих душ: неживой природы, растительной, животной и говорящей. И они не понимают друг друга.

То, что он говорит сейчас – это очень сильно и очень тонко. Люди по-разному учат Тору. Одни учат ее выше знания, то есть, чтобы служить Творцу, а другие служат по типу интеллектуального занятия – это будоражит их разум, и они очень много знают, читают много книг, пишут десятки книг. И они только головой хотят понять Тору. Таков их склад ума. Они понимают только таким образом: используя разум. А тот, кто учит Тору, чтобы служить Творцу – он идет выше разума. Такие не пишут книги – им это не нужно, это их не интересует, могут они или не могут. И люди с такими разными подходами к изучению Торы не могут друг друга понять – даже те, которые оба занимаются каббалой…

В Амстердаме у меня был знакомый американский рав из Израиля. Очень большой рав. Я у него учился много лет Талмуду. И когда я стал заниматься каббалой, он мне говорит: у меня есть брат, который очень давно занимается каббалой, лет тридцать, сорок. И пишет книги по каббале. И он дал мне пару книг посмотреть его. А я только еще начинал заниматься каббалой. Я посмотрел эти книги. Больше, чем одно предложение, невозможно просто читать, потому что чисто интеллектуальное. Пишет мозгами, а называет каббалой. Я вернул все эти книги – через жену: моя жена отдала его жене, чтобы мне не пришлось делать никаких комментариев. Но я бы их просто выкинул на помойку…

И вот, что пишет Шлавей. Это пишет Барух, который жил в самой гуще ультра-ортодоксальных группировок, в самом их логове. И как он пишет о духовной работе! Колоссально. Поразительно! Они никто не знает о духовной работе, и она их совершенно не интересует. Они говорят, конечно, что служат, но…

И тем более, аспект «говорящий», из аспекта «животного» совершенно невозможно понять аспект «говорящего». То есть, те, которые занимаются работой на аШем (то есть, лишма)**, их видят глазами мудрецов** (которые не настоящие, а мудрствующие)**, которые всю свою жизнь учатся по книгам, и они говорят: «Главное это разум, и только лишь разум определяющий, а эти, которые занимаются работой на аШем, они говорят, что необходимо идти выше знания». И они смеются над ними и говорят: «Без разума мы подобны животным. И как же они говорят, что надо идти выше знания?» Находим, что ни один не понимает другого. И это называется <u>поколения раздора, в котором ни один не понимает языка другого.</u>**

Я всё это испытал на себе! Поколение Вавилонской башни. Точней, не раздора, а разделения, когда они все народы отделились один от другого.

ולפי זה איך האדם יכול לצאת מהנטיות, שהוא רגיל בהם מצד הלידה, הלא מצד השכל אי אפשר להבין, איך יש מציאות, שהאדם יחשוב אחרת, מכפי הנטיות שלו, כנ״ל. ושם, (בהקדמה אות ג׳) אומר, ״שבגלל זה ניתן לנו תיקונים, שע״י האדם מוכרח לעבוד ולתת יגיעה, אחרת היו כל הנבראים במצב המנוחה, מטעם ששורש הנבראים שהוא הבורא, הוא במצב המנוחה המוחלטת, וכל ענף רוצה להדמות לשורשו״.

Очень важные вопросы он ставит!

В связи с этим, как может человек выйти из склонностей, к которым он привык со стороны своего рождения? Ведь со стороны разума невозможно понять, как может быть такая реальность, чтобы человек думал иначе, чем согласно его природным склонностям, как сказано выше. И там, (во Введении, от (буква, пункт) **гимель) он говорит: «для этого даны нам тикуним, что посредством их человек обязан работать и прилагать усилия, иначе все творения остались бы в состоянии покоя, по причине того, что корень творений, который есть Творец, Он находится в состоянии абсолютного покоя, а каждая ветвь желает уподобиться своему корню».**

Человек всегда говорит: это моя природа, это моя натура, это мой характер. А это наш мир и все это не имеет отношения к духовному. Так вот, есть люди которые имеют склонность к групповым образованиям, то есть, заниматься в группах. У них такая природа, душа. И он собирает группу – всё больше и больше, и у них происходит массовое обучение. И он эту свою природу проецирует на духовное, создает группы и называет любыми именами. Человек слепо подчиняется природной своей склонности и начинает говорить: «это моя система подхода к той или иной науке». А это просто его групповая склонность, в то время как надо

выйти выше знания и побеждать свою склонность, ибо она дает место привычке. А привычка убивает все духовное.

Каждый день надо какой–то кусочек каждого урока хорошо прорабатывать. Совершенно нет никакого понятия о духовном у тех, которые учат головой: «побольше пройти и побыстрей!». У меня был знакомый в Иерусалиме. Он уехал из России в 10-13 лет, из «благородной» семьи, языков много знает. Гениальный человек, сейчас он рав в Канаде, имеет общину уже много лет. У него блестящая память, эрудиция, и ему дано от природы удерживать в голове большие объемы информации. Но духовную работу он не в состоянии совершать. Он большой знаток, но учит головой.

Так вот, он мне рассказывал о том времени, когда они учились в блестящей академии Талмуда в Иерусалиме. В этой академии училось много умных людей, и они иногда заключали пари, и тот, кто проигрывал, должен был сделать что-нибудь. И вот, они поспорили на что-то, и условились, что если кто проиграет, то должен будет выучить Мишна Брура (семь книг законов, каждая из которых как наш Шлавей аСулам). И вот мой знакомый проиграл. И он за месяц выучил все семь книг.

И я однажды спросил его о книге Рамхаля «Путь праведных» (я ее недавно выпустил на голландском языке). Они эту книгу проходят в академии одной из первых, как для начинающих, для детей, и он ее знает наизусть. Так вот, я спросил его, как, мол, ты с ней работаешь, и он ответил: нет, Михаил, это еще не для меня, я еще к этому не пришел, ведь это духовная работа. Честный парень. Ему уже под сорок. Он знает весь Талмуд наизусть, он знает всю раввинскую логику, выводит законы. Написал гигантские вещи по выведению законов, формулы. А на духовную работу отвечает: нет, это не для меня, я еще до этого не дорос. Может быть, и не вырастет в этой жизни. Потому что желают награды в этом и будущем мире. Особенно – в этом мире.

Поэтому надо идти выше знания. Имей в виду – со мной ничего другого не получишь. Служба Единому Творцу всем своим существом. С разумом, но разум это маленькая добавка. А главное то, какое место ты выделяешь в своем сердце духовному, слиянию с Творцом. И это не имеет отношения к интеллектуальным способностям.

38 урок

והתיקונים האלו נקראים "הקנאה, והתאוה, והכבוד, הם מוצאים את האדם מן העולם" (אבות פרק ד' כ"ח). ואומר שם, שע"י הקנאה והכבוד יש אפשרות לשנות את נטיות התאוה, לבוא לדרגת צומח, שהוא מתחיל לעבוד לטובת הזולת מטעם שלא לשמה. וכמו כן ע"י הקנאה, הוא יכול לעבור לדרגת חכמה, כמו שאמרו חז"ל, "קנאת סופרים תרבה חכמה". וכמו כן יכולים לעבור מבחינת חי לבחינת מדבר, גם כן ע"י שלא לשמה.

А эти тикуним (исправления) **называются «зависть, и вожделения** (страсть)**, и честь** (желание почета и власти) **– они выводят человека из мира» (**[как написано] **в Учениях отцов, перек 4, лист 28). И он говорит там, что посредством зависти и тщеславия есть возможность изменить склонность желания** (страсти своей)**, чтобы прийти к ступени растительных, что он начинает работать ради другого по причине «*ло лишма*»** (не ради Имени).[1] **И также посредством зависти, он может перейти к ступени мудрости, как сказали мудрецы: «зависть авторов книг увеличивает мудрость».[2] И так же можно перейти от аспекта животного к аспекту говорящего, также посредством ло лишма,** не ради Имени неба**.**

Эти тикуним как бы инструменты, чтобы вывести человека из его природной склонности, что если человек был бы без них, то он оставался бы всю жизнь на своем уровне. Если он неживое, так ему надо развиваться через зависть. Он смотрит на другого, и у него появляется желание почета. Это дает толчки к развитию. Он уже начинает работать ради другого, хотя еще не ради Имени.

(1) **он начинает работать ради другого по причине не ради имени** - желание отдачи ради получения.

(2) **зависть авторов книг она увеличивает мудрость**. Почему они пишут книги? Из-за зависти. Полно бумажного мусора, а тот пишет, и я пишу. Но мудрость все же развивается во время написательства.

Это все не ради имени. Это все инструменты, которые даны в нашем мире. Они являются мотором для продвижения и развития в нашем мире.

אולם מה מועיל השלא לשמה, אם אין לו הנטיות אמיתיות למדרגה שהוא עובר. ועל זה אמרו חז"ל, אצל בחינת תורה, "שהמאור שבתורה מחזירו למוטב". נמצא, שע"י שלא לשמה באים לשמה. לכן אמרו, "לעולם ילמוד אדם שלא לשמה, שמתוך שלא לשמה באים לשמה".

Однако какова польза в ло лишма, если нет у него истинных склонностей к ступени, к которой он переходит? И об этом сказали

мудрецы в отношении аспекта Торы: «что свет, который есть в Торе, возвращает его к лучшему». Находим, что посредством ло лишма приходит лишма. А потому сказали: «пусть человек всегда учит [Тору] **ло лишма, что в то время, когда он занимается ло лишма, придут лишма.»**

אולם יש לדעת, שאלו ד' המפלגות, שהם דומם, צומח חי, מדבר, נוהגים באדם אחד, שהאדם בעצמו עובר ממצב למצב, כמו שכותב שם וזה לשונו "אמנם הנשארים בלי שום סגולה, הוא מפני שאין להם רצון חזק, ועל כן כל ג' הנטיות הנזכרים, משמשים להם יחד בערבוביא, לפעמים מתאווים ולפעמים מתקנאים, ולפעמים חושקים כבוד, ורצונם נשבר לרסיסים, ודומים לקטנים, שכל מה שרואים חושקים, ולא יעלה מהשגה של כלום. ולפיכך יהיה ערכם כמו קש וסובין, הנשארים אחרי הקמח".

Однако необходимо знать, что эти четыре сорта (разновидности)**, которые** [суть] **неживой, растительный, животный, говорящий – это все применимо к одному человеку, что сам человек переходит от состояния к состоянию, как там написано, и вот его слова: «но они остаются без какого либо чудесного действия** (инструмента, который помогает)**, а это из-за того, что нет у них сильного желания, и поэтому все три склонности, которые упомянуты, пользуются ими всеми совместно** (вперемешку)**, а иногда вожделеют, а иногда завидуют, а иногда страстно желают почета,**(3) **а их желание разбивается на осколки,**(4) **и они похожи на маленьких детей, которые всё, что видят, хотят.**(5) **И не поднимется он до какого-либо постижения. И поэтому ценность их будет как мякина и отруби, которые остаются после помола муки.**

(3) **иногда вожделеют а иногда завидуют, а иногда желают страстно почета.** Когда используем в первом случае מתאווים, то это желание страстное ко всяким вещам в нашем мире, то есть, материальным вещам.

(4) **а их желание разбивается на осколки**. Нет у них цельного желания, у кого много интересов, тот кончает свою жизнь маленьким, а кто бьет в одну точку, тот добивается и обгоняет всех эрудитов, которые знают всего понемножку. Вся задача собрать все свои силы в комок. Тогда есть внутренне напряжение гораздо более мощное, чем у того, кто распыляется. Человек, который ставит все на одну цель, тот не знает, что такое расслабиться. Он отпустил вправо, а затем влево. Вправо отпустил и пасется как коровка на лугу, потом влево ушел, но всегда у него горит огонек цели, и он не разбивает свое желание на куски.

(5) **всё, что видят, хотят**. Ребенок. Показали ему другую игрушку, бросает старую и кидается на новую. Так и человек в нашем мире.

Есть выбор в жизни, и надо сделать выбор, и надо знать, что выбирать. И чем раньше, тем лучше. А не так, что у человека семь

пятниц на неделе, он пытается искать еще и еще. И келим начинает строить на другом месте, а те, построенные, у него разбиваются полностью. Переходит опять на новое место, а то, что построил, у него опять ломается.

ובהאמור נבין איך שיש להאדם ג׳ מצבים בזמן העבודה:

א) נקרא מצב הקבוע,
ב) מצב העליה,
ג) מצב הירידה.

А из сказанного мы поймем, как есть у человека три состояния во время работы:

1) называется состояние минимальное (стандартное, стабильное, устойчивое);**(6)**

2) состояние подъема;

3) состояние падения.

(6) **состояние минимальное.** То есть обычное, самое такое хорошее, которое имеется каждый день. Минимальное – может быть, звучит приниженно. Тогда скажем стабильное, устойчивое. Или усредненное. А другие – выше или ниже.

כלומר, שבזמן שהאדם רוצה לצאת ממצב הקביעות שלו, כידוע שיש סדר הקביעות, שהאדם מקיים תו״מ מבחינת הכלל. זאת אומרת, שנזהרים לקיים תו״מ מבחינת המעשה, כלומר שעל הכוונה דלשם שמים אין הם נותנים תשומת לב. וזה נקרא שלא לשמה. אז הוא יכול להיות במצב הזה, בדרך כלל, בקביעות, מטעם שהוא רואה, שהוא מתקדם בכל יום ויום בתו״מ. וזהו מטעם, שהוא מסתכל רק על המעשה, אם היא בסדר או לא, פחות או יותר הוא נזהר לקיים. לכן כל יום ויום הוא רוכש תו״מ. ויש כלל, בדבר שהאדם מצליח, הוא נהנה ויכול להמשיך. לכן המצב הזה נקרא, מצב הקביעות.

Это значит, что во время, когда человек желает выйти из своего усредненного (первого) **состояния, как мы знаем, что есть порядок усредненного, что человек исполняет Тору и мицвот в аспекте массы** (как масса делает)**. Это значит, что они предупреждены, чтобы исполнять Тору и мицвот в аспекте действия** (т.е. руками и ногами)**, то есть, намерению ради Имени неба они не придают значения** (не принимают во внимание. Досл. Не кладут это на свое сердце)**. Это называется ло лишма,** не ради Имени**. Тогда он может быть в этом состоянии, в общем-то, в постоянстве, по причине того, что он видит, что с каждым днем он продвигается в Торе и мицвот. И это по причине того, что он вглядывается только в действия, является он в порядке или нет, менее или более он**

предупрежден, чтобы исполнять. Поэтому с каждым днем он приобретает (в свое владение) **Тору и заповеди.** [(7)] **А есть такой принцип** (в нашем мире), **в том, в чем человек получает успех, он наслаждается и может продолжать** (этим заниматься)**. Поэтому это состояние называется состоянием усредненным.**

(7) как владения. רוכש это как приобретать во владение. То есть, исполнил что-то, и ему прибавилось на счет. Он ощущает, что он стал важнее.

מה שאם כן מצב הב׳, שהוא זמן העליה, פירוש, האדם שמע מפי סופרים וספרים, שיש ענין של טעמי תורה ומצות, שהאדם צריך להגיע לידי השגה זו ע״י קיום תו״מ, שיש לעבוד על ענין דביקות בה׳, שהאדם צריך לבוא לידי השגת אלקות, שזהו העיקר, שרוצים מתו״מ. והספרים אומרים, שסוף כל סוף כל אדם יזכה לדרגה זו. האדם הזה מתחיל לעלות במעלת הקודש, ומתחיל להרגיש שהוא נמצא עכשיו בעולם אחר, כאילו במצב, שהיה לגבי המצב שהוא נמצא עכשיו, הוא הבדל בין יום ללילה. אולם, לא רגיל בדרך הזה, הוא בא לידי ירידה.

В противоположность тому – в состоянию втором, которое есть время подъема. Пояснение [в том], **что человек слышал из уст авторов и книг, что есть такой аспект вкусов Торы и мицвот** (т.е. смысл, почему и отчего, что он учит в Торе), **что человек должен достичь этого познания посредством исполнения Торы и мицвот, что необходимо работать в аспекте слияния с аШем, что человек должен прийти к постижению Божественного, что это основное** (главное), **что желают от Торы и мицвот. И книги говорят, что, в конце концов, каждый человек удостоится этой ступени. Этот человек начинает подниматься по лестнице святости, и начинает ощущать, что он находится теперь в другом мире, как будто в состоянии, которое было по отношению к состоянию, в котором он сейчас находится, это различие как между днем и ночью. Однако, он не привык к этому пути, и пришел к падению.**

ובזמן שנתרבו אצלו העליות וירידות, הוא בא לפעמים לידי יאוש, ואומר, הדרך הזה הוא לא בשבילי, ולחזור ולהכנס למצב הקבוע שהיה לו, כבר לא יכול. והאמת הוא, שהאדם צריך ללמוד מכל ג׳ מצבים. וזהו כמו שאמרו חז״ל ״הרבה למדתי מרבותי, ויותר מחבירי, ומתלמידי יותר מכולם״, שפירוש, **רבותי** נקרא מצב העליה, **ותלמידי** מצב הירידה, **וחברי** מצב הקביעות.

Очень важно, что он сейчас говорит.

И во время, когда увеличились у него подъемы и падения, он приходит иногда к отчаянию, и говорит: этот путь – он не для меня, но вернуться и войти в состояние постоянное, в котором он был,

уже не может.(8) А истина в том, что человек должен учиться из всех трех своих состояний. И это – как сказали мудрецы: «много я учился от моих учителей, а больше от моих сотоварищей (единомышленников)**, а от моих учеников – еще больше, чем от всех других», что означает, мои учителя это называется состояние подъема,(9) и моих учеников – состояние падений,(10) и от моих единомышленников называется состояние постоянное.(11)**

(8) **этот путь – он не для меня, но вернуться и войти в состояние постоянное в котором он был уже он не может.** Совершенно верно он здесь рассказывает, как это работает. Обратно уже нельзя идти к массовому обучению. Невозможно. И в религию уже не вернешься. Я вот себя беру, к примеру. Я давно не молился руками и ногами, а сегодня вдруг захотелось. Никого не было дома, и я одел все – и талит, и тфилин, сел в маленькой комнате и сказал всю утреннюю молитву. У нас сейчас Ханука, и, может, поэтому захотелось – из-за ощущения праздника. Меня не должно это волновать, но вернуться в религию невозможно. Озолотили бы, а я не пришел бы к ним. Сверху мне дается Зоар или чистый Ари, а им нужна наука или религия, или смесь какая-то. Нельзя вернуться – это как дважды нельзя войти в одну воду. Или как достиг другого острова, а все корабли, на которых приплыл, сжигаются. Это как новые одеяния, а старых одеяний уже нет, они преобразованы в новые.

(9) Очень важное он сейчас говорит, поразительно! **мои учителя это называется состояние подъема**. Ученик, когда учится у своего учителя, он поднимается. Находится в состоянии подъема.

(10) **моих учеников – состояние падений.** Прекрасно можно учиться из состояния падения, если это конструктивное падение. И все это в одном человеке!

(11) **от моих единомышленников называется состояние постоянное**. Когда ученик учится у учителя, в момент обучения – ученик остается со своими собственными келим. Я учусь всегда в себе. Правильно или нет? Я читаю Ари или что-либо другое, но я работаю над своими келим. Когда я учусь от своего учителя, то я в подъеме – я как бы от него учусь, и в это время я получаю подъем. А когда я кому-то другому говорю, моему ученику, который находится на более низком уровне, то я учусь от падений. Но в своих собственных келим.

Никогда не надо проецировать силу масаха на другого. Есть такой закон, что масах действует только от места нахождения масаха и вниз, но ни в коем случае не выше масаха. Таким образом, мы грешим, когда силу масаха проецируем на другого человека, то есть, привязываем другого к своему масаху. Можно иметь учителя, и внешне иметь расположенность к нему, даже испытывать симпатию к нему, ощущать силу его магнетизма, чуть-чуть можно. Главное чтобы не перейти меру. Но всегда надо себя корректировать: здесь это мой масах, и я не должен переступить больше и выше, чем есть.

А грехом это называется «разврат», когда выходят выше своего масаха с любовью, так называемой. Это чистый разврат, потому что

отрывают свое сердце и начинают его проецировать, связывать с вещью, которая не имеет к нему отношения. Все силы должны оставаться в сердце. Или, к примеру, он начинает выходить из масаха и ненавидеть кого-то другого. Это другая сторона медали. Обе нехорошо.

Вот, мы говорим, что люди должны любить друг друга, но даже не понимаем этого. Надо всегда смотреть, как это выражается на святом языке. Там стоит: «*Вэ-аhавта ле-реаха камоха*». Все переводили как: «*люби своего ближнего, как самого себя*». Совершенно другое написано! Я не хочу сейчас говорить, но смысл фразы не в этом. А в том, что у человека есть две части. Внутренняя и внешняя. Внутренний человек – это доброе начало, а внешний, то есть желание получить ради себя – это его злое начало. И человек должен не ненавидеть свое злое начало, а приобщить к доброму началу. Двумя сердцами служить Творцу, и только тогда можно связать двух людей в себе. Тогда не будет борьбы и разделенности царств, и не будет борьбы в одном и том же государстве. Внутренний должен любить внешнего. А внешний, желание получить, не может любить внутреннего, он не приспособлен для этого. А внутренний должен, и тогда он соединит обоих. Настолько внутренний должен любить своего внешнего, желание получить ради себя, чтобы исправлять. Он, как бы, постоянно капает в него своей любовью, своим желанием отдачей. А внешний, он черный совершенно от зависти и злости. Но внутренний капает с желанием отдачи, и постепенно он «отравляет» внешнему его жизнь, его черноту, и тот начинает белеть.

Попробуй на практике: если идешь по улице и побеждаешь злость к другому – то совсем другое отношение будет к тебе. Всегда нападают только на того, кто проявляет злость, а тот не понимает, почему, но нападает. Нет случайностей. Злой, если видит противостоящее к нему доброе, то он, безусловно, автоматически, инстинктивно подвергается воздействию добра. Он злой, потому что ему чего-то не хватает, у него болит, а тот, кто дает ему хесед, его исправляет, излечивает. Но нельзя давать выше своего масаха. Это очень важно.

Заведи себе это в систему, и потом увидишь, что это так. Не так надо, что «люби всех в мире!». Конечно, это, безусловно, так, но на это надо иметь силу. Постепенно надо идти к этому – только исправлением себя ты автоматически начинаешь больше любить ближнего. Только своим исправлением! Ты свою черноту делаешь более прозрачным – это и есть исправление. И тогда другой видит в тебе Творца, и тогда исправляешь другого без усилий, даешь другому любовь без проявления «телячьей нежности». Исправляй себя, и все это другой автоматически почувствует.

כלומר, שהאדם צריך להשתמש ממצב הירידה. היינו, בזמן העליה הוא צריך לעשות חשבון, איזה מחשבות ורצונות היו לו אז. כלומר, שעיקר הלימוד הוא בזמן עליה, היינו זמן הגדלות, שנקרא רב - ותי, שרק בזמן עליה, יש להאדם שכל לחשוב.

То есть, что человек должен использовать состояние падения. То есть, во время подъема ему необходимо делать расчет, какие мысли и желания были у него тогда (во время подъема)**. Иными словами, что главное учение – оно во время подъема,**[12] **то есть, во время гадлута, что называется *рав-отай*,**[13] **что только во время подъема есть у человека разум, чтобы думать.**

(12) главное учение – оно во время подъема. Это хорошо надо знать, что во время подъема надо учиться.

(13) то есть во время гадлута, что называется *рав-отай*. Он разделил слово на две части. רב *рав* – много, большой и ותי *отай*. Вот я не знаю, что он под этим подразумевает. Он нам здесь внушает, что это мысли, желания. Множество есть у него мыслей. Сейчас он нам объяснит. Очевидно, многомыслящий.

ואז, כשהוא מתחיל ללמוד ממצב הירידה, זה נקרא ״שלומד מתלמידי״, שהוא בחינה למטה מהרגילות, שהיה לו מצד הקביעות שלו. והמצב הזה, כשהאדם לומד ממנו, אז הוא לומד הרבה, היות שעתה הוא יכול לתת שבח והודאה לה׳, שהוציאו מבחינת המצב, שהיה מונח בזבל ואשפה, כמו שאר בעלי החי, שכל המזון שלהם הוא הפסולת, שזורקים בני אדם לזבל, ובאו בעלי חי, היינו החתולים וכדומה, ומפרנסים עצמן מזה הפסולת. ועתה, בזמן עליה, הוא יכול לתת שבח והודאה לבורא על זה.

И тогда, когда он начинает учиться от состояния падения, это называется что «я учусь от моих учеников», что это аспект ниже, чем он привык, что это было его состояние ниже постоянного.[14] **И это состояние, когда человек учится от него, тогда он учит много, так как он теперь может дать восхваление и благодарность аШем, что Он вывел его из состояния, когда он был положен в мусор и отходы,**[15] **как остальные животные,**[16] **что все их пропитание это отходы,**[17] **которые люди выбрасывают на помойку, и приходят животные** (досл. «обладатели живого»), **то есть, кошки и так далее, и они питаются этим** (отходами). **А теперь, во время подъема, он может дать восхваление и благодарность Творцу за это.**

(14) **это аспект ниже, чем он привык, что это было его состояние ниже постоянного.** То есть, ниже его собственного постоянного уровня. Имей в виду всегда, что все это – в одном человеке!

(15) **положен в мусор и отходы.** Два слова о мусоре**.** אשפה *эшпа* – это мусор, זבל *зевель* это тоже мусор. *Зевель* – это грязные отходы, помои, испражнения. А *эшпа*, это то, что кидают в мусорное ведро, мелкий мусор.

(16) **как остальные животные.** То есть, его положили в состояние, сравнимое с положением животных на свалке.

(17) **что все их пропитание это отходы.** Так или нет? И вроде наша кошка питается хорошим кормом, но все равно это отходы. Все животные едят отходы.

ואאמו״ר זצ״ל אמר, לפי השבח והודאה שנותנים לה׳, בשיעור זה הוא עולה בדרגה, ולא חשוב מה שיש לו, אלא חשוב לפי מה שהוא מתפעל מההתקרבות ה׳. ובשיעור התודה רבה, שהאדם נותן, בשיעור הזה האדם עולה במעלה. וכמו כן יש לו ללמוד ממצב חבירו, היינו גם כן בזמן עליה יקח לעצמו מחשבה, לעיין באיזו הבנה היתה בנויה אז העבודה שלו.

А Бааль Сулам говорит: «в соответствии с восхвалением и благодарностью, которую дают аШем, в этой же мере он поднимается по ступеням»,(18) и совершенно неважно, что у него есть, но важно в соответствии с тем, как он подвергается влиянию от близости аШем. И в той же мере большой благодарности, которую человек дает, в той же мере человек поднимается в подъеме. И так же необходимо ему учиться от состояния его сотоварищей, то есть, также во время подъема пусть возьмёт себе мысль, чтобы внимательно всмотреться, на каком понимании была построена тогда его работа.

(18) **«в соответствии с восхвалением и благодарностью, которую дают аШем, в этой же мере он поднимается по ступеням».** Потому что благодарность и восхваление делаем в правой линии, а посему поднимаемся.

נמצא, בזמן העליה, אם האדם לומד ממצבו הנוכחי, שהוא זמן העליה, זה נקרא שעוד לא למד הרבה. אבל בזמן שלומד מבחינת חבירו, הוא לומד יותר מבחינת העליה. והרבה למדתי מתלמידי, הוא מזמן הירידה. וזה נקרא, מתלמידי יותר מכולם, כנ״ל.

Находим, во время подъема, если человек учится от его настоящего состояния, что это время подъема, это называется, что учился еще не много. Однако, во время, когда учится от аспекта своего сотоварища, он учится больше, чем в аспекте подъема. «Но больше всего я учился от моих учеников», а это состояния падений.(19) Это называется: «от моих учеников больше всего», как сказано выше.

(19) И еще больше всего я учился от моих учеников, а это состояния падений. Смотри как хорошо. Больше всего человек учится от своих состояний падения. Это большая истина. Если человек это может выдержать, то он станет победителем.

Только человек, который ищет истину, может пойти на это. И чем больше идешь, тем больше можешь.

אבל לא לשכוח, שכל הלימוד הוא דוקא בזמן העליה. נמצא, אם בזמן העליה הוא לא לומד מהמצבים הנ"ל, נקרא שלא למד הרבה. לכן בזמן הירידה אין להאדם להחליט שום דבר, אלא רק להתפלל לה', שיוציאו אותו מהשפלות. ולהאמין שה' הוא שומע תפלה.

Но не забывай, что вся учеба – она именно во время подъема.[20] **Находим,** [что] **если во время подъема он не учится от его состояний, называется, что он учится не много. Поэтому во время падения нельзя человеку ничего решать, но лишь молиться к аШем о том, чтобы Он вытащил его из падения. И верить, что аШем слышит молитву.**[21]

(20) **Но не забывай, что вся учеба – она именно во время подъема.** Как написано в комментарии на Тору, когда говорится про Йосефа, которого заключили в тюрьму после истории с женой Потифара: «*эйн руах а-кодеш эла ба-симха*», «*нет Святого Духа, кроме как в состоянии радости».* Он смутился, не упал духом, а пребывал в радости, как говорят комментаторы: А радость – это состояние подъема.

(21) **во время падения нельзя человеку ничего решать, но лишь молиться к аШем о том, чтобы Он вытащил его из падения. И верить, что аШем слышит молитву.** Что это значит? Если ты в состоянии падения, то есть, ощущаешь келим де-каббала, и нет сил, и ощущаешь там дин, левую сторону, то нельзя принимать решения в этом состоянии. Надо сделать усилие, чтобы подняться выше парса – лишь от парсы и вверх есть там бина, которая покрывает зеир анпин и нукву. А бина покрывает – это уже хасадим. Так вот, надо подняться туда и не смущаться, что у тебя слабое состояние, но из той позиции, над парса – тогда набирайся сил. Но для этого, конечно, веру надо иметь, иначе как же подняться над парса? – Никак. И тогда побыть над парса, как бы, под опекой матери и отца и там созреть, а потом вернуться на свое место. Сначала надо подняться над парсой, а потом уже спускаться по средней линии. Поднимаешься туда, делаешь среднюю линию через зеир анпин поднимаешься в бину, получаешь мохин и спускаешься в левую линию, чтобы иметь силу использовать свои келим под парса ради отдачи.

Урок 39

מהו מעשים טובים של צדיקים הם התולדות, בעבודה

Что означает «добрые дела праведников - это их порождения» в духовной работе

רש״י מביא דרשת חז״ל על ״אלה תולדות נח, נח איש צדיק״. למה לא כתוב את השמות של הבנים שם, חם ויפת. אלא, ״אלה תולדות נח, נח איש צדיק״. ללמדך, שעיקר תולדותיהם של צדיקים מעשים טובים.

Великий комментатор **Раши приводит пояснения мудрецов на** (стих из Торы, из Ноаха): **«Вот порождение Ноаха, Ноах - человек праведный». Почему не пишутся имена сынов: Шема, Хама и Яфита. Но пишется «Вот порождение Ноаха, Ноах - человек**

праведный». Чтобы учить тебя, что суть порождений цадиков – это их добрые дела.

ויש להבין, זה שאמרו שתולדותיהם של צדיקים הם מעשים טובים, הידיעה הזו היא, ששאר אנשים שידעו דבר זה, או שהצדיקים בעצמם צריכים לדעת זה. ידוע, בדרך העבודה לומדים הכל באדם אחד. נמצא, זה ששאר אנשים צריכים לדעת, מה הם התולדות של צדיקים מעשים טובים, הוא גם כן בגוף אחד. כלומר, שהצדיק בעצמו צריך לדעת, שתולדותיו הם צריכים להיות מעשים טובים. ויש לדעת הידיעה הזו לגבי הצדיק בעצמו. מה מוסיף לו הידיעה הזו, בעבודה.

И необходимо понять то, что сказано ими, что порождения цадиков – это [их] **добрые дела, это знания, чтобы остальные люди узнали это или же сами цадики должны знать это? Известно,** [что] **по пути духовной работы** (в духовной работе) **учат,** [что] **все** [находится] **в одном человеке. Находим то, что «остальные люди должны знать, что порождение цадиким** (праведников) **– добрые дела», это также в одном теле. То есть, сам цадик должен знать, что его порождения должны быть добрые дела. И необходимо знать это по отношению к самому цадику. Что добавляет ему это знание в духовной работе.**

ולהבין זה, צריכים מקודם לדעת, מהו בעבודה, מעשים טובים או מעשים רעים. הנה מעשים טובים הוא, היות שידוע שבקיום תו״מ יש להבחין בחינת מעשה, היינו שהאדם מקיים תו״מ בבחינת מעשה. היינו, שהוא מאמין בה׳, ומקיים מצותיו, וקובע עתים לתורה. אולם על ענין כוונה הוא לא משים לב, כלומר, לתועלת מי הוא עובד. אם כוונתו הוא לתועלת עצמו, שעל ידי קיום בתו״מ הוא יקבל שכר, שזה נקרא תועלת עצמו, או שהוא עובד לתועלת הבורא, שהיא, שלא על מנת לקבל פרס.

И чтобы это понять, необходимо, прежде всего, знать, что такое в духовной работе «добрые дела» или «плохие, злые **дела». И вот, добрые дела: это, как известно, что при исполнении Торы и заповедей необходимо различать аспект действия, то есть, что человек исполняет Тору и заповеди в аспекте действия** («руками и ногами» – это тоже надо. Имеется в виду, что без намерения). **То есть, что он верит в аШем и исполняет его заповеди и устанавливает времена для Торы** (устанавливает себе время, чтобы учить Тору). **Однако, об аспекте намерения: он не обращает внимания на это, то есть – ради кого он работает. Является ли его намерение ради себя, что посредством исполнения Торы и заповедей он получит вознаграждение, что это называется ради себя** (собственной выгоды)**, или же он работает ради Творца, что означает, что это не для того, чтобы получить вознаграждение.**

וההבדל ביניהם הוא, כי בזמן שהאדם עדיין עובד לתועלת עצמו, והוא עדיין משוקע בקבלה עצמית, שעל קבלה זו היה צמצום והסתר, כלומר, שענין מטרת הבריאה, שהיא להטיב לנבראיו, אין הוא מסוגל לקבל את הטוב ועונג. נמצא, שמעשים, שהכוונה היא לתועלת עצמו, נקראים מעשים רעים, כי המעשים האלו מרחקים אותו מלקבל את הטוב ועונג. נמצא, שהאדם, כשעושה מעשים, הוא צריך להרויח. וכאן הוא מפסיד מזה שהוא נמצא במצב הפירוד מהבורא.

А различия между ними в том, что когда человек еще работает ради собственной выгоды и он еще погружен в получение ради себя, что на это получение было сокращение и сокрытие, то есть, что аспект «цель творения» - это, чтобы делать добро творениям, он не в состоянии получить добро и наслаждение. Находим, что деяния, намерение которых ради собственной выгоды, это называется злые деяния, ибо эти деяния отдаляют его от получения добра и наслаждения. Находим, что человек, когда он делает деяния свои, ему необходимо выиграть. А здесь он теряет от того, что он находится в состоянии отделения от Творца.

מה שאם כן אם האדם עושה כל מעשיו לתועלת הבורא, שהבורא יהנה מזה, נמצא, שהוא הולך על קו ודרך להגיע לדביקות ה׳, הנקרא השתוות הצורה. וכשיש השתוות הצורה, אז ממילא עובר ממנו הצמצום וההסתר. ואז האדם זוכה להטוב ועונג, מה שהיה במחשבת הבריאה, שהיא להטיב לנבראיו. לכן נקראים המעשים שהאדם עושה לתועלת הבורא, בשם מעשים טובים, משום שהמעשים האלו מביאים את האדם לזכות להטוב.

И напротив, если человек делает все свои дела ради Творца, что Творец насладится от них (по соответствию свойств), **находим, что он идет по линии и по пути, чтобы прийти к слиянию с аШем, которое называется «совпадение по свойствам». А когда есть совпадение свойств, тогда само собой уходит от него сокращение и сокрытие. И тогда человек удостаивается добра и наслаждения, то, что было в замысле Творения, чтобы делать добро Его творениям. Поэтому называются деяния, которые человек делает ради Творца, именем «добрые дела», так как эти деяния приводят человека к тому, чтобы удостоиться добра.**

ובהאמור יש לפרש, שהצדיק צריך לדעת, שהתולדות של צדיקים, הם מעשים טובים. ידוע שתולדות נקראים **פירות**, שהם תוצאה מהמצב הקודם, שזה נקרא **סיבה ומסובב**, או **אב ותולדה**. נמצא, שהאדם, כשהוא מקיים תו״מ, ורוצה להיות צדיק, איך הוא יכול לדעת, אם הוא צדיק או

לא, כמו שאמרו חז"ל (ברכות ס"א) "אמר רבא, לידע איניש בנפשיה, אי צדיק הוא, או רשע הוא". אולם איך הוא יכול לדעת זה.

А в том, что было сказано, необходимо пояснить, что цадик должен знать [о том]**, что порождение цадиков – это добрые дела. Известно, что порождения называются <u>плоды</u>, что они являются результатом прошлого состояния, что это называется <u>причина и следствие</u>, или же <u>отец и его порождение.</u> Находим, что человек, когда он исполняет Тору и заповеди и желает быть цадиком** (праведником)**, как он может знать – цадик ли он или нет, как сказали мудрецы (в трактате «Брахот», «Благословения»): «Сказал Рава: «Пусть знает человек в своей душе цадик ли он – или же злодей». Но как он может это знать?**

לכן אמרו, "תולדותיהם של צדיקים הוא מעשים טובים". אם האדם רואה, זה שהוא עוסק בתו"מ, מוליד לו מעשים טובים, היינו שהתו"מ שהוא עושה, גורם לו אח"כ, שיעשה הכל בע"מ להשפיע, כנ"ל, שהוא לתועלת ה', זהו סימן שהוא צדיק.

Поэтому сказали: «Порождения цадиков – это добрые дела». Если человек видит тот факт, что он занимается Торой и заповедями, порождает ему добрые дела, то есть, что Тора и заповеди, которые он делает, вызывает в нем затем то, что он будет делать все ради отдачи, как сказано выше, что это ради аШем, это знак того, что он цадик.(1)

(1) - цадик – это состояние, а не постоянное свойство человека. Сегодня он праведник, а завтра он что-то другое, или он упал. Цадик – это направленность души. В каждом состоянии, если постоянно будет направленность души на то, чтобы оправдать свое состояние, которое определяется системой управления Творца. Оправдывая свое состояние – оправдываешь систему управления мирозданием, и наоборот. Тогда он праведник. А не то, что кому-то приписывается что-то, он сидит, в такой позе харизматической, улыбается, весь наполненный собой и называют его праведником.

Смотри, сколько материалов он нам дает на медитацию, полная книга методики для медитаций, только каждый должен сам это делать. Я никому не объясняю, как нужно медитировать. Мои голландские студенты просят меня – дай мне, напиши, как они привыкли к этому на Западе, просят инструкцию, и они будут тогда знать, как работать. А я не даю, все пытаюсь вытащить их из врожденной склонности к интеллектуальному существованию. Весь Запад только головой думает, а внутри у них блоки, никакой свободы нет внутренней. А поэтому я стремлюсь к тому, чтобы они не думали своей головой, а подключили свою внутренность. И они спрашивают меня – распиши нам по пунктам, как нам медитировать. Так вот, каждая строчка Шлавей аСулам - это

план действий к медитации. Только нужно самому это делать, нельзя объяснить, как нужно медитировать.

אולם אם אין התו״מ שהוא עושה, מביאו, שיוולדו אח״כ תולדות של מעשים טובים, אלא מעשים רעים, היינו, שיעבוד רק לתועלת עצמו, ואינו מביאו שיוכל לעשות מעשים טובים, שהוא לתועלת ה׳. אין הוא נכנס בגדר צדיק, אף על פי שהוא מקיים תו״מ בכל פרטיה ודקדוקיה. אולם זהו רק בדרך עבודה. אבל בבחינת הכלל, מי שמקיים תו״מ בכל הדקדוקים, כן נקרא צדיק.

Однако, если Тора и заповеди, которые он делает [изучает, соблюдает]**, приводят его только** [к тому]**, что у него затем родятся порождения не «добрых дел», но «злые дела», то есть, что он будет работать только ради собственной выгоды и они** [злые дела] **не приведут его** [к тому]**, чтобы он мог делать добрые дела, что это** (то есть) **ради аШем. Тогда он не входит в определение цадика, несмотря на то, что он исполняет Тору и заповеди со всеми деталями и со всеми точностями. Однако это так только в отношении духовной работы.**

Руками ногами он исполняет все это, он не праведник, если исполнение Торы и заповедей его не приводит к добрым делам. И так же нужно видеть учителя – если учитель добрыми делами занимается, добрые дела следует от его изучения Торы, заповедей, каббалы, значит можно у него учиться, значит, он праведник, значит, он добрые дела делает и, значит, он получает свет, и Шхина на нем покоится. А если он добавочными делами занимается, ради чего-то другого, а не ради имени Неба (ради науки, капитала, почета), то понятно, что при всех знаниях ничего нельзя получить от него.

Однако это так только в отношении духовной работы. Но в отношении массы, тот, кто исполняет Тору и заповеди со всеми точностями, то он называется цадик.(2)

(2) - на их уровне, уровне массы, он называется цадик, а по отношению к тому, кто работает над собой индивидуально, ради имени Неба – он никто.

על הכתוב, ״נח איש צדיק תמים היה בדורותיו״, מביא רש״י דרשת חז״ל, ״שיש שדורשים לשבח, ויש שדורשים אותו לגנאי״. ויש לפרש, מדוע דורשים לשבח, ומדוע דורשים לגנאי. כלומר, מה היא האמת.

На стих (Писания) **«Ноах человек праведный, прямой** (простодушный, совершенный) **был в своих поколениях»** (так написано, во мн. ч.), **Раши приводит толкования мудрецов, «что есть такие** (комментаторы)**, которые толкуют это, как похвала Ноаху, а есть такие, которые толкуют этот стих, как уничижение». И необходимо пояснить, почему комментируют это как похвалу**

Ноаху, и почему другие толкуют как уничижение. То есть, в чем же истина?

בדרך העבודה, כשמדברים הכל באדם אחד, נמצא, שגם הדורות, אין הכוונה בכמה גופים, אלא בגוף אחד בכמה זמנים. אם כן, מה יהיה הפירוש לשבח ולגנאי. הנה בהקדמת ספר הזהר (דף ק״מ ובהסולם אות ק״מ) אומר שם וזה לשונו, ״יום ליום יביע אומר, ולילה ללילה יחוה דעת״. והנה הנהגת טוב ורע גורמת לנו הרבה פעמים עליות וירידות. ותדע, שכל עליה נחשבת משום זה ליום בפני עצמו, כי מסיבת הירידה הגדולה, שהיתה לו בינתים, בהיותו תוהה על הראשונות, נמצא בעת עליה שהוא כקטן שנולד. ועל כן נחשבת כל עליה ליום מיוחד, ועל דרך זה כל ירידה נחשבת ללילה מיוחד. שבגמר התיקון יזכו לתשובה מאהבה, כי יגמרו תיקון כלי הקבלה, שיהיו רק בע״מ להשפיע נחת רוח לה׳ יתברך. ויתגלה לנו כל טוב ועונג הגדול של מחשבת הבריאה. ואז נראה בעליל, כי כל העונשים שהיו בימי הירידה, ואז הזדונות האלו נמצאים נהפכים לזכיות ממש. וזהו ״יום ליום יביע אומר״.

По пути духовной работы, когда всякий раз говорят об одном человеке, находим, что также и поколения – это не значит в череде нескольких тел, но в одном теле, но в разные времена (и каждое время называется поколение). **Если так, то какое будет объяснение для похвалы и уничижения?** (Когда говорят про Ноаха, что он был праведник в своих поколениях, то два есть значения). **И вот, в Введении к книге Зоhар** (под конец, цитата из Псалмов), **он говорит там, и вот его слова: «День ко дню выражает и говорит, а ночь к ночи радуется и дает знания».**

Я даю очень грубый перевод, очень осторожно нужно с этим, слова нужно нам знать, а все переводы псалмов – это чуть больше, чем ноль, поэтому лучше их вообще не знать. Потому что переводчики считают, что они знают, о чем говорится в псалмах. Здесь говорится о том, что день радуется и передает свои восхваления один другому, и нанизывается одно на другое, ночь радуется и передает знания, ночью правит Нуква, а днем – Зеир Анпин. И ночью, и днем радость передается, ликования, знания. Но разве можно что-то понять из буквального прочтения текста?

И вот, управление добром и злом вызывает в нас множество раз подъемы и падения. И знай, что каждый подъем считается (поэтому), как день сам по себе, ибо по причине большого падения, которое было у него (между тем, в то время), когда он сомневался в первоосновах (Существует ли Творец? Действует ли добром, добрый ли Он? Приносит ли Он добро с Собой?)**, находим, что во время подъема, что он как маленький, который только что родился. И поэтому считается каждый подъем как особый день и таким же образом каждое падение считается как особая ночь. Что во время окончательного исправления будут удостоены ответа от любви, ибо завершат исправление кли получения, которое будет только**

ради отдачи, ради того, чтобы сделать приятное аШем, Благословен Он. И раскроется нам все добро и наслаждение большое замысла творения. И тогда будет воочию видно, что все наказания, которые были во время падения (в течение 6000 лет)**, и тогда эти умышленные злодеяния и грешные дела, окажется** [что они] **обратятся, на самом деле, в достоинства и заслуги. И это то, что** [означают слова] **««День ко дню выражает и говорит…»**

Все падения, с каждым днем, когда делаются добрые дела, все равно, ведут к исправлению. Постепенно промежутки между добрыми делами, «днями», будут все короче и короче, и постепенно промежутки между ними исчезнут, один день на другой будет нанизан, и наступит плавное состояние одних только дней, что будет в Гмар Тикун. Поэтому говорится, что ночь будет светить, как день.

Урок 40

В духовной работе мы говорим всегда об одном человеке, а значит, говоря о поколениях – речь идет не о разных телах, не о другой инкарнации души в другом поколении. Это в одном теле, просто в разных временах, состояниях. Тора это называет поколениями. Когда смотришь на свою жизнь и видишь – сначала десятки лет идет перевоплощение, а последние годы – через три месяца выходит как будто новая душа, очищается, строится. В одном теле, но с разной периодичностью, все зависит от старания и от желания человека, от этого и сменяются поколения.

ובהאמור יש לפרש "נח איש צדיק תמים היה בדורותיו", שיש כאן לדרוש לשבח, ויש לדרוש לגנאי. ושניהם אמת. כלומר, אם כתוב "בדורותיו", לשון רבים, משמע שהדור נחלק לכמה הפסקות. לכן יש הרבה דורות. וזה יתכן שבזמן עבודה היו לו ירידות ועליות. לכן נתחלקו לכמה דורות.

А в сказанном можно трактовать (стих Торы)**: «Ноах человек праведный** (совершенный), **совершенным был в его поколениях», и есть такие, которые толкуют это как похвалу** (восхваление) **ему, а есть такие** (комментаторы)**, которые толкуют это как посрамление ему. И оба они истинны. То есть, если написано «в его поколениях» во множественном числе, это значит, что поколения подразделяются на несколько промежутков. Поэтому есть много поколений. И это возможно, что во время** [духовной] **работы были у него падения и подъемы, и поэтому они разделились на ряд поколений.**

נמצא, שזמן הירידה, נקרא בחינת גנאי, כמו שאומר בהסולם, שבאים לפעמים להיות לבחינת "תוהה על הראשונות", ואין לך יותר גנאי מזה. נמצא, יש דורשים לגנאי, היינו על הירידות. וכמו כן יש דורשים לשבח, היינו זמן העליות, שזהו שבח, שיש לו אז חיבור עם הקדושה.

Находим, что время падения называется аспект посрамления (позора)**, как он говорит в аСуламе, что иногда приходят к тому, чтобы находиться** (быть) **в аспекте «сомневается в первых принципах»,**(1) **и нет большего посрамления, чем это. Находим, есть** [такие]**, которые трактуют это как посрамление** (Ноаха)**, то есть, как падения. И так же есть** [такие]**, которые трактуют это как восхваление, то есть, время подъемов, что это восхваление, что есть у него тогда связь со святостью**.

(1) – есть ли Творец, добрый ли Творец, делает ли добро, управляет ли добром и т.д.

ותמים נקרא, שכל הדורות נעשו לבחינת שלימות, הנקרא תמים. כלומר, שזכה לבחינת גמר התיקון, היינו כנ"ל, שגמרו לתקן את הכלי קבלה לקבל בע"מ

להשפיע. נמצא, שכל ריבוי הדורות, שהיה הפסקות באמצע, היינו ירידות, כנ"ל, קיבלו תיקון, ונעשו תמים בדורותיו. וזהו ענין שדורשים לשבח, וענין שדורשים לגנאי, ושניהם אמת, ומשניהם נעשה ענין אחד, הנקרא "תמים בדורותיו".

А завершенный (цельный, совершенный) **называется, что все поколения сделались аспектом совершенства, который и называется завершенность. То есть, что он удостоился аспекта Гмар Тикун** (конечного исправления)**, то есть, как сказано выше, что завершили исправление кли получения, чтобы получать ради отдачи. Находим, что все множество поколений, у которых были прерывания в середине** (между ними были промежутки)**, то есть, падения, как сказано выше, получили исправление и стали завершенными в его поколении. А это тот аспект, что толкуют как восхваление, и тот аспект, что толкуют, как посрамление, и оба истинны, и из обоих сделался один аспект, называемый «завершенный в его поколении».**

То есть, все те промежутки, находящиеся между подъемами, падения, они представляют собой негативные выпадения. Становится все больше и больше подъемов, падения все короче, они накладываются одно на другое – то, что я сейчас делаю доброе, проходя по ступеням, исправляет настоящее и вместе с тем исправляет и прошлое. То есть, те же пики – это, как бы, осциллограмма моих состояний. Там, где есть падения – будет ниже средней линии, гребней и пиков становится все меньше и они короче, по времени и по амплитуде, и таким образом каждым моим исправлением изменяется настоящее и прошлое и в этом случае уже светит прошлому. Ничего не исчезает в прошлом, но накладывается другое, более исправленное состояние, с осциллограммой с меньшими амплитудами и получается результирующая линия, где пустые места, которые соответствовали в поколениях в одном человеке падениям, перекрываются подъемами, и падение перестает действовать, всем исправлениям приходит конец и получается одна плавная линия подъемов, милосердия. А то, что было в падении (дин), полностью исправленным покрывается милосердием. И получается, что нет уже состояний наличия и отсутствия веры, а есть постоянная связь со Светом, с Творцом. Человеку дано, чтобы он к этому пришел.

И, конечно же, есть состояние ночи, и ни у кого нет сил, ночью иметь Свет. Но человек знает, что к вечеру, к ночи дин захватывает (перенимает) эстафетную палочку управления. И он этому не сопротивляется, он согласен, зная, что таково управление Мирозданием, и он не противится, а делает так, как полагается, ощущая дин, опустошая и готовя себя к следующему получению, когда начнет рассветать следующий день.

אולם בדרך כלל, אלו שעוסקים בתו"מ בבחינת המעשה, אין להם ענין של עליות וירידות, עד כדי כך, שיכולים לבוא לבחינת תוהה על הראשונות, מטעם, שכל זמן, שלא רוצים לפגום בהרצון לקבל, אין הגוף כל כך מתנגד לעבודה. לכן אנשים האלו מחזיקים עצמם שהם שלמים. וכשמסתכלים בתורה, הם רואים את עצמם, שהם ברוך ה' לא נורא, פחות או יותר הם בסדר.

Но, говоря об общем, те, что занимаются Торой и заповедями в аспекте «действия» (то есть, «ногами и руками»)**, нет у них такого понятия, как подъемы и падения настолько, чтобы они могли прийти к аспекту «сомневается в первичных принципах».**

У них этого нет, такой человек всегда согласен. У него нет сомнений – имеется в виду, в хорошем плане, когда изнутри приходят мысли, которые тебя будоражат – «А кто это такой? А что это такое?», «Кто такой аШем, чтобы я слушался его голоса?» – вопрос фараона. «Что это за работа над собой?» – вопрос злодея. Когда человек работает над собой, у него возникают эти вопросы, а те, которые работают как масса, т. е. «руками и ногами», у него и вопроса не возникает, они его убрали, нет у них исправления.

По причине того, что все то время, что они не желают причинять ущерб желанию получить, тело не очень противодействует работе.

Такой человек работает «руками и ногами», то есть, без намерения «ради отдачи», а потому, что у него есть желание получить – грубое или тонкое, он делает это ради собственного получения в этом мире или в будущем мире, и тогда тело не очень сопротивляется, и он может работать. А тот, кто работает индивидуально и хочет работать ради отдачи – у него есть сомнения, вопросы и помехи. Поэтому у него есть падения и подъемы, то есть, поколения. Не случайно Тора говорит об этом: Человек живет в поколениях, и то, что человек, работающий над собой, делает в течение одной жизни, может быть приравнено к множеству поколений того, кто работает в Торе и заповедях только в аспекте «*маасэ*», действия. Для него может пройти 300-500 лет его развития, и это будет приравнено к одной жизни того, кто основательно работает в одной жизни, у него столько же поколений проходит, на столько же поколений он пробивается в себя, а это значит, что он пробивается к свету через материальные желания получить ради себя.

Поэтому эти люди (те, которые работают только руками и ногами) **они убеждены в том, что они совершенны.[2] И когда они всматриваются в Тору, они видят себя, что, слава Богу, ничего страшного, более или менее** (פחות או יותר *пахот о йотер*, менее или более – на этом языке говорят «менее или более», всегда идут от меньшего – к большему) **они в порядке**.

Конечно же, даже и в этом плане мы не смотрим на других, и не сравниваем себя, и не говорим, что другие хуже – всё в одном человеке. Поэтому когда я говорю, что я видел других – нет, многие годы я видел самого себя, это мое состояние, я оказался в этом обществе, с этими людьми и в этих состояниях. Раз я связался с этими людьми, туда ходил, и во мне тоже пробуждались те же самые подобные состояния.

(2) - Так и есть, я это испытал. Я ходил много лет в дома молитвы, где собираются такие люди. Я не чувствовал себя совершенным, но думал, что это моя проблема, что я не такой совершенный, как они, не похож на них. А они считали себя совершенными: Тора ему дает – и он получает для себя, для своего будущего, для настоящего.

וזה נקרא עין פנים לתורה, היינו שיש כאן להבחין ב׳ בחינות:

א) צר עין הוא נותן פנים לתורה, כלומר, שהוא מפרש את התורה על דרך צר עין, הנקרא "צר מחסדים", כלומר, שיותר מתועלת עצמו, הוא בכלל לא מבין, איך יכול להיות דבר כזה. לכן הוא מפרש את התורה, באופן שלא יגיע שום רע לתועלת עצמו. וזה על דרך שאמרו חז"ל (ע"ז י"ט) "אין אדם לומד, אלא ממקום שלבו חפץ". כלומר, אם הוא צר עין, נמצא, העין פנים לתורה, הוא על דרך שיצמח מזה אהבה עצמית.

И это называется глаз, поворачивающийся к Торе (досл. «глаз лика Торы»)**, то есть, здесь необходимо различать 2 аспекта** (он объясняет нам 2 аспекта видения занятий Торой)**:**

1) צר עין (досл. «узкий глаз»), **скупой** (завистливый)**, он поворачивает лицо к Торе**, **то есть, он толкует Тору** по образу (досл. **по пути**) **скупого глаза**, **и это называется скупой** (или узкий) **от хасадим** (недостача хасадим, то есть узость, ибо хасадим дает ширину), **то есть, что больше, чем ради собственной выгоды, он совершенно не понимает, как такое может быть**.(3) **Поэтому он толкует Тору таким образом, чтобы абсолютно ничего плохого не досталось** [его желанию получить] **ради себя**, (ради собственной выгоды)**. И это как** (досл. «по пути», «путем») **сказали мудрецы: «Человек не учит иначе, чем из того места, где его сердце желает».**(4) **То есть, если он – «скупой глаз»,** завистливый, **то получается, что его лицо поворачивается к Торе таким образом, чтобы произросла из этого любовь к себе.**

(3) – он не понимает, как можно заниматься Торой иначе, чем ради собственной выгоды: чтобы дети жили и были здоровы и т. д. У него только два мотива: избегать наказаний и привлекать награду. Именно так массы и делают, «делают бизнес» с аШем.

(4) – поэтому нельзя никого осуждать, кто и «где» учит, каждый учит «там», «где» он желает. Но я с самого начала говорю о том, что суть нашего метода, метода Ари – как быстрей прийти к своей завершенности. И потому каждый день постепенно перерастать народно-популистские подходы к работе. Жалко время терять, мои друзья!

Урок 41

נמצא, שהאדם צריך לתת עבודה, בכדי להשיג את הצורך שה' יעזור לו, שיתן לו את הטבע השני, הנקרא רצון להשפיע. אולם כל אדם רוצה מקודם השכר ואח"כ הוא יכול לתת עבודה. כלומר, כל אדם רוצה שמקודם יתן לו את הרצון להשפיע, הגם שעדיין אין האדם מבין שנחוץ לו את הרצון. אבל הוא שמע, ששכר, מה שמקבלים עבור העבודה, הוא שנותנים לו מן השמים את הרצון להשפיע. לכן הוא רוצה שיתנו לו את הרצון. וכל כוונתו היא, בכדי שלא יצטרך לעבוד בכדי להשיג אותו.

Находим, что человек должен дать работу (сделать работу), **чтобы достичь** [в себе] **потребности, чтобы аШем помог ему, чтобы Он дал ему вторую природу, которая называется желание отдачи. Однако, каждый человек желает прежде всего вознаграждения, а затем он может дать** (сделать) **работу. То есть, каждый человек желает, чтобы ему, прежде всего, дали желание к отдаче, несмотря на то, что человек еще не понимает, что ему требуется** [это] **желание. Но он слышал, что вознаграждение, которое получают за работу, в том, что дают ему сверху** (досл. с Неба) **желание к отдаче. Поэтому он желает, чтобы ему дали** [это] **желание. И все его намерение состоит в том, чтобы ему не потребовалось работать, чтобы это** (желание) **достичь.**

Только дайте мне желание к отдаче, я все буду делать. Только бы не пришлось работать, чтобы достичь этого желания. Самое главное – достичь желания, а все остальное – иди и делай.

אולם, אין אור בלי כלי. כלומר, זה שהאדם צריך לתת מקודם יגיעה, בכדי שיהיה לו רצון וצורך לזה, מטעם, כי אין מילוי בלי חסרון, לכן האדם צריך לקבל כל פעם ירידות, מטעם שע"י הירידות הוא מקבל צורך שה' יעזור לו, שיתן לו את הכח, שיהיה בידו כח לנצח את הרצון לקבל שבו, ויזכה לבחינת רצון להשפיע.

Однако, нет света без кли. То есть, тот факт, что человек должен, прежде всего, дать усилие (приложить усилие), **чтобы было у него желание и потребность к этому по той причине, что нет наполнения без хисарона, поэтому человек должен получать каждый раз падения по причине того, что посредством падений он получает потребность, чтобы аШем помог ему, чтобы Он дал ему силу, чтобы была в его руке сила победить желание получить, которое в нем, и он бы удостоился аспекта желания к отдаче.**

ולכן בזמן שאנו מבקשים מה', שיתן לנו את הרצון להשפיע, בכדי שיהיה לנו דביקות בה', ואנו, מצידנו, אין לנו את היכולת להתגבר על הרצון לקבל שלנו, ולהכניעו, שיבטל את עצמו, וליתן את מקומו, שהרצון להשפיע ישלוט על הגוף.

И поэтому в то время, когда мы просим аШем, чтобы Он дал нам желание к отдаче [для того]**, чтобы у нас было слияние в аШем, а мы, с нашей стороны** [понимаем, что] **нет у нас способности** (мощи) **победить желание получить, которое в нас, и подавить его, чтобы оно аннулировало себя и дало** [свободное] **место, для того, чтобы желание к отдаче властвовало над телом.**

וסדר התפלה הוא, כמו שכתוב "אבינו מלכנו, עשה למענך, אם לא למעננו". והנוסח הזה לכאורה קשה להבינו, כי מסדר העולם, כשמבקשים מאדם איזה טובה, אומרים לו, עשה לי טובה למענך, היינו לטובתך. ואם אין אתה רוצה לעשות לי טובה, מטעם שזה יהיה לטובתך, עשה מטעם רק לתועלתי.

А порядок молитвы такой, как написано, «Отец наш, Царь наш, делай ради Себя, если не ради нас» (это в молитве на Рош а-шана, и все 10 страшных дней, грозных дней, между Рош а-шана и Йом кипур). **Такой оборот тяжело понять с первого раза, ибо так заведено в мире** (таков порядок в мире), **когда просят от человека чего-то доброго, то говорят ему: сделай мне добро ради себя, то есть, ради твоего добра** (чтобы тебе было хорошо). **А если ты не желаешь делать мне добро из-за того, что это будет ради тебя самого, тогда делай это только ради меня.**

Когда обращаются к человеку, то просят его – сделай мне добро, но ради себя. Например – одолжи мне денег, а я тебе дам проценты, чтобы это было ради тебя, в конце концов. Но если ты не хочешь делать ради себя, то сделай тогда ради меня.

הלא בטח, אם לא רוצה לעשות לו טוב, אע"פ שיהיה מזה גם כן לטובתו, ומכל מקום הוא לא רוצה, בטח אם מכאן לא יהיה לו שום טוב, בטח שלא יעשה לו טובה. אם כן מה הפירוש, "עשה למענך", ואם לא, היינו אם לא למענך, "עשה למעננו", היינו רק לטובתינו. היתכן.

Ведь, конечно же, если он не желает делать добро (этому просящему человеку), **несмотря на то, что из этого и для него будет добро** (желанный результат), **и, тем не менее, он не желает этого. Конечно же, если теперь он от этого, вообще, не получит добра для себя, то он ему** (и подавно) **не сделает добро.**[(1)] **Если так, то что значит «сделай ради себя», а если нет, то есть, если не ради себя, то «сделай ради нас»,**[(2)] **то есть только ради нашего добра. Разве такое возможно?**

(1) - Что если этот человек не хочет ничего сделать, даже чтобы получить от этого какую-то выгоду при этом, то когда у него не будет никакой выгоды, то он и подавно не захочет и не даст. Так говорят с человеком из плоти и крови. А Израиль обращается к Царю, который не из плоти и крови.

(2) – Если ради Себя не хочешь делать, тогда делай ради нас. Наша земная логика наоборот: сделай ради меня, а если не хочешь, то сделай ради Себя. Наоборот все.

Тысячи раз говорят это на Йом Кипур, но разве при этом понимают это?

אלא שיש לפרש כנ"ל, אנו אומרים, "אבינו מלכנו, עשה למענך". אנו מבקשים שה' יתן לנו את הכח, שאנו נוכל לעשות את כל מעשינו בשבילך, היינו לתועלת ה'. אם לא, היינו אם אין אתה תעזור לנו, אז יהיו כל מעשינו רק לתועלת עצמנו. וזהו הפירוש, אם לא, כלומר, שאם אין תעזור לנו, תהיו כל מעשינו רק למעננו, לתועלת עצמינו, כי אין לנו כח התגברות על הרצון לקבל שלנו. לכן תעזור לנו, שנוכל לעבוד בשבילך. לכן אתה מוכרח לעזור לנו. וזה נקרא, עשה למענך, היינו שתעשה עשיה זו, שתיתן לנו את הכח של רצון להשפיע. אחרת, היינו, אם לא, אנחנו אבודים. זאת אומרת, שאנחנו נשאר ברצון לקבל לתועלת עצמנו.

Но необходимо пояснить, как сказано выше, что мы говорим: «Наш Отец, наш Царь, делай ради Себя». Мы просим, чтобы аШем дал нам силу, чтобы мы смогли делать все наши дела ради Тебя, то есть, ради аШем. Если нет, то есть, если Ты нам не поможешь, тогда будут все наши дела только ради нас самих (ради получения)**. И это объяснение этого. Если нет, то есть, если Ты нам не поможешь, тогда все наши деяния будут только ради нас, ради нас самих** (ради нашей выгоды)**. Ибо нет у нас силы, чтобы преодолеть желание получить, которое в нас. Поэтому помоги нам, чтобы мы смогли работать ради Тебя.[3] Поэтому Ты обязан нам помочь. И это называется «делай ради Себя», то есть, чтобы Ты сделал это деяние, чтобы Ты дал нам силу желания отдачи. Иначе, то есть, если нет, то мы пропали. Это означает, что мы останемся в желании получить только ради нашей собственной выгоды.**

(3) – Делай ради себя, делай так, чтобы мы могли дать Тебе, ради отдачи, если Ты так не сделаешь так, то получится, что мы ради себя будем делать.

אולם האדם צריך לדעת, כי אין אור בלי כלי, אין מילוי בלי חסרון. לכן האדם צריך מקודם להרגיש, שחסר לו את הרצון להשפיע. כלומר, זה שהוא רוצה את הרצון להשפיע, אין זה אצלו בחינת מותרות, היינו, שאליבא דאמת הוא בסדר, אלא חסר לו שיהיה יותר שלם. יש לדעת, שזה לא נקרא חסרון לגבי רוחניות. כי ברוחניות כל דבר צריך להיות שלם. זאת אומרת, אור שלם, חסרון שלם. מה שאם כן מותרות לא נקרא חסרון שלם. וממילא לא יכול לכנס אור שלם.

Однако человек должен знать, что нет света без кли, нет наполнения без хисарона (недостачи). **Поэтому** (он) **должен прежде всего ощутить, что не достает ему желания к отдаче. То есть, то, что он желает желание к отдаче, это для него не аспект излишка** (например – дай мне, пожалуйста, на шестой холодильник). **То есть, по правде говоря, он в порядке, но не достает ему того, чтобы он стал еще более совершенным.[4] Необходимо знать, что это не называется хисароном** (недостачей) **в духовном, ибо в духовном всё** (досл. каждая вещь) **должно быть совершенным.** (Намерение, просьба должно быть совершенное). **Это значит, свет совершенный и хисарон**

совершенный.[5] **И напротив, излишки не называются совершенным хисароном. И, само собой разумеется,** [в несовершенный хисарон] **не может войти совершенный свет.**

(4) – человек утверждает, что на самом-то деле он в полном порядке, но не мешало бы ему стать еще лучше, еще более совершенным. И в этом случае это излишки, с таким подходом сверху он ничего не получит. Это не настоящий хисарон. Это – помнишь? – как в том фильме, где критиковали директора, а он на это говорит – принимаю критику, буду работать еще лучше. И это будет тоже излишком. А хисарон должен быть настоящим, и тогда в него можно получить свет. Иногда человек задает такие вопросы, которые для него смерть, а не жизнь. Человек должен понять, где у него в глубине слабое звено, где всё ломается, добраться до него и исправлять.

(5) – Свет совершенный может прийти только в совершенный хисарон, настоящий, истинный, когда человек спрашивает о том, что ему принесет жизнь.

לכן האור, המכונה שה' נותן לאדם את הרצון להשפיע, הוא נקרא **אור התשובה.**

Поэтому свет, который называется, что аШем дает человеку желание к отдаче, это называется Ор hа-Тшува (**אור התשובה** свет Тшувы, свет возвращения к Творцу).

Он был установлен еще до создания мира Творцом, этот механизм делает так, что когда человек ошибается - вправо или влево от центра, он делает тшува, приходит к слиянию с Творцом, спасается. Тшува – возвращение.

כי מטרם שהאדם מקבל את הרצון להשפיע, הוא מונח תחת שליטת הרצון לקבל, שהוא ההפכיות דקדושה, הנקראת רצון להשפיע, שהרצון לקבל שייך לקליפות. לכן אמרו חז"ל, "רשעים בחייהם נקראים מתים".

Ибо прежде, чем человек получает желание к отдаче, он положен под власть желания получить, что это [свойство] **противоположное святости, которая называется желанием к отдаче,** [и] **что желание получения относится к клипот. Поэтому мудрецы сказали: «Злодеи при их жизни называются мертвыми».**

У Ари мы еще отдельно будем учить эту великую вещь, почему «злодеи еще при их жизни называются мертвыми», как это по раскладывается по светам, какой свет теряется и т. д.

וזה שכתוב בתע"ס (דף י"ח אות י"ז) וזה לשונו, "ועל כן נקראות הקליפות מתים, כי בהיפוך צורתם מחיי החיים, נמצאים נחתכים ממנו, ואין בהם משפעו יתברך כלום, ועל כן גם הגוף, הניזון ע"י שמרי הקליפות, נמצא גם כן נחתך מחיי החיים. וכל זה הוא, משום הרצון אך לקבל, ועל כן רשעים בחייהם נקראים מתים.

И это, что написано в ТЭС, и вот его слова: «И поэтому клипот называется мертвые, ибо при противоположности их свойств источнику жизни (жизни жизней), **получается, что они отрезаны от Него, и нет в них ничего от изобилия Благословенного** (они полны собой и нет в них ничего от Творца). **И поэтому также и тело, которое питается от отходов клипот, оказывается также отрезано от источника жизни** (жизни жизней). **И все это из-за желания только лишь получить, и поэтому «злодеи при их жизни называются мертвыми».**

ובהאמור, אין האדם יכול לקבל את הרצון להשפיע, שה' ישפיע לו, מטרם שיש לו חסרון שלם, היינו שהוא מרגיש שהוא רשע, מטעם שמונח תחת שליטת הרצון לקבל, והוא נפרד מה', והוא רוצה לחזור בתשובה, היינו לחזור ולהדבק בה', שלא יהיה נפרד, כי הפירוד עושה בחינת מיתה, כנ"ל, "שרשעים בחייהם נקראים מתים".

И в сказанном, человек не может получить желание к отдаче, что аШем даст ему изобилие прежде, чем у него есть совершенный хисарон, то есть, что он ощущает, что он злодей, по причине [того], **что он положен под власть желания получить, и он отделен от аШем, и он желает возвращения в тшуве, то есть, вернуться и слиться в аШем,**(5) **чтобы не был отделен, ибо отделение создает аспект смерти** (так оно и есть, абсолютно!), **как сказано выше, что «злодеи при их жизни называются мертвыми».**

(5) - не «с» Творцом, тогда получится, что сливаются я и Он, мы вместе сливаемся. А надо сказать «слиться в Творце», слиться в иврите управляется предлогом «в». Когда сливаешься «в», то я себя аннулирую. Когда одна фирма сливается с другой, когда они сливаются на каких-то условиях. А когда я иду работать на Него, это Его собственное «предприятие» на 100%,

נמצא, שאם אין האדם מרגיש עצמו לרשע, אין לו חסרון שלם, שה' יתן לו את העזרה, היינו הכח של רצון להשפיע, שאאמו"ר מכנה אותו, **טבע שני**. לכן לא שייך לומר, חוזר בתשובה, בבחינת עבודה, מטרם שהוא מרגיש מקודם, שהוא רשע.

Находим, что если человек не ощущает себя злодеем, то нет у него совершенного хисарона, чтобы аШем дал ему помощь, то есть, силу желания к отдаче, которое Бааль Сулам называет <u>второй натурой</u>, טבע שני**. Поэтому нельзя** (досл. «не относится к тому», чтобы) **сказать, что он возвращается в тшуве** (к Творцу) **в аспекте духовной работы, прежде чем ощущает, что он злодей.**

Только злодей может просить. Цадик тоже может просить, но там – совсем другое. Он берет на себя все зло других людей, всех злодеев своего поколения или города, как локомотив и «тащит» их, как вагоны, это зло к Творцу. А больше ему нечего просить.

ואח"כ הוא מבקש מה', שיעזור לו, היות שהוא רוצה לחזור בתשובה. והוא רואה, שאין בידו כח לעשות תשובה בלי עזרת ה'. לכן, במצב כזה, כשיש לו חסרון שלם, הנקרא כלי שלם, אז הוא מוכשר לקבל את העזרה השלימה מה', היינו הרצון להשפיע.

А затем он просит аШем, чтобы Он помог ему, ибо он желает вернуться в тшуве. И он видит, что нет в его руке силы сделать тшуву без помощи аШем. Поэтому, в таком состоянии, когда есть у него совершенный хисарон, который называется кли шалем, (совершенное кли)**, тогда он готов получить совершенную помощь от аШем, то есть, желание к отдаче.**

Урок 42

אולם חז"ל אמרו, "אין אדם משים עצמו רשע" (כתובות י"ח). והטעם הוא, כי בעבודה, עבר ושנה, אמרו חז"ל, "נעשה לו כהיתר". אם כן, אין אדם משים עצמו רשע, שיכול לומר, שיש לו כלי שלם, היינו ממש שהוא מרוחק מה', עד כדי כך שהוא מרגיש עצמו למת. כלומר, שענין, "רשעים בחייהם נקראים מתים", יש לפרש, מתי האדם יכול לומר, שהוא מרגיש עצמו לרשע בפני ה'. יש לומר, בזמן שהוא מרגיש עצמו למת. זאת אומרת, שהוא רואה, שאין לו שום חיות דקדושה, אז הוא מרגיש עצמו לרשע.

Однако мудрецы сказали: «Никакой человек не ставит (не считает) **себя злодеем». А причина в том, что в работе «если нарушил и повторил», сказали мудрецы, стало для него дозволенным.[1] Если так, то никакой человек не считает себя злодеем, чтобы он мог сказать, что у него есть совершенное кли, то есть, действительно, что он отдален от аШем настолько, что ощущает себя мертвым. То есть, аспект «злодеи при их жизни называются мертвыми» необходимо пояснить, когда человек может сказать, что он ощущает себя как злодей перед аШем. Необходимо сказать, что это во время, когда он ощущает себя, как мертвый. То есть, он видит, что нет в нем абсолютно никакой жизненной силы в святости, тогда он ощущает себя злодеем** (в падении, по различию свойств со святостью).

(1) – это значит, что если человек согрешил, нарушил, а потом это уже повторил, то для него это дозволенным кажется, он перешел эту границу и начал принимать все это ради себя, и уже не видит, что это не дозволено. «Не дозволено» – имеется в виду законами мироздания.

אם כן מאין האדם לוקח הרגשה זו. והתשובה היא, כמו שאמרנו במאמרים הקודמים, שידיעה והרגשה זו באות מלמעלה, כמו שכתוב בזה"ק על הכתוב "או הודע אליו חטאתו אשר חטא. ושואל, מי הודע. ומשיב, ה' הודע לו". נמצא, שגם הידיעה וההרגשה הזו שחטא, באה גם כן מלמעלה. כלומר, **הן החסרון והן המילוי, היינו הן האור והן הכלי באים מלמעלה.**

Если так, откуда человек получает такое ощущение? И ответ такой, как мы сказали в предыдущих статьях, что это знание и ощущение приходят сверху, как написано в святом Зоhаре на [стих] **Писания: «Или же поведано ему о грехе, которым он согрешил. И он спрашивает, кто ему поведал? И отвечает – аШем ему поведал». Находим, что также и это знание и ощущение, что он согрешил, пришли также сверху. То есть, как хисарон** (недостача), **так и наполнение, то есть, как свет, так и кли, приходят сверху.**

Это нужно знать, обе стадии приходят сверху – сначала аШем склоняет человека, к тому, чтобы он признал свой хисарон и принял его настолько, чтобы

он увидел его во всей величине и завершенности и получил совершенный хисарон, и тогда он получит совершенный свет (ибо свет всегда совершенный) А задача человека – осознать свое зло полностью, и тогда у него будет полный хисарон, он получит совершенное кли и совершенный свет в него.

אבל ידוע, שלכל דבר צריכים אתערותא דלתתא. התשובה היא, שהאדם צריך מקודם לעשות מעשים טובים. כלומר, שסדר עבודה מתחיל, שהאדם רוצה לעשות מעשים טובים, שזה נקרא, שהוא רוצה לעשות מעשים לתועלת ה', הנקרא לשם שמים. ואז, ע"י זה שהוא רוצה להתקרב לה', והוא חושב, שחסר לו רק קצת שלימות, אבל באמת הוא בסדר, אבל היות שרואים מלמעלה, שהוא רוצה להתקרב לה', מתחילים לתת לו כל פעם את החסרון שיש בו, שהוא מרוחק מה' מכל וכל.

Но известно, что на всё (досл. каждую вещь) **необходимо пробуждение снизу** (אתערותא דלתתא *итарута де-ле-тата* – арам.)**. Ответ в том, что человек должен, прежде всего, делать добрые дела. То есть, порядок духовной работы начинается с того, что человек желает делать добрые дела** (это и есть пробуждение снизу), **и это называется, что он желает совершать свои деяния ради аШем, что называется «ради имени Неба». И тогда, благодаря тому, что он желает приблизиться к аШем и он полагает, что ему не хватает совсем немного** [до] **совершенства, а вообще-то, он в порядке, но так как видят сверху, что он желает приблизиться к аШем, то начинают давать ему каждый раз хисарон, который в нем есть, что он отдален от аШем во всех отношениях.**

וזה לא כמו שהוא חשב מקודם, שחסר לו קצת שלימות, אלא מלמעלה מגלים לו איך שהוא מרוחק מה' בהפכיות הצורה, עד שהאדם מרגיש עצמו לרשע בפני ה', ואין בידו לעשות משהו לצורך לעשות נחת רוח ליוצרו.

И это [уже] **не так, как он прежде полагал, что ему не хватало немного** [до] **совершенства, но сверху раскрывают ему, насколько он отдален от аШем в противоположности свойств, что человек ощущает себя злодеем перед аШем, и нет у него силы, чтобы что-либо сделать для того, чтобы сделать приятное его Создателю.**

Это следующая стадия. Он думает, что ему лучше станет, а ему становится хуже. Это ощущения, нужно пройти через все это. Так и происходит, как он нам говорит, без этого невозможно. Сначала изучение духовного идет как по маслу: чем больше усилий, тем больше идешь вперед – прямо пропорциональная зависимость. А затем – новый этап: потом делаешь работу, а всё топчешься на месте. Или, что еще хуже, кажется, что идешь вниз. И это надо выдержать. В принципе, такая схема есть в каждом новом состоянии. Конечно, необходима настойчивость в преодолении инерции. Ведь инерция – это и есть свойство желанию получить ради себя: человек не хочет изменяться.

ואז הוא בא לדרגת רשע, ואז הוא רואה, שאין לו שום חיות דקדושה, אלא הוא ממש מת. ואז יש לו חסרון שלם, הנקרא כלי שלם. ואז יש מקום, שה' יתן לו אור שלם, היינו עזרה שלמה, שהוא הרצון להשפיע. וזה נקרא, שהוא נעשה אז "חוזר בתשובה".

И тогда он приходит к ступени «злодей» (רשע *раша*)**, и тогда он видит, что нет у него никакой жизненной силы святости, и что он, действительно, мертв,**[2] **и тогда у него есть совершенный хисарон, который называется совершенное кли. И тогда есть место тому, чтобы аШем дал ему совершенный свет, то есть совершенную помощь, и это желание отдачи. И это называется, что он сделался тогда** «возвращающийся в тшуве», "חוזר בתשובה" (возвращение к Творцу)**.**[3]

(2) невозможно идти дальше, пока человек не ощутит, что он, действительно, мертв, это ощущение у него будет в районе есод, где есть вещи, которые он не может исправить, чем ниже, тем труднее.

(3) Часто считают, что возвращение к традиции, в лоно религии, если человек надевает шляпу и т. д. – это и есть возвращение в тшуве, нет – возвращение к Творцу происходит, когда человек ощущает себя злодеем. И это уже высокая ступень.

אולם יש לדעת, שבסדר עבודה יש להבחין, שיש לפנינו בחינת אמונה, שהוא בחינה למעלה מהדעת, הנקרא חוק, ויש בחינת תורה, הנקרא משפט. ואמר אאמו"ר זצ"ל, ש"חוק נקרא אמונה למעלה מהדעת, ומשפט נקרא בחינת תורה", ששם דוקא בתוך הדעת. ואמר, כי מאן דלא ידע צוויא דמארי, איך יעביד ליה (מי שלא יודע הציווי של האדון, איך הוא יכול לעבוד אותו). לכן האדם צריך להשתדל להבין דברי תורה, הנקרא בחינת משפט.

Однако, необходимо знать, что в порядке духовной работы необходимо различать, что есть перед нами аспект веры, который есть аспект выше знания, что называется хок, חוק (непреложный закон)**, а есть и аспект Тора, который называется мишпат, משפט,** (определяемый закон).[4] **И Бааль Сулам сказал, что хок – называется вера выше знания, а мишпат – называется аспект Тора, это именно внутри знания** (имеется ввиду не эгоистическое, а уже мудрость Торы, хохма, то, что уже знаешь). **И он сказал: кто, который не знает наставлений Господа** (тот, который не знает указаний Господа), **как он может работать на Него? Поэтому человек должен стараться понять слова Торы, которые называются аспектом мишпат** (те законы, которые можно понять).

(4) в духовной работе *хок* означает, что это закон, который он исполняет, но это непонятный ему закон, исполняемый выше знания. Например, закон, по которому не едят свинину, простой народ, не каббалисты, не знают почему, но не едят, принимают верой выше знания. А есть законы *мишпат*, которые можно изучать, которые дают знания Торы. *Хок* – выше знания, «не понимаю, но иду

верой выше знания, без этого не могу познать Тору», это малое состояние катнут. А знания Торы, *мишпат*, это гадлут, получаешь хасадим со свечением хохма в духовной работе.

ובזה יש לפרש מה שכתוב (בראשית חמישי) "ויקח לו למך שתי נשים, שם האחת עדה, ושם השנית צילה". ויש להבין, מה זה בא ללמדנו, בעבודה, כמה נשים היה לו. וגם לדעת את שמותיהם. והענין הוא, כי "למך", הוא אותיות "מלך", שזה מרמז לנו, שהאדם צריך לעשות צירופים טובים, שהכוונה היא, שיזכה להרגיש שיש מלך העולם, ויש להאדם זכיה גדולה, אם הוא משמש למלך העולם.

А в этом необходимо пояснить то, что написано (цитата из Брейшит): **«И Лемех взял себе двух жен, имя одной Ада, а имя второй Цила». И необходимо понять, чему это пришло нас учить в духовной работе – сколько жен было у него. И также** [почему нам важно], **знать их имена. Дело в том, что имя Лемех – это буквы Мелах, Царь, это нам скрыто указывает на то, что человек должен делать добрые сочетания букв,[5] а смысл этого в том, чтобы он удостоился ощутить, что есть Царь мира, и что есть у человека большая заслуга, если он служит Царю мира** (это в отношении самого имени Лемех).

(5) сочетания букв на письме, а человек должен сочетать в добром порядке свои дела и сил. Также и изменением его имени Лемах можно найти доброе сочетание слова царь.

וענין נשים היא בחינת עוזרת, כמו שכתוב "לא טוב היות אדם לבדו, אעשה לו עזר כנגדו", שהאשה הכוונה העוזרת. זאת אומרת, מבחינת מה שהיא עוזרת לו, היא נקראת אשה, היינו, שמשלמת לו את העבודה, על ידי זה שהוא משמש עם בחינתה. לכן נבחן, שהיא עוזרת לו להשיג את שלמותו.

А аспект «жёны» - это аспект «помощницы», как написано: «Не хорошо быть человеку одному,[6] я сделаю ему помощника против него», что «жена» (женщина) **означает «помощница». То есть, из того аспекта, что она ему помогает, она называется *иша*** (אשה)[7]**, то есть, она дополняет до совершенства** (завершает) **его работу тем, что он пользуется её аспектом** (и тем самым делает свою работу). **Поэтому считается, что она помогает ему достичь его совершенства.**

(6) «не хорошо» - это не в том смысле, в котором можно было бы по-русски заменить на «плохо», не понимают этого в переводах, не хорошо – в том смысле, что могло быть и лучше, нет в этом ничего зазорного, но было бы человеку лучше.

(7) мужчина называется *иш*, а женщина – *иша*, она потому так и называется, что она ему помогает.

ויש לדעת, ששלמות העבודה היא בב' בחינות:

א) בחינת מצוה,

ב) בחינת תורה.

И необходимо знать, что совершенство духовной работы осуществляется в двух аспектах:

1) аспект мицва (заповедь)**,**

2) аспект Торы.

וידוע, שמצוה נקראת בחינת אמונה למעלה מהדעת. ודעת נקרא בחינת שמש, כמו שכתוב "אם ברור לך הדבר כיום". נמצא, שלמעלה מהדעת נקרא ההיפך מהשמש. וזה נקרא בחינת צל. ובזה יש לפרש, שאם האדם רוצה להרגיש שיש מלך, הוא צריך לקחת בחינת צל, היינו אמונה למעלה מהדעת, שזה פירוש, "ושם האחת הוא צילה". היינו, שהוא מקבל עזרה לזכות לשמש את המלך על ידי האמונה. אולם זה עוד לא נבחן לבחינת שלימות. כי הצל על השמש, היינו הלמעלה מהדעת, מה שצריך להיות על האמונה, זה עוד לא נבחן לשלימות עבודה.

И известно, что мицва, заповедь, **называется аспектом веры выше знания** (как мы говорим – сначала катнут, потом гадлут. Вера сперва – а потом знания). **А знания называются аспект солнца** (*שמש*)**, как написано: «Если ясна тебе вещь, как день». Находим, что выше знания называется противоположное** (понятие) **от солнца. И это аспект тени.**[8] **И в этом необходимо пояснить, что если человек желает ощутить, что есть Царь, он должен взять на себя аспект тени, то есть веры выше знания. И это то, что означает «а имя одной** (из его жен) **– Цила»** (от слова צל *цель*, тень). **То есть, что он получает помощь, чтобы удостоиться служить Царю посредством веры** (это всегда 1-я стадия в любом исправлении). **Однако это еще не считается аспектом совершенства. Ибо тень солнца** (досл. на солнце),**[9] выше знания, то, что должно быть верой** (досл. над верой)**, это еще не считается совершенством духовной работы.**[10]

(8) - когда идут выше знания, тогда есть тень, что-то, что в знании еще не видят.

(9) - солнце присутствует но само оно не видно. Сначала мы видим тень, которая подтверждает то, что солнце есть. Оно светит, но свет затемненный, и лишь потом, позже мы уже видим сам аспект солнце.

(10) Другими словами, «выше знания» – этот аспект работает на келим отдачи, а «видеть солнце» – это уже келим получения, которые тоже должны работать на отдачу. «Тень», вера выше знания – этим человек работает над исправлением творения, совершает *тикун hа-брия*, а знание Торы и видение солнца – это уже работа над целью творения, получением света Хохма.

Сначала человек должен принять, что есть Царь, и тогда он делает правильное сочетание букв, т. е., сил в себе, и он из «Лемех» становится «Мелех» – те же буквы. Затем с одной стороны, с правой, должна быть помощь «Цила», должны

быть справа такая помощница, вера выше знания. И еще должна быть помощница слева, «Ада» – вот что означает две жены Лемеха.

וצריכים גם כן לבחינת תורה, שזה נקרא בחינת משפט. וידיעה, כי מה שלא מבינים, לא נכנס בגדר של תורה, אלא בגדר של אמונה. מה שאם כן תורה נקראת בחינת עדות. כידוע, שאין עדות מפי השמיעה, אלא מבחינת הראיה. כי ראיה נקראת ידיעה.

И требуется также аспект Торы, и это называется закон (משפט *мишпат*)**. И знание, что то, что не понимают, не входит в определение Торы, но входит в определение веры. Что, в противоположность Торе, называется аспект свидетельства** (עדות эйдут)**.[11] Ибо известно, что не принимают свидетельство от из уст слышавшего** («я слышал, что такой-то сделал то-то» - такое свидетельство не принимается в суде), **но** [принимаются] **из аспекта видения.[12] Ибо «видение» называется знание** (это хохма, мудрость)**.**

(11) – у него же была вторая жена Ада, это имя происходит от эйдут, существительное с окончанием «ут», корень «аин-далет» со значением «свидетельство». То есть Тора – это аспект свидетельства.

(12) – есть такой еврейский закон, (закон мироздания, вообще-то), который потом был распространен во всем мире, что если человек говорит «я сам видел», то такое свидетельство принимается к вниманию, а если «я слышал», то такое не рассматривается нигде. На этом же основана и судебная практика, что принимается к рассмотрению.

וזה שכתוב, "ושם האחת עדה", היא מלשון עדות, שהאדם צריך לקבל עזרה מבחינת עוזרת, הנקראת אשה, שהיא עוזרת לו מבחינת תורה, שהוא בחינת אור ולא צל. ודוקא שיש לו בחינת תורה ומצוה, אז הוא נקרא אדם השלם.

И это то, что написано (в Торе, в эпизоде с Лемехом), **«а имя одной Ада»,[13] она от слова эйдут, свидетельство, что человек должен получить помощь от аспекта «помощница», которая называется «жена», что она помогает ему в аспекте Торы** (знания), **который есть аспект свет, а не тень. И именно, когда есть у него аспект Тора и мицва** (заповедь), **тогда он называется совершенный человек** (אדם השלם Адам шалем)**.**[14]

(13) – написано «имя одной», когда он говорил про Цилю, и так же, «а имя одной» – про другую. Мы бы сказали «а имя другой», но нет – у него она одна, но у неё есть два лица. Слева его помощница – Ада.

А почему в левой стороне будет свет (он не сказал, что в левой, это уже я добавляю – казалось бы, свет должен быть с правой стороны),, мы увидим. С одной стороны – вера, а с другой – свет. Обе помощницы помогают ему, но он ими только пользуется, потому что Царь посередине, он средняя линяя, и он сам должен достичь совершенства, и он называется Адам.

(14) Гематрия Адам – 45, (алеф = 1, далет = 4, мем = 40, 1 + 4 + 40 = 45, мем-hей, «МА», а гематрия «МА» это уровень Зеир Анпина).

А если взять имя hАВАЯ с наполнением алеф (потому что Зеир Анпин – это наполнение алеф), то тоже получается 45. Смотри: йуд (י) – hэй (ה) – вав (ו) – hэй (ה). Сделаем *милуй*, наполнение алеф:

йуд = йуд-вав-далет (10 + 6 + 4)

hэй = hэй-алеф (5 + 1)

вав = вав-алеф-вав (6 +1 + 6)

hэй = hэй-алеф (5 + 1)

Это я не от себя говорю – это написано у Ари: если подсчитать все это вместе, получится 45, мем-алеф, «МА», и это человек, или Адам. А в человеке есть два начала. Помнишь, как в Торе написано? «Мужчину и женщину создал Он их»… И теперь смотри, что происходит:

Он создал их в состоянии אחור באחור, *ахор-бэ-ахор* (состояние - т.е. "спина к спине"), и мы это видим сейчас в написанном. Есть два состояния Нуквы, женского, по отношению к мужскому:

а) когда она – часть его, Нуква Зеир Анпина, и

б) когда она отрезается от него.

И сейчас мы говорим о том состоянии, как когда она была создана.

Напиши эти 10 букв, имя hАВАЯ с наполнением алеф:

(י) (ו) (ד) (ה) (א) (ו) (א) (ו) (ה) (א)

И теперь отдели чертой букву имени от наполнения в каждом из четырех сочетаний:

(י) | (ו) (ד) - **(ה)** | (א) - **(ו)** | (א) (ו) - **(ה)** | (א)

Первые буквы – это суть, **(י) (ה) (ו) (ה),** это мужская часть. В гематрии имени Творца первые буквы – это свет *рахамим*, милосердие.

А остальные буквы, наполнение, *милуй*, – это женщина, жена, поскольку она дополняет Адама, человека. Каждый *милуй* означает *дин*. Потому и жена, женщина – дин. Почему? – увидим.

Так вот, в первом звене остается наполнение (ו) (ד), (6 + 4),

Во втором - (א), (1),

В третьем - (א) (ו), (1 + 6),

В четвертом - (א), (1),

и если посчитать весь милуй, то его гематрия будет 19, йуд–тет. А гематрия йуд-тет есть в самом Адаме, человеке есть эта гематрия, ибо это гематрия Хава, (חוה), 8 + 6 + 5 = 19. В самом человеке (Адам), есть и женская часть как наполнение. И вот это и есть совершенное Творение. И поэтому две помощницы, справа и слева. Они помогают человеку в его продвижении. Но он – средняя линия, он включает в себя их обеих, это и есть гематрия йуд-тет, которая есть в имени Адам.